

**Zeitschrift:** Shab.ch : schweizerisches Handelsamtsblatt = Fosc.ch : feuille officielle suisse du commerce = Fusc.ch : foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 120: Jan-Juni (2002)

**Heft:** 107

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# shab.ch fosc.ch fusc.ch

## Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Redaktion und Verlag** Schweizerisches Handelsamtsblatt, s.e.c.o., Staatssekretariat für Wirtschaft, Effingerstrasse 1, Postfach 8164, 3001 Bern, Telefon 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
E-mail: shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch  
**Leitung Redaktion und Verlag** Markus Tanner  
**Druck** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Abonnementspreise (jährlich)** Schweiz CHF 120.-- (inkl. MwSt.), Ausland CHF 200.--  
**Abonnementsdienst** Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
**Amthliche Publikationen** Redaktion SHAB, Postfach 8164, 3001 Bern  
**Inserate** Annoncen-Agentur Biel AG, Postfach, 2501 Biel, Telefon 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53, E-mail: anzeigen@gassmann.ch  
**Erscheinungsweise** Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

**Redaktion et édition** Feuille officielle suisse du commerce, s.e.c.o., Secrétariat d'Etat à l'économie, Effingerstrasse 1, case postale 8164, 3001 Bern, Tél. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
E-mail: shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch  
**Chef rédaction et édition** Markus Tanner  
**Imprimerie** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prix de l'abonnement (annuel)** Suisse CHF 120.-- (TVA comprise), Etranger CHF 200.--  
**Servicio d'abonamiento** Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
**Publications officielles** Rédaction FOSC, case postale 8164, 3001 Bern  
**Annonces** Agences d'annonce SA, case postale, 2501 Bienne, Tél. 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53, E-mail: anzeigen@gassmann.ch  
**Mode de parution** Parait tous les jours, sauf les samedis, dimanches et jours fériés

**Redazione e edizione** Foglio ufficiale svizzero di commercio, s.e.c.o., Segretariato di Stato dell'economia, Effingerstrasse 1, casella postale 8164, 3001 Bern, Telefono 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61, E-mail: shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch  
**Capo redazione e edizione** Markus Tanner  
**Stampa** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prezzi dell'abbonamento (annuale)** Svizzera CHF 120.-- (IVA compresa), Estero CHF 200.--  
**Servizio d'abbonamenti** Telefono 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
**Publicazioni ufficiali** Redazione FOSC, casella postale 8164, 3001 Bern  
**Anunci** Agencias de Anuncios SA, casella postale, 2501 Biel, Telefono 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53, E-mail: anzeigen@gassmann.ch  
**Modo di apparizione** Appare tutti giorni, eccetto i sabati, domeniche e giorni festivi

### Handelsregister

Registre du commerce  
Registro di commercio

AG

### Neueintragenen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **B & I. Lancos GmbH**, in Gebenstorf, Wiesenstrasse 21, 5412 Gebenstorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29. 05. 2002. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Keramikprodukten; kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern, Zweigniederlassungen errichten sowie sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Brunner-Meier, Marlies, von Lauterbrunnen, in Gebenstorf, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Brunner, Marc, von Lauterbrunnen, in Gebenstorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Brunner, Frank, von Lauterbrunnen, in Friedlisberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Lack, Monika, von Kappel SO, in Mönthal, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--  
Tagebuch Nr. 3839 vom 31.05.2002  
(00499246 / CH-400.4.023.490-5)

■ **ConVog GmbH**, in Gipf-Oberflück, Bleumathöhe 24, 5073 Gipf-Oberflück, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23. 05. 2002. Zweck: Erbringung von Beratungsdienstleistungen, insbesondere in den Bereichen Telekommunikation, Elektrizitätswirtschaft, Informatik und Regulatory (Einhaltung von aufsichtsrechtlichen Vorschriften); kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Vouga, Jean-Jacques, von Cortaillod und Böle, in Gipf-Oberflück, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Vouga, Véronique, von Cortaillod und Böle, in Gipf-Oberflück, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--  
Tagebuch Nr. 3840 vom 31.05.2002  
(00499774 / CH-400.4.023.491-0)

■ **Michael Brewer word + image**, in Zufikon, Ibisgustrasse 4, 5621 Zufikon, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Texte, Übersetzungen, graphische Dienstleistungen. Eingetragene Personen: Brewer, Michael Jon, von Malers, in Zufikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 3841 vom 31.05.2002  
(00499776 / CH-400.1.023.556-3)

■ **Peter Müller Lionhouse**, in Rheinfelden, Zürcherstrasse 1, 4310 Rheinfelden, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Import, Export und Handel mit Lebensmitteln. Eingetragene Personen: Müller, Peter, von Kaisten, in Rheinfelden, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 3842 vom 31.05.2002  
(00499778 / CH-400.1.023.557-9)

■ **Remo Isolationen GmbH**, in Oftringen, Zürichstrasse 7, 4665 Oftringen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29. 05. 2002. Zweck: Ausführung von Isolationen und Baumontagen sowie Handel mit Baumaterialien; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Rebsamen-Inderbiz, Yvonne, von Auw, in Basel, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Rebsa-

men, Karl, von Auw, in Strengelbach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--  
Tagebuch Nr. 3843 vom 31.05.2002  
(00499780 / CH-400.4.023.492-1)

■ **Restaurant Klosterstübli AG**, in Wettingen, Klosterstrasse 13, 5430 Wettingen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 05. 2002. Zweck: Betrieb des Restaurants Klosterstübli in Wettingen; die Gesellschaft kann weitere Restaurationsbetriebe führen, Grundstücke erwerben, überbauen, verwalten und veräussern, Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmen gleicher oder ähnlicher Zweckbestimmung beteiligen sowie Vertretungen solcher Firmen übernehmen. Aktienkapital: CHF 110'000.--. Liberiebung Aktienkapital: CHF 110'000.--. Aktien: 110 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Schärer, Rolf, von Murgenthal und Fulebach, in Ennetbaden, Präsident, mit Einzelunterschrift; Gräni, Anton, von Wauwil, in Wettingen, Delegierter, mit Einzelunterschrift; Darfag, Datamanagement AG, in Baden, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 3844 vom 31.05.2002  
(00499248 / CH-400.3.023.493-8)

■ **Vahle GmbH**, in Schafisheim, Dammweg 4, 5503 Schafisheim, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29. 05. 2002. Zweck: Beratung und Handel mit Produkten für die Energie- und Datenübertragung bzw. Stromzuführungen der Produkte der Paul Vahle GmbH & Co. KG, Deutschland in der Schweiz sowie Erbringen von Serviceleistungen und Versenden von Ersatzteilen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Paul Vahle GmbH & Co. KG, in Kamen (D), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Tillmanns, Karl-Heinz, deutscher Staatsangehöriger, in Menden (D), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Hötte, Josef Ludwig, deutscher Staatsangehöriger, in Kamen (D), mit Einzelunterschrift; Weisert, Norman, von Winterthur, in Wohlen AG; Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 3845 vom 31.05.2002  
(00499250 / CH-400.4.023.494-4)

■ **Vito Licari Natursteine Keramik**, in Rheinfelden, Baslerstrasse 33, 4310 Rheinfelden, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Ausführen von Plattenarbeiten: Wand- und Bodenbeläge aus Kunst- und Naturstein sowie Keramik und spezielle Marmorarbeiten. Eingetragene Personen: Licari, Vito, von Rheinfelden, in Rheinfelden, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Licari, Graziella, von Rheinfelden, in Rheinfelden, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 3846 vom 31.05.2002  
(00499252 / CH-400.1.023.558-7)

### Mutationen Mutations Mutazioni

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 52 vom 15. 03. 2002, S. 1, publizierten TB-Eintrags Nr. 1882 vom 11. 03. 2002. **Algenossenschaft Horben**, in Beinwil (Freiamt), Genossenschaft (SHAB Nr. 52 vom 15. 03. 2002, S. 1, Publ. 386584). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burkard, Alfred, von Auw, in Auw, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [nicht: Burkard, Alfred].  
Tagebuch Nr. 3847 vom 31.05.2002  
(00499254 / CH-400.5.001.912-7)

■ **Alu Menziken Holding AG**, in Menziken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 05. 05. 2002, S. 1). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Künzli, Dr. Dieter Max, von Strengelbach, in Breitenbach, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3848 vom 31.05.2002  
(00499782 / CH-400.3.920.006-3)

■ **Calder AG**, in Eggliswil, Apparate und Apparatebestandteile, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 04. 09. 2001, S. 6842). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kündig, Christian, von Fischenthal, in Seengen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3849 vom 31.05.2002  
(00499784 / CH-400.3.005.348-5)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 102 vom 30. 05. 2002, S. 1, publizierten TB-Eintrags Nr. 3676 vom 24. 05. 2002. **Consila Treuhand AG**, in Aarau, Treuhand- und Unternehmensberatungs-Unternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 30. 05. 2002, S. 1, Publ. 489562). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weiss, Heinrich, von Sulz AG, in Baar, Präsident, mit Einzelunterschrift [nicht: mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 3850 vom 31.05.2002  
(00499786 / CH-400.3.009.087-5)

■ **FPS Kunststoff-Verpackungen AG**, in Muri AG, Herstellung und Vertrieb von Verpackungen und Erzeugnissen aus Kunststoff, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 28. 08. 2001, S. 6605). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: KMU Treuhand-Services GmbH, in Wädenswil, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: B & S Treuhand AG, in Muri AG, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 3851 vom 31.05.2002  
(00499788 / CH-400.3.004.774-8)

■ **Fürsorgestiftung der Bank Suhrental**, in Schöffland, Ergänzungshilfeleistungen an die Arbeitnehmer der Stifterin bei unver-schuldeter Notlage, Krankheit, Unfall, Invalidität oder Tod, Auflösung von Arbeitgeberbeitragsreserven, Stiftung (SHAB Nr. 161 vom 21. 08. 1998, S. 5796). Name neu: **Fürsorgestiftung der Bank Suhrental in Liquidation**. Die Stiftung ist gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 05. 12. 2001 aufgehoben. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frey, Rudolf, von Schöffland, in Schöffland, Präsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Bachmann, Erich, von Bottenwil, in Kölliken, Vizepräsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Frutig, Urs, von Meikirch, in Schöffland, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Kassier und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 3852 vom 31.05.2002  
(00499256 / CH-400.7.908.040-2)

■ **GAB, Gestaltungsatelier-Druckstufe, Blattner GmbH**, bisher in Oberhof, Atelier für die Druckvorstufe usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 154 vom 14. 08. 1997, S. 5839). Statutenänderung: 13. 05. 2002. Firma neu: **GAB Blattner GmbH, Gestaltungsatelier Druckvorstufe**. Sitz neu: Herz nach. Domizil neu: Alte Landstrasse 4, 5027 Herz nach. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blattner, Bruno, von Erlinsbach, in Herz nach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: in Oberhof].  
Tagebuch Nr. 3853 vom 31.05.2002  
(00499258 / CH-400.4.016.252-7)

■ **GARAGE ZENUNI**, in Zofingen, Garagenbetrieb: Autoserwie und Reparaturen, Einzelirma (SHAB Nr. 181 vom 19. 09. 2001, S. 7285). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zenuni, Ramadan, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Oftringen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Aarburg].  
Tagebuch Nr. 3854 vom 31.05.2002  
(00499260 / CH-400.1.022.964-5)

■ **ILEU AG**, in Gränichen, Erwerb, dauernde Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 18. 04. 2002, S. 1, Publ. 433092). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schaub Weber, Dr. Christina, von Zürich und Diepfening, in Zollikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schlatter, Martin, von Erlenbach ZH und Buchs ZH, in Küssnacht

### INHALT SOMMAIRE SOMMARIO

Handelsregister					
Registre du commerce					
Registro di commercio					
AG 1	BS 5	IU 9	SH 12	VD 16	
AI 2	FR 6	LU 9	SO 13	VS 17	
AR 2	GE 8	NE 10	SZ 13	ZG 17	
BE 3	GL 8	NW 10	TG 14	ZH 19	
BL 5	GR 8	SG 11	TI 14		
<b>Schuldenrufe</b> 23					
Appel aux créanciers Scioglimento di società					
<b>Abhanden gekommene Wertitel</b> 25					
Titres disparus Titoli smarriti					
<b>Öffentliches Beschaffungswesen</b> 27					
Marchés publics Acquisti pubblici					
<b>Marken</b> 29					
Marques Marchi					
<b>Andere gesetzliche Publikationen</b> 42					
Autres publications légales Altre pubblicazioni legali					
<b>Unternehmenspublikationen</b> 43					
Publications d'entreprises Pubblicazioni d'impresе					
<b>Index</b> 46					
Indice Indice					

### Provisorisches Angebot:

Ab sofort können die SHAB-Daten als PDF-Dateien unter [www.shab.ch](http://www.shab.ch) wieder eingesehen werden.

### Offre provisoire:

Des maintenant, les données de la FOSC peuvent de nouveau être consultées sous format PDF à l'adresse: [www.shab.ch](http://www.shab.ch).

### Abonnementsdienst Service d'abonnement Servizio d'abbonamenti

Unser Abonnementsdienst ist unter folgenden Nummern erreichbar:  
Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
oder per E-mail: [shab.abo@derbund.ch](mailto:shab.abo@derbund.ch)

Notre service d'abonnement est atteignable dès maintenant aux numéros suivants:  
Tél. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
ou par e-mail: [shab.abo@derbund.ch](mailto:shab.abo@derbund.ch)

Il nostro servizio d'abbonamenti può essere raggiunto da oggi sotto i seguenti numeri:  
Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
oppure via e-mail: [shab.abo@derbund.ch](mailto:shab.abo@derbund.ch)

ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sprecher, Harry, von Davos, in Davos, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3855 vom 31.05.2002  
(00499262 / CH-400.3.023.345-7)

■ **Kanalwurm Ablaufreinigungsservice GmbH**, in Untertsgenthal, Reinigen und Entstopfen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 186 vom 26.09.2001, S. 7469). Statutenänderung: 22.05.2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Keller, Markus, von Hotwil, in Untertsgenthal, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- Eingetragene Personen neu oder mutierend: Munz, Robert, von Sulgen TG, in Untertsgenthal, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--].  
Tagebuch Nr. 3856 vom 31.05.2002  
(00499264 / CH-400.4.022.775-9)

■ **Kenny's Auto-Center AG**, in Wettingen, Handel mit neuen und gebrauchten Fahrzeugen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 28.05.2001, S. 3985). Statutenänderung: 23.05.2002. Aktienkapital neu: CHF 2'000'000.-- [bisher: CHF 50'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 2'000'000.--. Aktien neu: 4000 Namenaktien zu CHF 500.-- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 500.--]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eichenberger, Werner, von Burg AG, in Dänikon ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; Eichenberger, Kenneth, von Burg AG, in Dänikon, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].  
Tagebuch Nr. 3857 vom 31.05.2002  
(00499790 / CH-020.3.914.642-0)

■ **Kuhn Technik AG**, in Villmergen, Planung, Entwicklung und Herstellung von elektrischen und elektronischen Steuerungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 09.09.1999, S. 6203). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Handels- und Gewerbe-Treuhand AG, in Oberkulm, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lauer Buchhaltungen, in Turgi, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 3858 vom 31.05.2002  
(00499792 / CH-400.3.015.896-3)

■ **Martin AG für Umwelt- und Energietechnik**, in Wetzlingen, Anlagen für den Umweltschutz usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20.12.1999, S. 8610). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Martin, Walter, in Tegernsee, in Tegernsee (D), Präsident, mit Einzelunterschrift; Roth, Walter, von Wiesendangen und Erlinsbach, in Wiesendangen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Von Mutius, Ludwig-Alexander, deutscher Staatsangehöriger, in Haar (D), Präsident, mit Einzelunterschrift; Grob, Bruno Werner, von Gossdwiil, in Wohlen AG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3859 vom 31.05.2002  
(00499794 / CH-400.3.016.192-1)

■ **Mayerthaler AG**, in Neuenhof, Koordination und Vermittlung von Produkten der grafischen Industrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 06.09.1993, S. 4682). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mayerthaler, Walter, von Nesselau, in St. Gallen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mayerthaler, Daniel, von Nesselau, in Baden, mit Einzelprokura.  
Tagebuch Nr. 3860 vom 31.05.2002  
(00499796 / CH-400.3.008.745-1)

■ **Personalfürsorgestiftung der Hediger Söhne AG für pensionierte und ehemalige Mitarbeiter**, in Reinach AG, Stiftung (SHAB Nr. 49 vom 12.03.1990, S. 970). Name neu: **Personalfürsorgestiftung der Hediger Söhne AG für pensionierte und ehemalige Mitarbeiter in Liquidation**. Die Stiftung ist gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 05.12.2002 aufgehoben. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hediger, Pierre E., von Reinach AG, in Reinach AG, Präsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Zweilacher, Erwin, von Jegenstorf, in Reinach AG, Vizepräsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Müller, Josef, von Rickenbach LU, in Rickenbach LU, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 3861 vom 31.05.2002  
(00499266 / CH-400.7.008.944-7)

■ **Personalfürsorgestiftung der Verzkinkerei Lenzburg AG**, in Lenzburg, Fürsorge für die Angestellten der Stiftung und deren Hinterbliebene bei Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität, Stiftung (SHAB Nr. 218 vom 10.11.1998, S. 7678). Name neu: **Personalfürsorgestiftung der Verzkinkerei Lenzburg AG in Liquidation**. Die Stiftung ist gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 25.01.2002 aufgehoben. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gratzwohl, Walter, von Niederwil AG, in Lenzburg, Präsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Stampfli, Ruth, von Niederwil AG, in Niederlenz, Mitglied und Liquidatorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidatorin [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Gratzwohl,

Wally, von Niederwil AG, in Lenzburg, Mitglied und Liquidatorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidatorin [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 3862 vom 31.05.2002  
(00499268 / CH-400.7.004.349-3)

■ **Personalfürsorgestiftung der Wullschlegler & Rüetschi AG**, in Aarau, Stiftung (SHAB Nr. 220 vom 12.11.1998, S. 7745). Name neu: **Personalfürsorgestiftung der Wullschlegler & Rüetschi AG in Liquidation**. Die Stiftung ist gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 21.12.2002 aufgehoben. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Räber, Werner, von Zürich und Mühlau, in Aarau, Präsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Räber, Margot, von Zürich und Mühlau, in Aarau, Mitglied und Liquidatorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidatorin [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Enderli, Paul, von Bäretswil, in Geroldswil, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 3863 vom 31.05.2002  
(00499270 / CH-400.7.909.232-5)

■ **Primogon AG**, in Baden, Entwicklung, Verwaltung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 14.02.2002, S. 2, Publ. 343894). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kallay, Dr. Jürg, von Burgdorf, in Künsnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3864 vom 31.05.2002  
(00499272 / CH-400.3.022.933-3)

■ **REM PART AG**, in Reinach AG, Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 11.09.2001, S. 7065). Domicil neu: Breitestrasse 28, 5734 Reinach. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lüthi, Michael, von Linden, in Reinach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Domedi, Renato, von Reinach AG, in Reinach AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 3865 vom 31.05.2002  
(00499798 / CH-400.3.022.783-7)

■ **Sale Agency GmbH in Liq.**, in Klingnau, Handel und Finanzierung von Gebrauch- und Neufahrzeugen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 69 vom 09.04.2001, S. 2649). Liquidation beendet. [Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen].  
Tagebuch Nr. 3866 vom 31.05.2002  
(00499800 / CH-400.4.020.402-0)

■ **Schmid & Co AG Metallbau**, in Zeiningen, Metallbau, Ausführung von Schlosserarbeiten und Montagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 10.12.1999, S. 8384). Domicil neu: Heugässli 3, 4314 Zeiningen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid-Schaub, Annemarie, von Möhlin, in Zeiningen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Möhlin].  
Tagebuch Nr. 3867 vom 31.05.2002  
(00499802 / CH-400.3.001.778-6)

■ **Tana Schuhpflege AG**, in Lupfig, Schuhpflegemittel, Schuhaccessoires usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 15.09.1999, S. 6329). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Egger, Anton L., von Kriens und Eggerstein, in Cham, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; de Kool, Lambertus Matheus, niederländischer Staatsangehöriger, in Mijdrecht (NL), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: van Drolleaar, Hubertus (genannt Boy), holländischer Staatsangehöriger, in Baarn (NL), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sommerhalder, Peter, von Schlossrued, in Boswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien mit einem Mitglied]; Kurrnann, Othmar, von Willisau Land, in Losdorf, mit Kollektivprokura zu zweien mit einem Mitglied.  
Tagebuch Nr. 3868 vom 31.05.2002  
(00499804 / CH-400.3.009.735-0)

■ **Technosoft AG**, in Niederlenz, Handel mit Software usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 11.03.2002, S. 2, Publ. 378708). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Thomi, Markus, von Landiswil, in Niederlenz, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Johannsson-Tanner, Edith Cecilia, von Köniz, in Rüfenach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mäder, André, von Niederwil AG, in Villmergen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3869 vom 31.05.2002  
(00499274 / CH-400.3.006.302-5)

■ **Tierhaus zur alten Gerberei GmbH**, in Zofingen, Tier- und Futterhandel usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 124 vom 02.07.1997, S. 4612). Statutenänderung: 29.05.2002. Firma neu: **Zoohaus Iris GmbH**. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Steffen, Kurt, von Wytachen, in Zofingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 40'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Morgenthaler-Caironi, Iris, von Urkerheim, in Oberehndlen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 40'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--]; Morgenthaler, Hans, von Urkerheim, in Oberehndlen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.  
Tagebuch Nr. 3870 vom 31.05.2002  
(00499276 / CH-400.4.018.591-7)

■ **Treupha AG**, in Baden, pharmazeutische Produkte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 13.11.1998, S. 7768). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Simkovic, Tibor, von Langnau am Albis, in Oberwil-Lieli, Geschäftsführer, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3871 vom 31.05.2002  
(00499278 / CH-400.3.004.550-4)

■ **Vorsorgefonds der Aktiengesellschaft Ernest H. Fischers Söhne**, in Wohlen AG, Stiftung (SHAB Nr. 247 vom 20.12.1999, S. 8617). Name neu: **Vorsorgefonds der Aktiengesellschaft Ernest H. Fischers Söhne in Liquidation**. Die Stiftung ist gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 17.01.2002 aufgehoben. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fischer, Dr. Kurt H., von Dottikon, in Dottikon, Präsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Rüfenach, Hans, von Steffisburg, in Dottikon, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 3872 vom 31.05.2002  
(00499280 / CH-400.7.006.308-1)

■ **Wohlfahrtsfonds der SCA Packaging Switzerland-Gruppe**, in Oftringen, Stiftung (SHAB Nr. 125 vom 02.07.2001, S. 4971). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Weber, Dr. Walter, von Zug, in Luzern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bhend, Paul, von Beatenberg, in Oftringen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Geschäftsführer]; Naumann, Bernd, von Bernex, in Schafisheim, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3873 vom 31.05.2002  
(00499806 / CH-400.7.001.938-4)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Keller Herrenmode**, in Brugg, Verkauf von Herrenkonfektion, Einzelirma (SHAB Nr. 220 vom 22.09.1986, S. 3638). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 3874 vom 31.05.2002  
(00499808 / CH-400.1.008.038-7)

■ **Paul Nöhiger Electronic**, in Niederrohrdorf, Verkauf von Radio-TV usw., Einzelirma (SHAB Nr. 158 vom 16.08.1989, S. 3423). Ueber den Inhaber dieser Einzelirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Bremgarten vom 17.12.2001 der Konkurs eröffnet worden. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 20.02.2002 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 3875 vom 31.05.2002  
(00499810 / CH-400.1.000.695-5)

#### AI

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **FKZ Holding AG**, in Schwende, Weissbadstrasse 14, 9050 Appenzell, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28.05.2002. Zweck: Erwerb und die dauernde Verwaltung von Beteiligungen. Die Gesellschaft kann Dienstleistungen und Beratungen erbringen auf dem Gebiet der Finanzwirtschaft, insbesondere die Vermittlung von Finanzdienstleistungen. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen, ferner Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, Liegenschaften kaufen und verkaufen und sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen, sowie Liegenschaften im In- und Ausland erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 105'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 105'000.--. Aktien: 1'050 Namenaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Namenaktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Gose, Günther, deutscher Staatsangehöriger, in Herrliberg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Büchler, Hans, von Appenzell, in Appenzell, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Singerberger, Beda, von Fischingen und Zürich, in Utlikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gelsdorf, Marc, deutscher Staatsangehöriger, in Glattbrugg (Opfikon), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; KPMG Fides Peat, Zweigniederlassung in St. Gallen, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 103 vom 31.05.2002  
(00499184 / CH-310.3.001.271-6)

■ **Hans Heuberger, Elektroinstallationen und Kontrollen**, in Appenzell, Hannebeub 7 Kau, 9050 Appenzell, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Elektroinstallation, Kontrolle von Elektroinstallationen, Handel mit Elektrogeräten. Eingetragene Personen: Heuberger, Hans, von Malsprach und Winterthur, in Appenzell, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 104 vom 31.05.2002  
(00499704 / CH-310.1.001.272-5)

#### Mutations Mutations Mutazioni

■ **Garage Lang AG**, in Gonten, Handel mit Fahrzeugen sowie Autozubehör, Ausführung von Autoreparaturen und Fahrzeugelektronik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 16.07.1997, S. 5032). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: IFB Finanzberatungs AG, in Appenzell, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revial Control GmbH, in Appenzell, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 105 vom 31.05.2002  
(00499706 / CH-310.3.000.676-8)

■ **Garantie Versand AG Kreuzlingen**, bisher in Kreuzlingen, Versand von Neuheiten jeglicher Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 13.07.1998, S. 4845). Gründungsstatuten: 20.10.1971. Statutenänderung: 17.05.2002. Firma neu: **GVK Management AG**. Sitz neu: Appenzell. Domicil neu: c/o Gust Engler, Nollisweg 17, 9050 Appenzell. Zweck neu: Erbringung von Dienstleistungen im Zusammenhang mit Handel von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann selber Handel mit Waren aller Art betreiben sowie Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 60'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 60'000.--. Aktien: 60 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern Namen und Adressen aller Inhaberaktionäre bekannt sind; andernfalls durch Publikation im SHAB. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Erm, Jürgen-Volker, deutscher Staatsangehöriger, in Haan (D), Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gasser, Bruno, von Günsberg, in Untervasser, Mitglied, mit Einzelunterschrift (wie bisher); Huber, Rolf, von Flaach, in Ottikon (Gossau ZH), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung (wie bisher); Börsch-Pies, Jutta, deutsche Staatsangehörige, in Solingen (D), Präsident, mit Einzelunterschrift; Controlla Revisions AG, in Frauenfeld, Revisionsstelle (bisher: Controlla, Revisions- und Treuhand AG, in Frauenfeld).

Tagebuch Nr. 106 vom 31.05.2002  
(00499708 / CH-440.3.002.293-7)

■ **Peter Manser AG**, in Appenzell, Betrieb einer Zimmerei und Schreinerei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 28.10.1997, S. 7835). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Contreva AG, in Appenzell (Schwende), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revial Control GmbH, in Appenzell, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 107 vom 31.05.2002  
(00499710 / CH-310.3.000.191-1)

■ **Softplus Ostschweiz AG**, in Appenzell, Vertrieb und Support von Soft- und Hardware-Produkten aller Art, Vertrieb und Installation von Netzwerken, Schulung der Anwender und deren Unterstützung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 13.09.2001, S. 7142). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: SP Suter & Partner GmbH, in Andwil SG, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mundwiler, Marcel, von Basel und Tenniken, in Appenzell, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 108 vom 31.05.2002  
(00499186 / CH-310.3.001.137-0)

■ **Zeller & Rempfer AG**, in Schwende, Handel und Reparaturservice von Haushaltsgeräten, Elektroapparaten und Kücheneinrichtungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 29.10.1998, S. 7384). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Suter, Josef, von Appenzell, in Andwil SG, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zeller, Hermann, von Appenzell, in Appenzell (Schwende), Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Zeller-Follador, Hermann); Revial Control GmbH, in Appenzell, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 109 vom 31.05.2002  
(00499188 / CH-310.3.000.744-2)

#### AR

#### Mutations Mutations Mutazioni

■ **Appenzeller Natural AG**, in Herisau, Erwerb einer Garantiemarke 'Appenzellerland' usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 04.03.1996, S. 1254). Statutenänderung: 23.05.2002. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.  
Tagebuch Nr. 502 vom 30.05.2002  
(00499178 / CH-300.3.013.058-7)

■ **Avallain AG**, bisher in St. Gallen, Beratung und Entwicklung von Konzepten im Bereich Information usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 13.03.2002, S. 9, Publ. 381884). Gründungsstatuten: 18.02.2002. Statutenänderung: 31.05.2002. Sitz neu: Teufen AR. Domicil neu: Gstallden 49, 9062 Lustmühle. Zweck: Beratung und Entwicklung von Konzepten im Bereich Information und Wissen. Die Gesellschaft kann Betriebsstätten, Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, Grundstücke erwerben, veräussern, halten und belasten, Kapitalanlagen aller Art halten und verwalten sowie Patente und Lizenzen erwerben und veräussern.

Aktienkapital: CHF 100'000.-- Liberieung: Aktienkapital: CHF 50'000.-- Aktien: 100 Inhaberaktien zu je CHF 1'000.-- Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen erfolgen im SHAB; sind die Adressen aller Aktionäre dem Verwaltungsrat bekannt, so können solche Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suter-Seuling, Ursula, von Zollikon und Kolliken, in Lustmühle (Teufen AR), Mitglied, mit Einzelunterschrift (wie bisher); Kohorst, Christian, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (D), mit Einzelunterschrift (wie bisher); Ruggli & Michel Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle (wie bisher); Heinz, Ignatz, deutscher Staatsangehöriger, in Niederwil SG (Oberbüren), mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 506 vom 31.05.2002  
(00499182 / CH-320.3.051.198-9)

■ **M. Gross & Co. Immobilienbeteiligungs Kommanditgesellschaft Täferstrasse I**, in Teufen AR, Erwerb und langfristige Vermietung einer Geschäftsliegenschaft, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 31.08.2001, S. 6735). Firma neu: **M. Gross & Co. Immobilienbeteiligungs Kommanditgesellschaft I**. Zweck neu: Erwerb und langfristige Vermietung einer Geschäftsliegenschaft.

Tagebuch Nr. 507 vom 31.05.2002  
(00499700 / CH-300.2.014.204-1)

■ **Sovag AG**, in Gais, Kauf, Verkauf + Verwaltung von Liegenschaften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 27.10.2001, S. 7341). Lösungsgrund: Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Gallen (SHAB Nr. 101 vom 29.05.2002, S. 9) im Handelsregister des Kantons Appenzel A.Rh. von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 508 vom 31.05.2002  
(00499702 / CH-320.3.022.407-0)

■ **Thür Heizungen AG**, in Trogen, Installation, Unterhalt und Reparatur von Heizungen aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 02.05.2001, S. 3259). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid & Partner Revisions AG, in Speicher, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Breitenmoser-Edelmann Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 505 vom 30.05.2002  
(00499696 / CH-300.3.010.814-2)

## Lösungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **INSTUHL UND TISCH AG in Liquidation**, in Herisau, Herstellung von Möbeln usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 17.10.2001, S. 8098). Lösungsgrund: Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidentiums von Appenzel A.Rh. per 23.05.2002 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 504 vom 30.05.2002  
(00499698 / CH-300.3.012.100-8)

■ **Publi-Card AG in Liquidation**, in Heiden, Betrieb einer Kreditkarten-Schutzorganisation usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 09.08.2001, S. 6106). Lösungsgrund: Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidentiums von Appenzel A.Rh. vom 22.05.2002 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 505 vom 30.05.2002  
(00499180 / CH-300.3.010.678-6)

## BE

Bern-Mittelland (BE)

## Neueintragungen

Nouvelles inscriptions

Nuove iscrizioni

■ **Agentur Rostfrei GmbH**, in Bern, Mattenenge 2, 3011 Bern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 31.05.2002. Zweck: Betrieb eines Werbealters sowie Ausführung aller damit zusammenhängenden Arbeiten und Dienstleistungen; kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben oder veräussern. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von Andreas Frei, in Bern, das Geschäft seiner nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma 'Atelier Rostfrei Frei Andreas', in Bern, gemäss Sacheinlage-/Sachübernahmevertrag vom 31.5.2002 und Übernahmebilanz per 31.12.2001 mit Aktiven von CHF 138'330.68 und Passiven von CHF 50'916.50, wofür CHF 20'000.-- auf das Stammkapital angesetzt und CHF 67'414.18 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Frei, Andreas, von Aarwangen, in Bern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Wyss, Kathrin Daniela, von Kappel SO, in Bern, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 3098 vom 31.05.2002  
(00499936 / CH-035.4.030.614-9)

■ **Breitenraingarage AG**, in Bern, Rodmattstrasse 101, 3014 Bern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19.04.2002. Zweck: Führen eines Garagebetriebes mit Autoserviceleistungen, Ausführen von Reparaturen aller Art, Spenglerei und Autosericearbeiten, An- und Verkauf von Automobilen und Motors, Ersatzteilen und Zubehör aller Art, autogewerbliche Tätigkeiten aller Art sowie Betrieb einer Tankstelle mit Shop und einer Waschanlage; kann sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital: CHF 150'000.--. Liberieung Aktienkapital: CHF 150'000.--. Aktien: 150 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma 'Breitenrain-Garage A. Grädel', in Bern, gemäss Sacheinlagevertrag vom 03.04.2002 und Übernahmebilanz per 01.01.2002 mit Aktiven von CHF 468'315.10 und Passiven von CHF 138'517.70, zum Preis von CHF 329'797.40, wofür 150 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben und CHF 179'797.40 als Forderung in den Büchern der Gesellschaft gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre eingeschriebene Briefe an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre, gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Grädel, Andreas, von Huttwil, in Kirchdorf BE, Präsident, mit Einzelunterschrift; Grädel, Oliver, von Huttwil, in Kirchdorf BE, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Wirtschafts-Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 3099 vom 31.05.2002  
(00499938 / CH-035.3.030.615-8)

■ **Deltasource AG**, in Bern, Bolligenstrasse 52, 3006 Bern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30.05.2002. Zweck: Personalberatung/-vermittlung und Kaderuche im In- und Ausland; Unternehmensberatung für Human Resources: Organisation, Schulung, Ausbildung, Coaching, Beurteilung, Selektion, Auswahl, Angebot von Dienstleistungen und Websites auf dem Internet; Verlag von Publikationen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben oder veräussern. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberieung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Hofer, Fred, von Langnau im Emmental, in Utigen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Hofer-Schilddröck, Astrid, von Langnau im Emmental und Waldkirch, in Utigen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Frey Treuhand GmbH, in Herzogenbuchsee, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 3100 vom 31.05.2002  
(00499940 / CH-035.3.030.616-3)

■ **IT Development Burri**, in Bern, Loosstrasse 50, 3000 Bern 27, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Dienstleistungen im Bereich Kreativität, Entwicklung und Realisierung von Webdesign- und eCommerce-Lösungen, sowie sämtliche Dienstleistungen im Zusammenhang mit Internet, Grafikbearbeitung und Verkauf von Hard- und Software, DVD's und Musik-CD's. Eingetragene Personen: Burri, Stefan, von Rapperswil BE, in Bern, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 3101 vom 31.05.2002  
(00499414 / CH-035.1.030.617-7)

■ **Ospia GmbH**, in Bern, c/o Robert Wampfler, Gerechtigkeitsgasse 50/52, 3011 Bern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29.05.2002. Zweck: Verwaltung von Liegenschaften, Beratung im Finanzbereich und in Steuerfragen, sowie Erbringung von Dienstleistungen aller Art. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Wampfler, Robert, von Lenk, in Bern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Wampfler, Ursina Antonia, von Lenk, in Bern, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Tagebuch Nr. 3102 vom 31.05.2002  
(00499416 / CH-035.4.030.618-1)

■ **Pink Communications Doris L. Haenni**, in Bern, Efingerstrasse 107, 3008 Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Agentur zur Gestaltung von Marketing-, Kommunikations- und PR-Lösungen; Planung von Events. Eingetragene Personen: Haenni, Doris Liselotte, von Sälvenach, in Bern, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 3103 vom 31.05.2002  
(00499418 / CH-035.1.030.619-0)

■ **step2biz GmbH**, in Bern, Thunstrasse 17, 3005 Bern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23.05.2002. Zweck: Unternehmen bei der Suche und Rekrutierung von Nachwuchstalenten/Akademikern zu unterstützen und zwar auf internationaler Ebene; Beratung von Firmen und Universitäten im Bereich e-Learning, Recruitment, Professional Services; Anlässe im Schulungs-, Lern-, business- und professionellen Bereich durchzuführen sowie professionelle Inhalte für Firmen, Mitarbeiter und Endverbraucher zu Weiterbildung und -entwicklung in ihrem beruflichen Umfeld zu erstellen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Moebius, Margot, von Sigriswil und Zürich, in Niederscherli (Köniz), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 16'000.--; Moebius, Alain, von Zürich, in Niederscherli (Köniz), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--; Moebius, Philip, von Zürich, in

Niederscherli (Köniz), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--.

Tagebuch Nr. 3104 vom 31.05.2002  
(00499420 / CH-035.4.030.620-8)

## Mutationen

Mutations

Mutazioni

■ **Blumenbörse Bern**, in Bern, Die Genossenschaft zweck, den Absatz gärtnerischer Produkte der Mitglieder, aber auch Dritter zu fördern usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 23 vom 04.02.2002, S. 3, Publ. 323970). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kuster, Hans, von Diepoldsau, in Büttenried, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 3105 vom 31.05.2002  
(00499942 / CH-035.5.000.462-2)

■ **Berichtigung des im SHAB Nr. 176 vom 12.09.2001, S. 7098, publizierten TB-Eintrags Nr. 4465 vom 06.09.2001. Carbagas**, in Köniz, Produktion und Verkauf von Luftgasen, Kohlenäsuren und andern komprimierten, verflüssigten oder gelösten Gasen usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 176 vom 12.09.2001, S. 7098), mit Hauptsitz in: Murf bei Bern. Statuten Hauptsitz: [Streichung der Statuten, weil nicht zum Eintragungstext der Zweigniederlassung gehörend] [bisher: Statuten Hauptsitz: 03.08.2001] [Statutendatum wurde irrtümlich falsch eingetragen, richtig: 03.08.1999]. Tagebuch Nr. 3106 vom 31.05.2002  
(00499944 / CH-035.9.027.897-1)

■ **Denz Lith-Art, AG für Reproduktionstechnik Bern**, in Bern, Herstellung von Offsetreproduktionen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 07.03.2002, S. 2, Publ. 372110). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bemische Treuhand AG, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Grafried AG Treuhand, in Bern, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 3107 vom 31.05.2002  
(00499946 / CH-035.3.002.962-2)

■ **Enerplan Invest AG**, in Bern, Übernahme von Energiepar-Investitionen, Erstellung betriebsbereiter Anlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 19.12.2001, S. 9999). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ernst & Young AG, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO Visura, in Bern, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 3108 vom 31.05.2002  
(00499948 / CH-035.3.010.991-2)

■ **Felber-Stiftung für soziale Eingliederung**, in Bern, Förderung der sozialen Eingliederung von Straffälligen und Drogenabhängigen, die vom Schutzaufsichtsamts des Kantons Bern betreut werden. Stiftung (SHAB Nr. 146 vom 31.07.1995, S. 4307). Urkundenänderung: 26.03.2002. Zweck neu: Förderung der sozialen Eingliederung von Straffälligen und Drogenabhängigen, die von der Bewährungshilfe des Kantons Bern betreut werden. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brügger, Roland, von Grächen, in Köniz, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Sekretär]; Isenschmid, Marianne, von Bern, in Schüpfen, Mitglied und Sekretärin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Felber, Bernhard, von Bern, in Brengaren bei Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Bern]; Felber, Rosmarie, von Sigriswil, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsidentin]; Kraemer, Martin, von Bern, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tschantré, Fred, von Bern und Tüschler-Alfermée, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Voirol, Claude, von Les Genevez JU, in Freiburg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 3109 vom 31.05.2002  
(00499422 / CH-035.7.016.878-7)

■ **Inside Treuhand AG**, bisher in Lengnau AG, Durchführung von Finanz- und Verwaltungsgeschäften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 19.06.1996, S. 3643). Gründungsstatuten: 22.08.1988. Statutenänderung: 28.05.2002. Sitz neu: Zollikofen. Domizil neu: Rosswiedweg 3, 3052 Zollikofen. Zweck: Durchführung von Finanz- und Verwaltungsgeschäften, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Organisation, der Beratung sowie des Rechnungswesens; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberieung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die beabsichtigte Sachübernahme bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Beabsichtigte Sachübernahme: CHF 5'000.--]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schönenberg, Gerlinde, von Unterkulm, in Lengnau AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Schönenberg, Rudolf, von Unterkulm, in Lengnau AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift; P. Widmer-Treuhand AG Bern, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lötscher, Günther, von Escholzmatt, in Zollikofen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Lötscher-Lehmann, Günther, Präsident]; WS Treuhand AG Liebefeld, in Köniz, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 3110 vom 31.05.2002  
(00499424 / CH-400.3.007.830-7)

■ **Jaeger AG Bern**, in Bern, Fabrikation von und Handel mit elektronischen Bauteilen, Fernsehantennen und verwandten Produkten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom

12.04.2001, S. 2756). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jaeger, Edwin, von Hützwilen, in Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schanz-van der Laan, Josephine, von Aedoblen und Basel, in Gunten, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsidentin]; Walther, Willi, von Krauchthal, in Zollikofen, Direktor, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 3111 vom 31.05.2002  
(00499426 / CH-035.3.012.002-9)

■ **MAJ-Architekten AG**, in Neuenegg, Führung eines Architekturbüros für Sportstättenplanung, technische und architektonische Gestaltungen und Beratungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 25.10.1996, S. 6519). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gnädiger, Fritz, von Ramsen, in Winterthur, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: von Stein am Rhein, in Stein am Rhein, Vizepräsident]; Jungo, Eduard, von Didingen, in Heitenried, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident und Geschäftsführer]; Gut, Roger, von Zürich, in Neuenegg, Delegierter und Sekretär, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied und stellvertretender Geschäftsführer]; Schmid, Andreas, von Wahlern, in Köniz, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 3112 vom 31.05.2002  
(00499428 / CH-035.3.006.469-7)

■ **Marcel Aeschbacher-Stiftung**, in Bern, Kindern aus Berlin und Osteuropa die Möglichkeit verschaffen, in der Schweiz unentgeltlich Ferien zu verbringen, Stiftung (SHAB Nr. 249 vom 24.12.2001, S. 10144). Domizil neu: c/o Enka-Christine Schlegel, Breitenrainplatz 30, 3014 Bern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ruch, Ursula, von Lützelhüfli, in Bern, Mitglied und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift; Aeschbacher, Marcel, von Trachselwald, in Bern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Balsiger, Susi, von Bern, in Bern, Präsident, mit Einzelunterschrift; Fuchs, Peter, von Frauenfeld, in Wählendorf (Meikirch), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Gertig Himmelberger, Sieglinde, von Schwellbrunn, in Bern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Lehner, Peter, von Gränichen, in Lamboing, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pace, Georg, von Moutier, in Moutier, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Staatsangehöriger von Malta, Vizepräsident]; Allemann, Therese, von Evlatin, in Chätelat, Geschäftsführerin und Sekretärin (Nichtmitglied), mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 3113 vom 31.05.2002  
(00499430 / CH-035.7.016.558-5)

■ **Mathys + Götschmann AG**, in Bern, Betrieb einer Elektromontateurfirma, usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 25.04.2002, S. 3, Publ. 442836). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Götschmann, Herbert, von Guggisberg, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; AWI Andreas Wirth Treuhand, in Köniz, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walter Flückiger, in Burgdorf, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 3114 vom 31.05.2002  
(00499950 / CH-035.3.013.145-5)

■ **Metetest**, in Bern, Förderung der Bereitstellung und Anwendung naturwissenschaftlicher, insbesondere klimatologischer Grundlagen in Bereichen wie Raumplanung usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 243 vom 14.12.1999, S. 8453). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Emi, Theodor, von Niedergösgen, in Oberhofen am Thunersee, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Dr. Stefan Kunz oder Martin Baumgartner. Tagebuch Nr. 3115 vom 31.05.2002  
(00499952 / CH-035.5.012.659-4)

■ **Patronale Fürsorgestiftung der Jaeger AG Bern**, in Bern, Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma usw. Stiftung (SHAB Nr. 4 vom 08.01.2001, S. 141). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jaeger, Edwin, von Hützwilen, in Gunten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walther, Willi, von Krauchthal, in Zollikofen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 3116 vom 31.05.2002  
(00499954 / CH-035.7.016.410-8)

■ **Personalsorgestiftung der Krankenkasse KPT**, in Bern, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Krankenkasse KPT usw. Stiftung (SHAB Nr. 100 vom 28.05.2001, S. 3991). Domizil neu: Tellstrasse 18, 3001 Bern 22. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arreini, Alfred, von Malers, in Belp, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schenkel, Alfred genannt Fredy, von Diernerswil, in Lys, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 3117 vom 31.05.2002  
(00499956 / CH-035.7.000.765-8)

■ **Schweizerische Bundesbahnen SBB**, in Bern, Dienstleistungen im öffentlichen Verkehr usw. Spezialgesetzliche Aktiengesellschaft gemäss SBBG vom 20.3.1998 (SHAB Nr. 7 vom 11.01.2002, S. 3, Publ. 4507). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ruitshausen, Erwin, von Zürich und Altnau, in Langnau am Albis, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lugnbühl, Guy, von Bowli, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sinzig, Ulrich, von Lohnstorf, in Langenthal, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Krasna, Beth, von Genève, in Genève, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsidentin]; Brand, Cesare, von Rüdeswil, in Frolen FR, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bumann, Frank, von

Saas Fee, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tesan, Claudine, von Les Bois und Frick, in Frick, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3118 vom 31.05.2002  
(00499432 / CH-053.8.021.438-9)

■ **Stiftungs-Fonds des Berner Männerchors**, in Bern, Förderung der kulturellen und statutarischen Bestrebungen des Berner Männerchors im allgemeinen und die Stützung seines Finanzhaushaltes im besonderen, Stiftung (SHAB Nr. 111 vom 12. 06. 1995, S. 3270). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Blaser, Hermann, von Langnau im Emmental, in Bern, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dreier, Kurt, von Trub, in Spiegel bei Bern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumberger, Paul, von Bern, in Bern, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3119 vom 31.05.2002  
(00499434 / CH-053.7.016.252-9)

■ **Swiss Post International Management AG**, in Bern, Erbringung von Management- und Serviceleistungen im Bereich der Logistik und des internationalen Gütertransports, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 04. 04. 2002, S. 2, Publ. 410866). Zweigniederlassung: Zürich.

Tagebuch Nr. 3120 vom 31.05.2002  
(00499436 / CH-053.3.030.418-8)

■ **uniquicom**, in Bern, Erbringung von Beratungsdienstleistungen im Bereiche des Marketings und der Kommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 19. 03. 2001, S. 2013). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Allegro Treuhand Salin Edgar, in Zuchwil, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Altra Treuhand AG, in Bern, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 3121 vom 31.05.2002  
(00499438 / CH-053.3.028.628-5)

■ **Wohnbaugenossenschaft Chempä**, in Ostermündingen, Durch Bau, Finanzierung, Kauf und Umbau, Wohnraum dauernd der Spekulation zu entziehen usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 117 vom 21. 06. 1993, S. 3204). Firma neu: **Wohnbaugenossenschaft Chempä in Liquidation**. Domizil neu: c/o Martin Niggli Treuhand, Haldenstrasse 10, 310 Münsingen. Die Genossenschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 05.12.2001 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Bosshart, Dieter, von Zürich und Wildberg, in Bolligen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Honauer, Arlette, von Bolligen und Les Bois, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Werner, Martin, deutscher Staatsangehöriger, in Ostermündingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steinhäuser, Juan-Guillermo, argentinischer Staatsangehöriger, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Niggli, Martin, von Wolfwil, in Münsingen, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 3122 vom 31.05.2002  
(00499958 / CH-053.5.017.196-7)

■ **Zanin Transporte GmbH**, in Bern, Betrieb eines Transportunternehmens, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 128 vom 05. 07. 2001, S. 5104). Domizil neu: Untermarktweg 28, 3027 Bern.

Tagebuch Nr. 3123 vom 31.05.2002  
(00499960 / CH-053.4.029.547-9)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **ANESI LÜFTUNGSMONTAGEN**, in Bern, Ausführen von Lüftungsmontagen. Einzelfirma (SHAB Nr. 1 vom 03. 01. 2001, S. 8). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 3124 vom 31.05.2002  
(00499962 / CH-053.1.027.953-3)

■ **Breitenrain-Garage A. Grädel**, in Bern, Handel mit Motorfahrzeugen und Reparaturwerkstätten, Einzelfirma (SHAB Nr. 92 vom 22. 04. 1988, S. 1594). Die Aktiven und Passiven sind an die 'Breitenraingarage AG', in Bern, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

Tagebuch Nr. 3125 vom 31.05.2002  
(00499964 / CH-053.1.019.499-5)

■ **W. Hertig**, in Bern, Betrieb des Restaurants 'Fischermatteli', Einzelfirma (SHAB Nr. 50 vom 01. 03. 1977, S. 675). Lösung von Amtes wegen gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv, da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat.

Tagebuch Nr. 3126 vom 31.05.2002  
(00499440 / CH-053.1.019.576-3)

#### Emmental - Oberaargau (BE)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Agrima AG**, in Oberbipp, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Occasionslandmaschinen und Spezialmaschinen sowie Vermietung von Maschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 17. 05. 2000, S. 3322). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Stähli, Christian Ludwig, von Schüpfen, in Oberbipp, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

■ Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bisang, Heinz, von Nehikon, in Altshofen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 1028 vom 31.05.2002  
(00499442 / CH-053.3.007.249-4)

■ **Bon appétit Group AG**, in Moosseedorf, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen und Finanzierung von der Gesellschaft nahehestehenden Unternehmungen im In- und Ausland, insbesondere auf dem Gebiete der Gastronomie usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 15. 02. 2002, S. 4, Publ. 344828). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Flickiger, Emil, von Auswil, in Hergiswil NW, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Luzern]; Caparros, Alain, französischer Staatsangehöriger, in Suresnes (F), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1029 vom 31.05.2002  
(00499444 / CH-053.3.000.351-8)

■ **BSH Bau AG**, in Wiler bei Utzenstorf, Ausführung von Maler-, Gipser-, Aussenisolationen- sowie keramischen Wand- und Bodenbelagsarbeiten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 15. 07. 1998, S. 4912). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Baumberger, Peter, von Koppigen, in Koppigen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Kurt, von Wiler bei Utzenstorf, in Wiler bei Utzenstorf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schütz-Weber, Karin, von Niederösch und Sumiswald, in Wiler bei Utzenstorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1030 vom 31.05.2002  
(00499446 / CH-053.3.006.733-8)

■ **Käserengenossenschaft Lugnbach**, in Sumiswald, Wirtschaftliche Förderung der ihr angeschlossenen Milchproduzenten auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe durch eine möglichst vorteilhafte und rationelle Verwertung der Verkehrsmilch usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 245 vom 17. 12. 1996, S. 7814). Firma neu: **Käserengenossenschaft Lugnbach in Liquidation**. Die Genossenschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 26.04.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aebi, Fritz, von Heimiswil, in Wasen im Emmental (Gemeinde Sumiswald), Mitglied und Kassier, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident]; Geissbühler, Niklaus, von Lauperswil, in Wasen im Emmental (Gemeinde Sumiswald), Mitglied und Sekretär, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident]; Mathys, Fritz, von Erswil, in Wasen im Emmental (Gemeinde Sumiswald), Präsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Sekretär oder Kassier]; Steffen, Fritz, von Dürrenroth, in Wasen im Emmental (Gemeinde Sumiswald), Vizepräsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Sekretär oder Kassier].

Tagebuch Nr. 1031 vom 31.05.2002  
(00499966 / CH-053.5.007.876-8)

■ **Personalfürsorgestiftung der Hauser Fahrzeugbau AG**, in Wiedlisbach, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifter- bzw. Stiftung (SHAB Nr. 102 vom 30. 05. 1994, S. 2983). Name neu: **Personalfürsorgestiftung der Hauser Fahrzeugbau AG in Liquidation**. Die Stiftung ist gemäss Verfügung des Amtes für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS) vom 20.03.2001 aufgehoben. Liquidationsadresse: c/o Stettler Treuhand und Beratung GmbH, Vorstand 30a, 3380 Wangen.

Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jäggi, Paul, von Madiswil, in Wangen an der Aare, Präsident, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Neuenschwander, Kurt, von Langnau im Emmental, in Hinwil, Vizepräsident, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Kurth, Hans, von Attiswil, in Walliswil bei Wangen, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Wirz, Herbert, von Uetikon am See und Stäfa, in Uetikon am See, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Stettler, Ernst, von Vechigen, in Söbingen, Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Verwalter]; Spahn, Stephan François, von Schaffhausen und Herblingen (Gemeinde Schaffhausen), in Meilen, Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1032 vom 31.05.2002  
(00499968 / CH-053.7.007.072-3)

■ **Repo Möbel GmbH**, in Burgdorf, Handel mit Möbeln und Inneneinrichtungsgegenständen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 69 vom 11. 04. 2002, S. 3, Publ. 421668). Firma neu: **Repo Möbel GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 813 Abs. 2 OR und Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in Bezug auf die Bestellung der Geschäftsführer angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist.

Tagebuch Nr. 1033 vom 31.05.2002  
(00499970 / CH-053.4.003.651-4)

■ **Suegrotx AG**, in Langenthal, Führung eines Textilpflegeunternehmens, insbesondere Durchführung von Spezialreinigungen (Teppiche, Pelze, Leder, Wildleder usw.), Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 02. 08. 2001, S. 5906). Firma neu: **Suegrotx AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom

30.05.2002 hat der Konkursrichter Aarwangen-Wangen über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 1034 vom 31.05.2002  
(00499972 / CH-053.3.008.381-2)

■ **Suegrotx Holding AG**, in Langenthal, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen aller Art an in- und ausländischen Unternehmen sowie damit zusammenhängende Koordinations-, Finanzierungs- und Managementaufgaben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 29. 12. 1992, S. 6049). Firma neu: **Suegrotx Holding AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 30.05.2002 hat der Konkursrichter Aarwangen-Wangen über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 1035 vom 31.05.2002  
(00499974 / CH-053.3.008.380-4)

■ **Tomi-Reisen, T. Jovanovic**, in Oberburg, In- und Auslandsreisen, Gruppenreisen und Organisation sowie Durchführung von Ausflügen aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 134 vom 15. 07. 1998, S. 4912). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB Nr. 102 vom 30.05.2002, S. 3) im Handelsregister Emmental-Oberaargau von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 1036 vom 31.05.2002  
(00499448 / CH-053.1.000.671-3)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Gimag, Gerber & Hulliger in Liquidation**, in Moosseedorf, Handel mit Hunde- und Katzenfutter sowie mit Hunde- und Katzenzubehörtartikel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 24. 08. 1999, S. 5776). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters Burgdorf-Fraubrunnen vom 27.05.2002 per 31.05.2002 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 1037 vom 31.05.2002  
(00499450 / CH-053.2.004.025-5)

■ **Restaurant zur Tanne, Daniela und Ruedi Mühlematter-Egli**, in Sumiswald, Führung des Restaurants zur Tanne, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 03. 02. 1998, S. 805). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Tagebuch Nr. 1038 vom 31.05.2002  
(00499452 / CH-053.2.006.211-2)

■ **Willy Nyffenegger**, in Langenthal, Betrieb einer Baupenglerei, Einzelfirma (SHAB Nr. 163 vom 15. 07. 1966, S. 2281). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Todes des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 1039 vom 31.05.2002  
(00499454 / CH-053.1.001.806-2)

#### Jura bernois - Seeland (BE)

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Autohaus Gertsch AG**, in Ins, Bahnhofstrasse 8, 3232 Ins, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 05. 2002. Zweck: Betrieb einer Reparatur- und Servicewerkstätte für Motorfahrzeuge sowie Handel mit Motorfahrzeugen und Ersatzteilen. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder gründen sowie Grundstücke erwerben, belasten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tabestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 30.05.2002 und Bilanz per 31.12.2001 von der erloschenen Einzelfirma 'Autohaus Gertsch', in Ins, Aktiven von CHF 893'395.63 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 520'330.19 zum Preis von CHF 373'065.44, wofür 100 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben und CHF 273'065.44 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Gertsch, Stefan, von Lauterbrunn, in Ins, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Gosteli Treuhand AG, in Ins, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 1497 vom 31.05.2002  
(00499978 / CH-073.3.014.394-0)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Airmuntion Industries S.A.**, in Belprahon, fabrication, montage et commercialisation de composants mécaniques, société anonyme (FOSC no 44 du 05. 03. 2002, p. 4, publ. 369280). Inscription ou modification de personne: Wisard, Michel, de Grandval, à Moutier, administrateur, avec signature individuelle [précédemment sans droit de signature].

Journal no 1496 du 31.05.2002  
(00499976 / CH-073.3.006.903-1)

■ **Glycine Watch SA**, in Biel BE, Handel und Vertrieb von Uhren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 24. 06. 1999, S. 4229). Statutenänderung: 28. 05. 2002. Zweck neu: Fabrikation, Handel und Vertrieb von Uhren. Die Gesellschaft kann sich an

Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben oder weiterveräussern. Aktienkapital neu: CHF 150'000.-- [bisher: CHF 50'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 150'000.--. Aktien neu: 150 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Qualifizierte Tabestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage im Zusammenhang mit der Gründung vom 06.03.1984 ist aus den Statuten gestrichen worden] Fusion: Die Gesellschaft übernimmt im Zusammenhang mit der Kapitalerhöhung vom 28.05.2002 Aktiven von CHF 837'750.96 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 542'872.21 der 'Montres Belinda S.A.', in Biel BE, gemäss Fusionsvertrag vom 28.05.2002 und Fusionsbilanz per 31.12.2001 nach Massgabe von Art. 748 OR. Für den Aktienüberschuss von CHF 294'878.75 erhält die Allektionärin der übernommenen Gesellschaft 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-- der übernehmenden Gesellschaft. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. [Anpassung der Statuten an das neue Aktienrecht]. [Weitere Statutenänderungen nicht publikationspflichtig].

Tagebuch Nr. 1498 vom 31.05.2002  
(00499980 / CH-073.3.000.962-3)

■ **Montres Belinda S.A.**, à Biel BE, fabrication et vente des montres Belinda, société anonyme (FOSC no 120 du 24. 06. 1999, p. 4229). Selon décision de l'assemblée générale du 28.05.2002, contrat de fusion du 28.05.2002 et bilan de fusion au 31.12.2001, la société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, par le fait que la société 'Glycine Watch SA', à Biel BE, en reprend l'actif et le passif.

Journal no 1505 du 31.05.2002  
(00498906 / CH-073.3.001.670-5)

■ **Pizzeria Delfino GmbH**, in Biel BE, Führen einer Pizzeria mit take-away usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 220 vom 13. 11. 2001, S. 8915). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Güler, Mehmet, türkischer Staatsangehöriger, in Bern, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Birick, Mersin, türkische Staatsangehörige, in Biel BE, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--.

Tagebuch Nr. 1499 vom 31.05.2002  
(00499982 / CH-073.4.013.931-6)

■ **Walca AG**, in Biel BE, Herstellung und Fertigstellung von Uhren usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 04. 08. 2001, S. 6219). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Grädel, Hanspeter, von Hutwil, in Brügg bei Biel (Brügg), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1500 vom 31.05.2002  
(00499456 / CH-073.3.002.721-5)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Autohaus Gertsch**, in Ins, Betrieb einer Autoreparaturwerkstatt usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 250 vom 23. 12. 1994, S. 7029). Aktiven und Passiven sind auf die 'Autohaus Gertsch AG', in Ins, übergegangen. Firma erloschen.

Tagebuch Nr. 1501 vom 31.05.2002  
(00499458 / CH-073.1.008.738-6)

■ **Brako AG in Liquidation**, in Nidau, Führung von öffentlichen Gastwirtschaftsbetrieben usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 20. 02. 2002, S. 3, Publ. 351300). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht, da kein Einspruch erhoben wurde.

Tagebuch Nr. 1502 vom 31.05.2002  
(00499460 / CH-290.3.006.177-9)

■ **Gasthof Bären, Roland Zingg**, in Lengnau BE, Betrieb eines Gasthofes, Einzelfirma (SHAB Nr. 230 vom 03. 10. 1986, S. 3783). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 1503 vom 31.05.2002  
(00499462 / CH-073.1.007.967-6)

■ **Karl-Heinz Hirthe**, in Biel BE, Bäckerei und Konditorei, Einzelfirma (SHAB Nr. 153 vom 04. 07. 1974, S. 1842). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 1504 vom 31.05.2002  
(00499984 / CH-073.1.013.317-8)

■ **Perret navigation**, à Biel BE, organisation de séminaires de toutes sortes en bateau sur les lacs de Bière, Neuchâtel et Morat (3 lacs), raison individuelle (FOSC no 42 du 01. 03. 1989, p. 835). Raison de commerce radiée par suite de cessation d'activité.

Journal no 1506 du 31.05.2002  
(00498908 / CH-073.1.012.975-2)

BL

**Neueintragen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Frances Fernando, VHB Swiss Marketing Service**, in Wittinsburg, Unterdorfstrasse 12, 4443 Wittinsburg, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Vermittlung, Handel und Beratung für die Metallbranche in den Bereichen Computer und Werbung, hauptsächlich in der Schweiz. Eingetragene Personen: Frances, Fernando, spanischer Staatsangehöriger, in Wittinsburg, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 2275 vom 31.05.2002  
(00499140 / CH-280.1.005.556-7)

■ **Insentys AG (Insentys SA) (Insentys Ltd)**, in Aesch BL, Langenhatrasse 1, 4147 Aesch, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29.05.2002. Zweck: Entwicklung, Produktion, Vertrieb und Handel von und mit Geräten und Systemen für die Mess-, Steuer- und Regeltechnik. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Grundigentum erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 240'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 240'000.--. Aktien: 240 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 29.05.2002 und Inventarliste vom 02.05.2002 Produktionsmaterial zum Preis von CHF 140'000.--, wofür 140 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Waltz, Fabian, von Basel, in Basel, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eter, Hans, von Ried bei Kerzers, in Ittigen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wirtschafts-Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 2305 vom 31.05.2002  
(00499986 / CH-280.3.005.558-6)

■ **Rudolf Speiser, Oeko-Produkte**, in Anwil, Aeschbrunnhof 75, 4469 Anwil, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Entwicklung, Kauf und Verkauf von ökologischen Produkten mit Nachhaltigkeit. Eingetragene Personen: Speiser, Rudolf, von Wintersingen, in Anwil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 2276 vom 31.05.2002  
(00499654 / CH-280.1.005.557-5)

**Mutationen**

Mutations  
Mutazioni

■ **Ameropa Holding AG**, in Binningen, Verwaltung, Erwerb und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmen irgendwelcher Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 12.01.2001, S. 269). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Waffenschmidt, Karl, von Basel, in Arlesheim, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Cavareto, Giuseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Dornach, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 2277 vom 31.05.2002  
(00499656 / CH-280.3.916.494-0)

■ **Atelierbau Kurt und Beck AG**, in Liestal, Planung, Erstellung, Verwaltung, Vermietung sowie den Kauf und Verkauf von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 20.06.2001, S. 4616). [Das weitere Geschäftslokal ist weggefallen.] [gestrichen: Weiteres Geschäftslokal: Glämschstrasse 24, 8704 Herrliberg].  
Tagebuch Nr. 2278 vom 31.05.2002  
(00499658 / CH-280.3.915.877-5)

■ **Buess, Weinbau und Weinhandel AG**, in Sissach, Weinbau und Handel mit Weinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 03.07.2001, S. 5015). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Caviezel-Gluns, Gabriele, von Tümel/Tomils, in Ormalingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 2279 vom 31.05.2002  
(00499660 / CH-280.3.910.036-1)

■ **Clariant AG**, in Muttenz, Beteiligung an Unternehmen, welche insbesondere auf dem Gebiete der Chemie und verwandten Gebieten tätig sind, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 24.09.2001, S. 7400). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kündig, Markus, von Sarmentorf, in Zug, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schweizer, Dr. Rolf Walter, von Basel und Riehen und Mogelsberg, in Oberwil BL, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Raeber, Robert, von Baden, in Lausanne, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung]; Note, Francois, französischer Staatsangehöriger, in Bottingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Basel].  
Tagebuch Nr. 2280 vom 31.05.2002  
(00499662 / CH-280.3.900.172-6)

■ **EBM Energie AG**, in Münchenstein, Ausübung sämtlicher mit der Erzeugung und Versorgung von Energien aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 21.02.2002, S. 4). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eggnauer, René, von Herzach, in Gränichen, mit Kollektivunterschrift zu zweien gemäss OR 459 Absatz 2.  
Tagebuch Nr. 2281 vom 31.05.2002  
(00499142 / CH-280.3.004.836-7)

■ **EBM Netz AG**, in Münchenstein, Ausübung sämtlicher mit der leistungsgelbundenen Versorgung von Energien und Dienstleistungen verbundenen Tätigkeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 21.02.2002, S. 4). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eggnauer, René, von Herzach, in Gränichen, mit Kollektivunterschrift zu zweien gemäss OR 459 Absatz 2.  
Tagebuch Nr. 2282 vom 31.05.2002  
(00499144 / CH-280.3.004.837-5)

■ **EBM Technik AG**, in Münchenstein, Ausübung sämtlicher mit dem technischen, kaufmännischen und infrastrukturellen Facility Management, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 21.02.2002, S. 5). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eggnauer, René, von Herzach, in Gränichen, mit Kollektivunterschrift zu zweien gemäss OR 459 Absatz 2.  
Tagebuch Nr. 2283 vom 31.05.2002  
(00499146 / CH-280.3.004.838-0)

■ **EBM Trirhena AG**, in Münchenstein, Dauernde Verwaltung von Beteiligungen, insbesondere von solchen auf dem Gebiet der Energieerzeugung, der Energieverteilung, des Energiehandels, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 21.02.2002, S. 5). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eggnauer, René, von Herzach, in Gränichen, mit Kollektivunterschrift zu zweien gemäss OR 459 Absatz 2.  
Tagebuch Nr. 2284 vom 31.05.2002  
(00499148 / CH-280.3.004.878-4)

■ **Elaz GmbH**, in Pratteln, Führung eines Lebensmittel-, Metzgerei- und Geschenkartikelbetriebes, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 245 vom 16.12.1999, S. 8525). Firma neu: **Elaz GmbH in Liquidation**. Mit Verfügung vom 15.05.2002 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Liestal über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet, demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.  
Tagebuch Nr. 2285 vom 31.05.2002  
(00499664 / CH-100.4.021.749-0)

■ **Elektra Birseck (EBM)**, in Münchenstein, Das Birseck und andere Gebiete mit Energie zu möglichst vorteilhaften Bedingungen zu versorgen, Genossenschaft (SHAB Nr. 36 vom 21.02.2002, S. 5). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eggnauer, René, von Herzach, in Gränichen, mit Kollektivunterschrift zu zweien gemäss OR 459 Absatz 2.  
Tagebuch Nr. 2286 vom 31.05.2002  
(00499666 / CH-280.5.910.304-2)

■ **Elektro Brönnimann AG**, in Gelterkinden, Ausführung von elektrischen Installationen für Stark- und Schwachstrom, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 07.11.2001, S. 8736). Domizil neu: Bohnygasse 2, 4460 Gelterkinden. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Benz, Pascal, von Rütenberg, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Gelterkinden].  
Tagebuch Nr. 2287 vom 31.05.2002  
(00499668 / CH-280.3.911.829-6)

■ **FLC ENERGY GmbH**, in Birsfelden, Beratung im Bereich der Energie und des Fernmeldewesens, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 177 vom 13.09.1999, S. 6274). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wurm von Sterndorf, Bohuslav Alex, von Birsfelden, in Mellingen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in Birsfelden].  
Tagebuch Nr. 2288 vom 31.05.2002  
(00499670 / CH-280.4.002.696-0)

■ **G. Branca & Sohn AG**, in Frenkendorf, Betrieb eines Maler- und Tapezierergeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 20.01.2000, S. 431). Statutenänderung: 29.05.2002. Firma neu: **Branca AG**. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Branca-Ceretta, Giuseppe, von Böcklen, in Frenkendorf, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer]; Branca-Costabile, Giuseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Böcklen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates].  
Tagebuch Nr. 2289 vom 31.05.2002  
(00499150 / CH-280.3.911.901-2)

■ **G.T.C. AG**, in Pratteln, Führung eines Gastwirtschaftsbetriebes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 19.04.2002, S. 4). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gharechian, Heraj, von Corcelles-le-Jorat, in St-Cergue, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tonini, Joseph, von Valcolla, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates].  
Tagebuch Nr. 2290 vom 31.05.2002  
(00499152 / CH-280.3.004.784-1)

■ **Ipeco AG**, in Reinach BL, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 27.12.2001, S. 10211). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zulliger, Alfred, von Madiswil, in Witterswil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Zulliger-Budowski, Gabriela, von Madiswil, in Möltens NE, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 2291 vom 31.05.2002  
(00499154 / CH-280.3.914.433-0)

■ **ISB AG**, in Reinach BL, Beratung, Betreuung, Bearbeitung und Ausführung von Bauten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 26.04.2002, S. 4). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.  
Tagebuch Nr. 2292 vom 31.05.2002  
(00499156 / CH-280.3.900.125-9)

■ **ISMW GmbH Total Life Science Solutions, Stuttgart, Zweigniederlassung Allschwil**, in Allschwil, Erbringen von Ingenieur-Leistungen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 193 vom 05.10.2001, S. 7754), mit Hauptsitz in: Stuttgart (D). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rudloff, Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Heitersheim (D), mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Singer, Othmar, von Salenstein, in Boppelsen, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift; Walliser, Dr. Hans Paul, von Basel, in Basel, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 2293 vom 31.05.2002  
(00499672 / CH-280.9.002.919-7)

■ **MODAL-INOX AG**, in Arlesheim, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 02.08.2000, S. 5258). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Santschi & Partner Treuhand AG, in Reinach BL, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: PricewaterhouseCoopers AG, in Basel, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 2294 vom 31.05.2002  
(00499674 / CH-280.3.915.572-5)

■ **Nef Automobile AG**, in Frenkendorf, Verkauf von Personenzweigen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 13.09.2000, S. 6263). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Nef-Antenen, Marianne, von Umäsch, in Bubendorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nef, Ernst, von Umäsch, in Liestal, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Bubendorf]; Suter, Dr. Benedikt A., von Basel und Weggis, in Binningen, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nef, Lorenz, von Umäsch, in Liestal, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Bubendorf, ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 2295 vom 31.05.2002  
(00499676 / CH-280.3.001.390-7)

■ **Nef Nutzfahrzeuge AG**, in Frenkendorf, Verkauf von Nutzfahrzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 06.09.2001, S. 6937). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Nef-Antenen, Marianne, von Umäsch, in Ormalingen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suter, Dr. Benedikt A., von Basel und Weggis, in Binningen, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Maurer, Thomas, von Schmiedrued, in Muhen, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Gisin-Keller, Gerhard, von Zeglingen, in Zunzgen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates].  
Tagebuch Nr. 2296 vom 31.05.2002  
(00499678 / CH-280.3.918.240-8)

■ **Om Haidiyakhandi-Stiftung**, in Liestal, Förderung und Unterstützung des Friedens und der Harmonie in der Welt, Stiftung (SHAB Nr. 102 vom 29.05.1995, S. 2988). Name neu: **Om Haidiyakhandi-Stiftung, in Liquidation**. Die Stiftung ist gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 02.04.2002 aufgehoben. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schabert, Katharina, von Bern, in Münchenbuchsee, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sikora, Brigitte, deutsche Staatsangehörige, in Todmoos (D), Präsidentin des Stiftungsrates und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift als Liquidatorin [bisher: Präsidentin des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift]; Schweizer, Katharina, von Reigoldswil, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates und Liquidatorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidatorin [bisher: Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 2297 vom 31.05.2002  
(00499158 / CH-280.7.915.578-4)

■ **PDG Treuhand GmbH**, in Birsfelden, Rechtsberatung, Buchführung, Firmengründung usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 5 vom 09.01.1998, S. 126). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wurm von Sterndorf, Bohuslav Alex, von Birsfelden, in Mellingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.-- [bisher: in Birsfelden]; Wurm von Sterndorf, Henriette, von Birsfelden, in Mellingen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.-- [bisher: Wurm von Sterndorf, Jindra, tschechische Staatsangehörige, in Birsfelden].  
Tagebuch Nr. 2298 vom 31.05.2002  
(00499160 / CH-280.4.916.720-6)

■ **Personalfonds der Firma Buess, Weinbau und Weinhandel AG**, in Sissach, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG, Stiftung (SHAB Nr. 253 vom 29.12.2000, S. 8940). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Caviezel-Gluns, Gabriele, von Tümel/Tomils, in Ormalingen, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 2299 vom 31.05.2002  
(00499162 / CH-280.7.910.514-0)

■ **PTS Tennisschule GmbH**, in Arboldswil, Betrieb einer Tennisschule, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 186 vom 25.09.1998, S. 6612). Die Gesellschaft wird infolge

Verlegung des Sitzes nach Olsberg (SHAB Nr. 101 vom 29.05.2002, S. 2) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 2300 vom 31.05.2002  
(00499164 / CH-280.4.001.681-7)

■ **Tschan & Partner**, in Lampenberg, Unternehmensberatung, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 20.04.2000, S. 2704). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Paul, Dr. Peter, von Basel, in Basel, Kommanditist, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditissumme von CHF 10'000.-- [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 2301 vom 31.05.2002  
(00499166 / CH-280.2.900.193-6)

**Lösungen**

Radiations  
Cancellazioni

■ **Hedy Trüeb**, in Aesch BL, Handel mit Haushaltgeräten, Einzelirma (SHAB Nr. 42 vom 01.03.2001, S. 1547). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 2302 vom 31.05.2002  
(00499680 / CH-280.1.911.595-1)

■ **Kurt Fuchs**, in Frenkendorf, Spezialwerkstätte für Harmoniumreparaturen, Einzelirma (SHAB Nr. 124 vom 29.06.1990, S. 2602). Die Firma wird auf Begehren des Inhabers gelöscht, da nicht mehr eintragungspflichtig.  
Tagebuch Nr. 2303 vom 31.05.2002  
(00499682 / CH-280.1.919.124-8)

■ **Rolf Knecht, Audio-Video**, in Brislach, Handel mit Radio- und TV-Apparaten, Einzelirma (SHAB Nr. 120 vom 22.06.2000, S. 4224). Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht, da nicht mehr eintragungspflichtig.  
Tagebuch Nr. 2304 vom 31.05.2002  
(00499684 / CH-280.1.900.225-9)

BS

**Neueintragen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Bagi-Stuck Marko Bagaric**, in Basel, Fasanenstr. 121, 4058 Basel, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Gipser- und Stukkatur-Arbeiten sowie Innendekorationen. Eingetragene Personen: Bagaric, Marko, kroatischer Staatsangehöriger, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 2695 vom 30.05.2002  
(00499124 / CH-270.1.012.655-2)

■ **CFA - Abeilles Holding SA**, in Basel, c/o Ernst & Young AG, Aeschgraben 9, 4002 Basel, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30.05.2002. Zweck: Übernahme eines Anteils am Kapital der SA Gabonaise Industrielle des Bois (G.I.B.), B.P. 51, Port Gentil, Gabon. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 1'600'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 1'600'000.--. Aktien: 1'600 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe, sofern Adressen bekannt, sonst SHAB. Eingetragene Personen: Schnyder, Wilhelm, von Basel, in Bottmingen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Ernst & Young AG, in Basel, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 2696 vom 30.05.2002  
(00499638 / CH-270.3.013.034-1)

■ **Eventhouse GmbH**, in Basel, Erlenstr. 56, 4058 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30.05.2002. Zweck: Organisation und Abhalten von Veranstaltungen musikalischer und sonstiger Art, Verkaufsaustellungen, Varietés, Kulturausstellungen, Vereinsfeste etc. samt Bewirtung. Die Gesellschaft kann mit Waren aller Art handeln sowie Grundstücke, Immaterialgüter und Beteiligungen erwerben und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Meyer, Mirko, deutscher Staatsangehöriger, in Lörach (D), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Mühlheim, Ursula, von Schuren, in Arlesheim, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Peter, Willi, deutscher Staatsangehöriger, in Weil am Rhein (D), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Winistörfer, Ronald, von Herswil, in Zuchwil, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Mühlheim, Andreas, von Schuren, in Basel, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 2697 vom 30.05.2002  
(00499640 / CH-270.4.013.160-3)

■ **Inkassant & Zessionar, Roger Eggmann**, in Riehen, Unter Schellenberg 123, 4125 Riehen, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Durchführung von Inkasso für eigene und fremde Rechnung, sowie alle damit direkt oder indirekt zusammenhängenden Aufgaben und Tätigkeiten. Eingetragene Personen: Eggmann, Roger, von Sumiswald, in Riehen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 2698 vom 30.05.2002  
(00499642 / CH-270.1.012.656-8)

■ **Peracid GmbH**, in Riehen, c/o Gian Giger, Wasserzelenweg 38, 4125 Riehen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30.05.2002. Zweck: Durchführung aller Zulassungstätigkeiten für persessigäurehaltige Biozide, gemäss den Definitionen der EU-Richtlinie 98/8, den zu ihrer Durchführung erlassenen EU-Verordnungen sowie eventuell korrespondierenden nationalen Rechtsvorschriften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige und verwandte Unternehmen oder Beteiligungen an solchen erwerben sowie Grundstücke, Liegenschaften und Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bactria Industriehygiene-Service Verwaltungs GmbH, in Kirchheimbolden (D), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Kesa Forschung & Service KG, in Greppin (D), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--; Kesa Pharma Wollen GmbH, in Greppin (D), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.--; Giger, Gian, von Disentis/Mustér, in Riehen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 2699 vom 30.05.2002 (00499644 / CH-270.0.1013.161-9)

■ **Todaro Michele Transporte**, in Basel, Lehenmatstr. 202, 4052 Basel, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Warentransporte aller Art und Container-Transporte. Eingetragene Personen: Todaro, Michele, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 2700 vom 30.05.2002 (00499126 / CH-270.1.012.657-3)

#### Mutationen

##### Mutations Mutazioni

■ **A. Lenz AG**, in Basel, Heizungs-, Lüftungs- und sanitäre Anlagen usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 50 vom 13.03.2002, S. 5, Publ. 381270), mit Hauptsitz in Arlesheim (HR Liestal). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Münzer, Martin, in Basel, Sekretär (Nichtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 2701 vom 30.05.2002 (00499128 / CH-270.9.000.094-2)

■ **Alba Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 08.02.2002, S. 6, Publ. 335096). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Nellerhals, Hans Friedrich, in Niederbipp, in Bremgarten bei Bern, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Bremkamp, Detlev, deutscher Staatsangehöriger, in München (D), Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Maitre, Jean-Philippe, von Genf und Epauvillers, in Genf, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Lauber, Daniel, von Zermatt, in Zermatt, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Zbinden, Dr. Paul, von Plasselb, in Tafers, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Zimmerli, Prof. Dr. Ulrich, von Brittnau, in Muri bei Bern, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baden, Dr. Gerd-Uwe, deutscher Staatsangehöriger, in Thalwil, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates]; Ponci, Moreno, von Bidogno, in Dübendorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rykart, Roland, von Rothrist, in Oberehrendingen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 2702 vom 30.05.2002 (00499130 / CH-270.3.000.167-9)

■ **Baklin Finanz AG**, in Basel, Vermögensverwaltung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 13.05.2002, S. 4, Publ. 465160). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Klingler, Wolfram, von Basel und Gossau SG, in Basel, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates]; Schueler, Markus, von Castrisch, in Therwil, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor]. Tagebuch Nr. 2703 vom 30.05.2002 (00499132 / CH-270.3.012.699-8)

■ **Baumann & Cie.**, in Basel, Bank, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 08.03.2002, S. 5, Publ. 374610). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Laube, Urs, von Bökikon, in Münchwil AG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Petz, Daniel, von Frutigen, in Birsfelden, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 2704 vom 30.05.2002 (00499646 / CH-270.2.000.217-6)

■ **Ciba Spezialitätenchemie AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 14.05.2001, S. 3615). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Sidler, Dr. Peter, von Luzern, in Allschwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tschannen, Andreas, von Basel und Radelingen, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gerny, Franz, von Trimbach, in Reinach BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Naef Meyer, Monika E., von Hausen am Albis und Aarau und Dintikon, in Biel-Benken, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Garrett, Mark, australischer Staatsangehöriger, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Hockessin (Delaware, USA)]; Mighali, Luca, italienischer Staatsangehöriger, in Allschwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 2705 vom 30.05.2002 (00499648 / CH-270.3.002.355-7)

■ **Inter-Colorfoto AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 26.06.1998, S. 4388). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Wachter, Friedrich genannt Fritz, von Reinach BL, in Reinach BL, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Feigenwinter, Dr. Hans-Rudolf, von Reinach BL, in Reinach BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wachter, Eva, von Binningen, in Reinach BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Franz, Spaar & Partner Treuhänder AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vogel, Mischa, von Aesch BL, in Aesch BL, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Bieglin, Marco, von Reinach BL, in Reinach BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Aesch BL, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Loetscher, Peter, von Basel, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Copartner Revision AG, in Basel, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 2706 vom 30.05.2002 (00499650 / CH-270.3.003.461-5)

■ **Morath + Crottaz AG Bauunternehmung**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 13.04.1994, S. 1977). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Morath, Christian Heinz, von Basel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Bettingen]; Morath, Michèle Angélique, von Basel, in Bettingen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Basel]. Tagebuch Nr. 2707 vom 30.05.2002 (00499652 / CH-270.3.004.095-4)

■ **SKK Pro AG**, in Basel, Schulungs- und Ausbildungsmittel usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 26.01.2001, S. 639). Statutenänderung: 16.05.2002. Aktienkapital: neu: CHF 250'000.-- [bisher: CHF 100'000.--]. Liberierung Aktienkapital: neu: CHF 200'000.--. Aktien neu: 5'000 Namenaktien zu CHF 50.-- [bisher: 2'000 Namenaktien zu CHF 50.--]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zolin, Romeo, von Basel, in Münchenstein, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 2708 vom 30.05.2002 (00499134 / CH-270.3.012.733-7)

■ **WG Raura**, in Riehen, Genossenschaft (SHAB Nr. 104 vom 02.06.1999, S. 3670). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Baumann, Karl, von Riehen, in Riehen, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schütze, Werner, von Riehen, in Riehen, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied und Sekretär der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Braun, Benno, von Basel, in Riehen, Mitglied und Sekretär der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 2709 vom 30.05.2002 (00499136 / CH-270.5.000.224-1)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Servicebüro für Fachverlage Gerhard Protschka**, in Basel, Einzelirma (SHAB Nr. 91 vom 12.05.1999, S. 3151). Lösungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagebuch Nr. 2710 vom 30.05.2002 (00499138 / CH-270.1.010.204-2)

FR

#### District de la Broye (FR)

##### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **José Molina**, à Bussy, raison individuelle, matériel et machines de chantier (FOSC du 30.09.1999, no 190, p. 6695). Cette raison individuelle est radiée par suite de cessation d'activité. Journal no 107 du 28.05.2002 (00500040)

#### District de la Glâne (FR)

##### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Grillon European Transports Sàrl**, à Ursy, toute activité dans le domaine du transport en Suisse et en Europe, etc. (FOSC du 19.10.2001, no 203, p. 8186). Nouvelle raison sociale: **Grillon Concept-Musique Sàrl**. Nouveau but: organisation de spectacles de café-concert. La société peut participer à toutes entreprises ayant un rapport avec son but. Statuts modifiés en conséquence le 8 mai 2002. Journal no 78 du 24.05.2002 (00499502)

■ **SIC Clos de la Perrausaz**, à Billens-Hennens, la construction d'immeubles locatifs à loyers modérés, leur exploitation et leur location, etc. (FOSC du 06.07.1994, no 129, p. 3774). Conseil d'administration: André Mauron, secrétaire, à démissionner; sa signature est radiée. André Magne, de La Magne, à Corpeaux, a été nommé secrétaire, avec signature collective à deux avec le président. Journal no 80 du 24.05.2002 (00500026)

■ **Société de laiterie de Villargiroud**, à Villorsonnens, société coopérative, sauvegarder, par le moyen de l'entraide coopérative, les intérêts de ses associés, etc. (FOSC du 10.09.1998, no 175, p. 6270). Nouveau but: défendre les intérêts de ses membres; promouvoir, dans les limites de la législation fédérale, la production et la commercialisation du lait, sa transformation et la commercialisation de ses produits dérivés; maintenir, dans les limites de la législation fédérale, une qualité de haut niveau du lait et de ses produits dérivés, ainsi qu'un prix correspondant à cette qualité; favoriser l'équipement technique de l'entreprise. Administration: comité de 3 membres (jusqu'ici 5 membres). La responsabilité personnelle et solidaire des membres est supprimée. La fortune sociale répond désormais des engagements de la société, à l'exclusion de toute responsabilité personnelle des associés. Les publications de la société n'ont plus lieu dans la Feuille frimbourgeoise. L'assemblée générale est convoquée par communication personnelle. Les statuts ont été entièrement révisés le 25 décembre 1998. Comité: Max Dupré n'est plus membre et René Berset n'est plus caissier, leurs pouvoirs sont éteints. Jean-Claude Chassot n'est plus secrétaire; sa signature est radiée. Michel Dévaud, inscrit en tant que vice-président, a été nommé secrétaire, toujours avec signature collective à deux. Laurent Dupré, de et à Villargiroud, a été nommé vice-président et caissier, avec signature collective à deux. Journal no 79 du 24.05.2002 (00499504)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Noël SA Atelier mécanique, en liquidation**, à Billens-Hennens, exploitation d'un atelier mécanique, réparation de véhicules de tout genre, etc. (FOSC du 18.12.2000, no 246, p. 8604). La liquidation de la société est terminée; cette raison sociale est radiée. Journal no 81 du 24.05.2002 (00500028)

#### District de la Gruyère (FR)

##### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **KIEF Sàrl**, à La Roche, Le Zible 815. Nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 8 mai 2002. But: Exploiter un bureau actif dans le domaine de l'informatique et des multimédias, notamment par la création de sites, de serveurs Web et de logiciels; fournir tous conseils, services et développements informatiques, soit la conception et la création de sites, la production de tous produits audio-visuels ainsi que la conception et la réalisation de ces derniers; agir en qualité de consultant et de formateur dans le domaine informatique; acheter, vendre, importer, exporter, faire le commerce, distribuer et faire la représentation de tous biens, accessoires, logiciels et tout matériel électronique, ainsi que d'appareils électroniques et informatiques. Capital social: CHF 20'000, libéré à concurrence de CHF 10'000. Associés: Stéphanie Gendre, de Montagny-la-Ville, à La Roche, pour une part de CHF 10'000 et Marco Kolly, de St-Silvestre, à La Roche, pour une part de CHF 10'000. Apport en nature: La société acquiert de Stéphanie Gendre, à La Roche FR, un ordinateur portable hp omnibook x63, avec valeur au jour de la fondation de CHF 3'400. En paiement de cet apport, il est délivré à Stéphanie Gendre une part sociale de CHF 10'000, libérée à concurrence de CHF 5'000, par l'apport du bien mentionné ci-dessus pour un montant de CHF 3'400 et en espèces pour le solde de CHF 1'600, et de Marco Kolly, à La Roche, une voiture VW Corrado 2900 VR6, avec valeur au jour de la fondation de CHF 7'500. En paiement de cet apport, il est délivré à Marco Kolly une part sociale de CHF 10'000, libérée à concurrence de CHF 5'000, par l'apport du bien mentionné ci-dessus, le solde de son apport, soit CHF 2'500, étant porté en compte courant au crédit de l'apporteur. Publications: FOSC. Convocations: Lettre recommandée. Gérant: L'associé Marco Kolly, avec signature individuelle. Journal no 269 du 29.05.2002 (00499480)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Adecco Ressources Humaines S.A.**, succursale de Bulle, conseils et services en matière de recherche, sélection etc., société anonyme avec siège principal à Lausanne (FOSC du 27.03.2001, p. 2254). Theodoros Christoforidis n'est plus directeur; sa signature est radiée. Michel Wicky, de Crésuz, à Lussy-sur-Morges, est nommé directeur, avec signature collective à deux limitée à la succursale. Journal no 270 du 29.05.2002 (00499482)

■ **BG Auto S.A.**, à Bulle, achat et vente de voitures neuves et d'occasion etc. (FOSC du 09.01.2002, p. 6). Dominique Berthe et René de Goudron ont démissionné; leur signature est radiée. Pierrette de Goudron, inscrite sans signature, à démissionner. Journal no 271 du 29.05.2002 (00499484)

■ **Butech Précision**, à Bulle, société anonyme (FOSC du 23.04.2001, p. 2977). Nouveau but: la fabrication, l'importation, l'exportation, l'achat, la vente et d'une manière générale le commerce de tous produits industriels, de matières premières et de marchandises de toutes sortes, d'appareils et de machines. Nouveaux statuts: 11.04.2002. La clause d'apports est abrogée. Patrick Boschung, de Jaun, à Villars-sur-Glâne, est nommé

directeur avec signature collective à deux. Procuration collective à deux est confiée à Madeleine Kilchör, de Liebstorf, à Alterswil. Nouvelle adresse: chemin Bouleyres 94, 1630 Bulle. Journal no 266 du 28.05.2002 (00499514)

■ **FACE A FACE B SA**, à Gruyères, exploiter un magasin de mode etc. (FOSC du 05.04.2001, p. 2549). Patrick Hayoun, administrateur inscrit, à démissionner; sa signature est radiée. Journal no 267 du 28.05.2002 (00499516)

■ **Primmobil S.A.**, à Bulle, achat, vente, gestion et administration d'objets mobiliers et immobiliers etc. (FOSC du 28.08.2001, p. 610). Le capital-actions est porté de CHF 100'000 à CHF 300'000 par l'émission de 200 actions nominatives de CHF 1'000, avec transmissibilité limitée, entièrement libéré par compensation de créance. Les statuts ont été modifiés le 17 mai 2002. Marcel Bertschy n'est plus organe de révision. Nouvel organe de révision: Fidugest S.A., à Bulle. Journal no 272 du 29.05.2002 (00499486)

■ **PX Usprofil S.A.**, à Bulle, fabrication, commercialisation, distribution de semi-produits en tous métaux se rapportant à l'industrie et à l'artisanat etc. (FOSC du 20.12.2001, p. 10047). L'organe de révision F & A Services S.A. a changé sa raison sociale en Frossard Deagostini Anthoine SA. Journal no 273 du 29.05.2002 (00500010)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Baeriswyl Fleurs, R. Bertholet, succ.**, à Bulle, raison individuelle, commerce de fleurs et graines (FOSC du 22.05.1969, p. 1165). Par jugement du 6 septembre 1999, le Président du Tribunal de la Gruyère a déclaré le titulaire en état de faillite. Par ordonnance du 9 avril 2002, le Président du Tribunal de la Gruyère a suspendu les opérations de liquidation de la faillite faute d'actifs. Le titulaire étant décédé, la raison est radiée d'office. Journal no 274 du 29.05.2002 (00500012)

■ **Bàl S.A.**, succursale de Bulle, études et projets ainsi que la réalisation de mesures de protection des eaux dans des installations liées aux liquides polluants etc., société anonyme avec siège principal à Payerne (FOSC du 19.03.1998, p. 1910). Cette succursale est radiée d'office par suite de la radiation de la société au siège principal (FOSC du 21.11.2000, p. 7906). Journal no 276 du 29.05.2002 (00500016)

■ **CM Fenêtres, Ossature bois, Frédéric Magnin**, à Bulle, achat, vente et importation de fenêtres, ossature bois, raison individuelle en faillite et suspendue faute d'actif (FOSC du 20.12.2001, p. 10047). Aucun créancier n'ayant versé l'avance de frais requise dans le délai imparti, cette faillite a été clôturée. La raison est radiée d'office conformément à l'art. 66 al. 1 ORC. Journal no 275 du 29.05.2002 (00500014)

■ **LME S.A., succursale de Vuippens**, à Marsens, location, montage et vente de tout matériel d'échafaudages (FOSC du 26.11.2001, p. 9282). Société anonyme avec siège principal à Fribourg. Cette raison est radiée par suite de la suppression de la succursale. Journal no 268 du 28.05.2002 (00499518)

■ **Restalp Sàrl en liquidation**, à Gruyères, exploitation de restaurants etc., société anonyme dissoute par suite de faillite et suspendue faute d'actifs (FOSC du 05.12.2001, p. 9554). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office en application de l'art. 66 al. 2 ORC. Journal no 277 du 29.05.2002 (00499488)

#### District de la Sarine (FR)

##### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Bays auto-électricité Sàrl**, à Matran, exploitation d'un atelier d'auto-électricité, à Matran. (FOSC du 13.04.1999, p. 2368). Par ordonnance du 21.01.2002, le Président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la faillite de la société. Nouvelle raison sociale: **Bays auto-électricité Sàrl en liquidation**. Journal no 1111 du 31.05.2002 (00499608 / CH-217.1.000.148-9)

■ **Caisse d'épargne de la Ville de Fribourg**, à Fribourg, promouvoir et favoriser l'épargne, etc. Entreprise de droit public. (FOSC du 08.04.1999, p. 2269). Par décision du Conseil communal du 22.02.2000, le capital de dotation de la banque a été porté de CHF 2'600'000.-- à CHF 2'850'000.--. Par décision du Conseil communal du 23.01.2001, le capital de dotation de la banque a été porté de CHF 2'850'000.-- à CHF 3'100'000.--. Par décision du Conseil communal du 26.06.2002, le capital de dotation de la banque a été porté de CHF 3'100'000.-- à CHF 3'350'000.--. Capital de dotation actuel: CHF 3'350'000.--. Journal no 1112 du 31.05.2002 (00499610 / CH-217.0.130.293-2)

■ **Devand Monigatti et Associés SA**, à Fribourg, exploitation d'un bureau d'ingénieurs civils. (FOSC du 26.06.2001, p. 4791). Jeanneret Jean-Marc, administrateur, a démissionné, sa signature est radiée.  
Journal no 1113 du 31.05.2002  
(00499094 / CH-217.0.136.424-9)

■ **Geotest AG**, à Fribourg, examens, expertises et travaux d'ingénieurs dans le domaine des sciences géotechniques appliquées, etc. Succursale. (FOSC du 25.02.2000, p. 1306). Siège principal à Zollikofen. Siège transféré à Givisiez, Route André Piller 29.  
Journal no 1114 du 31.05.2002  
(00499096 / CH-217.0.190.356-4)

■ **Lesim S.A.**, à Fribourg, la prise de participations dans d'autres sociétés industrielles et commerciales, etc. (FOSC du 28.01.2002, p. 6). Industrie des 845 actions de CHF 1'000.--, au porteur, en 845 actions de CHF 1'000.--, nominatives. Statuts modifiés le 28.05.2002. Capital-actions actuel: CHF 845'000.--, entièrement libéré, divisé en 845 actions de CHF 1'000.--, nominatives. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Brechbühl Claude, administrateur inscrit, est nommé secrétaire, avec signature collective à deux.  
Journal no 1115 du 31.05.2002  
(00499098 / CH-217.0.132.044-0)

■ **Nova Chemicals (International) S.A.**, à Fribourg, acheter, vendre et distribuer, sur le plan international, etc. (FOSC du 20.11.2001, p. 9125). Capital-actions réduit au sens de l'art. 735 CO de CHF 49'000'000.-- à CHF 0.-- par annulation de 49'000 actions de CHF 1'000.--, nominatives; capital-actions porté de CHF 0.-- à CHF 49'000'000.-- par l'émission de 49'000 actions de CHF 1'000.--, nominatives, entièrement libérées par compensation de créance. Statuts modifiés le 24.05.2002. Capital-actions actuel: CHF 49'000'000, entièrement libéré, divisé en 49'000 actions de CHF 1'000.--, nominatives. Snyder Robert Stuart, administrateur-délégué inscrit, est maintenant domicilié à Pully.  
Journal no 1116 du 31.05.2002  
(00499100 / CH-217.0.134.561-7)

■ **Tupperware Products, Inc. Wilmington, Fribourg Branch**, à Fribourg, direction et coordination de la vente de tous produits de la marque "Tupperware" en Amérique Latine et en Asie. Succursale. (FOSC du 01.09.2000, p. 5977). Dunlap Charles L., et Darsch Sandra L., ne sont plus administrateurs. Poshman Michael S., des USA, à Orlando (Floride/USA), et Ross Taylor J., des USA, à Orlando (Floride/USA) sont nommés administrateurs.  
Journal no 1117 du 31.05.2002  
(00499612 / CH-217.0.190.464-5)

*District du Lac (FR)*

**Neueintragen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Drogerie-Reformhaus Aebi, Inhaber Maurus Straessle**, in Murten, Hauptgasse 50, 3280 Murten. Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Drogerie, Reformhaus Bemerkungen: Fortführung des Geschäfts der erloschenen Kommanditgesellschaft "Straessle & Co", in Murten, gemäss Art. 579 OR. Eingetragene Person: Maurus Straessle, von Kirchberg SG, in Sugiez, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 223 vom 28.05.2002  
(00500044)

■ **Lindennätteli GmbH**, in Kerzers, Oelegasse 7, 3210 Kerzers, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 17.05.2002. Zweck: Betrieb einer Generalbaunternehmung, Durchführung von Dienstleistungen aller Art im Bausektor. Stammkapital: CHF 24'000, eingeteilt in sechs Stammeinlagen. Liberierung Stammkapital: CHF 12'000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Schriftlich. Eingetragene Personen: Antonietti Kerzers AG, Kerzers, Gesellschafterin, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000; Schwab Heizung Sanitär Klima AG, Kerzers, Gesellschafterin, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000; Benninger Ingenieure AG, Murten, Gesellschafterin, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000; Adolf Franz, von Amli, in Salvenach, Gesellschafter mit einer Stammeinlage von CHF 4'000, und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; René Rämstein, von Walperswil, in Kerzers, Gesellschafter mit einer Stammeinlage von CHF 4'000, und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Paul Vögeli, von Graffenried, in Kerzers, Gesellschafter mit einer Stammeinlage von CHF 4'000, und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; René Antonietti, von Sessa, in Kerzers, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rudolf Schwab, von und in Kerzers, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Daniel Benninger, von und in Jeuss, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 225 vom 29.05.2002  
(00499490)

■ **MaCo Inneneinrichtungen GmbH (MaCo Agencements intérieurs Sàrl)**, in Bas-Vully, route du Péage 10, 1786 Sugiez, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21.05.2002. Zweck: Handel und Montage von Inneneinrichtungen wie Küchen, Fenster, Türen, Wand-, Decken- und Bodenbelägen, Isolationen. Stammkapital: CHF 20'000, eingeteilt in zwei Stammeinlagen. Liberierung Stammkapital: CHF 20'000. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 21.05.2002 bei der Gründung von Mauro Kluser verschiedene Büromöbel, einen Personalwagen VW 111300 und eine PC-Anlage zum Preis von CHF 20'000, wovon den Gründern eine Stammeinlage von CHF 19'000 und

eine Stammeinlage von CHF 1'000 ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Schriftlich. Eingetragene Personen: Mauro Kluser, von Ried-Brig, in Sugiez, Gesellschafter mit einer Stammeinlage von CHF 19'000, und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Liselotte Kluser-Alfoller, von Ried-Brig, in Sugiez, Gesellschafterin mit einer Stammeinlage von CHF 1'000. Tagebuch Nr. 226 vom 29.05.2002  
(00499492)

**Mutationen**  
Mutazioni

■ **Mastrade Sàrl (Mastrade GmbH) (Mastrade Ltd. Ir. Co.)**, précédemment à Port (FOSC du 11.03.1999, no 49, p. 1613). Modification des statuts: 06.05.2002. Nouveau siège: Bas-Vully. Nouveau domicile: rue de la Gare 9, 1786 Sugiez. But: La société a pour but de fournir des services et conseils en technique, mécanique, électronique et administration de tout genre, de faire de la construction et de la production de machines, de faire de l'engineering, du commerce et de la représentation de tout genre. Elle peut créer des succursales en Suisse et à l'étranger, participer à d'autres entreprises en Suisse et à l'étranger, s'associer à des entreprises ou acquérir des entreprises visant un but identique ou analogue, faire toutes les opérations et conclure tous contrats propres à développer et à étendre son but ou s'y rapportant directement ou indirectement. Elle peut aussi acquérir, gérer et aliéner de la propriété foncière. Capital social: CHF 20'000, consiste en une seule part sociale, capital libéré: CHF 10'000. Restriction de la transmissibilité selon statuts. Publications: FOSC. Communications par lettre. Associé: Salvatore Giuffrida, ressortissant italien, à Biemme, avec une part sociale de CHF 20'000. Gérant: Dietrich Strasser, de Wangen an der Aare, à Sugiez, avec signature individuelle.  
Journal no 219 du 27.05.2002  
(00500030 / CH-073.4.009.669-3)

■ **Pensionskasse der SAIA-Burgess Electronics**, in Murten, Stiftung, berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma usw. (SHAB Nr. 250 vom 27.12.2001, S. 10213). Ausgeschiedene Person: Daniel Dupraz, von Middel, in Givisiez, Mitglied, ohne Unterschrift. Eingetragene Personen mutierend: Peter-André Schmid, von Burgdorf, in Bern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Georges Von Vivis, von Solothurn, in Murten, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien).  
Tagebuch Nr. 221 vom 28.05.2002  
(00499522)

**Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Fuchs Hermann**, in Courgevaux, Handel mit diversen Waren; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben, Einzelfirma (SHAB Nr. 215 vom 06.11.2001, S. 6). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.  
Tagebuch Nr. 220 vom 28.05.2002  
(00499520)

■ **Lüfa-Holding AG**, in Murten, Beteiligung an Unternehmen der Natur- und Kunststeinbranche (SHAB Nr. 103 vom 01.06.1999, S. 3638). Löschung infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der Jüfa Holding AG, in Murten.  
Tagebuch Nr. 222 vom 28.05.2002  
(00500042)

■ **Straessle & Co**, in Murten, Drogerien, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 04.01.1991, S. 27). Lösungsgrund: Auflösung der Gesellschaft infolge Ausscheidens des Kommanditars Christian Wermüller, von Vechigen, in Zürich. Die Firma ist erloschen. Der Unbeschränkt haftende Gesellschafter Maurus Straessle führt das Geschäft gemäss Art. 579 Abs. 1 OR unter der Firma "Drogerie-Reformhaus Aebi, Inhaber Maurus Straessle", in Murten, als Einzelfirma fort.  
Tagebuch Nr. 224 vom 28.05.2002  
(00500046)

*Sensebezirk (FR)*

**Neueintragen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Adrian Imhof**, in Schmitten, Lanthen 22, 3185 Schmitten. Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Dienstleistungen für Bauhaupt und -nebenberufe. Eingetragene Personen: Imhof Adrian, von Flüelen UR, in Schmitten, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 211 vom 27.05.2002  
(00500038)

■ **Aginet AG**, in Alterswil, c/o Anita Piller, Acherli 65, 1715 Alterswil. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24.05.2002. Zweck: Grafische Gestaltungen mit Schwerpunkt Web-Design. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland eröffnen und betreiben, Beteiligungen an Gesellschaften erwerben und halten oder selbst Gesellschaften gründen, resp. finanzieren, des weiteren kann sie Grundstücke im In- und Ausland erwerben, verwalten, belasten und verkaufen. Sie kann auch Darlehen oder Garantien an Aktionäre oder Dritte gewähren. Aktienkapital: CHF 100'000; Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000; Aktien: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100. Publikationsorgan: SHAB; Mitteilungen an die Aktionäre: SHAB, oder so-

fern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Piller Anita, von Plaffeien, in Alterswil, einzige Verwaltungsrätin, mit Einzelunterschrift; Dovagat Consulting AG, Avry-sur-Matran, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 207 vom 27.05.2002  
(00499510)

■ **INTAGOS GmbH**, in Schmitten, c/o Bruno Haering, Schlossmatte 52, 3185 Schmitten. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24.05.2002. Zweck: Realisierung und Leitung von Informatik-Projekten; Technologie-Beratung und Schulung; Kauf und Verkauf von Hard- und Software. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern, und alle Finanz- und Handelsgeschäfte tätigen, die die Entwicklung der Gesellschaft und die Verwirklichung des Zwecks fördern oder erleichtern. Sie kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen gründen. Stammkapital: CHF 20'000. Eingetragene Personen: Russiniello Bruno, von und in Fribourg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000; Russiniello Barbara, von Fribourg und Salvenach, in Fribourg, Gesellschafterin mit Einzelprokura, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000; Künzli Michel, von Aadorf, in Givisiez, Gesellschafter, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000. Publikationsorgan: SHAB.  
Tagebuch Nr. 208 vom 27.05.2002  
(00499512)

■ **JPK Konstruktion und Entwicklung, Jean-Pierre Kessler**, in Düringen, Bonn 6, 3186 Düringen. Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Konstruktionen und Entwicklungen. Eingetragene Personen: Kessler Jean-Pierre, von und in Düringen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 215 vom 29.05.2002  
(00499496)

■ **Max Raemy**, in Plasselb, Hubel, 1737 Plasselb. Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ofen-, Kamin- und Plattenarbeiten. Eingetragene Personen: Max Raemy, von Plaffeien, in Plasselb, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 216 vom 31.05.2002  
(00500032)

■ **Rüeggsegger Energietechnik**, in Schmitten, Eichenweg 28, 3185 Schmitten. Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Planung von Energieanlagen. Eingetragene Personen: Rüeggsegger Simon, von Röhrenbach i/E., in Schmitten, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 214 vom 29.05.2002  
(00499494)

**Mutationen**  
Mutazioni

■ **irm informatik ressource management ag**, in Wünenwil-Flamatt. Vermittlung von Personal und Erbringung von Dienstleistungen. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 11.04.2002, S. 6). Statutenänderung: 27.05.2002. Firma neu: **Huber Informatik AG**. Zweck neu: An- und Verkauf von Computer Hard- und Software, die Herstellung und Entwicklung von Anwendersoftware, das Erbringen von Dienstleistungen in diesem Zusammenhang, das Ausführen von Reparaturen aller Geräte, den An- und Verkauf von Bürogeräten und EDV-Anlagen sowie die Organisation und Durchführung von Seminaren für Computernutzer. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an andere Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, andere Grundstücke erwerben, halten und veräußern.  
Tagebuch Nr. 212 vom 28.05.2002  
(00500048)

■ **Käserereigenossenschaft Hochstetli**, in Hochstetli (Gemeinde Ueberstorf). Betrieb einer Käserei (SHAB Nr. 90 vom 12.05.1998, S. 3201). Statutenänderung: 31.10.2001. Domicil: Hostetle 6, 3182 Ueberstorf (bisher nicht publiziert). Firma neu: **Milchgenossenschaft Hochstetle**. Zweck neu: Die wirtschaftliche Förderung der ihr angeschlossenen Milchproduzenten auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe; die Versorgung der Landwirtschaft und weiterer Kreise mit Produktionsmitteln, Verbrauchsgütern und Dienstleistungen; die Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder. Sie kann Grundeigentum erwerben und veräußern sowie Zweigniederlassungen errichten. Haftung/Nachschusspflicht neu: Ohne persönliche Haftung und ohne Nachschusspflicht. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen (bisher persönliche und solidarische Haftung).  
Tagebuch Nr. 213 vom 28.05.2002  
(00499524)

■ **MAJ-Architekten AG, Bern**, Zweigniederlassung in Düringen. Führung eines Architekturbüros. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 13 vom 19.01.1996, S. 380). Hauptsitz in: Neuenegg. Statutenänderung: 18.10.1995. Firma neu: **MAJ-Architekten AG**. Firma des Hauptsitzes: MAJ-Architekten AG. Ausgeschiedene Personen, erloschene Unterschrift: Meuli Rudolf, von Nufenen, in Minusio, Präsident, mit Einzelunterschrift. Personen neu oder mutierend: Gräninger Fritz F., von Ramsen, in Winterthur, Präsident, mit Einzelunterschrift; Gut Roger, von Zürich, in Neuenegg, Sekretär und Delegierter, sowie Geschäftsführer (bisher Mitglied), mit Einzelunterschrift (wie bisher). Schmied Andreas, von Wahlm, in Köniz, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 217 vom 31.05.2002  
(00499498)

■ **Raiffeisenbank Freiburg Ost: St. Antoni - Tafers - Freiburg**, in St. Antoni. Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte zu tätigen. Genossenschaft (SHAB Nr. 19 vom 11.07.2001, S. 5294). Ausgeschiedene Personen: Pürro Pius, von Oberschorn, in Freiburg, Beisitzer, ohne Zeichnungsberechtigung. Personen neu oder mutierend: Thévoz Lagast Barbara, von Delley, in Freiburg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagebuch Nr. 219 vom 31.05.2002  
(00499500)

■ **Sallin AG**, in Tafers. Projektierung und Ausführung von Heizungsanlagen. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 28.12.2001, S. 10265). Ausgeschiedene Personen, erloschene Unterschrift: Sallin Roman, von Sales-Ependes, in Tafers, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Personen neu oder mutierend: Sallin Bruno, von Sales-Ependes, in St. Ursen, einziger Verwaltungsrat (bisher Präsident) mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 218 vom 31.05.2002  
(00499506)

■ **Stiftung Schloss Ueberstorf**, in Ueberstorf. Schaffung eines Refugiums in Form eines Hauses der Begegnung. Stiftung (SHAB Nr. 109 vom 06.06.2000, S. 3837). Ausgeschiedene Personen, erloschene Unterschrift: Müller Theophil, von Basel, in Thun, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Personen neu oder mutierend: Schulpbach Hans, von Signau, in Bern, Präsident (bisher Kassier), mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher). Schlecht Andreas, von Radelfingen BE, in Mühleberg, Vizepräsident (bisher Mitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher). Jaquet Valentin, von St-Imier, in Riehen, Mitglied (bisher Präsident), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Widmer Gérard, von Ruswil, in Rüschegg, Mitglied (bisher Vizepräsident), mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher). Roux Stefan, von und in Ueberstorf, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Schmutz Andreas, von Worb, in Flammatt, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagebuch Nr. 209 vom 27.05.2002  
(00500034)

**Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Wüthrich Willy**, in Fendingen (Gemeinde Bödingen). Betrieb einer Käserei. Einzelfirma (SHAB Nr. 28 vom 03.02.1967, S. 427). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 210 vom 27.05.2002  
(00500036)

*District de la Veveyse (FR)*

**Neueintragen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **La Bricole - Gonzalez Sylvie**, à Châtel-Saint-Denis. Nouvelle raison individuelle. Le chef de la maison est Sylvie Gonzalez, de Fribourg à Châtel-Saint-Denis. But: Vente d'articles de décoration et de bricolage. Adresse: Rue de l'Etat-Paradis 11, 1618 Châtel-Saint-Denis.  
Journal no 95 du 29.05.2002  
(00500018)

**Mutationen**  
Mutazioni

■ **Cercle d'Agriculture**, à Châtel-Saint-Denis, association, récréation honorée de ses membres (FOSC du 23.03.1995, no 58, p. 1620). André Genoud, secrétaire, a démissionné. Sa signature est radiée. Daniel Saudan et François Liaudat, membres, ont démissionné. Eric Genoud, de et à Châtel-Saint-Denis, est nommé vice-président. Lucie Lambert, de et à Châtel-Saint-Denis, est nommée secrétaire. Marguerite Genoud, Frédéric Genoud et Philippe Liaudat, tous de et à Châtel-Saint-Denis, Alois Périset, de Rue à Châtel-Saint-Denis, sont nommés membres. Damien Colliard, de et à Châtel-Saint-Denis, est nommé caissier hors comité. L'association est engagée par la signature collective à deux du président et de la secrétaire.  
Journal no 93 du 28.05.2002  
(00499526)

■ **KGS Diamond Group SA (KGS Diamond Group AG) (KGS Diamond Group Ltd) (KGS Diamond Group Inc.)**, à Châtel-Saint-Denis. Acquisition et administration permanente de participations (FOSC du 11.01.2001, no 7, p. 234). Erik Jansman, de nationalité hollandaise à Crissier, est nommé directeur avec signature collective à deux. Procuration collective à deux est conférée à Stéphanie Monnerat, de Verres à Bulle, et Ru Hoang, de nationalité chinoise à La Tour-de-Peilz.  
Journal no 94 du 28.05.2002  
(00499528 / CH-170.3.015.958-5)

■ **Sandes S.A.**, à Granges. Engineering, développement, commercialisation de matériel, expertise de qualité (FOSC du 03.02.1995, no 24, p. 656). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Veveyse par suite de transfert du siège de la société à Saint-Sulpice (FOSC du 10.12.1998, p. 8447). Nouvelle raison sociale au nouveau siège: C.B.T. Concept Bois Technologies SA.  
Journal no 96 du 29.05.2002  
(00500020 / CH-550.0.144.441-5)

## GE

**Neueintragungen**  
 Nouvelles inscriptions  
 Nuove iscrizioni

■ **DA COSTA ANTONIO SA**, à Lancy, route du Pont-Butin 70. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21.05.2002. But: exploitation d'une entreprise générale du bâtiment. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 1'000 actions de CHF 100, au porteur. Apports en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle 'Antonio Lourenço da Costa', à Genève, selon contrat du 21.05.2002 et bilan au 31.12.2001 comportant un actif de CHF 984'570.26 et un passif envers les tiers de CHF 937'953.73, soit un actif net de CHF 46'616.51, accepté pour le prix de CHF 46'600, en contrepartie duquel il est remis 466 actions de CHF 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: Salama Joan A., de Genève, au Grand-Saconnex, est administratrice unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Da Costa Antonio Lourenço, du Portugal, à Genève, directeur. Réviseur: Fiduciaire Dello Buono, à Genève.

Journal no 5327 du 24.05.2002  
(00499412 / CH-660.0.998.002-4)

■ **IRTECH SA**, à Genève, rue de Hesse 1. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28.05.2002. But: importation, exportation, achat, vente, distribution, création de biens, toute activité financière et commerciale notamment dans le domaine des meubles. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: Buhler Bruno, de Masein, à Arzier, est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: Marouin Jean-Marie, de Genève, à Plan-les-Ouates.

Journal no 5610 du 31.05.2002  
(00498692 / CH-660.1.053.002-8)

■ **MARISA SA**, à Genève, rue de Candolle 34. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28.05.2002. But: activités dans le domaine de la construction et du bâtiment, notamment rénovation et transformation d'immeubles, gestion de travaux, import-export de matériaux et de tous autres produits. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 1'000 actions de CHF 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: Oberon Georges, d'Estévenens, à Riaz, est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: Comservice SA, à Genève.

Journal no 5611 du 31.05.2002  
(00498694 / CH-660.1.054.002-4)

■ **NPI HOLDING SA**, à Plan-les-Ouates, route de Saint-Julien 176bis, c/Recogest Partners SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28.05.2002. But: participation à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales ou mobilières. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de CHF 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: Jossi Guy, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Miguel Jésus, d'Espagne, à Gland, et à Navedo François, d'Espagne, à Vernier, les deux directeurs. Réviseur: Recogest Partners SA, à Plan-les-Ouates.

Journal no 5612 du 31.05.2002  
(00498696 / CH-660.1.055.002-7)

■ **Thierry Michel, gestionnaire de fortune**, à Le Grand-Saconnex, La Voie-de-Gex 27. Chef de la maison: Michel Thierry, d'Onex, à Le Grand-Saconnex. Gestion de fortune. Début de l'exploitation commerciale le 01.08.2002.

Journal no 5613 du 31.05.2002  
(00498772 / CH-660.1.056.002-0)

**Mutations**

 Mutations  
 Mutazioni

■ **Alpha Asset Management SA**, à Genève, conseils financiers pour la gestion de portefeuilles, etc (FOSC du 06.08.2001, p. 6007). Seilern John, nommé directeur, continue à signer collectivement à deux.

Journal no 5614 du 31.05.2002  
(00498774 / CH-660.0.287.989-0)

■ **Banque Internationale de Commerce - Bred, Paris, succursale de Genève**, à Genève (FOSC du 30.04.2002, p. 7). Les pouvoirs de Théron Jean-Michel sont radiés.

Journal no 5615 du 31.05.2002  
(00498776 / CH-660.0.776.991-7)

■ **C & H Nettoyages SARI**, à Carouge (GE), exploitation d'une entreprise générale de nettoyage. (FOSC du 07.10.1996, p. 6088). L'associé Huber René n'est plus gérant, ses pouvoirs sont radiés.

Journal no 5616 du 31.05.2002  
(00498778 / CH-660.0.726.994-0)

■ **CAA Entreprise et Services SA**, à Genève, exploitation d'une entreprise générale de construction; achat et vente de biens immobiliers etc (FOSC du 20.10.1999, p. 7181). Nouvelle raison sociale: **CAA Etudes et Services SA**. Nouveau but: fourniture de services, notamment dans les domaines de la propriété intellectuelle, de la propriété mobilière et de la propriété immobilière, ainsi que dans les domaines commerciaux et financiers; conclusion de contrats d'agence; gestion de biens mobiliers et immobiliers;

toutes opérations commerciales; commerce, importation et exportation de tous produits. Statuts modifiés le 23.05.2002. Nouvelle adresse: boulevard de Saint-Georges 72.

Journal no 5617 du 31.05.2002  
(00498780 / CH-660.1.824.996-8)

■ **Caran d'Ache SA**, à Thônex, fabrication et vente d'instruments à écrire, etc. (FOSC du 04.12.2001, p. 9526). Les pouvoirs de Herren Maurice sont radiés.

Journal no 5618 du 31.05.2002  
(00498698 / CH-660.0.002.924-7)

■ **CEDAM SA Centre d'Examens et de Diagnostic des Affections de la Ménopause**, à Genève (FOSC du 15.08.2001, p. 6254). Spoerri Micheline n'est plus administratrice, ses pouvoirs sont radiés. Fehlmann Robert, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. 'Horwath Fiduciaire & Revision SA, Genève' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: MB Fiduciaire SA, à Genève.

Journal no 5619 du 31.05.2002  
(00498700 / CH-660.1.383.999-6)

■ **Compagnie de Développement Immobilier SA CDI**, à Genève, société immobilière (FOSC du 14.03.2001, p. 1905). 'Ernst & Young SA' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Gestoval Société fiduciaire, société anonyme à Carouge.

Journal no 5620 du 31.05.2002  
(00498702 / CH-660.2.142.997-1)

■ **Davel Déménagements SA**, à Satigny, entreprise de transports et déménagements internationaux. (FOSC du 12.11.1999, p. 7715). Nouveau siège: Meyrin, chemin Grenet 20. Statuts modifiés le 28.05.2002.

Journal no 5621 du 31.05.2002  
(00498704 / CH-660.0.198.983-7)

■ **Fondation suisse de la Chaîne du Bonheur**, à Genève (FOSC du 02.05.2002, p. 8). L'inscription 3189 du 21.3.2002 (FOSC du 27.3.2002, p. 5) est rectifiée en ce sens que Mona Tiziana, membre du conseil, signe collectivement à deux.

Journal no 5622 du 31.05.2002  
(00498782 / CH-660.0.195.996-0)

■ **Gilles Barbezat SA**, à Versoix, création et entretien de parcs et jardins, etc. (FOSC du 03.03.1998, p. 1535). Barbezat Gilbert n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Barbezat Gilles, des Bayards, à Borex, est administrateur unique avec signature individuelle.

Journal no 5623 du 31.05.2002  
(00498784 / CH-660.1.141.990-4)

■ **L'AN 2000 SA**, à Chêne-Bougeries, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne 'Restaurant 2000', etc. (FOSC du 15.05.2001, p. 3659). Signature individuelle a été conférée à Reiss Janice, de Genève, à Chêne-Bougeries.

Journal no 5624 du 31.05.2002  
(00498786 / CH-660.0.731.998-2)

■ **Merofin Investments SA**, à Genève, investissement dans le commerce international, etc. (FOSC du 16.04.2002, p. 7). Schaar Roland n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. FIREX AUDIT & CONSULTING SA n'est plus réviseur. L'adresse rue du Mont-Blanc 14, c/FIREX AUDIT & CONSULTING SA est radiée.

Journal no 5625 du 31.05.2002  
(00498788 / CH-217.0.135.718-6)

■ **MTI-Management & Tools Informatiques SA**, à Carouge (GE), développement de toutes activités dans le domaine de l'informatique. (FOSC du 04.05.2001, p. 3342). Calvel Jacques n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Pfadmeister Hofer Hans, nommé président, lequel continue à signer collectivement à deux. Reymaudo Giovanni, de France, à Vuz-en-Sallaz, F, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Journal no 5626 du 31.05.2002  
(00498706 / CH-660.1.022.994-9)

■ **Naville SA**, à Lancy, commerce et représentation de journaux, etc. (FOSC du 03.05.2002, p. 6). Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Ahlers Daniel, d'Afrique du Sud, à Duillier, directeur. Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Allamand Jean-Michel, de France, à Pers-Jussy, F, Farine Céline, de Alle, à Courgenay, Kneubuhler Jacqueline, de Yens, à Montreux, Krebs Edith, de Wattenwil, à Lancy, et Payre-Ficot Philippe, de Gryon, à Seyssel, F.

Journal no 5627 du 31.05.2002  
(00498708 / CH-660.0.109.956-7)

■ **PARFUM DIRECT Sàrl**, à Genève, commerce, importation et exportation de matières premières et de biens de consommation, notamment dans le domaine de la parfumerie etc (FOSC du 27.03.2001, p. 2264). Nouvelle raison sociale: **SCANTECHNIC Sàrl**. Nouveau siège: Plan-les-Ouates, chemin du Daru 2. Nouveau but: importation, exportation, commerce, distribution et création de supports dans le domaine du multimédia et de la presse; toutes activités financières et commerciales, toutes prises de participations à l'exclusion de prise de participations assujetties à la LFAIE. Statuts modifiés le 28.05.2002. Laboureau Gérard n'est plus associé ni gérant; ses pouvoirs sont radiés et sa part de CHF 20'000 a été cédée à Koenig Olivier, de Genève, à Plan-les-Ouates, nouvel associé pour une part de CHF 20'000. Gérant: l'associé Koenig Olivier avec signature individuelle.

Journal no 5628 du 31.05.2002  
(00498710 / CH-660.1.433.000-6)

■ **Serge et Marianne Widmer**, à Vernier, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne 'Les Agapes' (FOSC du 13.05.2002, p. 6). Objet actuel: exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne 'La Grange'

Journal no 5629 du 31.05.2002  
(00498712 / CH-660.0.493.990-6)

■ **Socofinance SA**, à Meyrin, toutes opérations financières et commerciales, etc (FOSC du 27.03.2000, p. 2051). Nouvelle raison sociale et nouveau siège du réviseur: NSL (Nexia) Audit & Consulting SA, à Genève.

Journal no 5630 du 31.05.2002  
(00498790 / CH-660.0.286.976-5)

**Löschungen**

 Radiations  
 Cancellazioni

■ **SOS Vitriers-Stores, Kamel Bouraoui**, à Genève, travaux de vitrerie, miroiterie, etc. (FOSC du 07.11.1996, p. 6843). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Journal no 5631 du 31.05.2002  
(00498792 / CH-660.1.525.996-1)

## GL

**Mutations**

 Mutations  
 Mutazioni

■ **BDO Visura**, in Glarus, Erbringen von Dienstleistungen in den Geschäftsbereichen einer national und international tätigen Treuhänder-, Revisions- und Beratungsgesellschaft usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 100 vom 25.05.2001, S. 3938), mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Helbling, Markus, von Jona, in Hombrechli, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Birchler, Dr. Urs, von Einsiedeln, in Cham, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eugster, Markus, von Albstätten, in Aarau, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hilty, Dr. Thomas, von Grabs, in Oberbüren, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jans, Marcel, von Zollikon, in Zumikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Giger, Dr. Claudio, in Cureglia, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien]; Imfeld, Andreas, von Lungern, in Gossau SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien]; Mark, Hans-Peter, von Bottighofen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nay, Martin, von Brigels, in Hettlingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Patt, Mario, von Castiel, in Wangen SZ, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien]; Richartz, Heinz, von Hombrechli, in Wiesendangen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rindlisbacher, Urs, von Lützelhofen, in Hüttwilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Temperli, Serge, von Volketswil, in Pfäffikon ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien]; Wyss, Andreas, von Dietikon und Fulebach, in Dietikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zanolani, Gianmarco, von Poschavo, in Engelburg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Häfeli, Claire, von Gontenschwil und Sins, in Arni AG, mit Kollektivprokura zu zweien; Kälin, Markus, von Einsiedeln, in Tuggen, mit Kollektivprokura zu zweien; Stalder, Peter, von Winterthur, in Baar, mit Kollektivprokura zu zweien.

Journal no 5632 du 31.05.2002  
(00499032 / CH-160.9.002.983-4)

■ **CTB Kapital & Beratungs AG in Liquidation**, in Niederurnen, Verwaltung von Wertpapieren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 25.02.1994, S. 1092). Die Gesellschaft ist nun ohne Organe. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Zurlüh, Oskar W., von Zürich und Trub, in Zürich, Liquidator, mit Einzelunterschrift.

Journal no 405 vom 31.05.2002  
(00499546 / CH-160.3.000.406-9)

■ **Elbon AG in Liquidation**, in Niederurnen, Tätigkeit von Handelsgeschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 24.06.1997, S. 4379). Statutenänderung: 30.05.2002. Firma neu: **Alpina Immobilien AG**. Zweck neu: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken.

Journal no 1621 vom 31.05.2002  
(00499236 / CH-350.3.003.147-4)

■ **Bäckerei Attenhofer AG**, in Thuisis, Übernahme der Einzelfirma 'Albert Attenhofer', Bäckerei, samt Inventar und Liegenschaften und deren Betrieb, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 26.02.2001, S. 1441). Domizil neu: Gerbiggässli 1, 7430 Thuisis [behördliche Umadressierung]. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Wicki, Kurt, von Schlipfheim, in Dübendorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bachmann, Hans Rudolf, von Wagenhausen, in Diessenhofen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Journal no 1622 vom 31.05.2002  
(00499238 / CH-350.3.000.060-6)

■ **Sotrim Trading AG in Liquidation**, in Niederurnen, Tätigkeit von Handelsgeschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 25.02.1994, S. 1092). Die Gesellschaft ist nun ohne Organe. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Zurlüh, Oskar W., von Zürich und Trub, in Zürich, Liquidator, mit Einzelunterschrift.

Journal no 407 vom 31.05.2002  
(00499550 / CH-160.3.001.409-2)

## GR

**Neueintragungen**  
 Nouvelles inscriptions  
 Nuove iscrizioni

■ **Alpina Chur AG**, in Chur, Kasernenstrasse 165, 7000 Chur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30.05.2002. Zweck: Autohandel, Betrieb von Autoreparaturwerkstätten sowie Autoservicestationen; die Gesellschaft kann verwandte Branchen angliedern, sich an solchen Unternehmungen beteiligen und Zweigniederlassungen errichten und kann Grundstücke jeglicher Art erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 600'000. Lieberung Aktienkapital: CHF 600'000. Aktien: 1'500 Stimmrechts-Namenaktien zu CHF 100.000 Namenaktien zu CHF 300. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von der Alpina Garage AG, in Chur, gemäss Vertrag vom 22.05.2002 und Bilanz per 31.12.2001 Erbsatzteile und Zubehör, Treibstoffe und Anlagen zum Preise von CHF 467'842.60, wofür 1'500 voll liberierte Namenaktien zu CHF 300 ausgegeben und CHF 17'842.60 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationen/organ: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die Aktionäre oder, falls diese nicht bekannt sind, durch Publikation im SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach-Frick, Peter, von Rütli ZH und Dürnten, in Rütli ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nigg-Hemmi, Max, von Chur und Maienfeld, in Chur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zisler, André, von Tschlin und Ramosch, in Chur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tscholl Treuhänder & Revisionen, in Chur, Revisionsstelle.

Journal no 1617 vom 31.05.2002  
(00499760 / CH-350.3.007.781-1)

■ **Hunziker, Zarn & Partner AG**, in Domat/Ems, Via Flus 10, 7013 Domat/Ems, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Hunziker, Zarn & Partner AG Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Aarau. Handelsregisterneintragung Hauptsitz: 02.07.1997 [letzte Publikation: SHAB Nr. 49 vom 12.03.2002, S. 2]. Zweck Hauptsitz: Betrieb eines Ingenieur- und Planungsbüros. Eingetragene Personen: Hunziker, Ronald Peter, von Aarau und Kirchlerau, in Aarau, Präsident, mit Einzelunterschrift; Schilling, Michael Georg, von Winterthur und Löhningen, in Aarau, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Zarn, Dr. Benno, von Domat/Ems, in Domat/Ems, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift.

Journal no 1618 vom 31.05.2002  
(00499762 / CH-350.0.009.744-7)

■ **MODA DORA, D. Mottalini-Cramerli**, in Samedan, Palù Center, San Bastiaan 18, 7505 Samedan, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Textilien und Kinderartikeln. Eingetragene Personen: Mottalini-Cramerli, Dora, von Poschavo, in Bever, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Mottalini, Fabio, von Poschavo, in Bever, mit Einzelprokura.

Journal no 1619 vom 31.05.2002  
(00499232 / CH-350.1.006.966-7)

■ **Panetteria - pasticceria Masoni & Co.**, in Silvaplana, Chesa Crapp Melan, 6513 Silvaplana-Surlej, società in nome collettivo (nuova iscrizione). Inizio: 31.05.2002. Scopo: la produzione, la vendita di prodotti di panetteria-pasticceria-alimentari, nonché la gestione di un laboratorio di produzione per prodotti freschi. Persone iscritte: Masoni, Ferruccio Anselmo, da Contone, in St. Moritz, socio, con firma individuale; Masoni-Nucsi, Angela, cittadina italiana, in St. Moritz, socia, con firma individuale.

Giornale no 1630 del 31.05.2002  
(00499244 / CH-350.2.001.277-1)

■ **AC-Product-Development AG**, in Chur, Erbringung von sämtlichen Dienstleistungen auf dem Gebiet der Produktentwicklung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 10.05.2002, S. 9, Pub. 463390). Statutenänderung: 17.05.2002. Aktienkapital neu: CHF 2'000'000 [bisher: CHF 100'000]. Lieberung Aktienkapital neu: CHF 2'000'000. Aktien neu: 2'000 Namenaktien zu CHF 1'000 [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000].

Journal no 1620 vom 31.05.2002  
(00499234 / CH-350.3.003.147-4)

**Mutations**

 Mutations  
 Mutazioni

■ **Alpina Garage AG Chur**, in Chur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 24.06.1997, S. 4379). Statutenänderung: 30.05.2002. Firma neu: **Alpina Immobilien AG**. Zweck neu: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken.

Journal no 1621 vom 31.05.2002  
(00499236 / CH-350.3.003.147-4)

■ **Bäckerei Attenhofer AG**, in Thuisis, Übernahme der Einzelfirma 'Albert Attenhofer', Bäckerei, samt Inventar und Liegenschaften und deren Betrieb, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 26.02.2001, S. 1441). Domizil neu: Gerbiggässli 1, 7430 Thuisis [behördliche Umadressierung]. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Wicki, Kurt, von Schlipfheim, in Dübendorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bachmann, Hans Rudolf, von Wagenhausen, in Diessenhofen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Journal no 1622 vom 31.05.2002  
(00499238 / CH-350.3.000.060-6)

■ **Caremy-Personal-Stiftung**, in St. Moritz, Stiftung (SHAB Nr. 236 vom 05. 12. 1994, S. 6635). Urkundänderung: 24. 04. 2002. Name neu: **La Serias-Personal-Stiftung**. Zweck neu: Das Stiftungsvermögen und seine Erträge sollen ausschliesslich zur Ausrichtung von Altersheimen an langjährige und verdiente Mitarbeiter der Stifterfirma verwendet werden. Ausgeschlossen sind Leistungen an direkt oder indirekt am Aktienkapital der Stifterfirma beteiligten Personen und deren Ehefrauen. Unter Arbeitsheilen sind Ergänzungsleistungen zur AHV-, IV-, BVG- und / oder Suva-Rente zu verstehen. Anspruch darauf haben ehemalige Mitarbeiter der Stifterfirma, die mindestens 10 Jahre in ihrem Dienst gestanden haben. Im Übrigen gelten die Bestimmungen von Artikel fünf.  
Tagebuch Nr. 1623 vom 31.05.2002  
(00499764 / CH-350.7.000.310-9)

■ **In Situ, Kulturwerkstatt Chur**, in Chur, Verein (SHAB Nr. 191 vom 02. 10. 1998, S. 6773). Domizil neu: c/o Kristina Norbjör, Rabengasse 15, 7000 Chur. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Dolf, Menga, von Mathon, in Chur, Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heim, Martin, in Jenaz, in Chur, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kuhn, Lilo, von Hasle bei Burgdorf, in Chur, Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frank, Wolfram Rüdiger, deutscher Staatsangehöriger, in Chur, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Norbjör, Kristina, von Bellmund und Tramelan und La Sagne, in Chur, Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sonder, Andrea, von Salouf, in Zürich, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1624 vom 31.05.2002  
(00499766 / CH-350.6.000.023-4)

■ **Spler AG**, in Samedan, Erwerb, Halten, Überbauen, Vermieten und Veräussern von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 05. 07. 2001, S. 5112). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Niggli, Andy, von Fideris, in Samedan, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1625 vom 31.05.2002  
(00499768 / CH-350.3.007.649-4)

■ **Sporz-Immobilien AG**, in Davos, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 27. 06. 2001, S. 4833). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Gurt, Valentin, von Maladers, in Davos, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmid, Christine, von St. Gallen, in Davos, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Erich, von St. Gallen, in Davos, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].  
Tagebuch Nr. 1626 vom 31.05.2002  
(00499770 / CH-350.3.005.548-4)

■ **Summa-Holding AG**, in Davos, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 27. 06. 2001, S. 4833). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Gurt, Valentin, von Maladers, in Davos, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmid, Christine, von St. Gallen, in Davos, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Erich, von St. Gallen, in Davos, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].  
Tagebuch Nr. 1627 vom 31.05.2002  
(00499772 / CH-350.3.005.563-6)

■ **Toveda AG**, in Roveredo GR, Erwerb, Betrieb und Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 07. 07. 1995, S. 3824). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Aeschbacher-Conrad, Marianne, von Bern, in Burgdorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Bühlmann, Hansjürg, von Grossschärdten, in Menzigen, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Conrad, Stefan, von Nods, in Zollikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Sekretär]; Kreis, Andreas, von St. Gallen und Egnach, in Belp, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hollenweger, Christoph, von Weiningen ZH, in Lengnau AG, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1628 vom 31.05.2002  
(00499240 / CH-350.3.004.713-3)

## Lösungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **I. Aliu Dämmtechnik**, in Sils im Domleschg, Einzel-firma (SHAB Nr. 49 vom 12. 03. 2002, S. 9, Publ. 379880). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 1629 vom 31.05.2002  
(00499242 / CH-350.1.006.810-5)

## JU

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **SIDC S.A.**, précédé à Misery, Prestation de tous services entrant dans le cadre des activités d'une fiduciaria, société anonyme (FOSC no 79 du 20. 04. 2000, p. 2703). Modification des statuts: 27. 02. 2002. Nouveau siège: Delémont. Nouvelle adresse: Rue Neuve 8, c/o Sarola S.A., 2800 Delémont. But: Prestation de tous services entrant dans le cadre des activités d'une

fiduciaria, tels que mandats d'organe de révision, expertises, conseils en matière d'organisation, assistance en matière de gestion d'entreprises et de fortunes, consultations fiscales et financières; tenue de comptabilités; prise et administration de participations à d'autres entreprises. Capital-actives: CHF 1'000'000.--, entièrement libéré. Actions: 100 actions au porteur de CHF 1'000.--. Organe de publication: FOSC. Communications aux actionnaires: par lettre recommandée ou FOSC. Personne et signature radiée: Pillonec, Georges, de Estavayer-le-Lac et Seiry, à Misery (Misery-Courtion), administrateur unique, avec signature individuelle. Inscription ou modification de personnes: Sarola S.A., à Delémont, organe de révision (comme précédemment); Buchwalder, Julien, de Beinwil SO, à Delémont, administrateur unique, avec signature individuelle.  
Journal no 528 du 31.05.2002  
(00499934 / CH-217.0.138.439-8)

## LU

Neueintragen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **CASAMONDE Mankenda**, in Horw, Steinstrasse 21, 6048 Horw, Einzel-firma (Neueintragung). Zweck: Import und Export von Waren aller Art. Eingetragene Personen: Mankenda, Liliana, argentinische Staatsangehörige, in Horw, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 2538 vom 31.05.2002  
(00498910 / CH-100.1.025.986-6)

■ **Correct Connect GmbH**, in Luthern, Birchbühlstr. 6156 Luthern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28. 05. 2002. Zweck: Beratung, Erstellung, Verteilung und Aushang von Werbe- und anderen Kommunikationsträgern in Papier- oder elektronischer Form; Erwerb oder Veräusserung von Grundstücken; Beteiligungen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Suter, Stefan, von Aadorf und Aesch B. Birnenfeld, in Luthern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Vetterli, Monika, von Wädenswil und Wagenhausen, in Luthern, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 2539 vom 31.05.2002  
(00498986 / CH-100.4.025.987-3)

■ **FUN4YOU GmbH**, in Horw, im Stutz 8, 6005 St. Niklausen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29. 05. 2002. Zweck: Organisation und Durchführung von Veranstaltungen, Events, Partys jeglicher Art inklusive des dazugehörigen Materials; Betreuung von Bars, Discos und Restaurantbetrieben; Betrieb von Beratungs-, Dienstleistungs- und Handelsgeschäften auf dem Gebiete der Gastronomie und Unterhaltung; Handel mit Waren aller Art; Übernahme oder Abgabe von Vertretungen oder Agenturen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schaller, Simon, von Grosswangen, in Grosswangen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--; Stadelmann, Anita, von Ruswil, in Ruswil, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--.  
Tagebuch Nr. 2540 vom 31.05.2002  
(00498988 / CH-100.4.025.988-9)

■ **Rigi Anzeiger GmbH**, in Luzern, Habsburgerstrasse 22, 6003 Luzern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29. 05. 2002. Zweck: Herausgabe der Lokalzeitung Rigi Anzeiger; Produktion von Medienereignissen; Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften und Wertschriften; Beteiligungen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Soland, Peter, von Luzern und Rohr SO, in Adligenswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--; Gerber, Roland, von Langnau im Emmental, in Hergiswil NW, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--; Ley, Ernst, von Luzern, in Luzern, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--.  
Tagebuch Nr. 2541 vom 31.05.2002  
(00498990 / CH-100.4.025.989-7)

■ **WAC World Art Consult AG**, in Luzern, c/o Erich Singer, Rigistrasse 21, 6006 Luzern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 05. 2002. Zweck: Weltweiter Vertrieb und Produktion von Multimedia-Tickets und -Ansichtskarten; PR-Beratung auf dem Gebiet der Konzertveranstaltungen; Erwerb und Veräusserung von Grundstücken; Abgabe, respektive Abschluss von Bürgschaften, Garantien und anderen Sicherungsgeschäften zu Gunsten ihrer Gruppengesellschaften. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberieierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, falls Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Eingetragene Personen: Buser, Franz, von Niedererlinsbach, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; BDO Visura, in Luzern, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 2542 vom 31.05.2002  
(00498992 / CH-100.3.025.990-6)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Arztberatungsstelle ABC Bühler & Partner AG**, in Luzern, Erbringung von Dienstleistungen für Aerzte auf den Gebieten der Versicherungen-, Unternehmens-, Steuer- und Rechtsberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 29. 12. 2000, S. 8923). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Cham (SHAB Nr. 101 vom 29.05.2002, S. 15) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 2543 vom 31.05.2002  
(00498912 / CH-100.3.020.434-3)

■ **Andreas Kurmann Spenglererei**, in Horw, Betrieb einer Spenglererei, Einzel-firma (SHAB Nr. 103 vom 30. 05. 1996, S. 3142). Domizil neu: Steinstrasse 2, 6048 Horw.  
Tagebuch Nr. 2544 vom 31.05.2002  
(00498914 / CH-100.1.018.872-8)

■ **blue office consulting GmbH**, in Hochdorf, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Hard- und Software sowie Erbringung der dazugehörigen Dienstleistungen wie Schulung etc. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 82 vom 30. 04. 2002, S. 9, Publ. 448832). Statutenänderung: 27. 05. 2002. Firma neu: **blue office consulting ag**. Rechtsform neu: Aktiengesellschaft. Zweck neu: Entwicklung und Vertrieb von Hard- und Software sowie Erbringung der dazugehörigen Dienstleistungen wie Schulung etc.; Beteiligungen; Erwerb, Belastung und Veräusserung von Grundstücken. Aktienkapital neu: CHF 100'000.-- [bisher: Stammkapital CHF 100'000.--]. Liberieierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Namenaktien sind gemäss Statuten vinkuliert. Mit Beschluss vom 27.05.2002 hat die Gesellschafterversammlung der blue office consulting GmbH, in Hochdorf, die Umwandlung der Gesellschaft mit beschränkter Haftung in eine Aktiengesellschaft beschlossen. Das bisherige Stammkapital ist in Aktienkapital umgewandelt worden. Die Stammanteile sind aufgehoben. Das Unternehmen wird mit sämtlichen Aktiven und Passiven gemäss geprüfter Umwandlungsbilanz per 30.04.2002 fortgeführt. Das Aktienkapital ist gemäss Umwandlungsbilanz voll gedeckt. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Ruckstuhl, Marcel, von Braunau, in Ruswil, mit einer Stammeinlage von CHF 25'000, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Gesellschafter; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frischknecht, Adrian, von Schwellbrunn, in Altnau, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 25'000, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Reimers, Stephan, von Winterthur, in Lieli, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 25'000, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Klingler, Beat, von Kriens, in Hochdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 25'000, Gesellschafter]; Fortuna Treuhand AG Wil, in Wil SG, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 2545 vom 31.05.2002  
(00498916 / CH-100.4.021.906-3)

■ **Brunner AG Verlag Print PubliShop**, in Kriens, Betrieb einer Druckerei mit graphischem Betrieb und den üblichen Nebengeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 09. 02. 2001, S. 1007). Statutenänderung: 24. 05. 2002. Firma neu: **Brunner AG Druck und Medien**. [Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache].  
Tagebuch Nr. 2546 vom 31.05.2002  
(00498918 / CH-100.3.004.938-4)

■ **Bucherer AG Luzern**, in Luzern, Fabrikation von und Handel mit Uhren, Juwelen, Gold- und Silberwaren und allen übrigen verwandten und branchenüblichen Artikeln sowie Betrieb von Engros- und Detailhandelsunternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 12. 04. 2002, S. 8, Publ. 423828). Qualifizierte Tatbestände: Gemäss Fusionsvertrag vom 07.05.2002 und Bilanz per 31.12.2001 übernimmt die Gesellschaft nach Massgabe von Art. 748 OR die Bucherer AG Zürich, in Zürich, mit sämtlichen Aktiven von CHF 28'183'212.-- und dem gesamten Fremdkapital von CHF 23'337'826.--. Da die Gesellschaft bereits Eigentümerin sämtlicher Aktien und sämtlicher Inhaberpartizipationsscheine der übernehmenden Gesellschaft ist, erlöschen diese Aktien und Partizipationsscheine und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert. Gemäss Fusionsvertrag vom 07.05.2002 und Bilanz per 31.12.2001 übernimmt die Gesellschaft nach Massgabe von Art. 748 OR die Lutz & Co. AG, St. Gallen, in St. Gallen, mit sämtlichen Aktiven von CHF 1'142'001.-- und dem gesamten Fremdkapital von CHF 142'603.--. Da die Gesellschaft bereits Eigentümerin sämtlicher Aktien der übernehmenden Gesellschaft ist, erlöschen diese Aktien und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert. Weitere Geschäftsräumlichkeiten: Bahnhofstrasse 50, 8001 Zürich; Marktplatz, Schulstrasse 44, 8050 Zürich; Mövenpick Shopping-Brücke A1, 5436 Würenlos.  
Tagebuch Nr. 2547 vom 31.05.2002  
(00498994 / CH-100.3.011.107-3)

■ **Designer Outlet AG**, in Kriens, Import und Verkauf von Designer-Mode und Accessoires, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 26. 04. 2000, S. 2780). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Eberli, Hansruedi, von Hochdorf, in Ballwil, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift; Haas, Markus, von Horw, in Horw, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Durrer, Bruno, von Kerns, in Luzern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Alvarez, Mercedes, von Luzern, in

Luzern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten].  
Tagebuch Nr. 2548 vom 31.05.2002  
(00498996 / CH-100.3.023.386-2)

■ **Getränke Service Eichhof AG**, in Luzern, Herstellung, Import, von Handel mit und Vertrieb von alkoholischen und nichtalkoholischen Getränken, Lebens- und Genussmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 19. 09. 2001, S. 7291). Qualifizierte Tatbestände neu: Gemäss Fusionsvertrag vom 22.05.2002 und Bilanz per 30.09.2001 übernimmt die Gesellschaft nach Massgabe von Art. 748 OR die Aktiengesellschaft Ulmer & Knecht, in Zürich, mit sämtlichen Aktiven von CHF 4'725'135.-- und dem gesamten Fremdkapital von CHF 607'889.--. Da die Gesellschaft bereits Eigentümerin sämtlicher Aktien der übernommenen Gesellschaft ist, erlöschen diese Aktien und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.  
Tagebuch Nr. 2549 vom 31.05.2002  
(00498998 / CH-100.3.019.263-8)

■ **Golf Immobilien AG**, in Luzern, Erwerb, Halten, Verwaltung und Unterhalt der Immobilien, in zum Betrieb des Golfplatzes auf dem Dietschberg in Luzern dienen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 27. 08. 2001, S. 6572). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Maeder, Charles H., von Luzern und Baden, in Luzern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fassbind, Dr. Rudolf, von Arth, in Hergiswil NW, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schäl, Peter, von Emmen und Giswil, in Emmen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Willi, Josef, von Meggen und Ruswil, in Meggen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 2550 vom 31.05.2002  
(00499000 / CH-100.3.006.331-8)

■ **Incolt Engineering AG**, in Rain, Beratung, Planung, Projektierung und Bau von Kommunikationssystemen, -anlagen sowie Elektroanlagen und in Energietechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 27. 12. 2000, S. 8830). Sämtliche Gläubiger sind befriedigt oder sichergestellt. [Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht].  
Tagebuch Nr. 2551 vom 31.05.2002  
(00499002 / CH-100.3.018.047-8)

■ **J. Frey AG**, in Wolhusen, Handel mit und Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere von Feuerwerks- und Geschenkartikeln sowie von Einweggeschirrtartikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 21. 03. 1996, S. 1618). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Frey, Josef, von Entlebuch und Sempach, in Entlebuch, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Franz Rösli Treuhandbüro, in Entlebuch, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 2552 vom 31.05.2002  
(00498920 / CH-100.3.017.084-2)

■ **Kleinhornpödische Schuhmacherei Henry & Weikard**, in Luzern, Betrieb einer kleinhornpödischen Schuhmacherei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 10. 04. 2000, S. 2401). Firma neu: **Kleinhornpödische Schuhmacherei S. Henry**. Rechtsform neu: Einzel-firma. Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Andreas Weikard, dessen Unterschrift erloschen ist, auf den 23.05.2002 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Der Gesellschafter Serge Henry führt im Sinne von Art. 579 OR das Geschäft als Einzel-firma unter der Firma Kleinhornpödische Schuhmacherei S. Henry, in Luzern, fort. [gestrichen: Beginn der Kollektivgesellschaft: 1.7.1998]. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Weikard, Andreas, von Birsfelden, in Emmen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Henry, Serge, von Dampfreux, in Emmen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter].  
Tagebuch Nr. 2553 vom 31.05.2002  
(00498922 / CH-100.2.021.199-5)

■ **Käserengossenschaft Gettnau**, in Gettnau, Wahrung und Förderung der milchwirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe, Gossenschaft (SHAB Nr. 63 vom 30. 03. 2001, S. 2363). Statutenänderung: 2. 04. 2002. Haftung/Nachschusspflicht neu: Solidarische persönliche Haftung jedes Gossenschafters bis zum Maximalbetrag von CHF 5'000.--. [bisher: Für die Verbindlichkeiten der Gossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch]. Beschränkte Nachschusspflicht jedes Gossenschafters bis zum Maximalbetrag von CHF 5'000.--. [bisher: Die Gossenschaftler sind verpflichtet, Bilanzverluste durch Nachschüsse zu decken]. Verwaltung: mindestens 3 Personen. [gestrichen: Vorstand: mindestens 5 Mitglieder]. [Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen].  
Tagebuch Nr. 2554 vom 31.05.2002  
(00498924 / CH-100.5.006.147-8)

■ **PNR Personnel Development Research PS GmbH in Liquidation**, in Horw, Beratungen für Firmen und Einzelpersonen im Personalstellungs-, Personalberatungs- und Outplacement-Bereich, Persönlichkeitsanalyse, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 20 vom 30. 01. 2001, S. 715). Die Liquidation ist durchgeführt. [Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht].  
Tagebuch Nr. 2555 vom 31.05.2002  
(00498926 / CH-100.4.017.207-6)

■ **Schnarwiler Rottal-Metzg AG**, in Ruswil, Betrieb einer Metzgerei mit Fleischhandel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 28. 02. 2001, S. 1502). Statutenänderung: 23. 05. 2002. Qualifizierte Tatbestände: [gestrichen: Die Gesellschaft übernahm gemäss Sacheinlagevertrag vom 13.03.1974 und über-

nahmehalber per 01.01.1974 Aktiven von CHF 2'933'108.52 und Passiven von CHF 1'444'361.-- von der bisherigen Einzelfirma 'Adolf Schnarwiler', in Ruswil, wovon CHF 270'000.-- ans Grundkapital angerechnet wurden. J. Mitteilungen neu: Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Namenaktien sind nach Massgabe der Statuten vinkuliert. [Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.]. Eingetragene Personen und erloschene Unterschriften: Affentranger, Walter, von Buttsholz, in Buttsholz, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Siegrist, Hermann, von Murgenthal, in Littau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bucher, Paul, von Willisau-Land, in Buttsholz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Siegrist, Bruno, von Murgenthal, in Ruswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Balmer-Etienne AG Luzern, in Luzern, Revisionsstelle [bisher: Balmer-Etienne Treuhand AG, in Luzern].  
 Tagebuch Nr. 2556 vom 31.05.2002  
 (00499004 / CH-100.3.009.836-5)

■ **Treffpunkt Hotels AG**, in Weggis, Führung und Verwaltung von Hotels und Restaurants sowie artverwandter Betriebe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 18.03.1999, S. 1786). Statutenänderung: 27.05.2002. Firma neu: **Treffpunkt AG The Hotel, Gaming & Entertainment Company**. Domizil neu: Seestrasse 8, 6353 Weggis. Zweck neu: Führung und Betrieb von Hotel- und anderen Gastronomiebetrieben, Spiel- und Unterhaltungsbetrieben inklusive Kursälen, Spielsalons, Spielcasinos und dergleichen; Erbringung von Beratungs- und anderen Dienstleistungen jeglicher Art für Hotel- und andere Gastronomiebetriebe, Spiel- und Unterhaltungsbetriebe inklusive Kursälen, Spielsalons, Spielcasinos und dergleichen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Mitteilungen neu: Mitteilungen erfolgen durch Brief, Fax oder E-Mail, falls Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. [Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rüttimann, Frank M., von Zürich und Luzern, in Weggis, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Ascona]; Rüttimann, Susan M., von Zürich und Luzern, in Weggis, Vizepräsidentin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Ascona].  
 Tagebuch Nr. 2557 vom 31.05.2002  
 (00499006 / CH-100.3.014.227-7)

■ **WBG Seeblick**, bisher in Baar, Beschaffung und Erstellung von preisgünstigen Wohnungen und Wohnhäusern zur Vermietung und zum Verkauf unter Ausschluss jeder spekulativen Absicht usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 66 vom 04.04.2001, S. 2504). Statutenänderung: 19.04.2002. Sitz neu: Oberkirch. Domizil neu: Grünfeldstrasse 1, 6208 Oberkirch. Zweck: Beschaffung und Erstellung von preisgünstigen Wohnungen und Wohnhäusern zur Vermietung und zum Verkauf unter Ausschluss jeder spekulativen Absicht sowie Förderung des preisgünstigen Wohnungsbaus im Sinne des eidgenössischen Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetzes (WEG) sowie kantonaler und kommunaler Erlasse; kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben, verwalten oder veräussern sowie sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Anteilscheine: Anteilscheine zu CHF 500.-- oder CHF 1'000.--. Haftung/Nachschusspflicht: Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Pflichten neu: Jeder Genossenschafter ist verpflichtet, mindestens einen Anteilschein von CHF 500.-- zu übernehmen. [bisher: Jedes Mitglied hat mindestens einen Anteilschein zu übernehmen.]. Publikationsorgan: SHAB. [Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gramoda AG, in Baar, Revisionsstelle [wie bisher]; Frey, Norbert, von Wangen b. Olten, in Cham, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Egerkingen]; Müller, Romoldo, von Schenkeron, in Baar, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zug]; Frey, Gabriela, von Wangen b. Olten, in Küssnacht am Rigi, Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Beromünster].  
 Tagebuch Nr. 2558 vom 31.05.2002  
 (00499008 / CH-170.5.000.193-0)

■ **Zielmat Immobilien Stansstad AG**, bisher in Stansstad, Handel mit Immobilien aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 17.10.2001, S. 8104). Statutenänderung: 15.05.2002. Firma neu: **Zielmat Immobilien AG**. Sitz neu: Luzern. Domizil neu: c/o Fastenpfler, Katholisches Hilfswerk Schweiz, Habsburgerstrasse 44, 6003 Luzern. Zweck neu: Handel mit Immobilien aller Art; Beteiligungen; Bewirtschaftung von Immobilien. Aktienkapital: CHF 250'000.--. Liberieung Aktienkapital: CHF 250'000.--. Aktien: 250 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tabestände: [Die Bestimmungen in den Statuten über die Sacheinlagen und Sachübernahmen sind weggefallen.]. [gestrichen: Sacheinlage und Übernahme gemäss Vertrag vom 04.03.1991; Parzelle Nr. 576, Grundbuch Stansstad, zum Preise von CHF 2'246'000.--, wovon CHF 248'000.-- an das Grundkapital angerechnet werden.]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. [Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heini, Stephan, von Ruswil, in Schenkon, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; PricewaterhouseCoopers AG, in Luzern, Revisionsstelle [wie bisher].  
 Tagebuch Nr. 2559 vom 31.05.2002  
 (00499010 / CH-150.3.000.925-8)

■ **Zimmermann Radio TV AG**, in Littau, Handel mit und Reparatur von Radio-, TV-, HiFi-, Video- und Telekommunikationsgeräten sowie die Installation von Antennen- und Besch-

lungsanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 14.03.2000, S. 1716). Eingetragene Personen und erloschene Unterschriften: Luflida Revisions AG, in Luzern, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 2560 vom 31.05.2002  
 (00498928 / CH-100.3.016.626-9)

### Löschungen

#### Radiations

#### Cancellazioni

■ **commercetib künel**, in Gisikon, Verkauf von Hard- und Software sowie Beratung und Schulung in diesem Bereich, Einzelfirma (SHAB Nr. 10 vom 14.01.2000, S. 284). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagebuch Nr. 2561 vom 31.05.2002  
 (00498930 / CH-100.1.023.298-9)

■ **Stallkamp Optik**, in Ebikon, Betrieb eines Optikergeschäftes, Einzelfirma (SHAB Nr. 93 vom 20.05.1997, S. 3348). Die Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.  
 Tagebuch Nr. 2562 vom 31.05.2002  
 (00499014 / CH-100.1.003.263-0)

### Mutationen

#### Mutations

#### Mutazioni

■ **Beti S.A.**, à Neuchâtel, exploitation d'un bureau d'expertises techniques, etc. (FOSC du 11.02.1997, p. 920). Beuchal André n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.  
 Journal no 1400 du 31.05.2002  
 (00499902 / CH-645.1.001.304-4)

■ **Caisse de pensions Swatch Group**, à Neuchâtel, fondation (FOSC du 23.01.2001, p. 529). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
 Journal no 1401 du 31.05.2002  
 (00499904 / CH-645.1.003.022-1)

■ **Caisse de retraite en faveur du personnel de Calorie Holding S.A. et des sociétés affiliées**, à Neuchâtel, fondation (FOSC du 22.05.1995, p. 2861). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
 Journal no 1402 du 31.05.2002  
 (00499906 / CH-645.0.401.168-0)

■ **Caisse de retraite en faveur du personnel de Edouard Dubied et Cie, Société Anonyme, en liquidation**, à Couvet, fondation (FOSC du 01.02.2002, p. 8). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
 Journal no 1403 du 31.05.2002  
 (00499908 / CH-645.0.601.031-1)

■ **Caisse de retraite en faveur du personnel de la maison Paul Ducommun S.A. fabrique de boîtes de montres, en liquidation**, à La Chaux-de-Fonds, fondation (FOSC du 26.09.2001, p. 7477). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
 Journal no 1404 du 31.05.2002  
 (00499982 / CH-645.0.201.021-7)

■ **Caisse de retraite en faveur du personnel du Garage des Trois Rois et du Garage Métropole**, à La Chaux-de-Fonds, fondation (FOSC du 16.04.2002, p. 9). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
 Journal no 1405 du 31.05.2002  
 (00499984 / CH-645.0.201.064-2)

■ **Caisse de retraite et de prévoyance en faveur du personnel de Caractères S.A.**, à Neuchâtel, fondation (FOSC du 10.04.1995, p. 1971). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
 Journal no 1406 du 31.05.2002  
 (00499986 / CH-645.0.401.169-1)

■ **Caisse de retraite et de prévoyance Jac**, à Peseux, fondation (FOSC du 11.06.1977, p. 1931). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
 Journal no 1407 du 31.05.2002  
 (00499988 / CH-645.1.006.494-8)

■ **Caisse interprofessionnelle d'assurances sociales (CIAS)**, à Colombier NE, fondation (FOSC du 12.02.2001, p. 1062). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
 Journal no 1408 du 31.05.2002  
 (00499910 / CH-645.0.401.173-0)

■ **Caisse militaire du Val-de-Travers**, à Fleurier, fondation (FOSC du 23.04.1990, p. 1552). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
 Journal no 1409 du 31.05.2002  
 (00499912 / CH-645.0.601.032-6)

■ **Centre Culturel Islamique**, à Neuchâtel, fondation, création d'un centre culturel islamique dans le canton de Neuchâtel, etc. (FOSC du 06.05.1996, p. 2587). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
 Journal no 1410 du 31.05.2002  
 (00499914 / CH-645.0.401.175-6)

■ **Centre culturel neuchâtelois**, à Neuchâtel, fondation, développer les arts et la culture dans le canton de Neuchâtel, etc. (FOSC du 30.10.1997, p. 7909). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
 Journal no 1411 du 31.05.2002  
 (00499916 / CH-645.1.003.023-6)

■ **Centre de recherches familiales et systémiques Cerfas**, à Neuchâtel, fondation, information, formation, recherche dans le domaine des relations familiales, etc. (FOSC du 09.08.1986, p. 3119). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
 Journal no 1413 du 31.05.2002  
 (00499932 / CH-645.0.401.178-8)

■ **Centre de réadaptation-Foyer Handicap**, à Neuchâtel, fondation (FOSC du 09.05.1994, p. 2564). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
 Journal no 1412 du 31.05.2002  
 (00499930 / CH-645.0.401.177-2)

■ **Centre International d'Etude du Sport**, à Neuchâtel (FOSC du 05.02.2001, p. 871). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
 Journal no 1414 du 31.05.2002  
 (00499934 / CH-645.0.401.176-4)

■ **Centre neuchâtelois de formation aux professions de la santé**, à La Chaux-de-Fonds, fondation (FOSC du 20.02.2002, p. 8). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
 Journal no 1415 du 31.05.2002  
 (00499936 / CH-645.1.006.076-9)

■ **Centre neuchâtelois et jurassien pour enfants infirmes moteurs cérébraux**, à La Chaux-de-Fonds, fondation (FOSC du 19.10.2001, p. 8190). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
 Journal no 1416 du 31.05.2002  
 (00499918 / CH-645.1.006.119-5)

■ **Centre pédagogique de Malvilliers**, à Boudevilliers, fondation (FOSC du 09.11.1998, p. 7648). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
 Journal no 1417 du 31.05.2002  
 (00499920 / CH-645.1.006.725-1)

■ **Constructeurs Comina S.A., succursale de Boudry**, à Boudry, exploitation d'une entreprise générale du bâtiment et du génie civil, etc. (FOSC du 19.02.2002, p. 8). Nouvelle adresse de la succursale: route de la Gare 21.  
 Journal no 1418 du 31.05.2002  
 (00499922 / CH-645.1.009.168-5)

■ **Fondation du Centre d'Etudes hégéliennes et dialectiques**, à Neuchâtel, apporter un appui aux études hégéliennes et dialectiques (FOSC du 11.08.1984, p. 2891). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
 Journal no 1419 du 31.05.2002  
 (00499924 / CH-645.1.007.579-1)

■ **Fondation du centre psycho-social Neuchâtelois**, à Neuchâtel (FOSC du 24.02.2000, p. 1290). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
 Journal no 1420 du 31.05.2002  
 (00499938 / CH-645.1.006.103-7)

■ **Fondation Fuyo Dokai**, à La Chaux-de-Fonds, favoriser et propager la pratique du Zen et le message universel de la religion bouddhiste, etc. (FOSC du 25.11.1998, p. 8062). Löffel Béatrice n'est plus membre du conseil de fondation; ses pouvoirs sont radiés. Siron Dominique, de Schmiedrued, à Bôle, est membre du conseil de fondation avec signature collective à deux.  
 Journal no 1421 du 31.05.2002  
 (00499940 / CH-645.1.006.845-3)

■ **Fonds des oeuvres sociales de Caractères S.A.**, à Neuchâtel, fondation (FOSC du 12.06.1997, p. 4058). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
 Journal no 1422 du 31.05.2002  
 (00499942 / CH-645.1.000.250-6)

■ **LE DAUPHIN BLANC SARL**, à Neuchâtel, exploitation d'établissements publics, night-club, discothèques, restaurants de nuit. (FOSC du 28.05.2002, p. 8). Clottu Michèle n'est plus associée et sa part sociale de CHF 1'000 a été cédée à l'associé Rosier Dominique Louis, dont la part sociale est ainsi portée de CHF 19'000 à CHF 20'000. Statuts modifiés le 29.05.2002.  
 Journal no 1423 du 31.05.2002  
 (00499944 / CH-645.4.095.778-0)

■ **NTC Neuchâtel Trade Center S.A.**, à Neuchâtel, rendre et négocier des services de tout genre, en particulier dans le domaine du commerce du placement de fonds, de l'ingénierie, etc. (FOSC du 03.07.1995, p. 3711). Genné René n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bielawski Barbara Anna Maria, de Neuchâtel, à Worb, est membre du conseil d'administration, avec signature individuelle. Burger Yves est maintenant domicilié à Crisier.  
 Journal no 1424 du 31.05.2002  
 (00499946 / CH-645.1.008.576-0)

■ **R. Zimmermann S.à.r.l.**, à Fenin-Vilars-Saules, exploitation d'une entreprise de génie civil, taille de pierres, etc. (FOSC du 28.02.1997, p. 1373). Nouvelle adresse: Saules, rue des Doléines 7.  
 Journal no 1425 du 31.05.2002  
 (00499926 / CH-645.1.001.444-4)

■ **Racemark S.A.**, à Couvet, développement, fabrication et commercialisation d'accessoires de voitures, etc. (FOSC du 24.06.1998, p. 4320). Caillat Monique A. n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés.  
 Journal no 1426 du 31.05.2002  
 (00499928 / CH-645.1.000.570-3)

■ **Robert et Fils 1630 SA**, Le Locle, création, fabrication et commercialisation de produits horlogers, etc. (FOSC du 12.02.2002, p. 8). Robert-Tissot Gilles Antoine Maurice, membre du conseil d'administration, signe désormais individuellement.  
 Journal no 1427 du 31.05.2002  
 (00499930 / CH-645.1.010.493-3)

■ **SNP Société Neuchâteloise de Presse SA**, à Neuchâtel, éditer des journaux, notamment dans le secteur des quotidiens régionaux, etc. (FOSC du 13.09.2001, p. 7149). Gabus Eric n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Wolfrath Fabien, jusqu'ici directeur général et délégué, nommé président, Richard Jacques, de France, à Viminis, F, délégué, Hersant Philippe, de France, à Paris, F, secrétaire, von Csematory Georges, jusqu'ici secrétaire, et Gassmann Marc, lesquels signent collectivement à deux.  
 Journal no 1428 du 31.05.2002  
 (00499932 / CH-645.1.002.342-0)

### Löschungen

#### Radiations

#### Cancellazioni

■ **Espace santé et bien-être Ruggero MAFFIOLI**, à Neuchâtel, exploitation d'un institut de massage. (FOSC du 13.07.2001, p. 5382). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.  
 Journal no 1429 du 31.05.2002  
 (00499408 / CH-645.1.010.372-4)

■ **New Shop, Denis Dubois**, à Saint-Blaise, exploitation d'un kiosque, auto-shop. (FOSC du 27.11.1997, p. 8600). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.  
 Journal no 1430 du 31.05.2002  
 (00499410 / CH-645.1.003.651-7)

### NW

#### Neueinschriften

#### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Accom Coaching GmbH**, in Oberdorf NW, Schinhaltenstrasse 6, 6370 Oberdorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28.05.2002. Zweck: Coaching, Schulung und Training durch Führungskräfte- und Sozial-Kompetenz-Seminare; kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Jodar, Tomas, spanischer Staatsangehöriger, in Oberdorf NW, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Jodar, Verena, von Kerns, in Oberdorf NW, Geschäftsführer, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
 Tagebuch Nr. 651 vom 31.05.2002  
 (00499024 / CH-150.4.000.603-5)

■ **Class Home AG**, in Hergiswil NW, Landweg 1, 6052 Hergiswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27.05.2002. Zweck: Ausführung von Arbeiten auf den Gebieten Generalunternehmung, Baurehand und Architekturbüro; Neubau, Renovation, Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften; Finanzierungen aller Art; kann Vertretungen übernehmen, Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten sowie sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberieung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern Name und Adresse sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Vogler, Karl, von Lungern, in Sachseln, Mitglied, mit Einzelunterschrift; JPK Wirtschaftsprüfung AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 652 vom 31.05.2002  
 (00499536 / CH-150.3.002.681-1)

■ **First Bau AG**, in Hergiswil NW, Landweg 1, 6052 Hergiswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27.05.2002. Zweck: Ausführung von Arbeiten auf den Gebieten Generalunternehmung, Baurehand und Architekturbüro; Neubau, Renovation, Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften; Finanzierungen aller Art; kann Vertretungen übernehmen, Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten sowie sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberieung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF

1'000.-- Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern Name und Adresse sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Vogler, Karl, von Lungern, in Sachseln, Mitglied, mit Einzelunterschrift; JPK Wirtschaftsprüfung AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 653 vom 31.05.2002  
(00499538 / CH-150.3.002.682-6)

■ **HF House Finance AG**, in Hergiswil NW, Landweg 1, 6052 Hergiswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27.05.2002. Zweck: Ausführung von Arbeiten auf den Gebieten Generalunternehmung, Bautreuhand und Architekturbüro; Neubau, Renovation, Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften; Finanzierungen aller Art; kann Vertretungen übernehmen, Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten sowie sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberkonten zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern Name und Adresse sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Vogler, Karl, von Lungern, in Sachseln, Mitglied, mit Einzelunterschrift; JPK Wirtschaftsprüfung AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 654 vom 31.05.2002  
(00499540 / CH-150.3.002.683-4)

■ **reno.m GmbH**, in Stansstad, c/o WNB Finanzanlagen AG, Bahnhofstrasse 15, 6362 Stansstad, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16.05.2002. Zweck: Vermittlung von Kapitalanlagen und Versicherungen, Ausbildung von Finanz- und Versicherungsberatern sowie Erbringung von Dienstleistungen im Zusammenhang mit Finanzanlagen und Versicherungen; kann alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen und sich an Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Murrmann, Renald, von Kippel, in St. Gallen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Eidt, Urs, von St. Gallenkappel, in Gampel, Gesellschafter, ohne Zeichnungsrecht, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 655 vom 31.05.2002  
(00499542 / CH-150.4.000.604-0)

■ **Sun Home AG**, in Hergiswil NW, Landweg 1, 6052 Hergiswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27.05.2002. Zweck: Ausführung von Arbeiten auf den Gebieten Generalunternehmung, Bautreuhand und Architekturbüro; Neubau, Renovation, Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften; Finanzierungen aller Art; kann Vertretungen übernehmen, Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten sowie sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberkonten zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern Name und Adresse sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Vogler, Karl, von Lungern, in Sachseln, Mitglied, mit Einzelunterschrift; JPK Wirtschaftsprüfung AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 656 vom 31.05.2002  
(00499544 / CH-150.3.002.684-2)

**Mutationen**  
Mutazioni

■ **I.E.O. AG in Liquidation**, in Hergiswil NW, Durchführung von nationalen und internationalen Handelsgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 08.04.2002, S. 11, Publ. 416228). Mit Verfügung vom 25.04.2002 hat der Einzelrichter in Schuldbeitreibung und Konkurs des Kantons Nidwalden über die bereits von Amtes wegen aufgelöste Gesellschaft den Konkurs eröffnet.  
Tagebuch Nr. 657 vom 31.05.2002  
(00499026 / CH-150.3.002.539-7)

■ **Luxcom AG**, in Buochs, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von aktiven und passiven Lichtwellenleiter-Komponenten und Geräten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 05.10.1995, S. 5497). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Baumann, Andreas, von Grindelwald, in Mühlehöfen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 658 vom 31.05.2002  
(00499028 / CH-150.3.001.881-0)

■ **Personal-Lubag AG**, in Hergiswil NW, Vermittlung von temporär arbeitendem Personal in der ganzen Schweiz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 17.12.2001, S. 9917). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Haas, Markus, von Horw, in Kastanienbaum (Horw), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nur mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Verwaltungsrates; Eberli, Hans Rudolf, von Hochdorf, in Adligenswil, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eberli, Markus, von Hochdorf, in Meggen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Vizepräsident]; Alvarez, Mercedes, von Luzern, in Luzern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nur mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Verwaltungsrates].  
Tagebuch Nr. 659 vom 31.05.2002  
(00499030 / CH-150.3.001.738-3)

SG

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Brunner Management-Service AG**, in Waldkirch, Lerchenstrasse 24, 9304 Bernhardzell, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30.05.2002. Zweck: Erbringung von Personalberatungs- und Personalmanagementleistungen sowie von Beratungs- und Schulungsdienstleistungen aller Art im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke im In- und Ausland erwerben, verwalten, verkaufen und belasten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch; allenfalls durch Publikation im SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Brunner-Müller, Ursula, von Zürich und Bütschwil, in Bernhardzell (Waldkirch), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Brunner, Samuel, von Zürich, in Bernhardzell (Waldkirch), mit Einzelunterschrift; Ruggli & Michel Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 3825 vom 31.05.2002  
(00499190 / CH-320.3.051.668-8)

■ **CPS Computer- & Printer-Service H. Rist**, in Tübach, Ruherbergstrasse 17, 9327 Tübach, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Reparaturen und Service von EDV-Anlagen und Peripheriegeräten sowie Übernahme von Vertretungen aller Art sowie Handel mit Import/Export Waren aller Art. Eingetragene Personen: Rist, Heinrich, von Altstätten, in Tübach, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 3826 vom 31.05.2002  
(00499192 / CH-320.1.051.669-1)

■ **Crivelli GmbH**, in St. Gallen, Rittmeyerstrasse 3, 9014 St. Gallen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7.05.2002. Zweck: Führung eines Geschäfts für Gartenbau und Gartenpflege und alle übrigen Tätigkeiten, die in den vorgenannten Bereichen fallen und dem Unternehmen förderlich sind. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben, verkaufen, überbauen, pachten, verpachten etc. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelirma Elias Crivelli, in St. Gallen, gemäss Übernahmebilanz per 31.12.2001 mit Aktiven von CHF 69'091.10 und Passiven von CHF 31'749.20, zum Preise von CHF 37'341.90, wovon CHF 20'000.-- auf das Stammkapital anrechnet und CHF 17'341.90 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Crivelli, Elias, von Balerna, in St. Gallen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--; Crivelli-Züst, Gabriela, von Balerna und Lützenberg, in St. Gallen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--.  
Tagebuch Nr. 3827 vom 31.05.2002  
(00499712 / CH-320.4.051.670-5)

■ **Graf Jürg AG**, in Altstätten, Forststrasse 15, 9450 Altstätten, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30.05.2002. Zweck: Betrieb eines Ingenieur- und Geometerbüros. Die Gesellschaft kann andere Unternehmungen übernehmen oder sich daran beteiligen sowie Grundstücke im In- und Ausland erwerben, verwalten, verkaufen und belasten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma Ingenieur- u. Geometerbüro J. Graf, Dipl. Ing. ETH/SIA, in Altstätten, gemäss Bilanz per 31.12.2001 mit Aktiven von CHF 305'405.35 und Passiven von CHF 55'953.15, wofür 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben und CHF 149'452.20 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch; allenfalls durch Publikation im SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Graf, Jürg, von Rebstein und Altstätten, in Altstätten, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Ruggli & Michel Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 3828 vom 31.05.2002  
(00499714 / CH-320.3.051.671-6)

■ **Restaurant Cecile Matthias Kübler**, in Gommiswald, Rickenstrasse 42, 8737 Gommiswald, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Betreibung eines Speise-Restaurants mit Sonnenterrasse und kleiner Bar. Eingetragene Personen: Kübler, Matthias, deutscher Staatsangehöriger, in Stäfa, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 3829 vom 31.05.2002  
(00499716 / CH-320.1.051.672-5)

■ **SILA GmbH**, in Wattwil, Hotel Toggenburg, Dorfplatz 2, 9630 Wattwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30.05.2002. Zweck: Führung eines Restaurantbetriebs sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Art beteiligen, im In- und Ausland Filialen gründen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Lie-

genschaften erwerben oder verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Akdemir, Ali Haydar, in Wattwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 11'000.--; Kaymak, Ihsan, türkischer Staatsangehöriger, in Wattwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--.  
Tagebuch Nr. 3830 vom 31.05.2002  
(00499718 / CH-320.4.051.673-6)

■ **Strigelgass GmbH**, in Thal, Oberfeld 17, 9425 Thal, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30.05.2002. Zweck: Erwerb und Verwalten von sowie Handel mit Liegenschaften aller Art im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Stammkapital: CHF 150'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Grab, Markus, von Schwyz, in Thal, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 75'000.--; Ruggli Treuhand GmbH, in St. Gallen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsrecht, mit einer Stammeinlage von CHF 75'000.--; Ruggli, Rolf, von Hauptwil-Gottshaus, in Thal, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 3831 vom 31.05.2002  
(00499720 / CH-320.4.051.674-4)

■ **W & S. Whiler & Schiess - Fertigungstechnik**, in Thal, Industrie Hegi, 9425 Thal, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.05.2002. Zweck: Mechanische Fertigung und Maschinenbau. Übernimmt Aktiven und Passiven der erschlossenen Einzelirma 'DWF Daniel Whiler - Fertigungstechnik', in Thal. Eingetragene Personen: Whiler, Daniel, von Müllheim, in St. Gallen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Schiess, Kurt, von Herisau, in Thal, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 3832 vom 31.05.2002  
(00499194 / CH-320.2.051.675-4)

**Mutationen**  
Mutazioni

■ **Aedificium AG**, in Weesen, An- und Verkauf von Grundstücken aller Art, Erstellung von Neubauten sowie Handel mit Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 10.11.2000, S. 7660). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 22.05.2002 infolge Fusion mit der Sagimo AG, in Weesen. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalkession auf die Sagimo AG über.  
Tagebuch Nr. 3833 vom 31.05.2002  
(00499196 / CH-320.3.029.692-6)

■ **Anuroplan AG**, in Wittenbach, Sämtliche Beratungen, Dienstleistungen und Vermittlungen im Bereich der Finanz-, Steuer-, Versicherungs- und Vermögensplanung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 08.02.2001, S. 972). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Hutter, Ivo, von Oberriet SG, in Heerbrugg (Au SG), Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 3834 vom 31.05.2002  
(00499198 / CH-020.3.002.248-3)

■ **Axima Ostschweiz AG, Zweigniederlassung St. Gallen**, in St. Gallen, Ausübung sämtlicher Tätigkeiten im Bereich der Betriebs- und Gebäudetechnik usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 66 vom 08.04.2002, S. 12, Publ. 416440), mit Hauptsitz in Winterthur. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frischknecht, Marco, von Schwellbrunn, in Mörschwil, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3835 vom 31.05.2002  
(00499200 / CH-320.9.049.152-4)

■ **BABSI GmbH**, in Rorschacherberg, Handel mit und Reparaturen von Rasenpflegegeräten und motorisierten Kleingeräten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 189 vom 01.10.2001, S. 7607). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jäggi, Edgar, von Madiswil, in Rorschacherberg, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 49'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer].  
Tagebuch Nr. 3836 vom 31.05.2002  
(00499722 / CH-320.4.038.120-1)

■ **BESNIKU-S.E. GmbH**, in Wittenbach, Beratung und Vermittlung von Handels- und Touristikgeschäften usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 50 vom 10.03.2000, S. 1648). Domizil neu: St. Gallenstrasse 2, 9302 Kronbühl.  
Tagebuch Nr. 3837 vom 31.05.2002  
(00499724 / CH-320.4.047.714-1)

■ **Büsser Hausbau AG**, in Schänis, Ausführung von Holzbau-, Schreiner- und Bedachungsarbeiten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 29.03.2000, S. 2106). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Steiger + Partner Revisions AG, in Jona, Revisionsstelle; Büsser-Wicki, Jacqueline, von Arden und Jona, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien; Thurnherr, Edgar, von Bleibach, in Emetschwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nägeli-Tribelhorn, Hannes, von Gais, in Gais, Präsident, mit Einzelunterschrift; Büsser, Emil, von Arden, in Jona, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Heim, Bruno, von Gais, in Schänis, Mitglied, mit Einzelunterschrift; OBt AG, Zweigniederlassung Rapperswil SG, in Rapperswil SG, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 3838 vom 31.05.2002  
(00499726 / CH-320.3.030.910-1)

■ **Büsser Hausbau AG**, in Jona, Ausführung von Holzbau-, Schreiner- und Bedachungsarbeiten usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 63 vom 29.03.2000, S. 2106), mit Hauptsitz in Schänis. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nägeli-Tribelhorn, Hannes, von Gais, in Gais, Präsident, mit Einzelunterschrift; Heim, Bruno, von Gais, in Schänis, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Büsser, Emil, von Arden, in Jona, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 3839 vom 31.05.2002  
(00499728 / CH-320.9.038.707-8)

■ **Diezger und Pilat**, in Schmerikon, Betrieb eines Maler- und Tapeziergeschäftes, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 28.03.1983, S. 1029). Firma neu: **Kurt Diezger Malergeschäft**. Domizil neu: St. Gallenstrasse 30, 8716 Schmenikon. Rechtsform neu: Einzelirma. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Vjekoslav Pilat, dessen Unterschrift erloschen ist, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Der Gesellschafter Kurt Diezger führt im Sinne von Art. 579 OR das Geschäft als Einzelirma unter der Firma 'Kurt Diezger Malergeschäft', in Schmenikon, fort. [gestrichen: Beginn der Kollektivgesellschaft: 1.3.1983]. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Pilat, Vjekoslav, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Schmenikon, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Diezger, Kurt, von Emetschwil, in Schmenikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter].  
Tagebuch Nr. 3840 vom 31.05.2002  
(00499202 / CH-320.2.022.395-2)

■ **Gebr. Dornbierer AG**, in Thal, Betrieb eines Transportgeschäftes usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 12.05.1998, S. 3203). Statutenänderung: 29.05.2002. Aktienkapital neu: CHF 250'000.-- [bisher: CHF 50'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 250'000.--. Aktien neu: 250 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.--].  
Tagebuch Nr. 3842 vom 31.05.2002  
(00499204 / CH-320.3.011.441-7)

■ **Graphicom GmbH**, in Zuzwil SG, Ausführung von sämtlichen Arbeiten der Druck- und Graphikbranche usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 183 vom 20.09.2000, S. 6435). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kneubühler, Beat, von Gettnau, in Kreuzlingen, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3843 vom 31.05.2002  
(00499206 / CH-440.4.009.407-4)

■ **HP Handels- und Unternehmens GmbH**, in Altstätten, Handel mit Waren aller Art und Immobilien sowie Beteiligung und Finanzierung von Unternehmen in allen Wirtschaftszweigen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 155 vom 13.08.1996, S. 4835). Firma neu: **HP Handels- und Unternehmens GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 29.05.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pfändler, Heinrich, von Oberuzwil, in Flawil, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer].  
Tagebuch Nr. 3844 vom 31.05.2002  
(00499730 / CH-320.4.041.160-3)

■ **INFICON HOLDING AG**, in Bad Ragaz, Beteiligung an Industrie-, Handels- und Dienstleistungsunternehmen im In- und Ausland usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 06.08.2001, S. 6009). Statutenänderung: 3.05.2002. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.]. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Choffat, Paul, von Soubey, in Paudex, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grad, John J., Bürger der USA, in Lake Forest (USA), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Outh, Paul, von Innerkirchen, in Metmenstetten, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 3845 vom 31.05.2002  
(00499732 / CH-020.3.023.511-6)

■ **Keller Migrol-Tankstelle GmbH**, in Sennwald, Betrieb der Migrol-Tankstelle usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 115 vom 18.06.2001, S. 4554). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller, Beatrice, von Oberuzwil, in Gams, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsrecht, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.-- [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 3846 vom 31.05.2002  
(00499734 / CH-320.4.047.198-0)

■ **KRONEN - Auto & Handels AG**, in St. Gallen, Handel mit sowie An- und Verkauf von Personwagen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 03.05.2002, S. 9, Publ. 456272). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Forrer, Dr. Christian, von Diessenhofen und Schaffhausen, in St. Gallen, Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Marquart, Helmut, von Widnau, in Widnau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3847 vom 31.05.2002  
(00499736 / CH-170.3.023.869-3)

■ **Kuster + Hager Ingenieurbüro AG Uznach**, in Uznach, Ausführung sämtlicher Ingenieurbauarbeiten für den allgemeinen Hoch- und Tiefbau usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 29.09.2000, S. 6677). Ausgeschiedene Personen

und erloschene Unterschriften: Kuster, Franz-Xaver, von Eschenbach SG, in Uznach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 3848 vom 31.05.2002  
 (00499208 / CH-320.3.034.077-0)

■ **Mechatronik AG**, in Altstätten, Entwicklung, Produktion, Vertrieb von und Handel mit Elektronik, Mechanik und Systemen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 13.01.1999, S. 230). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 13.05.2002 infolge Fusion mit der Zünd Systemtechnik AG, in Altstätten. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalsukzession auf die Zünd Systemtechnik AG über.  
 Tagebuch Nr. 3849 vom 31.05.2002  
 (00499210 / CH-320.3.031.212-0)

■ **Meritz GmbH**, bisher in St. Gallen, Detailhandel mit Lebensmitteln sowie Tätigung und Vermittlung von Handelsgeschäften und Dienstleistungen aller Art im In- und Ausland, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 58 vom 22.03.2000, S. 1922). Statutenänderung: 30.05.2002. Sitz neu: Rorschacherberg. Domizil neu: Schlossbachstrasse 13, 9404 Rorschacherberg.  
 Tagebuch Nr. 3850 vom 31.05.2002  
 (00499212 / CH-320.4.017.697-1)

■ **Pentagate AG**, in St. Gallen, Dienstleistungen im Bereich der Informationstechnologie usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 16.07.2001, S. 5446). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Horath Treuhand AG, in Wil SG, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Di Giacinto, Giacomo, italienischer Staatsangehöriger, in Arbon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivprokura zu zweien]; Remschak, Enrico, von Rorschacherberg, in Oberuzwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivprokura zu zweien]; Stibi, Hansjörg, von Rorschach, in Altnau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivprokura zu zweien]; Wild, Rolf, von Appenzell, in Bäretswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Pfäfers, Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Haule, Manuela, von Riggisberg und Appenzell, in Wittenbach, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; WIESER Beratung und Wirtschaftsprüfung, in St. Gallen, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 3851 vom 31.05.2002  
 (00499214 / CH-320.3.049.160-8)

■ **Reithale Baumberger AG, Buchs SG**, in Buchs SG, Bau und Betrieb einer Reithale zur Förderung des Reitsports, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 24.03.1993, S. 1421). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Baumberger, Paul, von Koppigen, in Buchs SG, Präsident, mit Einzelunterschrift; Baumberger-Flacher, Rosmarie, von Koppigen, in Buchs SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift; ACV Revision + Controlling AG, in Buchs SG, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gasser-Baumberger, Therese, von Belp, in Oberwangen b. Bern (Köniz), Präsidentin, mit Einzelunterschrift; Gasser, Markus, von Belp, in Oberwangen b. Bern (Köniz), Mitglied, mit Einzelunterschrift; EV Treuhand GmbH, in Grabs, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 3852 vom 31.05.2002  
 (00499738 / CH-320.3.008.866-3)

■ **RS Metallbau AG**, in Steinach, Planung und Ausführung von Metall- und Konstruktionsarbeiten sowie Dreh-, Fräs-, Schneid- und Pressarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 29.01.2002, S. 9, Publ. 316558). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: RWP Roher Wirtschaftsprüfung & Beratung AG, in Arbon, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 3853 vom 31.05.2002  
 (00499740 / CH-320.3.041.181-7)

■ **Rötel-Immobilien St. Gallen AG**, in St. Gallen, Erwerb, Erschliessung, Ueberbauung, Verkauf und Verwaltung von Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 04.04.2001, S. 2508). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hedinger, Rolf, von Wilchingen, in St. Gallen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 3854 vom 31.05.2002  
 (00499742 / CH-320.3.021.665-9)

■ **Sagimo AG**, bisher in Weesen, An- und Verkauf von Grundstücken aller Art, Erstellung von Neubauten sowie Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 10.11.2000, S. 7660). Statutenänderung: 22.05.2002. Sitz neu: St. Gallen. Domizil neu: c/o KPMG Fides, Bogenstrasse 7, 9000 St. Gallen. Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Aedificium AG, in Weesen. Aktiven von CHF 2'194'537.75 und Passiven von CHF 38'507.80 gehen gemäss Vertrag vom 22.05.2002 und Bilanz per 31.12.2001 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über. Da die Aktionäre beider Gesellschaften identisch sind, erlöschen die Aktien der übernommenen Gesellschaft, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.  
 Tagebuch Nr. 3855 vom 31.05.2002  
 (00499744 / CH-320.3.002.473-0)

■ **Segelschule Walensee GmbH**, in Quarten, Betrieb einer Segelschule usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 157 vom 19.08.1997, S. 5979). Statutenänderung: 22.05.2002. Zweck neu: Betrieb einer Segelschule am Walensee; Durchführung von Segelkursen für alle Ausweise im Bereich Binengewässer in Theorie und Praxis; Vermietung von Segelbooten am Walensee. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im

In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern.  
 Tagebuch Nr. 3856 vom 31.05.2002  
 (00499746 / CH-320.4.043.082-7)

■ **SF SWISSFACTORING AG (SF SWISSFACTORING SA) (SF SWISSFACTORING Ltd)**, bisher in Tägerwilen, Erbringen von Factoring- und Beratungs-Dienstleistungen; Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 11.04.2002, S. 11, Publ. 422512). Gründungsstatuten: 09.12.1993. Statutenänderung: 17.05.2002. Sitz neu: St. Gallen. Domizil neu: c/o Schoch, Auer & Partner Rechtsanwälte, Marktplatz 4, Postfach, 9004 St. Gallen. Zweck: Erbringen von Factoring- und Beratungs-Dienstleistungen; Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen und Grundeigentum erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 1'500'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 1'500'000.--. Aktien: 1'500 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Mitteilungen an die Inhaberaktien erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern dem Verwaltungsrat sämtliche Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch eingeschriebenen Brief an deren zuletzt bekanntgegebene Adressen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hess, Rolf, von Wald ZH, in Pontresina, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Trochler, Daniel, von Krummenau, in Mörschwil, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Täschler, Daniel, von Muolen, in Goldach, mit Kollektivprokura zu zweien [wie bisher]; Riedi Ruffner Theus AG, in Chur, Revisionsstelle [wie bisher].  
 Tagebuch Nr. 3857 vom 31.05.2002  
 (00499216 / CH-320.3.005.696-1)

■ **St.Galler Kantonalbank**, in St. Gallen, gewinnorientierter Betrieb einer Universalbank als mit Staatsgarantie versehene Kantonalbank vorab im Kanton St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 12.03.2002, S. 11, Publ. 379820). Statutenänderung: 24.04.2002. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren].  
 Tagebuch Nr. 3858 vom 31.05.2002  
 (00499218 / CH-320.8.000.310-5)

■ **Stiftung für sozio-psychosomatische Medizin**, in St. Gallen, Erforschung sowie Behandlung von psychosomatischen Störungen usw. Stiftung (SHAB Nr. 79 vom 27.04.1998, S. 2826). Die Stiftung [neu: Stiftung für sozio-psychosomatische Medizin SSPM] wird infolge Verlegung des Sitzes nach Nennenda (SHAB Nr. 100 vom 28.05.2002, S. 7) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 3859 vom 31.05.2002  
 (00499220 / CH-320.7.037.179-7)

■ **SysMon GmbH**, bisher in Widnau, Produktion und Montage von Bauelementen usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 131 vom 10.07.2001, S. 5263). Statutenänderung: 30.05.2002. Sitz neu: Thal. Domizil neu: Kirchrain 29, 9422 Staad. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sieber, Regula, von Widnau, in Widnau, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wider, Kurt, von Widnau, in Buchs SG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--.  
 Tagebuch Nr. 3860 vom 31.05.2002  
 (00499222 / CH-320.4.041.306-6)

■ **Verein christliche Beiz Wil**, in Wil SG, Schaffung von Begegnungsmöglichkeiten usw. Verein (SHAB Nr. 181 vom 22.09.1997, S. 6952). Statutenänderung: 17.03.2002. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Guggler, Thomas, von Buchholterberg, in Wil SG, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burkhardt, Erich, von Amlikon-Bissegg, in Rossrüti (Bronschhofen), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 3861 vom 31.05.2002  
 (00499748 / CH-320.6.043.257-3)

■ **Versuchsstellen Hagerbach AG**, in Flums, Betrieb einer Versuchsstellen-Anlage unter Tag und Übernahme von Aufträgen Dritter ausserhalb des Versuchsstellens usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 02.04.2002, S. 13, Publ. 407122). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tschirky-Arnberg, Irene, von Mels, in Sargans, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 3862 vom 31.05.2002  
 (00499750 / CH-320.3.016.397-9)

■ **Vetsch Bedachungen AG**, in Grabs, Führung eines Dachdeckergeschäftes usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 10.02.1998, S. 1007). Domizil neu: Gewerbestrasse 2, 9472 Grabs. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vetsch, Bruno, von Grabs, in Grabs, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Vetsch, Christian, von Grabs, in Grabs, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Vetsch, Agathe, von Grabs, in Grabs, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion].  
 Tagebuch Nr. 3863 vom 31.05.2002  
 (00499752 / CH-320.3.022.497-7)

■ **WILA Patent- und Lizenzgesellschaft GmbH**, in Sevelen, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Lichtsystemen usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 66 vom 04.04.2001, S. 2508). Statutenänderung: 22.05.2002. Firma neu: Unger Patent- und Lizenz GmbH. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Keel, Hans, von Reb-

stein, in Altstätten, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Unger, Karl Helmut, deutscher Staatsangehöriger, in Maienfeld, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 3864 vom 31.05.2002  
 (00499754 / CH-320.4.041.956-6)

■ **Zahner & Partner AG**, in St. Gallen, Erbringen von Dienstleistungen im Marketing- und Kommunikationsbereich usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 16.03.2001, S. 1976). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Thommen, Andreas, von Waldenburg, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reinhardt, Marc, von Eschlikon und Simach, in Hängenschwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 3865 vom 31.05.2002  
 (00499224 / CH-320.3.046.020-8)

■ **Zünd Plotter Service AG**, in Altstätten, Reparaturen, Wartungen und Fabrikation von Werkzeugplottern usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 14.11.1995, S. 6238). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 13.05.2002 infolge Fusion mit der Zünd Systemtechnik AG, in Altstätten. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalsukzession auf die Zünd Systemtechnik AG über.  
 Tagebuch Nr. 3866 vom 31.05.2002  
 (00499226 / CH-320.3.039.596-9)

■ **Zünd Systemtechnik AG**, in Altstätten, Handel mit computergesteuerten Werkzeugplottern usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 07.08.1996, S. 4710). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Zünd Plotter Service AG, in Altstätten. Aktiven von CHF 2'531'973.36 und Passiven von CHF 462'954.24 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 13.05.2002 und Fusionsbilanz per 31.12.2001 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Grundkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert. Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Mechatronik AG, in Altstätten. Aktiven von CHF 1'845'200.09 und Passiven von CHF 985'300.-- gehen gemäss Fusionsvertrag vom 13.05.2002 und Fusionsbilanz per 31.12.2001 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Grundkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Buchhaltungs- und Treuhand AG Altstätten SG, in Altstätten, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keel & Schöpfer Treuhand AG, in Altstätten, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 3867 vom 31.05.2002  
 (00499228 / CH-320.3.028.726-3)

## Lösungen Radiations Cancellazioni

■ **DWF Daniel Wihler - Fertigungstechnik**, in Thal, mechanische Fertigung und Maschinenbau, Einzelirma (SHAB Nr. 198 vom 13.10.1998, S. 7020). Die Aktiven und Passiven sind an die W & S, Wihler & Schiess - Fertigungstechnik, in Thal übergegangen. Die Firma ist erloschen.  
 Tagebuch Nr. 3868 vom 31.05.2002  
 (00499230 / CH-320.1.045.221-0)

■ **Ingenieur- u. Geometerbüro J. Graf, Dipl. Ing. ETH/SIA**, in Altstätten, Ausführung von Ingenieur- und Grundbuchvermessungsarbeiten, Einzelirma (SHAB Nr. 238 vom 12.10.1983, S. 3521). Die Aktiven und Passiven sind an die Graf Jürg AG, in Altstätten, übergegangen. Die Firma ist erloschen.  
 Tagebuch Nr. 3869 vom 31.05.2002  
 (00499756 / CH-320.1.016.336-6)

■ **Sofa's GmbH in Liquidation**, in Rorschach, Handeln mit sowie Produzieren, Verwenden, Veredeln, Vertrieben und Bearbeiten von Heilprodukten usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 101 vom 29.05.2002, S. 9, Publ. 487836). Nachdem die Zustimmung des Kantonalen Steueramtes vorliegt, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 3870 vom 31.05.2002  
 (00499758 / CH-320.4.043.318-0)

## SH

## Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **ACE Limousine Service Diego Reinau**, in Schaffhausen, Mühlenstrasse 50, 8200 Schaffhausen, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Personentransporte und Kundendienste mit konventionellen oder speziell umweltverträglichen Fahrzeugen. Eingetragene Personen: Reinau, Diego, von Basel, in Schaffhausen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 755 vom 31.05.2002  
 (00499168 / CH-290.1.014.137-6)

■ **Otto Vögel Sanitäre Anlagen / Bauspenglerei**, in Neunkirch, Löhningerstrasse 8, 8213 Neunkirch, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung sämtlicher Spenglerarbeiten

ten und Sanitär-Installationen samt Reparaturservice und Bodenleitungen. Eingetragene Personen: Vögel, Otto, von Gächlingen, in Neunkirch, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 757 vom 31.05.2002  
 (00499170 / CH-290.1.014.139-2)

## Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Fritz Schnetzler**, in Neunkirch, Elektromaschinenbau, Einzelirma (SHAB Nr. 248 vom 24.10.1983, S. 3656). Domizil neu: Hallauerstrasse 32, 8213 Neunkirch.  
 Tagebuch Nr. 758 vom 31.05.2002  
 (00499172 / CH-290.1.002.177-8)

■ **Georg Fischer Risk Management AG**, in Schaffhausen, Vermittlung von Versicherungen für die Firmen des Georg Fischer Konzerns, deren Personal und Dritte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 25.09.2001, S. 7437). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Starke, Patrick, von Deutschland, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 759 vom 31.05.2002  
 (00499688 / CH-290.3.002.307-3)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 101 vom 29.05.2002, S. 10, publizierten TB-Eintrags Nr. 720 vom 23.05.2002. **MH Sun GmbH**, in Neuhausen am Rheinfall, Betreibung von Sonnenstudios, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 101 vom 29.05.2002, S. 10, Publ. 487428). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Harsy-Vadas, Adelheid, von Österreich, in Neuhausen am Rheinfall, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [nicht: in Langwiesen (Feuerthalen)].  
 Tagebuch Nr. 760 vom 31.05.2002  
 (00499690 / CH-290.4.014.132-7)

■ **Mäder + Baumgartner Treuhand AG**, in Neuhausen am Rheinfall, Führung von Treuhandgeschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 18.12.2000, S. 8607). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Strehler, Matthias, von Wald ZH, in Winterthur, mit Einzelprokura.  
 Tagebuch Nr. 761 vom 31.05.2002  
 (00499692 / CH-290.3.003.119-4)

■ **Sphinx Katharina Wirthlin-Menet & Partner**, in Schaffhausen, Handel mit Wolle und Seidenkleidern, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 09.02.2001, S. 1013). Firma neu: **Sphinx Katharina Wirthlin-Menet**. Rechtsform neu: Einzelirma. Die Kommanditgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Kommanditistin Anna Müller aufgelöst. Die Gesellschaft wird gelöscht. Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Katharina Wirthlin-Menet führt gem. Art. 579 OR das Geschäft als Einzelkauffrau unter der Firma Sphinx Katharina Wirthlin-Menet, in Schaffhausen, fort. [gestrichen: Beginn der Kommanditgesellschaft: 1.2.2001]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller, Anna, von Embrach, in Trüllikon, mit einer Kommanditsumme von CHF 1'000. Kommanditärin, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wirthlin-Menet, Katharina, von Möhlin, in Neuhausen am Rheinfall, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: unbeschränkt haftende Gesellschafterin].  
 Tagebuch Nr. 741 vom 29.05.2002  
 (00499686 / CH-290.2.013.741-2)

## Lösungen Radiations Cancellazioni

■ **Emma Natterer**, in Schaffhausen, Betrieb des Restaurants Falken, Einzelirma (SHAB Nr. 197 vom 28.08.1979, S. 2736). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Wegzugs der Inhaberin aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 762 vom 31.05.2002  
 (00499694 / CH-290.1.001.929-3)

■ **Ernst Fehr**, in Schaffhausen, Taxibetrieb, Einzelirma (SHAB Nr. 283 vom 03.12.1969, S. 2785). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.  
 Tagebuch Nr. 763 vom 31.05.2002  
 (00499174 / CH-290.1.001.963-4)

■ **SSM Produkt und Werbe AG in Liquidation**, in Neuhausen am Rheinfall, Vermarktung und Vertrieb von Werbemitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 04.12.2000, S. 8248). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
 Tagebuch Nr. 764 vom 31.05.2002  
 (00499176 / CH-290.3.007.761-1)

50

## Kanton Solothurn

Neueintragungen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **angel design GmbH**, in Rickenbach SO, Kapellenweg 29, 4613 Rickenbach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28.05.2002. Zweck: Import und Export von Waren aller Art, insbesondere Handel mit und Vertrieb von Designer- und Handelswaren von und mit Südafrika. Kann andere, insbesondere gleichartige Unternehmen errichten, erwerben, sich an ihnen beteiligen, deren Geschäftsführung übernehmen und Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, darüber hinaus alle Handlungen vornehmen und alle Geschäfte tätigen, die den Geschäftszweck mittelbar oder unmittelbar fördern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Gmür, Jean-Paul, von Amden, in Rickenbach SO, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Gmür-Robertson, Amanda, südafrikanische Staatsangehörige, in Rickenbach SO, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Tagbuch Nr. 1761 vom 31.05.2002 (00499614 / CH-241.4.002.295-3)

■ **ARI Immobilien GmbH**, in Gerlafingen, Breitmattstrasse 17, 4563 Gerlafingen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 22.05.2002. Zweck: Handel mit und Vermittlung von Immobilien sowie Erbringung von Dienstleistungen im Immobilienbereich. Kann alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszwecks zu fördern oder zu erleichtern, wie insbesondere sich an Unternehmen ähnlicher Art im In- und Ausland zu beteiligen, kann ferner im In- und Ausland Tochtergesellschaften und Zweigniederlassungen errichten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Affolter, Urs H., von Gerlafingen, in Gerlafingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Jucker, Luis Ernst, von Zürich, in Müntschemier, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Tagbuch Nr. 1762 vom 31.05.2002 (00499616 / CH-241.4.002.296-9)

■ **KT Knowledge Transfer GmbH**, in Oensingen, Leuenbachstrasse 7, 4702 Oensingen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21.05.2002. Zweck: Produktion und Vertrieb von chemischen Zwischenprodukten für die Lack- und Farbindustrie und andere verwandte Gebiete sowie Beratung und Unterstützung bei der Entwicklung, Herstellung sowie beim Vertrieb von Farb- und Lackbeschichtungen für Holz und andere Trägermaterialien im Aussen- und Innenbereich. Kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen, ferner Liegenschaften, Wertschriften und immaterielle Güter erwerben, verwalten, vermitteln und veräussern sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt mit ihm in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 40'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kamber, Peter, von Hauenstein-Itenthal, in Mümliswil-Ramiswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Tscholl, Heinz-Peter, von Kloten und Grabs, in Gams, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Obrecht, Rudolf, von Wangen an der Aare und Wangenried, in Balsthal, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--. Tagbuch Nr. 1763 vom 31.05.2002 (00499618 / CH-241.4.002.297-7)

■ **Mosimann's Global Services GmbH (Mosimann's Global Services Ltd. liab. Co.)**, in Olten, bei Gerogestons, Lebermattstrasse 9, 4603 Olten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28.05.2002. Zweck: Beratung auf dem Gebiete der Gastronomie, namentlich Unterstützung bei der Vorbereitung, der Organisation und der Durchführung von speziellen Anlässen im Ausland. Kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Mosimann's Castle Holding Ltd., in Olten, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Château Mosimann SA, in Starkkirch-Wil, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Roth, Dr. Jürg, von Buchholterberg, in Lostorf, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 1764 vom 31.05.2002 (00499102 / CH-241.4.002.298-5)

■ **Mosimann's Service GmbH**, in Olten, bei Gerogestons, Lebermattstrasse 9, 4603 Olten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28.05.2002. Zweck: Beratung auf dem Gebiete der Gastronomie, namentlich Unterstützung bei der Vorbereitung, der Organisation und der Durchführung von speziellen Anlässen. Kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck

der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Mosimann's Castle Holding Ltd., in Olten, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Château Mosimann SA, in Starkkirch-Wil, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Roth, Dr. Jürg, von Buchholterberg, in Lostorf, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 1765 vom 31.05.2002 (00499104 / CH-241.4.002.299-0)

■ **RCT GmbH**, in Balsthal, Tiergartenweg 1, 4710 Balsthal, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30.05.2002. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen in der Produktion und im Handel auf dem Gebiet der Maschinenindustrie. Kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundeigentum, Lizenzen, Patente und andere immaterielle Werte erwerben, verwalten, vermitteln und veräussern, ferner Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und überhaupt alle Geschäfte tätigen, die mit dem Zweck der Gesellschaft zusammenhängen oder diesen zu fördern geeignet sind. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Rütli, Romeo, von Balsthal, in Niederbühl, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Rütli-Guillet, Michèle, von Balsthal, in Niederbühl, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Tagbuch Nr. 1766 vom 31.05.2002 (00499106 / CH-241.4.002.300-2)

## Mutationen

## Mutations

## Mutazioni

■ **Aecherli Trimbach AG**, in Trimbach, Betrieb eines Hoch- und Tiefbauunternehmens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 11.11.1998, S. 7735). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 22.05.2002 infolge Fusion mit der 'Aecherli AG Baunternehmung', in Zofingen. Aktiven und Passiven der Gesellschaftsgruppe gemäss Fusionsbilanz per 01.01.2002 durch Universalkonzeption auf die 'Aecherli AG Baunternehmung' über. Tagbuch Nr. 1767 vom 31.05.2002 (00499108 / CH-249.3.000.913-4)

■ **Agonis GmbH**, bisher in Köniz, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 76 vom 17.04.2000, S. 2585). Statutenänderung: 29.05.2002. Firma neu: **KKV Schweiz GmbH**. Sitz neu: Zuchwil. Domizil neu: Langfeldstrasse 24, 4528 Zuchwil. Zweck neu: Erbringen von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Krankenkassen- und Vorsorgeberatung. Kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen, ferner Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 36'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage gemäss Vertrag vom 16.4.1999: diverses Mobilgar, Büromöbel und -Geräte, Werkzeuge, EDV-Hard- und Software und 2 Personenwagen, zum Übernahmepreis von CHF 36'000.--, der an das Stammkapital angerechnet wird [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Rügegger-Tothova, Libusa, von der Slowakei, in Hinterkappelen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rügegger, René, von Röhrenbach im Emmental, in Hinterkappelen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.-- [bisher: mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 24'000.--]; Sieber, Urs, von Lütelkofen-Ichertswil, in Hubersdorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.--. Tagbuch Nr. 1768 vom 31.05.2002 (00499620 / CH-035.4.020.941-9)

■ **Arnold AG**, in Selzach, Projektierung und Bau von Freileitungen und Kabelanlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 08.04.2002, S. 14, Publ. 416860). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die 'Grichting André & Fils SA', in Sion. Aktiven von CHF 13'600'562.11 und Passiven von CHF 9'144'665.32 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 08.04.2002 und Fusionsbilanz per 01.01.2002 durch Universalkonzeption auf die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien. Das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert. Tagbuch Nr. 1769 vom 31.05.2002 (00499622 / CH-255.3.000.153-8)

■ **Beldcor GmbH**, bisher in Schönenwerd, Handel mit Pumpen und diversen Ziergegenständen für Haus und Garten usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 243 vom 13.12.1996, S. 7728). Statutenänderung: 24.05.2002. Sitz neu: Trimbach. Domizil neu: Winznauerstrasse 194, 4632 Trimbach. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bauen, Michael A., von Rüschege, in Tannay, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bau-

en, Hans R., von Rüschege, in Schönenwerd, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 49'000.--]. Tagbuch Nr. 1770 vom 31.05.2002 (00499624 / CH-249.4.003.374-0)

■ **BHA Group AG**, bisher in Balsthal, Herstellung und Entsorgung von sowie Handel in Industriefilmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 11.04.2000, S. 2432). Statutenänderung: 23.05.2002. Sitz neu: Mümliswil-Ramiswil. Domizil neu: Balsthalstrasse 1, 4717 Mümliswil. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Guggisberg, Jürg, von Zürich und Belp, in Zürich, Sekretär des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Oberegstringen und Belp]. Tagbuch Nr. 1771 vom 31.05.2002 (00499626 / CH-240.3.000.438-5)

■ **BHA Technologies AG**, bisher in Balsthal, Herstellung von und Handel mit PTFE (Teflon) Produkten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 15.11.2000, S. 7762). Statutenänderung: 23.05.2002. Sitz neu: Mümliswil-Ramiswil. Domizil neu: Balsthalstrasse 1, 4717 Mümliswil. Tagbuch Nr. 1772 vom 31.05.2002 (00499110 / CH-240.3.000.540-0)

■ **Bündten Immobilien AG**, bisher in Baar, Kauf, Verkauf, Verwaltung, Umbau und Erstellung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 08.07.1998, S. 4722). Statutenänderung: 23.05.2002. Sitz neu: Günsberg. Domizil neu: Bündtenstrasse 427, 4524 Günsberg. Zweck: Kauf, Verkauf, Verwaltung, Umbau und Erstellung von Immobilien; kann Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie alle damit zusammenhängenden kommerziellen und finanziellen Tätigkeiten ausüben. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Liegenschaft GB Luterbach Nr. 645 sowie 1/2 Miteigentumsanteil GB Wangen an der Aare Nr. 824 gemäss Sacheinlageverträgen vom 29.06.1998 zum Preis von CHF 1'274'000.00, wofür 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00 auszugeben, die Schuldpflicht für Grundpfandforderungen im Betrag von CHF 750'000.00 übernommen und CHF 424'000.00 als Forderung gutgeschrieben werden [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Adissa AG, in Baar, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Menz, Christoph, von Luterbach, in Günsberg, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Menz-Eichenberger, Anna, von Luterbach und Beinwil am See, in Günsberg, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Menz, Johannes, von Luterbach, in Günsberg, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Hofer Treuhand AG, in Solothurn, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 1773 vom 31.05.2002 (00499112 / CH-170.3.022.200-0)

■ **Genossenschaft für kollektive Getreideabgabe Solothurn**, in Solothurn, Übernahme des Getreides von den Genossenschaftlern, Genossenschaft (SHAB Nr. 11 vom 17.01.2000, S. 329). Firma neu: **Genossenschaft für kollektive Getreideabgabe Solothurn in Liquidation**. Die Genossenschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 27.07.2001 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Burg, Daniel, von Lommiswil, in Lommiswil, Vizepräsident der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Adam, Franz, von Oberdorf SO, in Oberdorf SO, Präsident der Verwaltung und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Köfnel, Gerold, von Deitingen, in Deitingen, Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer]. Tagbuch Nr. 1774 vom 31.05.2002 (00499114 / CH-260.5.000.037-6)

■ **Kurt W. Friederich AG**, in Hägendorf, Kauf, Verkauf, Tausch, Vermietung und Vermittlung von Immobilien sowie Erstellung von Wohn- und/oder Geschäftshäusern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 08.02.2001, S. 970). Domizil neu: Fabrikstrasse 10, 4614 Hägendorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Friederich, Kurt W., von Staufen, in Oberegögen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Hägendorf]. Tagbuch Nr. 1775 vom 31.05.2002 (00499116 / CH-249.3.001.021-9)

■ **Nasidema Holding AG**, in Feldbrunnen-St. Nikolaus, Dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen sowie deren Führung und Finanzierung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 08.05.2002, S. 11, Publ. 461152). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 17.05.2002 infolge Fusion mit der 'Amedis Holding AG', in Basel. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsvertrag vom 24.04.2002 und Fusionsbilanz per 31.12.2001 durch Universalkonzeption auf die 'Amedis Holding AG' über. Tagbuch Nr. 1776 vom 31.05.2002 (00499628 / CH-255.3.000.374-4)

■ **Olech GmbH**, in Olten, Betrieb einer sozialen Werkstätte für Erwerbslose, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 4 vom 06.01.2000, S. 83). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Rindisbacher, Samuel, von Lauperswil, in Lostorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kissling, Hugo, von

Fulenbach, in Fulenbach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagbuch Nr. 1777 vom 31.05.2002 (00499630 / CH-249.4.003.380-7)

■ **P + P Bauabdichtungen GmbH**, bisher in Rechterswil, Isolationen jeder Art an Gebäuden und baulicheren Anlagen des Hoch- und Tiefbaus, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 192 vom 05.10.1998, S. 6814). Statutenänderung: 29.05.2002. Sitz neu: Luterbach. Domizil neu: Lochzelgli 27, 4542 Luterbach. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Prete, Luigi, italienischer Staatsangehöriger, in Luterbach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: in Rechterswil]; Pischinger, Jilka, tschechische Staatsangehörige, in Luterbach, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: in Rechterswil]. Tagbuch Nr. 1778 vom 31.05.2002 (00499632 / CH-251.4.000.144-1)

■ **Personalfürsorgestiftung der Firma Sturzengger AG**, in Winznau, Stiftung (SHAB Nr. 79 vom 25.04.2002, S. 13, Publ. 443016). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meyer, Marianne, von Oftringen, in Zofingen, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Tagbuch Nr. 1779 vom 31.05.2002 (00499634 / CH-249.7.000.267-4)

■ **Resolfin AG**, in Olten, Kauf, Verkauf sowie Finanzierung, Verwaltung und Ueberbauung von Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 10.05.2000, S. 3145). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bossard, Dieter, von Hofstetten bei Egg, in Wisen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ripstein, Ernst, von Kienberg, in Lostorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mattarel, Benno, von St. Gallen, in Olten, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hauswirth, Max, von Oeschgen, in Olten, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagbuch Nr. 1780 vom 31.05.2002 (00499636 / CH-249.3.001.697-5)

■ **Universalbau Lohn AG**, in Lohn-Ammannegg, Betrieb eines Elektrofachgeschäftes, eines Küchenbauunternehmens sowie Schalttafelbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 18.04.2002, S. 12, Publ. 433490). Firma neu: **Universalbau Lohn AG in Liquidation**. Mit Urteil vom 03.05.2002 hat der Amtsgerichtspräsident von Bucheggberg-Wasseramt, in Solothurn, über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Tagbuch Nr. 1781 vom 31.05.2002 (00499118 / CH-251.3.000.166-7)

■ **VOWAT Transport GmbH**, bisher in Hägendorf, Betrieb eines Transportunternehmens, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 186 vom 25.09.2000, S. 6543). Statutenänderung: 22.05.2002. Sitz neu: Wolfwil. Domizil neu: Fulenbacherstrasse 44, 4628 Wolfwil. Tagbuch Nr. 1782 vom 31.05.2002 (00499120 / CH-249.4.004.277-2)

■ **Winz GmbH**, bisher in Gerlafingen, Schulung und Beratung von Unternehmen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 93 vom 15.05.2001, S. 3653). Statutenänderung: 24.05.2002. Sitz neu: Solothurn. Domizil neu: Niklaus Konrad-Strasse 18, 4501 Solothurn. Tagbuch Nr. 1783 vom 31.05.2002 (00499122 / CH-251.4.000.184-2)

SZ

## Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **GEN-SERV AG**, in Lachen, Feldmoosstrasse 12, 8853 Lachen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29.05.2002. Zweck: Dienstleistungen im Bereich Informatik, Bürokommunikation sowie übrige betriebswirtschaftliche Beratungen; Handel mit Produkten aller Art im EDV- und Bürokommunikationsbereich; kann auch Liegenschaften sowie Lizenzen, Patente und andere immaterielle Güter erwerben, verwalten und veräussern und Finanzierungen durchführen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch. Eingetragene Personen: Genoud, Ulise, von Ayer, in Brütten, Präsident, mit Einzelunterschrift; Genoud, Elisabeth, von Ayer, in Brütten, Mitglied, mit Einzelunterschrift; BDO Visura, in Lachen, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 1401 vom 31.05.2002 (00499016 / CH-130.3.008.063-0)

■ **Kathriner Telematik & Informatik GmbH**, in Wollerau, Roodsstrasse 45, 8832 Wollerau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29.05.2002. Zweck: Dienstleistungen im Bereich Telematik & Informatik, insbesondere Beratung, Verkauf, Service und Installationen, Telefonanlagen, Netzwerke, Computer Hard- und Soft-

ware und Handel mit Waren aller Art; kann sich an Unternehmen aller Art beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Kathrin, Rolf, von Pfyn, in Wollerau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Kathrin-Luginbühl, Brigitte, von Pfyn und Oberthal, in Wollerau, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 1402 vom 31.05.2002  
(00499012 / CH-130.4.008.064-4)

#### Mutationen

##### Mutations

##### Mutazioni

■ **Allianz Versicherungen (Schweiz), Generalagentur Fredy Inderbitzin**, in Sch wyz, Generalagentur der Allianz Versicherungen (Schweiz), Einzelfirma (SHAB Nr. 172 vom 09. 09. 1997, S. 6643). Domizil neu: Zeughausstrasse 10, 6430 Schwyz.  
Tagebuch Nr. 1403 vom 31.05.2002  
(00499530 / CH-130.0.008.760-5)

■ **Burg Holding AG**, in Altendorf, Beteiligung an Unternehmen aller Art Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 29. 11. 2001, S. 9405). Firma neu: **Burg Holding AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 3.4.2002 hat der Einzelrichter des Bezirksgerichts March über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet, demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.  
Tagebuch Nr. 1404 vom 31.05.2002  
(00499532 / CH-130.0.010.780-6)

■ **Casinos International Investment AG**, in Freienbach, Aufbau und Entwicklung von Casinoprojekten im Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27. 02. 2002, S. 10, Publ. 360162). Statutenänderung: 24. 05. 2002. Firma neu: **Swiss Casinos International AG**. Übersetzungen der Firma neu: (Swiss Casinos International SA) (Swiss Casinos International, Inc.). Zweck neu: Halten von Beteiligungen an Casinogesellschaften im Ausland, kann sich an Gesellschaften mit ähnlichem oder gleichem Zweck beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rihis, Hans Ulrich, von Meisberg, in Stäfa, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift], Sprenger, Philipp, von Winterthur und Aadorf, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Laternser, Ivo, von Küsnacht am Rigi, in Alpnachstad, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1405 vom 31.05.2002  
(00499534 / CH-130.3.007.867-1)

■ **Dotware AG**, in Sch wyz, Kauf und Vergabe von Lizenzen, Consulting, Handel mit Hard- und Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 30. 09. 1993, S. 5117). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Mattig, Dr. Franz, von Betten, in Schwyz, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bonvin, Gisèle, von Arbaz, in Arbaz, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1406 vom 31.05.2002  
(00499018 / CH-130.0.000.136-9)

■ **International Water Consulting AG**, in Sch wyz, Beratungsleistungen im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 10. 01. 2002, S. 10, Publ. 4142). Statutenänderung: 16. 05. 2002. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1000.-- [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1000.--]. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Tanner, Marcel, von Ebikon, in Gollau, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Iten, Markus, von Untereggen, in Zug, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jeanet, Patrick, von Frankreich, in Paris (F), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Santamaria, Giuseppe, von Hochdorf, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1407 vom 31.05.2002  
(00499020 / CH-130.3.003.076-8)

■ **Mark Rellstab Weine & Spirituosen**, in Feusisberg, Handel mit Wein und Spirituosen, Einzelfirma (SHAB Nr. 14 vom 22. 01. 2002, S. 12, Publ. 306628). Mit Verfügung vom 27.5.2002 hat der Einzelrichter des Bezirksgerichts Höfe den Konkurs widerrufen. Infolgedessen besteht die Firma entsprechend den früheren Eintragungen weiter. [gestrichen: Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Einzelrichters des Bezirksgerichts Höfe vom 19.11.2001 der Konkurs eröffnet worden.].  
Tagebuch Nr. 1408 vom 31.05.2002  
(00499022 / CH-130.0.009.691-4)

TG

#### Neueintragungen

##### Nouvelles inscriptions

##### Nuove iscrizioni

■ **Roth Spielwaren**, in Kreuzlingen, Zill-Center, Leubnerstrasse 3, 8280 Kreuzlingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Spielwaren-Detailhandel. Eingetragene Personen: Roth, Jürg, von Kesswil, in Braunau, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1866 vom 31.05.2002  
(00499988 / CH-440.1.015.422-8)

#### Mutationen

##### Mutations

##### Mutazioni

■ **Erika Klingler Aloe-Vera-Vertrieb**, in Altnau, Handel mit Aloe-Vera-Produkten, Einzelfirma (SHAB Nr. 158 vom 17. 08. 2001, S. 6330). Domizil neu: Seeblickstrasse 1, 8595 Altnau.  
Tagebuch Nr. 1867 vom 31.05.2002  
(00499990 / CH-440.1.014.565-7)

■ **Fabru AG**, in Berlingen, Zurverfügungstellung von Arbeitskräften gegen Entgelt. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 02. 04. 2002, S. 15, Publ. 407182). Firma neu: **Fabru AG in Liquidation**. Die Gesellschaft wird infolge Konkursöffnung vom 03.05.2002 durch den Konkursrichter des Bezirksgerichts Steckborn aufgelöst.  
Tagebuch Nr. 1868 vom 31.05.2002  
(00499464 / CH-440.3.001.051-8)

■ **Holz-Fernheizungs-Genossenschaft Schönenberg an der Thur**, in Kradolf-Schönenberg, Betrieb einer Holzstanzheizung mit einem dazugehörigen Fernleitungsnetz Genossenschaft (SHAB Nr. 135 vom 15. 07. 1996, S. 4233). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Böhi, Hans Kaspar, von Schönholzerswilen, in Weinfelden, Mitglied und Akteur, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Bürglen TG].  
Tagebuch Nr. 1869 vom 31.05.2002  
(00499466 / CH-440.5.011.431-6)

■ **Jakob Rutz, Generalbau**, in Hauptwil-Gottshaus, Generalbauunternehmen, Einzelfirma (SHAB Nr. 85 vom 02. 05. 1996, S. 2514). Domizil neu: Schweizerhaus, 9225 Wilen (Gottshaus).  
Tagebuch Nr. 1870 vom 31.05.2002  
(00499468 / CH-440.1.009.506-1)

■ **Pharma Lüönd, Bahnhof-Drogerie**, in Kreuzlingen, Drogerie, Einzelfirma (SHAB Nr. 56 vom 20. 03. 2000, S. 1866). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch den Konkursrichter des Bezirksgerichts Kreuzlingen vom 30.04.2002 der Konkurs eröffnet worden.  
Tagebuch Nr. 1871 vom 31.05.2002  
(00499470 / CH-440.1.004.532-5)

■ **Piatti & Gähler AG**, in Diessenhofen, Betrieb eines Geschäftes zur Planung und Ausführung von Natursteinarbeiten im Hoch-, Tief- und Gartenbau usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 23. 07. 2001, S. 5660). Firma neu: **Piatti & Gähler AG in Liquidation**. Die Gesellschaft wird infolge Konkursöffnung vom 30.04.2002 durch den Konkursrichter des Bezirksgerichts Diessenhofen aufgelöst.  
Tagebuch Nr. 1872 vom 31.05.2002  
(00499992 / CH-440.3.002.090-2)

■ **R. Stabil GmbH**, in Aadorf, Fabrikation von und Handel mit Autogepäckträgern und allen anderen Produkten auf dem Metallbau-Sektor, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 55 vom 17. 03. 2000, S. 1822). Firma neu: **R. Stabil GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft wird infolge Konkursöffnung vom 30.04.2002 durch den Konkursrichter des Bezirksgerichts Frauenfeld aufgelöst.  
Tagebuch Nr. 1873 vom 31.05.2002  
(00499994 / CH-440.4.012.984-9)

■ **Rudolf Steiner-Schulverein Thurgau**, in Kreuzlingen, Förderung des Verständnisses unter den Mitgliedern und in der Öffentlichkeit für die Pädagogik Rudolf Steiners und für ein freies Schulleben. Verein (SHAB Nr. 80 vom 28. 04. 1998, S. 2855). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Bräutigam, Kurt, von Binningen, in Kreuzlingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Loring, Friedrich, deutscher Staatsangehöriger, in Amriswil, mit Einzelprokura; Eckerle, Ines, deutsche Staatsangehörige, in Konstanz (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Widmer, Fritz, von Herriberg, in Botighofen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hoppenstedt, Jan, niederländischer Staatsangehöriger, in Tägerwilen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Machler, Sylvia, deutsche Staatsangehörige, in Konstanz (D), Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sutter, Christoph, von Jonschwil, in Scherzingen (Münsterlingen), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Krause, Lutz, deutscher Staatsangehöriger, in Konstanz (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Peerdeman, Frans, niederländischer Staatsangehöriger, in Kreuzlingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Scharly, Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Konstanz (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schneider, Peter, von Rütli SG, in Leimbach TG (Bürglen TG), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stück, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Strube-Arndt, Birgit, deutsche Staatsangehörige, in Mattwil (Birwinken), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1874 vom 31.05.2002  
(00499996 / CH-440.6.000.223-2)

■ **Streiff-Baurenovationen AG**, bisher in Berg TG, Renovation und Sanierung von Altbauten sowie An- und Verkauf von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 08. 03. 2002, S. 12). Statutenänderung: 29. 05. 2002. Firma neu: **Streiff Immobilien AG**. Sitz neu: Kreuzlingen. Domizil neu: c/o BDO Visura, Löwenstrasse 16, 8280 Kreuzlingen. Zweck neu: Finanzierung aller Art sowie An- und Verkauf von Immobilien. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien erwerben, halten, belasten und ver-

äußern. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen oder durch persönliche Übergabe. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.  
Tagebuch Nr. 1875 vom 31.05.2002  
(00499998 / CH-440.3.002.190-7)

■ **THOMA + FÜCHTER GmbH**, in Bischofszell, Betrieb einer Reparaturwerkstatt mit Service, Verkauf und Reparaturen von Landmaschinen sowie Garten- und Landwirtschaftsgeräten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 238 vom 08. 12. 1998, S. 8389). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Füchter, Martin, von Kaiseraugst, in Happerswil (Birwinken), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 1876 vom 31.05.2002  
(00500000 / CH-440.4.011.897-3)

■ **Vierstern GmbH**, in Amriswil, Ausführung von Maler-, Bodenleger- und Isolationsarbeiten usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 85 vom 06. 05. 1997, S. 3060). Firma neu: **Vierstern GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft wird infolge Konkursöffnung vom 02.05.2002 durch den Konkursrichter des Bezirksgerichts Bischofszell aufgelöst.  
Tagebuch Nr. 1877 vom 31.05.2002  
(00499472 / CH-440.4.011.905-3)

■ **Wohnbaugenossenschaft Bernrain**, in Kreuzlingen, hren Mitgliedern gesunde und preiswerte Wohnungen zu verschaffen. Übernahme von Land im Baurecht oder zu Eigentum usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 92 vom 16. 05. 1997, S. 3305). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gantenbein, Ruth, von Grabs, in Kreuzlingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagebuch Nr. 1878 vom 31.05.2002  
(00499474 / CH-440.5.006.033-9)

■ **Ziltener Bauunternehmen AG**, in Eschlikon, Betrieb eines Bauntemnehmens, insbesondere Übernahme aller Arbeiten auf dem Gebiet des Hoch- und Tiefbaues. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 11. 07. 1983, S. 2406). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revisora Revisionsgesellschaft AG, in Wattwil, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 1879 vom 31.05.2002  
(00499476 / CH-440.3.007.779-7)

#### Löschungen

##### Radiations

##### Cancellazioni

■ **Ann Kündig-Wyss**, in Arbon, Betrieb des Restaurants Städtli-Bar, Einzelfirma (SHAB Nr. 6 vom 10. 01. 1994, S. 161). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 1880 vom 31.05.2002  
(00499478 / CH-440.1.011.495-2)

■ **Arfai Instrumentenbau**, in Arbon, Instrumentenbau, Holzhandwerk, Schreinerarbeiten, Einzelfirma (SHAB Nr. 84 vom 02. 05. 2002, S. 18, Publ. 64380). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Arbon vom 10.04.2002 ist das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 1881 vom 31.05.2002  
(00500002 / CH-440.1.011.479-2)

■ **Innovativer Wirtschaftsdienst AG**, in Diessenhofen, Beratung im Versicherungs- und Finanzdienstleistungsbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 28. 09. 2001, S. 7557). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung mehr geltend gemacht wird.  
Tagebuch Nr. 1882 vom 31.05.2002  
(00500004 / CH-440.3.012.818-5)

■ **Personalfürsorgefonds der Obstverwertungsgenossenschaft Bischofszell**, in Bischofszell, Unterstützung männlicher und weiblicher hilfsbedürftiger Angestellter und Arbeiter der Stifterfirma, Stiftung (SHAB Nr. 88 vom 07. 05. 1999, S. 3042). Mit Entscheid des Departementes für Finanzen und Soziales vom 14.05.2002 ist die Stiftung aufgehoben. Sie wird im Handelsregister gelöscht.  
Tagebuch Nr. 1883 vom 31.05.2002  
(00500006 / CH-440.7.006.217-3)

■ **SINI Gastro GmbH**, in Langrickenbach, Betrieb eines Gastrobetriebs. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 36 vom 21. 02. 2000, S. 1183). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung mehr geltend gemacht wird.  
Tagebuch Nr. 1884 vom 31.05.2002  
(00500008 / CH-440.4.013.334-2)

TI

#### Distretto di Bellinzona (TI)

#### Mutationen

##### Mutations

##### Mutazioni

■ **GMS SA**, in Sementina, Lavori di brillamento eseguiti in proprio e per conto di terzi, nonché ogni lavoro del genio civile, Società anonima (FUSC no. 237 del 6. 12. 2001, pagina 9606). Nuova ragione sociale: **GMS SA in liquidazione**. La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto della Pretura del Distretto di Bellinzona del 29.05.2002.  
Giornale no 440 del 31.05.2002  
(00499282 / CH-500.3.001.613-8)

■ **Sista SA**, in Bellinzona, la compra-vendita di immobili, l'amministrazione di stabili, la direzione di lavori di costruzione, la mediazione nel campo immobiliare, Società anonima (FUSC no. 77 del 23. 4. 2002, pagina 12, publ. 439674). La società è radiata d'ufficio dal Registro di commercio di Bellinzona per trasferimento della sede a Murato (FUSC del 24.05.2002 no. 98 pag. 11).  
Giornale no 444 del 31.05.2002  
(00499290 / CH-500.3.001.094-1)

■ **Viktor Gestioni SA in liquidazione**, in Cadena, La locazione, acquisto e gestione di esercizi pubblici, Società anonima (FUSC no. 213 del 2. 11. 2001, pagina 8601). La società è stata dichiarata in fallimento con decreto della Pretura del Distretto di Bellinzona del 29.05.2002.  
Giornale no 441 del 31.05.2002  
(00499284 / CH-500.3.001.739-2)

#### Löschungen

##### Radiations

##### Cancellazioni

■ **Cristiane SA in liquidazione**, in Bellinzona, La compra e la vendita di immobili, l'amministrazione di stabili, la costruzione e la gestione degli stessi, la partecipazione a società similari nazionali ed estere, Società anonima (FUSC no. 40 del 27. 2. 2002, pagina 12, publ. 359888). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.  
Giornale no 442 del 31.05.2002  
(00499286 / CH-500.3.000.673-2)

■ **Multigem SA in liquidazione**, in Bellinzona, La lavorazione artigianale del legno e materiali consimili ed il restauro di mobili e di altri lavori, anche non in legno, Società anonima (FUSC no. 40 del 27. 2. 2002, pagina 12, publ. 360386). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.  
Giornale no 443 del 31.05.2002  
(00499288 / CH-500.3.002.024-3)

#### Distretto di Leventina (TI)

#### Mutationen

##### Mutations

##### Mutazioni

■ **Associazione Transfer Monteforno (ATM)**, in Giorinico, reintegrare nel mercato del lavoro i collaboratori e le collaboratrici della ex-ditta Monteforno, Associazione (FUSC no. 229 del 24. 11. 1995, pagina 6748). Nuovo nome: **Associazione Transfer Monteforno (ATM) in liquidazione**. L'associazione è sciolta per deliberazione dell'assemblea generale del 29.09.2000. Indirizzo della società in liquidazione: c/o Thivissa Fiduciaria SA, Via Pini 32, 6710 Biasca. Persone dimissionarie e firme cancellate: Giambonini, Nicola, da Gandria, in Bellinzona, vice-presidente, con firma collettiva a due; Ambrosetti, Renzo, da Bodio, in Bellinzona, membro, con firma collettiva a due con il presidente o il vice-presidente; Laini, Giacomo, da Campo (Blenio), in Biasca, membro, con firma collettiva a due con il presidente o il vice-presidente; Meier, Hans Anton, da Tägerig, in Lugano, membro, con firma collettiva a due con il presidente o il vice-presidente; Nembrini, Vincenzo, da Orserione, in Camorino, membro, con firma collettiva a due con il presidente o il vice-presidente; Robbiani, Mainrado, da Novazzano, in Breganzona, membro, con firma collettiva a due con il presidente o il vice-presidente; Lutz, Felix, da Rheineck, in Giomio, direttore, con firma collettiva a due con il presidente o il vice-presidente. Nuove persone iscritte o modificate: Demarmels, Peter, da Saluf, in Gordola, liquidatore, con firma individuale [ finora: presidente, con firma collettiva a due ].  
Giornale no 34 del 31.05.2002  
(00499812 / CH-506.6.000.328-0)

■ **Hockey Club Ambrì Piotta SA**, in Quinto, la gestione finanziaria, contabile e amministrativa, nonché la ricerca di capitali e sponsor per il finanziamento e la gestione di tutte le attività dell'Associazione Hockey Club Ambrì Piotta, Società anonima (FUSC no. 90 del 13. 5. 2002, pagina 13, publ. 465768). Statuti modificati: 24. 5. 2002. Statuto modificato il 24.05.2002, su punti non soggetti a pubblicazione. Persone dimissionarie e firme cancellate: Juri, Emilio, da Quinto, in Giubiasco, presidente, con firma collettiva a due; Bontadelli, Ambrogio, da Personico, in Personico, membro, con firma collettiva a due con il presidente o il vice-presidente; Mona, Daniele, da Quinto, in Quinto, membro, con firma collettiva a due con il presidente o il vice-presidente; Orelli, Alfredo, da Bedretto, in Gentilino, membro, con firma collettiva a due con il presidente o il vice-presidente; Roth, Fulvio, da Zetzwil, in Bellinzona, membro,



lettiva a due [finora: direttore aggiunto]; Bionda, Gianfranco, da Prezzo, in Bellinzona, membro della direzione, con firma collettiva a due [finora: vice-direttore]; Jauch, Giovanni, da Bellinzona, in Sementina, membro della direzione, con firma collettiva a due [finora: direttore aggiunto]; Pellandini, Piertugi, da Arbedo-Castione, in Arbedo-Castione, membro della direzione, con firma collettiva a due [finora: vice-direttore]; Rupp, Otto, da Bellinzona, in Bellinzona, membro della direzione, con firma collettiva a due [finora: vice-direttore]; Bernardassi, Mary, da Frasco, in Giubiasco, membro della direzione, con firma collettiva a due [finora: vice-direttore]; Lucchini, Donato, da Loco, in Arbedo-Castione, membro della direzione, con firma collettiva a due [finora: vice-direttore]; Umberg, Kurt, da Uster, in Bellinzona, membro della direzione, con firma collettiva a due [finora: vice-direttore]; Tomassin, Carlo, da Lugano, in Origgio, membro della direzione, con firma collettiva a due [finora: vice-direttore]; Liocatelii, Mauro, da Onsemeone, in Gordola, membro della direzione, con firma collettiva a due [finora: vice-direttore]; Bär, Romano, da Rothrist, in Quartino, membro della direzione, con firma collettiva a due [finora: vice-direttore]; Baumberger, Adrian, da Koppigen, in Lopagno, membro della direzione, con firma collettiva a due [finora: vice-direttore]; Grassi, Mario, da Novazzano, in Besazio, membro della direzione, con firma collettiva a due [finora: direttore aggiunto]; Cereghetti, Claudio, da Muggio, in Morbio Superiore, membro della direzione, con firma collettiva a due [finora: vice-direttore]; Ritter, Fausto, da Cham, in Mendrisio, membro della direzione, con firma collettiva a due [finora: vice-direttore].

Giornale no 789 del 31.05.2002  
(00499322 / CH-524.9.001.442-4)

■ **Banca Raiffeisen di Mendrisio**, in Mendrisio, svolge operazioni bancarie. Società cooperativa (FUSC no. 8 del 14. 1. 2002, pagina 18, publ. 6711). Persone dimissionarie e firme cancellate: Garobbio, Luciano, da Mendrisio, in Novazzano, segretario, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Gallina, Roberto, da Robasacco, in Mendrisio, segretario, con firma collettiva a due; Zanotta, Renzo, da Bruzella, in Mendrisio, membro, senza diritto di firma.

Giornale no 790 del 31.05.2002  
(00499842 / CH-524.5.005.323-8)

■ **Banca Raiffeisen di Vacallo**, in Vacallo, svolge operazioni bancarie. Società cooperativa (FUSC no. 97 del 21. 5. 2001, pagina 3819). Persone dimissionarie e firme cancellate: Gorla, Attilio, da Chiasso, in Vacallo, segretario, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Ferrar, Stefano, da Tremona, in Vacallo, segretario, con firma collettiva a due.

Giornale no 791 del 31.05.2002  
(00499844 / CH-524.5.007.526-3)

■ **Culter SA**, finora in Chiasso, la compera, la vendita, l'assunzione di rappresentanze di attrezzature e servizi per l'industria alimentare e in genere ogni attività utile allo sviluppo della società. Società anonima (FUSC no. 38 del 26. 2. 1997, pagina 1303). Statuti modificati: 29. 5. 2002. Nuova sede: Castel San Pietro. Nuovo recapito: 6873 Corteglia. Nuovo scopo: La gestione di centri di vendita di antiquariato, modermariato, Vintage, Junk, Jumble sale. Il recupero di tutti i materiali di seconda mano. L'esecuzione di opere di manutenzione. La compravendita di mobili e brevetti. La società può partecipare ad imprese similari. Statuto modificato anche su punti non soggetti a pubblicazione. Persone dimissionarie e firme cancellate: Consolida SA, in Chiasso, ufficio di revisione; Tondera Fumagalli, Elke, da Mendrisio, in Arzo, amministratrice unica, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Bemassoni, Ivan, da Castel San Pietro, in Castel San Pietro, amministratore unico, con firma individuale; Alponso, SA, in Lugano, ufficio di revisione.

Giornale no 792 del 31.05.2002  
(00499846 / CH-524.3.001.908-5)

■ **Fabrizio Fridel**, in Vacallo, fabbricazione e vendita di mobili, serratenti, arredamenti interni, mobili per cucine, Ditta individuale (FUSC no. 175 del 11. 9. 1995, pagina 5049). Nuovo scopo: fabbricazione e vendita di mobili, serratenti, arredamenti interni, mobili per cucine, vendita di accessori per campeggio, coperture per camper e roulotte.

Giornale no 793 del 31.05.2002  
(00499848 / CH-524.1.007.558-8)

■ **Fimec SA in liquidazione**, in Chiasso, l'acquisto e la gestione di partecipazioni (holding). Società anonima (FUSC no. 245 del 14. 12. 2001, pagina 9855). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

Giornale no 794 del 31.05.2002  
(00499324 / CH-524.3.002.267-1)

■ **Just-in Saggi**, in Chiasso, gestione di ristoranti-bar e immobili. Società a garanzia limitata (FUSC no. 223 del 16. 11. 2001, pagina 9039). Statuti modificati: 29. 5. 2002. Nuove persone iscritte o modificate: Curti, Alla, da Ligometto, in Coldrerio, gerente, con firma individuale [finora: cittadina suiza, socia e gerente, con una quota da CHF 10'000.-]; Cimetri, Katia, cittadina italiana, in Bizzarone (D), socia e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 20'000.- [finora: con una quota da CHF 10'000.-].

Giornale no 795 del 31.05.2002  
(00499326 / CH-524.4.009.277-1)

VD  
**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Body Work Fitness, Olivier Sii**, a Montreux, Terriet, avenue de Chillon 84. Centre de fitness. Titulaire: Olivier Sii, d'Ormont-Dessous, a Montreux.  
Journal no 5361 du 31.05.2002  
(00499850 / CH-550.1.029.903-9)

■ **CB Transimmo Sàrl**, a La Rippe, Ferme d'Angelot. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 22 mai 2002. But: courtage immobilier. Capital social entièrement libéré: CHF 40'000. Apport en nature selon convention du 22 mai 2002: matériel de bureau pour CHF 19'100, acceptés pour ce prix, somme imputée sur le capital social. Associés-gérants avec signature individuelle: Josianne Chabbe, avec une part de CHF 39'000, et Serge Chabbe, avec une part de CHF 1'000, tous deux d'Ayent, a La Rippe. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce.

Journal no 5362 du 31.05.2002  
(00499852 / CH-550.1.029.904-7)

■ **Coscient Systems Sàrl**, a Blonay, route de la Chanziaz 26 B. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 16 mai 2002. But: service et ingénierie informatique. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Apport en nature selon convention du 16 mai 2002 et bilan au 31 mars 2002: actifs (CHF 25'971.90) et passifs (CHF 739.75) de la raison individuelle CCO Informatique, Cédric Corbaz, a Blonay, soit un actif net de CHF 25'232.15, acceptés pour ce prix, dont CHF 20'000 imputés sur le capital social, le solde de CHF 5'232.15 constituant une créance de l'apporteur contre la société. Associés: Cédric Corbaz, du Mont-sur-Lausanne, avec une part de CHF 19'000, gérant avec signature individuelle, et Tania Tawadros Corbaz, de Yvetaux, avec une part de CHF 1'000, tous deux a Blonay. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce.

Journal no 5363 du 31.05.2002  
(00499854 / CH-550.1.029.905-5)

■ **EMI Consulting, Oliver Gasser**, a Lausanne, rue du Simplon 37, CBCL. Vente de produits et services dans le domaine de l'informatique. Titulaire: Oliver Gasser, de Nunningen, a Lausanne.

Journal no 5364 du 31.05.2002  
(00499856 / CH-550.1.029.906-0)

■ **F. Electronik - Alexandre Fallet**, a Chavannes-le-Chêne, La Golat. Commerce et représentation d'interphones. Titulaire: Alexandre Fallet, de Dombresson, a Chavannes-le-Chêne.

Journal no 5366 du 31.05.2002  
(00499332 / CH-550.1.029.908-6)

■ **Favez énergie Sàrl**, a Aubonne, chemin de l'Ouette 144. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 23 mai 2002. But: exploitation d'une entreprise de travaux électriques sur câbles a moyenne et basse tension, sur lignes aériennes, sur éclairages et luminaires, de pose et de raccordement de cellules a moyenne tension, de tableaux électriques a basse tension, de bornes de couplage, et en général, de travaux électriques en tout genre, travaux de levage et de grutage nécessitant l'utilisation de grues ou d'élevateurs a nacelles. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Reprise de biens envisagés: tout ou partie des actifs et des passifs de la raison individuelle Eric Favez, a Aubonne, pour CHF 57'758.70 au maximum. Associés: Eric Favez, avec une part de CHF 19'000, gérant avec signature individuelle, et Claudia Favez, avec une part de CHF 1'000, tous deux de Servion, a Aubonne. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce.

Journal no 5365 du 31.05.2002  
(00499858 / CH-550.1.029.907-1)

■ **Gamma Recherches et Technologies SA**, a Lausanne, place Benjamin-Constant 2, chez François Chaudet. Nouvelle société anonyme. Statuts: 14 mai 2002. But: études techniques et industrielles dans tout domaine technologique; dépôt de brevets, licences et marques. Capital-actions entièrement libéré: CHF 100'000, divisé en 100'000 actions nominatives de CHF 1, avec restrictions quant à la transmissibilité. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Klaus Jenny, d'Ennenda, a Glaris, président; Jan Jepsen, de Norvège, a Dully, délégué; et François Chaudet, de Corsier-sur-Vevey, a Perroy, tous avec signature collective a deux. Réviseur: Prateo Conseil SA, a Pully.

Journal no 5367 du 31.05.2002  
(00499334 / CH-550.1.029.909-4)

■ **gmp Réalisations immobilières forfaitaires Sàrl**, a Chavornay, Grand-Rue 15. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 24 mai 2002. But: travaux et prestations de services dans le domaine de la construction et du bâtiment, notamment réalisation de constructions a forfait; toute activité dans le domaine de la gérance, du courtage et des affaires immobilières en général. Capital social: CHF 50'000, libéré a concurrence de CHF 25'000. Associés-gérants avec signature collective a deux: Georges Duvaillard, avec une part de CHF 10'000, Michel Duvaillard, avec une part de CHF 20'000, et Pascal Duvaillard, avec une part de CHF 20'000, tous trois de Combremont-le-Petit, a Chavornay. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce.

Journal no 5368 du 31.05.2002  
(00499336 / CH-550.1.029.910-3)

■ **HUONG-VIET, Tran-Truong**, a Lausanne, chemin des Falaises 1. Epicerie fine et traiteur. Titulaire: Thien Huong Tran-Truong, du Viêt-nam, a Lausanne.  
Journal no 5369 du 31.05.2002  
(00499338 / CH-550.1.029.911-9)

■ **Jomini Transports**, a Chexbres, chemin de Mont-de-Petit. Titulaire: Stéphane Jomini, de Payeme, a Chexbres. Transport de marchandises.  
Journal no 5370 du 31.05.2002  
(00499860 / CH-550.1.029.912-7)

■ **KVAERNER CONSTRUCTION (STEVENAGE) LIMITED, Londres, succursale de Corsier-sur-Vevey** [KVAERNER CONSTRUCTION (STEVENAGE) LIMITED, London, Corsier-sur-Vevey Branch] [KVAERNER CONSTRUCTION (STEVENAGE) LIMITED, London, Zweigniederlassung Corsier-sur-Vevey], a Corsier-sur-Vevey, Fenil-sur-Corsier, Zone Industrielle B, route de Fenil. Succursale de KVAERNER CONSTRUCTION (STEVENAGE) LIMITED, a Londres (GB), "limited company" inscrite au Registre des sociétés pour l'Angleterre et le Pays de Galles, a Cardiff (GB), le 15 mars 1985. But: travaux d'ingénierie, de placement, de construction et de validation de services pour un nouvel instrument de purification et de production dans des usines pharmaceutiques, biotechniques et de produits chimiques a Corsier-sur-Vevey. Capital autorisé: GBP 100, divisé en 100 actions de GBP 1. La succursale est engagée par la signature individuelle de John Christopher Wilson, de Grande-Bretagne, a Lewes (GB), administrateur et directeur, Michael St John Holt, de Grande-Bretagne, a Fareham (GB), administrateur et directeur, et Bruno Mock, de Zurich, a Künsnacht (ZH), directeur de la succursale.  
Journal no 5328 du 31.05.2002  
(00499508)

■ **O. Fontannaz & V. Gagliardi SA**, a Bex, rue du Cropt 7. Nouvelle société anonyme. Statuts: 24 mai 2002. But: exploitation d'une entreprise générale d'installations électriques a courants fort et faible et autres activités similaires. Capital-actions entièrement libéré: CHF 100'000, divisé en 200 actions nominatives de CHF 500, avec restrictions quant à la transmissibilité. Apports en nature: selon convention du 24 mai 2002, divers matériaux et outillages pour CHF 11'500, acceptés pour ce prix; en contrepartie, il est remis 23 actions nominatives de CHF 500; selon convention du 24 mai 2002, divers objets mobiliers pour CHF 80'700, acceptés pour ce prix; en contrepartie, il est remis 150 actions nominatives de CHF 500, le solde de CHF 5'700 constituant une créance de l'apporteur contre la société. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Olivier Fontannaz, de et a Bex, président; Vincent Gagliardi, d'Italie, a Olon, tous deux avec signature collective a deux; Ivana Fontannaz, secrétaire, et André Fontannaz, tous deux de et a Bex, avec signature collective a deux, mais pas entre eux. Réviseur: Willy Rinsoz, de et a Chardonne.  
Journal no 5371 du 31.05.2002  
(00499862 / CH-550.1.029.913-5)

■ **Purinter Sàrl**, a Le Mont-sur-Lausanne, En-Budron A 16. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 28 mai 2002. But: vente directe d'appareils ménagers. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Apport en nature selon convention du 28 mai 2002: aspirateurs et brosses électriques pour CHF 20'000, acceptés pour ce prix, somme imputée sur le capital social. Associés: Louis Abdallah, de Zurich, a Lausanne, avec une part de CHF 19'000, gérant avec signature individuelle, et Pascal Stouder, de Courtedoux, a Cugy (VD), avec une part de CHF 1'000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 5372 du 31.05.2002  
(00499864 / CH-550.1.029.914-0)

■ **SOCIETE IMMOBILIERE VALAC SA**, a Lausanne, avenue Samuel-Auguste-André-David-Tissot 16, chez CFT compagnie fiduciaire Temko Lausanne SA. Nouvelle société anonyme. Statuts: 27 mai 2002. But: opérations immobilières, mais en ce qui concerne l'acquisition d'immeubles en Suisse exclusivement d'immeubles servant d'établissements stables. Capital-actions entièrement libéré: CHF 250'000, divisé en 250 actions au porteur de CHF 1'000. Reprise de biens envisagés: parcelles no 1392 et 1523 de la commune de Renens (VD) pour CHF 4'515'000 au maximum. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Raynald Blanc, de Belmont-sur-Lausanne, a Lausanne, avec signature individuelle. Réviseur: Fiduciaire Comte & Associés SA, a Carouge (GE).  
Journal no 5373 du 31.05.2002  
(00499866 / CH-550.1.029.915-1)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **AMTECH-CHIMIE S.A.**, a Ecublens (VD), commerce et production de produits chimiques (FOSC du 14.12.2001, p. 9856). Ernst & Young SA n'est plus réviseur.  
Journal no 5374 du 31.05.2002  
(00499340 / CH-550.0.168.307-6)

■ **Banque Cantonale Vaudoise**, a Lausanne, entreprise autonome de droit public (FOSC du 12.04.2002, p. 13). La signature de Philippe Cachin, Pierre-André Cornaz, Claude Courvoisier, Pierre Elsnar, Jean-Claude Grangier, Michel Moser, Roland Vozza et Charly Denaudeau est radiée et la procuration de Daniel Leud, Claudine Fehr, Edouard Falconnier, Georges Bonny, Gilles Pochon, Guy Burlet, Jeanne Läubli, Jean-Baptiste Maubon, Pierre-Alain Braun, Vincenzo Castiglia et Jean-François Graidia éteinte. Myriam Naim est désormais Myriam Naim Schmid, d'Allemagne, a Lausanne. Jose-Manuel Luna est désormais de Lancy, a Genève, Christian Protti, de Prilly, a Sullens, et

Philip Seligman de Soleure, a Colloby-Muraz. Christiane Aubert est désormais de Fribourg, Bernard Barbezat de Bagnes, Bruno Pitteloud des Agettes, Bernard Schmid de St. Ursen, Philippe Nicolier d'Ormont-Dessus, et Gilbert Rod de Mézières (VD). André-René Nicolet est désormais a Pully, Christian Bless a Poliez-le-Grand, Claude Lavanchy et Didier Python a Epalinges, Elvira Felder Cordoba a Saint-Légier-La Chésaz, Eric Allemann a Blonay, François Seydoux a Prilly, Giovanni Zucchinetti a Lonay, Herbert Chenevard a Grandvaux, Jean-Daniel Jayet a Lutry, Jean-Jacques Desler a Cully, Jean-Marie Coquoz a Prangins, Jean-Michel Isoz a Vinzel, Jean-Nicolas Muff a Echandens, Jean-Philippe Getaz a La Tour-de-Peilz, Jean-Pierre Schrepfer a Chexbres, José Fernando Martins Da Silva a Cully, Kim Nam Pham a Savigny, Laurent Michel a Etoy, Michael Dreyfus a Tolochenaz, Micheline Matile a Orsières, Olivier Engler a Vuchères, Olivier Grandjean a Singapour (Singapour), Philippe Barras a Chexbres, Philippe Dieffenbacher a Premier, Philippe Sauthier a Vevey, Ralph Ziegler a Pully, Raymond Maulaz a Cheseaux-sur-Lausanne, Robert Stahel a Lausanne, Sandra Castle a Pully, Thierry Gander a Saint-Saphorin-sur-Morges, Thomas Müller a Ulitikon am See, Vincent Perrier a Saint-Légier-La Chésaz, Alain Jaquet a Corsier, Antoine Mercier a Pully, Bogdan Velickovic a Epalinges, Caroline Sonia Aegeter a Blonay, Cédric Gilliard a Lausanne, Christian Cottier a Assens, Christian Schaut a Ecublens (VD), Claude Farne a Saint-Pex, Claude-Alain Briffod a Lancy, Colette Hien a Baulmes, Daniel Grandchamp a Assens, Eric Silvet a Ecublens, François Pitton a Viond-Orjulaz, Jean-Claude Guignard a Chessel, Gilles Rod a Broyon-les-Bains, Jean-Jacques Aebischer a Gland, Jean-Marc Maspoli a Montreux, Jean-Paul Andenmatten et Jean-Pierre Schaller a Blonay, Jean-Pierre Verdon a Vallamand, Marc Floquet a Divonne-les-Bains (F), Marc Gabriel a Lausanne, Marie-Louise Droz a Champagnac, Marion Buehdiha a Froideville, Nicolas Tissot a Perroy, Pascal Dupont a Aigle, Patrick Bujard a Bussigny-près-Lausanne, Philippe Mischler a Yverdon-les-Bains, Pierre Fonjallaz a Saint-Légier-La Chésaz, Pierre Munier a Lutry, Pierre Triplet a Pully, Pierre-Alain Favre a La Tour-de-Peilz, Pierre-Alain Gruaz a Sévry, Roger Aellen a Montreux, Sébastien Demont a Monnaz, Stéphane Binggeli a Oulens-sous-Echallens, Stéphane Mathy a Suscévaz, Thomas Lehmann a Prilly, Valéry-John Racine a Romanel-sur-Morges, Yann Constantin a Auvemier, Yves Mingard a Yvonand, Yves Monnier a Pully, et Jean-Jacques Aebischer a Gland. Guy Pasche est en réalité Guy Pache, de Chapelle-sur-Moudon, a Lausanne. Danièle Magnenet, Bernard Angeloz désormais a Echallens, Pierre-André Decastel désormais aux Tioleyres, Harold Fressard désormais a Lausanne, Claude Girod, Stéphane Melly désormais a Vuiffens-la-Ville, Yves Morard désormais a Montreux, Michel Regamey, Yvan Reguin, Thierry Raymond désormais a Cugy (VD), et Diego Salvatore engagé la société par leur procuration collective a deux (et non par une signature collective a deux comme publié). Signature collective a deux est conférée a Harry Aschbacher, de Zollikon, a Commugny, Marc Franck, du Luxembourg, a Lausanne, Olivier Steffen, de Brüliten, a Epalinges, Pierre-Paul Briquet, de Lens, a Cugy (VD), Stéphane Kost, de Tiengen, a Breigny-sur-Morrens, et Pierre Delaty, de et a Lausanne. Procuration collective a deux est conférée a Anna Elisabeth Wuerler, de Roumanie, a Nyon, Arne Urs Winkler, de Winterthur, a Schinznach Bad, Bernard Chatelan, de Breigny-sur-Morrens, a Prilly, Bernard Gohl, d'Oberglatt, au Mont-sur-Lausanne, Cédric Otlet, de Corminboeuf, a Oron-le-Châtel, Michel Clément, d'Epandes (FR), a Lausanne, Nicolas Christie, de Bassercourt, a Nyon, Pascal Saudan, de Martigny-Combe, a Lutry, Patrick Von Deschwanden, de Kerns, a Crissier, Paul Coudret, de Berne, a Fribourg, Bruno Mathis, de Kribitz, a Gland, et Frédéric Le Hellard, de France, a Lausanne.

Journal no 5375 du 31.05.2002  
(00499342 / CH-550.1.000.040-7)

■ **BOBST GROUP SA**, a Prilly, participation à des entreprises industrielles, commerciales et financières, notamment dans le domaine de l'emballage (FOSC du 14.12.2001, p. 9856). Statuts modifiés le 16 mai 2002. Capital-actions porté de CHF 19'679'871 a CHF 19'788'891 par l'émission de 109'020 actions de CHF 1. Capital-actions entièrement libéré: CHF 19'788'891, divisé en 19'788'891 actions nominatives de CHF 1, avec restrictions quant à la transmissibilité. Reprise de bien envisagée: 1'075 actions nominatives de CHF 30 et 2'188 actions au porteur de CHF 60 de Bobst SA, pour CHF 163'530 au maximum.

Journal no 5258 du 28.05.2002  
(00500022 / CH-550.1.025.425-3)

■ **CMH Service Sàrl**, a Saint-Sulpice (VD), opérations relatives à la confection (FOSC du 18.02.1999, p. 1133). Michel Genevaz est désormais a Lausanne, Catherine Genevaz a Ecublens (VD), et Hugues Genevaz a Saint-Sulpice (VD).  
Journal no 5376 du 31.05.2002  
(00499344 / CH-550.0.066.232-0)

■ **CNET Channel Services S.A.**, a Saint-Légier-la Chésaz, développement et mise à disposition de toute prestation de services par le moyen d'Internet ou tout autre moyen multimédia (FOSC du 01.06.2001, p. 4152). Pablo Dana et Stephen Rees ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Eric Blättler, qui n'est plus secrétaire, reste administrateur; l'administrateur Giovanni Rossi est nommé secrétaire; tous deux continuent à signer collectivement a deux. Nouveaux administrateurs avec signature collective a deux: Alex Mc Lin, de Genève, a Lausanne, et Douglas Nelson Woodrum, des USA, a Tiburon (USA).  
Journal no 5377 du 31.05.2002  
(00499346 / CH-550.0.050.075-5)

■ **Ecogest, Hubert Corminboeuf**, a Blonay, opérations fiduciaires (FOSC du 07.07.1989, p. 2844). Siège transféré a Chardonne, Le Mont-Pélerin, route de Baumaroch 24. Hubert Corminboeuf est désormais a Chardonne.  
Journal no 5378 du 31.05.2002  
(00499868 / CH-550.0.046.520-5)

■ **Ermina Sàrl.**, à Leysin, location de chambres d'hôtes (FOSC du 24.07.2001, p. 5699). Statuts modifiés le 3 mai 2002. Marie-Madeleine Alliot, qui n'est plus associée, cède sa part de CHF 20'000 à l'associée Ariane Giobellina, dont la part est portée de CHF 130'000 à CHF 150'000.  
Journal no 5379 du 31.05.2002  
(00499870 / CH-550.1.005.118-5)

■ **Fondation collective des œuvres sociales des Transports publics de la région lausannoise**, à Renens (VD) (FOSC du 30.05.2002, p. 15). Complément. Jean-Luc Mello est président.  
Journal no 5380 du 31.05.2002  
(00499872 / CH-550.0.087.013-4)

■ **Fondation du Pélerin**, à Vevey, aide financière à des établissements pour personnes âgées et aux pensionnaires nécessiteux desdits établissements (FOSC du 29.03.1993, p. 1506). Jacques Dumas n'est plus membre du conseil, sa signature est radiée. Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: Edmond Fahmi, de Bussigny-sur-Oron, à Corseaux, vice-président.  
Journal no 5381 du 31.05.2002  
(00499874 / CH-550.0.168.325-2)

■ **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Zwhalen et Mayr S.A.**, à Aigle, fondation (FOSC du 22.06.1998, p. 4252). Michel Mingard n'est plus membre du conseil, sa signature est radiée. Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: Eric Decroux, de France, à Champanges (F), président.  
Journal no 5382 du 31.05.2002  
(00499348 / CH-550.0.171.077-6)

■ **Getronics (Suisse) SA, succursale Bussigny-près-Lausanne**, à Bussigny-près-Lausanne, développement, production et distribution d'appareils électroniques, de software et network (FOSC du 25.08.2000, p. 5804). Avec siège principal à Wallisellen. Siège de la succursale transféré à Lonay, route de Denges 28E. Nouvelle raison sociale de la succursale: **Getronics (Suisse) SA, succursale Lonay**. La signature de Jean Nicotier est radiée. Signature collective à deux limitée à la succursale est confiée à Urs Vogt, de Remigen, à Lutry.  
Journal no 5383 du 31.05.2002  
(00499350 / CH-550.0.102.660-4)

■ **GILBERT KOLB PEINTURE Sàrl.**, à Vallamand, travaux de gypserie, peinture et d'entretien (FOSC du 17.06.1998, p. 4133). Statuts modifiés le 28 mai 2002. Nouvelle raison sociale: **SEP Sàrl**. Nouveau but: travaux de gypserie, peinture et entretien; opérations immobilières. Gilbert Kolb, qui n'est plus associé-gérant et dont la signature est radiée, a cédé sa part de CHF 19'000 à Daniel Kolb, de Lüsichental, à Vallamand, associé-gérant avec signature individuelle.  
Journal no 5384 du 31.05.2002  
(00499352 / CH-550.0.171.622-1)

■ **Grosjean produits alimentaires S.A.**, à Lausanne (FOSC du 17.01.2001, p. 0365). Statuts modifiés le 23 mai 2002. Nouvelle raison sociale: **Domaine du Carroz SA**. Siège transféré à Vuucherens. Nouveau but: production et commercialisation de produits alimentaires et conseils dans ce domaine; commerce de produits consommables. Robert Grosjean, qui n'est plus directeur, reste administrateur et signe désormais collectivement à deux. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Roland Probst, de Finsterhennen, à Lutry, président, et Jacques Stettler, d'Éggwil, à Vuucherens, secrétaire.  
Journal no 5385 du 31.05.2002  
(00499354 / CH-550.0.094.373-9)

■ **GrosjeanStettler S.A.**, à Vuucherens, production et commercialisation de produits avicoles (FOSC du 06.02.2002, p. 13). Statuts modifiés le 23 mai 2002. Nouveau but: commercialisation de produits avicoles, de produits surgelés, et en général de tout produit alimentaire; commerce de produits consommables.  
Journal no 5386 du 31.05.2002  
(00499876 / CH-550.0.167.080-6)

■ **Kaltenrieder's Bakery S à r.l.**, à Lausanne, exploitation de boulangeries-pâtisseries-confiseries (FOSC du 23.12.1998, p. 8775). Statuts modifiés le 23 mai 2002. Valérie Kaltenrieder, qui n'est plus associée-gérante et dont la signature est radiée, cède sa part de CHF 19'000 à l'associé Stéphane Kaltenrieder, désormais à Echallens, dont la part est portée de CHF 1'000 à CHF 20'000.  
Journal no 5387 du 31.05.2002  
(00499878 / CH-550.0.154.585-2)

■ **La Maison du Pélerin**, à Chardonne, association, assistance aux personnes âgées (FOSC du 18.01.1999, p. 356). Jacques Dumas n'est plus membre, sa signature est radiée. Nouveau membre avec signature collective à deux: Edmond Fahmi, de Bussigny-sur-Oron, à Corseaux, vice-président.  
Journal no 5389 du 31.05.2002  
(00499882 / CH-550.0.167.405-8)

■ **LABORATOIRE R.T.A. SA**, à Chexbres, recherches techniques et d'application dans les domaines de la chimie, de la pharmacie, des cosmétiques, etc. (FOSC du 25.04.2002, p. 17). Fiduciaire René Sulliger n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fiduciaire Banco Place Jean-Philippe Bel, Château-d'Oex.  
Journal no 5388 du 31.05.2002  
(00499880 / CH-550.0.119.900-9)

■ **LUTRYTECH S.A.**, à Lutry, activité dans le domaine de l'engineering (FOSC du 13.06.2000, p. 3983). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le Président du Tribunal de l'arrondissement de l'Est vaudois le 2 mai 2002. La raison sociale devient: **LUTRYTECH S.A. EN LIQUIDATION**.  
Journal no 5344 du 30.05.2002  
(00499328 / CH-550.1.003.577-2)

■ **Migrasch AG**, précédemment à Zurich. (FOSC du 17.12.1999, p. 8554). Siège transféré à Montreux, Chailly, chemin des Leppes. Statuts primitifs du 22 juin 1961 modifiés en dernier lieu le 22 mai 2002. Nouvelle raison sociale: **Migrasch SA**. But: opérations immobilières. Capital-actions entièrement libéré: CHF 50'000, divisé en 50 actions au porteur de CHF 1'000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature individuelle de Daniel Willi, de Lausanne, à Montreux, administrateur unique. Réviseur: Fiduciaire Saga société anonyme de gestion et d'administration, à Lausanne.  
Journal no 5390 du 31.05.2002  
(00499884 / CH-020.3.003.174-0)

■ **Neutra S.A.**, à Mézières (VD), fabrication et commerce de produits en béton; transports (FOSC du 08.06.2001, p. 4325). La société est dissoute sans liquidation, au sens de l'article 748 CO, par le fait que la société anonyme STEINAG, à Ennetmoos, en reprend les actifs et passifs.  
Journal no 5391 du 31.05.2002  
(00499356 / CH-550.0.168.035-6)

■ **Philippe Morisod, succursale à Saint-Légier-La Chièzaz**, bûcheron (FOSC du 30.05.2002, p. 15). Siège principal précédemment à Saint-Maurice, désormais à Monthey. Rectificatif: la succursale n'est pas radiée par suite de transfert de siège (seul le siège principal a été transféré). Nouvel objet de l'entreprise au siège principal et pour la succursale: entreprise forestière. Philippe Morisod est désormais à Monthey.  
Journal no 5392 du 31.05.2002  
(00499358 / CH-550.0.174.249-7)

■ **Proloc, société pour l'accession à la propriété S.A.**, à Lausanne (FOSC du 24.11.1997, p. 8500). Pierre Zurbüchen n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: BDO Visura, à Lausanne.  
Journal no 5393 du 31.05.2002  
(00499360 / CH-550.0.081.019-3)

■ **Sediems S.A.**, à Lausanne, opérations industrielles et commerciales dans le domaine de l'informatique (FOSC du 12.06.1998, p. 4010). Ofisa n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Audinern SA, à Lausanne.  
Journal no 5394 du 31.05.2002  
(00499362 / CH-550.0.086.233-3)

■ **Sens Dessus Dessous Sàrl**, à Saint-Sulpice (VD), création, fabrication et commerce de sous-vêtements (FOSC du 30.06.1997, p. 4538). Statuts modifiés le 21 mai 2002. Nouvelle raison sociale: **Design Cocoon Sàrl**. Siège transféré à Brétigny-sur-Morrens, chemin des Oches 4, chez Christina Melfi, Christina Semier, qui s'appelle désormais Christina Melfi, qui n'est plus gérante et dont la signature est radiée, et Anne-Laure Semier ne sont plus associées; elle ont chacune cédé leur part respectivement de CHF 11'000 et CHF 9'000. Nouveaux associés: Valérie Lefebvre, de France, à Thonon-les-Bains (F), avec une part de CHF 19'000, et Jean-Marc Semier, d'Arbaz, à Conthey, avec une part de CHF 1'000, gérant avec signature individuelle.  
Journal no 5395 du 31.05.2002  
(00499886 / CH-550.0.169.449-7)

■ **Strategos Sàrl**, à Saint-Sulpice (VD), services dans le domaine de l'organisation d'entreprises, du conseil global et de la formation et placement de personnel (FOSC du 10.08.2001, p. 6145). Capital social porté de CHF 20'000 à CHF 100'000, la part de l'associé Jean-Luc Schlaeppli étant portée de CHF 11'000 à CHF 55'000 et la part de l'associé Jérôme Billotte étant portée de CHF 9'000 à CHF 45'000. La société ayant décidé d'adopter une nouvelle forme juridique, soit celle de la société anonyme, les statuts ont été modifiés le 24 mai 2002. Date du bilan de transformation: 31 décembre 2001. La raison sociale devient **Strategos SA**. Siège transféré à Lausanne, rue de Genève 82. Capital-actions entièrement libéré: CHF 100'000, divisé en 10'000 actions nominatives de CHF 10, avec restrictions quant à la transmissibilité. Administration: Jean-Luc Schlaeppli, à Chèvres, président, Jérôme Billotte, de et à Pully, secrétaire, lesquels ne sont plus gérants, et Isabelle Durandouf Blanchard, de Malleray, à Lutry, tous trois avec signature collective à deux. Réviseur: Fiduciaire Zürcher Sàrl, à Bussigny-près-Lausanne.  
Journal no 5351 du 30.05.2002  
(00499330 / CH-550.0.169.479-9)

■ **Widimo S.A.**, à Morges, commerce de biens mobiliers et de produits, affaires immobilières (FOSC du 03.09.1990, p. 3547). Réviseur: Fidu-Contrôle SA, à Prévèrenes.  
Journal no 5396 du 31.05.2002  
(00499888 / CH-550.0.136.201-4)

**Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Ady Fischer S.A. en liquidation**, à Lausanne, atelier et commerce de confection pour dames (FOSC du 26.10.1999, p. 7311). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.  
Journal no 5397 du 31.05.2002  
(00499890 / CH-550.0.088.035-0)

■ **CB TransImmo, Josiane Chabbey**, à Chésèrex (FOSC du 31.01.2002, p. 13). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.  
Journal no 5398 du 31.05.2002  
(00499892 / CH-550.1.028.386-1)

■ **CCO Informatique, Cédric Corbaz**, à Blonay (FOSC du 14.08.2001, p. 6227). Les actifs et les passifs ayant été apportés à la société Coscient Systems Sàrl, à Blonay, la raison est radiée.  
Journal no 5399 du 31.05.2002  
(00499364 / CH-550.0.047.611-3)

■ **Marketis, Olivier Tavel**, à Gland, toute activité dans le domaine du marketing et de la communication (FOSC du 13.09.2001, p. 7153). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.  
Journal no 5400 du 31.05.2002  
(00499366 / CH-550.1.026.492-4)

■ **Pégase Voyages, A. Graziano Leoni**, à Le Mont-sur-Lausanne (FOSC du 05.08.1998, p. 5408). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.  
Journal no 5401 du 31.05.2002  
(00499368 / CH-550.0.065.766-4)

■ **Scarpone S. à r.l. en liquidation**, à Corsier-sur-Vevey, création de la pizza 'napolitaine' et autres casses-croûtes italiens (FOSC du 22.01.2001, p. 0492). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.  
Journal no 5402 du 31.05.2002  
(00499370 / CH-550.0.159.620-9)

■ **Yves Rocher - parfumerie et salon de beauté, Catherine Gendré**, à Lausanne (FOSC du 15.08.1996, p. 4907). La raison est radiée par suite de remise de commerce.  
Journal no 5403 du 31.05.2002  
(00499894 / CH-550.0.064.045-1)

**VS**

**Oberwallis (VS)**

**Neueinftragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Restaurant-Pizzeria Mamma Mia, Simunic Vera**, in Bùrchen, 3955 Bùrchen, neue Einzelfirma. Zweck: Restaurant-Pizzeria. Eingetragene Personen: Simunic, Vera, kroatische Staatsangehörige, in Bùrchen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 524 vom 31.05.2002  
(00499896 / CH-600.1.011.329-6)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **Betos GmbH**, in Naters, Vertrieb von Software etc., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 86 vom 06.05.2002, S. 16). Statutenänderung: 23.04.2002. Firma neu: **Betos AG**. Rechtsform neu: Aktiengesellschaft. Aktienkapital neu: CHF 100'000. Lieberung Aktienkapital neu: CHF 50'000. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan neu: SHAB für alle gesetzlich vorgeschriebenen und Amtsblatt des Kantons Wallis für alle übrigen. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Gesellschaft hat am 23.04.2002 beschlossen, die Betos GmbH in eine Aktiengesellschaft umzuwandeln. Das Unternehmen wird mit Aktiven und Passiven gemäss geprüfter Umwandlungsbilanz per 31.12.2001 fortgeführt. Das Stammkapital von CHF 100'000 ist in Aktienkapital umgewandelt worden. Es ist voll gedeckt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: ASS Applikations Software Systeme GmbH, in Vechnigen, mit einer Stammeinlage von CHF 16'000, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mitunterend: Laue, Rainer, deutscher Staatsangehöriger, in Boll (Vechnigen), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 34'000, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift]; Henzen, Dionys, von Ferden, in Brigardad (Brig-Glis), Sekretär des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung]; Zeruben, Marco, von Vispertimmen, in Naters, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 40'000, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung]; Treuhand- und Revisions AG, Naters, in Naters, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 403 vom 30.04.2002  
(00500024 / CH-073.4.010.712-5)

■ **EHC Visp Sport AG**, in Visp, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 10.01.2002, S. 13). Statutenänderung: 29.05.2002. Aktienkapital neu: CHF 127'560.-- [bisher: CHF 123'500.--]. Lieberung Aktienkapital neu: CHF 127'560.--. Aktien neu: 6'378 Inhaberaktien zu CHF 20.-- [bisher: 6'175 Inhaberaktien zu CHF 20.--].  
Tagebuch Nr. 525 vom 31.05.2002  
(00499898 / CH-600.3.010.784-0)

■ **Walpen AG Hoch- und Tiefbau**, in Reckingen VS, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 09.01.2002, S. 16). Zweig-niederlassung neu: Management AG, in Baar, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 526 vom 31.05.2002  
(00499900 / CH-600.3.000.827-9)

**Bas-Vallais (VS)**

**Neueinftragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **DAV, Weber**, à Collombey-Muraz, 21 En Reutet D, 1868 Collombey-le-Grand, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: distillerie de plantes aromatiques et toutes activités convergentes. Personne inscrite: Weber, Herbert, de Küsnacht ZH, à Collombey-Muraz, titulaire, avec signature individuelle.  
Journal no 5399 du 31.05.2002  
(00499372 / CH-621.1.006.704-1)

■ **Marière Christian**, à Bagnes, Primo Delaplace, 1936 Verberie, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: exploitation d'un magasin d'alimentation sous l'enseigne 'Primo'. Personne inscrite: Marière, Christian, citoyen français, à Verberie (Bagnes), titulaire, avec signature individuelle.  
Journal no 507 du 31.05.2002  
(00499374 / CH-621.1.006.705-6)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **Ansa Services Sàrl**, à Saint-Maurice, terrassement et tous travaux de génie civil (FOSC no 64 du 02.04.2001, p. 2438). Radiation d'office par suite de transfert du siège social à Bex (FOSC du 28.05.2002, p. 12).  
Journal no 508 du 31.05.2002  
(00499376 / CH-621.4.006.274-5)

■ **Télécabine de la Creusaz SA Les Marécottes**, à Sallavan, construction et exploitation de téléphériques, télécabines, télésièges et monte-pente (FOSC no 26 du 07.02.2002, p. 18). Modification des statuts: 27.05.2002. Nouveau capital-actions: CHF 2'030'000.-- [précédemment: CHF 580'000.--], entièrement libéré. Actions: 20'400 actions au porteur, dont 13'000 de CHF 10.-- (série A), 1'900 de CHF 100.-- (série B), 1'037 de CHF 100.-- (série C), 1'126 de CHF 100.-- (série D), 244 de CHF 100.-- (série E), 193 de CHF 100.-- (série F) et 2'900 de CHF 500.-- (série G) [précédemment: 17'500 actions au porteur, dont 13'000 de CHF 10.-- (série A), 1'900 de CHF 100.-- (série B), 1'037 de CHF 100.-- (série C), 1'126 de CHF 100.-- (série D), 244 de CHF 100.-- (série E) et 193 de CHF 100.-- (série F)]. Personnes et signatures radiées: Monod, Jacques, de Ballens, à Pully, président, avec signature collective à deux avec le secrétaire, le caissier ou Jacky Revaz, Gay-des-Combes, Maxime, de Finhaut, à Finhaut, membre, sans droit de signature. Inscription ou modification de personnes: Piassenta, Pierre-Angel, de Salvan, à Salvan, président, avec signature collective à deux [précédemment: membre, sans droit de signature]; Heitz, Jean-Robert, de Reinach, à Salvan, vice-président, avec signature collective à deux [précédemment: avec signature collective à deux avec le secrétaire, le caissier ou Jacky Revaz]; Nicolet, Blaise, de La Sagne et Les Ponts-de-Martel, à Martigny-Combe, secrétaire, avec signature collective à deux [précédemment: avec signature collective à deux avec le président, le vice-président ou le caissier]; Voeffray, Roland, de Salvan, à Salvan, administrateur, avec signature collective à deux [précédemment: membre, sans droit de signature]; Favre, Michel, de Thiérens, à Villars-Tiercelin, administrateur, avec signature collective à deux; Della Torre, Bruno, de Salvan, à Salvan, administrateur, avec signature collective à deux; Tornay, Laurent, de Orsères, à Martigny, administrateur, sans droit de signature [précédemment: caissier, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président]; Revaz, Jacky, de Salvan, à Salvan, administrateur, sans droit de signature [précédemment: membre, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président].

Journal no 509 du 31.05.2002  
(00499378 / CH-621.3.001.145-4)

■ **Z.U.F.R.A. Plâtrerie-Peinture, Francine Zuchuat**, précédé à Collombey-Muraz, entreprise de plâtrerie-peinture, raison individuelle (FOSC no 211 du 31.10.2001, p. 8526). Nouveau siège: Vouyry. Nouvelle adresse: Chavalon - villa no 5, 1896 Miex/Vouyry.  
Journal no 510 du 31.05.2002  
(00499380 / CH-621.1.006.491-3)

**ZG**

**Neueinftragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **AXES Holding AG**, Sitz: Zug, Domizil: c/o Retreag Revisions AG, Löberenstrasse 47, 6301 Zug, Aktiengesellschaft (Neueinftragung). Statutendatum: 29.05.2002. Zweck: Erwerb, Verwaltung, Vermittlung und Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen sowie Durchführung von Finanzgeschäften aller Art, kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben und verkaufen. Aktienkapital: CHF 100'000; Lieberung: CHF 100'000, 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schwermann, lic. iur. Dominik A., Heimat: Zug, Risch, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift, Intex Wirtschaftsprüfung und Management AG, in Baar, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 5212 vom 31.05.2002  
(00499596 / CH-170.3.025.602-1)

■ **Bildungsverlag Roman Knöpfel**, Sitz: Zug, Domizil: Artherstrasse 1374, 6317 Oberwil bei Zug, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Erstellen von Bildungsunterlagen zu Seminarzwecken sowie Vermittlung von Seminaren und Trainern. Eingetragene Personen: Knöpfel, Roman, Heimat: Hundwil, in Rekingen AG, Inhaber mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 5179 vom 31.05.2002  
 (00499564 / CH-170.1.005.342-1)

■ **Esatto Fenster AG**, Sitz: Zug, Domizil: Innere Güterstrasse 4, 6304 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29.05.2002. Zweck: Ausführung aller Arbeiten des Baugewerbes, insbesondere Verkauf und Montage von Fenstern, Türen und Sonnenschutzanlagen, kann Handelsgeschäfte tätigen, sich an andern Unternehmen beteiligen, Unternehmen erwerben oder erworbene Unternehmen verkaufen, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen, Finanzgeschäfte tätigen sowie Darlehen gewähren. Aktienkapital: CHF 100'000, Libération: CHF 50'000, 100 vinkulierte Namensaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Burri, Leo, Heimat: Rain, in Liebefeld, Mitglied mit Einzelunterschrift; Proclente Revisions AG, in Hünenberg, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 5215 vom 31.05.2002  
 (00499086 / CH-170.3.025.604-4)

■ **Flexostar AG**, Sitz: Cham, Domizil: Eichstrasse 20, 6330 Cham, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29.05.2002. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Material und technischer Ausrüstung für die grafische Industrie sowie Vermittlung von Geschäften im Bereich grafischer Industrie; kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern sowie immaterielle Rechte erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000, Libération: CHF 100'000, 100 Inhaberkarten zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kreis, Peter, Heimat: Basel, Ermatingen, in Cham, Mitglied mit Einzelunterschrift; Proclente Revisions AG, in Hünenberg, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 5213 vom 31.05.2002  
 (00499598 / CH-170.3.025.603-6)

■ **KECKEIS SOUNDS**, Sitz: Hünenberg, Domizil: Bösch 82, 6331 Hünenberg, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Studio für Musikproduktionen. Eingetragene Personen: Keckeis, Marcel, Heimat: Rebesten, in Reussbühl, Inhaber mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 5211 vom 31.05.2002  
 (00499594 / CH-170.1.005.343-6)

■ **LasikOne AG (LasikOne SA) (LasikOne Ltd)**, Sitz: Zug, Domizil: Zeughausgasse 2, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29.05.2002. Zweck: Beratung und Erbringung von Dienstleistungen im Bereich des Marketings und von medizinischen und kosmetischen Dienstleistungen, Wellness und Körperpflege, Vertrieb von technischen und insbesondere medizinischen Geräten sowie Übernahme von Management- und Schulungsaufgaben einschliesslich Leitung von Spezialteams und Ärzten; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Vertretungen übernehmen, Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnungen vornehmen, Finanzierungen vermitteln, insbesondere im Bereich von Laseroperationen, Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000, Libération: CHF 100'000, 100 Inhaberkarten zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Taylor, Eveline, Heimat: Zürich, Reinach AG, in Mändred, Mitglied mit Einzelunterschrift; Alcons Finanz AG, in Stansstad, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 5217 vom 31.05.2002  
 (00499900 / CH-170.3.025.605-2)

■ **Provative GmbH (Provative S.a.r.l.) (Provative S.a.g.l.)**, Sitz: Zug, Domizil: Grafenauweg 4, 6300 Zug, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29.05.2002. Zweck: Erstellung und Betrieb von Tankstellen in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, andere Unternehmen erwerben oder erworbene Unternehmen verkaufen, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen, Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen sowie immaterielle Rechte erwerben, verwalten und verwerten. Stammkapital: CHF 50'000. Qualifizierte Tatbestände: beabsichtigte Sachübernahme: Erwerb des Tankstelleninventars und von Warenvorräten der Tankstelle Airport-Kloten der BP (Schweizland), in Zug, zum Preis von höchstens CHF 150'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: BP (Schweizland), in Zug, Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 49'000; Castrol (Schweizland) AG, in Unteregglingen, Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 1'000; Krämer, Marcel, Heimat: Dübendorf, in Neuheim, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien; Magnani, Christian, Heimat: Breitenbach, in Zürich, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 5220 vom 31.05.2002  
 (00499604 / CH-170.4.003.752-3)

#### Mutationen

#### Mutationen

#### Mutationen

■ **Angiotech International GmbH**, Sitz: Zug, Halten von Beteiligungen an Tochtergesellschaften, GmbH (SHAB Nr. 244 vom 17.12.2001, S. 9924). Statutenänderung: 30.05.2002. Stammkapital Geändert: CHF 1'500'000 [bisher: CHF 1'000'000]. Qualifizierte Tatbestände Neu: Sacheinlage: Verschiedene Immobilienrechte gemäss Sachanlagevertrag vom 29.05.2002 zum Preis von CHF 2'312'959.00, wovon CHF 500'000.00 auf das Stammkapital angerechnet werden. Eingetragene Personen Geändert: Angiotech Pharmaceuticals, Inc., in Vancouver (CAN), Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 1'500'000 [bisher: CHF 1'000'000].  
 Tagebuch Nr. 5216 vom 31.05.2002  
 (00499088 / CH-170.4.003.503-3)

■ **Aviso Zug AG (Aviso Zug SA) (Aviso Zug Ltd)**, Sitz: Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 11.07.2000, S. 4722). Domizil Neu: Oberallmendstrasse 24, 6304 Zug. Eingetragene Personen Geändert: Sesam Wirtschaftsprüfung AG, in Ennetbaden, Revisionsstelle [bisher: Sesam Treuhand AG, in Zug].  
 Tagebuch Nr. 5178 vom 31.05.2002  
 (00499562 / CH-170.3.017.141-1)

■ **BCAP Schweiz AG**, Sitz: Zug, Die Gesellschaft bezweckt, die Gründung und das Wachstum von primär schweizerischen Unternehmen zu fördern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 01.05.2001, S. 3220). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Rappenswil SG (SHAB Nr. 100 vom 28.05.2002, Seite 9; Firma neu: ETOMA AG).  
 Tagebuch Nr. 5201 vom 31.05.2002  
 (00499074 / CH-170.3.024.721-1)

■ **BDS Finance - Services GmbH**, Sitz: Cham, Erbringung von Dienstleistungen und Beratungen aller Art, insbesondere im Finanz- und Versicherungssektor, GmbH (SHAB Nr. 12 vom 18.01.2002, S. 17, Id. 302538). Statutenänderung: 16.05.2002. Eingetragene Personen Geändert: Hediger, René, Heimat: Muotathal, in Immensee, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 10'000 [bisher: Stammanteil: CHF 20'000]. Neu: Milovanovic, Radmila, Heimat: Jugoslawien, in Arth, Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 10'000.  
 Tagebuch Nr. 5191 vom 31.05.2002  
 (00499062 / CH-170.4.003.009-1)

■ **blumo management services gmbh**, Sitz: Zug, Beratung und Projektrealisierung in der Unternehmens- und Organisationsentwicklung, GmbH (SHAB Nr. 246 vom 18.12.2000, S. 8603). Domizil Neu: Bahnhofstrasse 23, 6304 Zug.  
 Tagebuch Nr. 5172 vom 31.05.2002  
 (00499560 / CH-170.4.003.106-3)

■ **Bowne International Holdings GmbH**, Sitz: Zug, Verwaltung von Beteiligungen, GmbH (SHAB Nr. 25 vom 06.02.2002, S. 14, Id. 328450). Eingetragene Personen Neu: Penders, William, Heimat: Vereinigte Staaten, in Westfield (US), Geschäftsführer mit Einzelunterschrift; Cossetto, Carl, Heimat: Vereinigte Staaten, in Franklin Lakes (US), Geschäftsführer mit Einzelunterschrift; Walters, Timothy Mark, Heimat: Vereinigtes Königreich, in Beckenham (UK), Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 5202 vom 31.05.2002  
 (00499076 / CH-170.4.003.548-6)

■ **Büeler & Söhne AG**, Sitz: Baar, Erbringung von Treuhanddienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 11.04.2002, S. 14, Id. 421832). Firma Neu: **Büeler & Söhne AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 HRGv. Die Gesellschaft ist ohne Liquidator.  
 Tagebuch Nr. 5197 vom 31.05.2002  
 (00499584 / CH-120.3.000.907-9)

■ **Creative Umbau Metallbau Engineering GmbH**, Sitz: Zug, Erstellung von Hoch- und Tiefbauten, Umbauten, Metallbauten, Engineering sowie Handel mit Waren aller Art, GmbH (SHAB Nr. 194 vom 08.10.2001, S. 7815). Domizil Geändert: [Innere Güterstrasse 4, 6304 Zug].  
 Tagebuch Nr. 5169 vom 31.05.2002  
 (00499554 / CH-150.4.000.330-6)

■ **CSC Switzerland AG**, Sitz: Baar, Betätigung auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung, Zweigniederlassung einer Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 18 vom 28.01.2002, S. 16, Id. 314220). Weitere Angaben zur Zweigniederlassung: Eingetragene Personen Neu: Gröniger, Markus, Heimat: Basel, in Oberrohrdorf, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fischer, Jean-Pierre, Heimat: Meisterschwanden, in Rombach, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien. Geändert: [Bähler, Urs, Heimat: Wattenwil, in Aarwangen, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien].  
 Tagebuch Nr. 5204 vom 31.05.2002  
 (00499588 / CH-170.9.000.689-1)

■ **Dapinex AG**, Sitz: Zug, Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit Lebens- und Genussmitteln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 01.09.1998, S. 6035). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Rothrist (SHAB Nr. 100 vom 28.05.2002, Seite 1; Firma neu: GU Sprengtechnik AG).  
 Tagebuch Nr. 5210 vom 31.05.2002  
 (00499084 / CH-170.3.019.865-2)

■ **DESS Development-Systems-Services AG**, Sitz: Zug, Systementwicklung, Projektplanung, Beratung und Betreuung bei Bauprojekten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 28.12.2001, S. 10281). Domizil Neu: Oberallmendstrasse 24, 6304 Zug. Eingetragene Personen Geändert: Sesam Wirtschaftsprüfung AG, in Ennetbaden, Revisionsstelle [bisher: Sesam Treuhand AG, in Zug].  
 Tagebuch Nr. 5173 vom 31.05.2002  
 (00499042 / CH-170.3.022.138-1)

■ **Duana-Wilkert, Tännler & Steinmann**, Sitz: Zug, Vermittlung, Abwicklung und Durchführung von Handelsgeschäften, Einzel firma (SHAB Nr. 19 vom 29.01.2001, S. 681). Firma Neu: **Duana-Wilkert, Tännler,**

**Steinmann & Co.**, Eingetragene Personen Neu: Weidinger, Peter, Heimat: Chur, in Chur, Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 5180 vom 31.05.2002  
 (00499566 / CH-170.2.000.928-0)

■ **Entel Consulting AG**, Sitz: Zug, An- und Verkauf von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 11.04.2002, S. 14, Id. 421822). Firma Neu: **Entel Consulting AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 HRGv. Eingetragene Personen Geändert: Spörrli, Alfred, Heimat: Obersigenthal, in Islisberg, Vize-Präsident ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Rötzer, Claus, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Kitzbühel (AT), Präsident ohne Zeichnungsberechtigung, Delegierter ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift, Delegierter mit Einzelunterschrift].  
 Tagebuch Nr. 5195 vom 31.05.2002  
 (00499580 / CH-020.3.001.210-7)

■ **Esperrfinanz AG**, Sitz: Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 19.03.1999, S. 1813). Firma Neu: **Esperrfinanz AG in Liquidation**. Domizil Neu: Liquidationsdomizil: c/o Orconsult SA, Wengstrasse 7, 8026 Zürich. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 28.05.2002. Eingetragene Personen Neu: Schröder, Heiko, Heimat: Kolliken, in Zürich, Liquidator mit Einzelunterschrift. Geändert: [Wild, Sonja Irène, Heimat: Richterswil, in Herrliberg, Mitglied mit Einzelunterschrift].  
 Tagebuch Nr. 5207 vom 31.05.2002  
 (00499078 / CH-170.3.018.528-8)

■ **Finwave AG (Finwave Ltd)**, Sitz: Risch, Investition in und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 03.07.2001, S. 5030). Eingetragene Personen Neu: Apagaus & Baumer Consulting AG, in Zürich, Revisionsstelle. Geändert: [PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich, Revisionsstelle].  
 Tagebuch Nr. 5184 vom 31.05.2002  
 (00499056 / CH-170.3.024.268-9)

■ **Gerling Globale Rückversicherung AG (Gerling Globale Riasscurazione SpA) (Gerling Global Reinsurance Company Ltd)**, Sitz: Zug, Betrieb von Rückversicherungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 16.11.2001, S. 9042). Eingetragene Personen Geändert: Guenther, Hans-Joachim, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Zürich, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Meyer, Michael, Heimat: Emmen, in Oberägeri, Mitglied der Direktion mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Küssnacht am Rigi, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien]; Müller, Ueli, Heimat: Luzern, Kotwil, in Luzern, Mitglied der Direktion mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Muschik, Andreas, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Kilchberg ZH, Mitglied der Direktion mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Hiliker, Dr. Hans Peter, Heimat: Säferwil, in Aarau, Mitglied der Direktion mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geändert: [Strohsch, Norbert, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Rössthal-Durbusch (DE), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Stäheli, Peter, Heimat: Niederhelfenschwil, in Zug, Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
 Tagebuch Nr. 5218 vom 31.05.2002  
 (00499092 / CH-170.3.000.565-8)

■ **Giffenga AG**, Sitz: Zug, Beteiligung an einem Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 22.10.2001, S. 8244). Domizil Geändert: [c/o Juris Treuhand AG, Alpenstrasse 2, 6304 Zug].  
 Tagebuch Nr. 5170 vom 31.05.2002  
 (00499556 / CH-170.3.011.514-4)

■ **Guypharma Holdings AG in Liquidation (Guypharma Holdings SA in liquidation) (Guypharma Holdings Ltd in liquidation)**, Sitz: Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 05.07.2001, S. 5123). Eingetragene Personen Geändert: [Mathis Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle].  
 Tagebuch Nr. 5214 vom 31.05.2002  
 (00499600 / CH-170.3.017.095-1)

■ **GW Global Wings AG (GW Global Wings SA) (GW Global Wings Inc) (GW Global Wings Ltd)**, Sitz: Zug, Erwerb, Vermietung und Veräusserung von Geschäftsflugzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 09.10.2001, S. 7853). Firma Neu: **GW Global Wings AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma Neu: **(GW Global Wings SA in liquidation), (GW Global Wings Inc in liquidation), (GW Global Wings Ltd in liquidation)** Geändert: [(GW Global Wings SA), (GW Global Wings Inc), (GW Global Wings Ltd)]. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 26.02.2002. Eingetragene Personen Geändert: Meyer, Dr. Daniel, Heimat: Villmergen, in Zug, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift].  
 Tagebuch Nr. 5219 vom 31.05.2002  
 (00499602 / CH-170.3.023.397-3)

■ **Handelsagentur R. Suter & Partner**, Sitz: Baar, Vermittlung und Organisation von Handelsgeschäften, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 07.02.1994, S. 735). Firma Neu: **Handelsagentur R. Suter & Partner in Liquidation**.

Domizil Neu: Zugerstrasse 74, 6340 Baar. Bemerkungen Neu: Auflösung: Gesellschaft aufgelöst. Eingetragene Personen Neu: Küng, Peter, Heimat: Wolhusen, in Küssnacht am Rigi, Liquidator mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 5165 vom 31.05.2002  
 (00499034 / CH-170.3.000.606-0)

■ **IFB Beteiligungen, Grundstückshandel und Development AG**, Sitz: Zug, Halten von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 14.12.2001, S. 9859). Domizil Neu: Oberallmendstrasse 24, 6304 Zug. Eingetragene Personen Geändert: Sesam Wirtschaftsprüfung AG, in Ennetbaden, Revisionsstelle [bisher: Sesam Treuhand AG, in Zug].  
 Tagebuch Nr. 5177 vom 31.05.2002  
 (00499050 / CH-170.3.018.687-8)

■ **Incolor Holding AG**, Sitz: Baar, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 06.10.2000, S. 6832). Domizil Geändert: [c/o VTX Fiduz AG, Ibelweg 18, 6300 Zug].  
 Tagebuch Nr. 5168 vom 31.05.2002  
 (00499040 / CH-170.3.017.152-1)

■ **Instrumatic IBC SA**, Sitz: Zug, Handel, Fabrikation und Entwicklung elektronischer Geräte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 12.04.2002, S. 15, Id. 423980). Firma Neu: **Instrumatic IBC SA in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 HRGv und Art. 88a HRGv. Die Gesellschaft ist ohne Liquidator und ohne Domizil.  
 Tagebuch Nr. 5198 vom 31.05.2002  
 (00499068 / CH-170.3.013.220-5)

■ **Inter-O-Rising SA**, Sitz: Zug, Weltweiter Vertrieb der unter der Marke "O-Rising" bekannten Kosmetikprodukte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 24.06.1993, S. 3286). Eingetragene Personen Neu: Iten, Ilic, iur. Peter A., Heimat: Zug, Unterägeri, in Unterägeri, Präsident mit Einzelunterschrift; Haab, Roy, Heimat: Hirzel, in Unterägeri, Mitglied mit Einzelunterschrift. Geändert: [Eisenring, Beatrice, Heimat: Uster, Uzwil, in Oberengstringen, Mitglied mit Einzelunterschrift].  
 Tagebuch Nr. 5208 vom 31.05.2002  
 (00499080 / CH-170.3.018.401-3)

■ **IS Immo Sole Zug AG**, Sitz: Zug, Erwerb, Haltung, Verwaltung und Vermittlung sowie Verkauf von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 12.04.2002, S. 15, Id. 423984). Firma Neu: **IS Immo Sole Zug AG in Liquidation**. Domizil Geändert: [Bahnhofstrasse 28, 6304 Zug]. Bemerkungen Neu: Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 HRGv und Art. 88a HRGv. Die Gesellschaft ist ohne Liquidator und ohne Domizil.  
 Tagebuch Nr. 5196 vom 31.05.2002  
 (00499582 / CH-170.3.024.757-4)

■ **it group GmbH**, Sitz: Oberägeri, Beratung von Unternehmen bei der Auswahl, Einführung und Betreuung von Informationstechnologien, GmbH (SHAB Nr. 139 vom 19.07.2000, S. 4930). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Geroldswil (SHAB Nr. 100 vom 28.05.2002, Seite 17).  
 Tagebuch Nr. 5200 vom 31.05.2002  
 (00499072 / CH-170.4.002.929-0)

■ **LUX BAGGAGE AG**, Sitz: Baar, Vertrieb, Versand und Lagerung von Reisetaschen und Accessoires, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 13.10.1999, S. 7004). Firma Neu: **LUX BAGGAGE AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Konkursliquidation: Konkursöffnung vom 23.05.2002.  
 Tagebuch Nr. 5206 vom 31.05.2002  
 (00499592 / CH-020.3.006.316-5)

■ **MABORO AG**, Sitz: Zug, Ausführung sämtlicher Maler- und Gipserarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 11.04.2002, S. 15, Id. 421824). Domizil Geändert: [c/o Protomo AG, Schmidgasse 4, 6301 Zug].  
 Tagebuch Nr. 5167 vom 31.05.2002  
 (00499058 / CH-170.3.024.314-4)

■ **OCF Orientteppich Hersteller AG (OCF Oriental Carpet Producers Ltd) (OCF Producteurs de Tapis d'Orient SA)**, Sitz: Zug, Herstellung von handgeknüpften Teppichen in diversen Ursprungsländern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 16.09.1998, S. 6404). Eingetragene Personen Geändert: Waller, Bernhard, Heimat: Luzern, in Richterswil, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: in Thalwil].  
 Tagebuch Nr. 5194 vom 31.05.2002  
 (00499578 / CH-020.3.918.981-4)

■ **OXYMOUNT AG**, Sitz: Zug, Handel mit und Verkauf von Apparaten in den Bereichen Fitness und Physiotherapie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 07.04.2000, S. 2354). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Freienbach (SHAB Nr. 251 vom 28.12.2001, Seite 10275; Firma neu: Oxy-mount AG).  
 Tagebuch Nr. 5209 vom 31.05.2002  
 (00499082 / CH-170.3.022.663-1)

■ **Pannonia Holding AG Hotels & Resorts**, Sitz: Zug, Beteiligung an Hotelimmobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 27.12.2001, S. 10228). Eingetragene Personen Neu: Grieder, Gregory, Heimat: Rütenberg, in Basel, Mitglied mit Einzelunterschrift; Schulte, Johannes Werner, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Saarbrücken (DE), Direktor mit Einzelunterschrift. Geändert: [Müller, Richard, Heimat: Wartau, in Weite, Mitglied mit Einzelunterschrift].  
 Tagebuch Nr. 5181 vom 31.05.2002  
 (00499568 / CH-020.3.021.198-9)

■ **Proman AG (Proman SA) (Proman Ltd)**, Sitz: Zug, Kauf, Halten, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen jeglicher Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 18.01.2002, S. 17, Id. 303094). Statutenänderung: 16.05.2002. Zweck: Projektmanagement für Errichter und/oder Betreiber industrieller Anlagen einschliesslich Projektentwicklung und allgemeine Beratung, Budget-Erstellung, Erstellung, Überwachung und Prüfung von Ausschreibungen, Auswertung von Angeboten, Vertragsgestaltung und Vergabe-Verhandlung, Kostenkontrolle, Ablaufplanung und Terminverfolgung, Koordination der am Projekt beteiligten Unternehmen, Überwachung von Bau- und Montage auf Qualität, Termine und Kosten einschliesslich Führung des Bautagebuches, Ergebnis-Analysen sowie Vorbereitung von Ablauf-Gutachten und Schlussbericht; kann gleichartige oder verwandte Unternehmen gründen, erwerben oder sich an solchen beteiligen. Aktienkapital Geändert: CHF 25'000'000 [bisher: CHF 10'000'000], Libération: CHF 25'000'000 [bisher: CHF 10'000'000], 25'000 Inhaberaktien zu CHF 1'000 [bisher: 10'000 Inhaberaktien zu CHF 1'000].  
Tagebuch Nr. 5192 vom 31.05.2002  
(00499064 / CH-160.3.003.148-6)

■ **PTL Holdings Luxembourg Sàrl, Luxemburg, Zug Branch/Switzerland**, Sitz: Zug, Direkten oder indirekten Erwerb von Beteiligungen an Gesellschaften jeglicher Form, Zweigniederlassung einer Société à responsabilité limitée mit Hauptsitz in Luxemburg (Luxemburg) (SHAB Nr. 69 vom 09.04.1998, S. 2450). Weitere Angaben zur Zweigniederlassung: Eingetragene Personen: Prang, Paul, Heimat: Vereinigte Staaten, in Amersfoort (NL), Geschäftsführer ohne Zeichnungsberechtigung. Gelösch: Bolam, Brian, Heimat: Vereinigtes Königreich, in Tewkesbury (GB), Geschäftsführer ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagebuch Nr. 5187 vom 31.05.2002  
(00499572 / CH-170.9.000.583-4)

■ **RAM Watch AG**, Sitz: Risch, Handel mit, Produktion und Vertrieb von Uhren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 23.10.2000, S. 7220). Eingetragene Personen: Gelösch: IAG Treuhand GmbH, in Hergiswil NW, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 5166 vom 31.05.2002  
(00499036 / CH-170.3.015.423-9)

■ **RCM RISK CAPITAL MANAGEMENT AG**, Sitz: Zug, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Konsumgütern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 08.03.2002, S. 16, Id. 375154). Domizil: Gelösch: [Chamerstrasse 67, 6300 Zug].  
Tagebuch Nr. 5183 vom 31.05.2002  
(00499054 / CH-130.3.001.788-3)

■ **Ruwa Finanz Holding AG**, Sitz: Zug, Beratung bei und Durchführung von Finanzgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 07.05.2002, S. 12, Id. 459470). Domizil: Neu: c/o Gotiati + Partner, Chamerstrasse 115, 6300 Zug.  
Tagebuch Nr. 5189 vom 31.05.2002  
(00499576 / CH-170.3.019.237-6)

■ **Sofitec Société Financière et Technique SA**, Sitz: Zug, Finanzierungsgeschäfte aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 04.10.2001, S. 7733). Firma Neu: Sofitec Société Financière et Technique SA en liquidation. Bemerkungen: Konkursliquidation: Konkursöffnung vom 24.05.2002.  
Tagebuch Nr. 5205 vom 31.05.2002  
(00499590 / CH-270.3.003.451-9)

■ **Specialised Consultants Group Ltd**, Sitz: Zug, Dem Handel berend, unterstützend und wegweisend zur Verfügung zu stehen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 11.11.1998, S. 7700). Eingetragene Personen: Geändert: Waller, Bernhard, Heimat: Luzern, in Richterswil, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: in Thäwil].  
Tagebuch Nr. 5193 vom 31.05.2002  
(00499066 / CH-170.3.003.264-8)

■ **Spitabetriebe Baar - Zug AG**, Sitz: Zug, Betrieb der Spitäler in Baar und Zug, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 14.01.2002, S. 19, Id. 6768). Eingetragene Personen: Gelösch: [Reichli, Dr. Kurt, Heimat: Schwyz, in Zug, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [von Ah, Carlo, Heimat: Giswil, in Hünenberg, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 5188 vom 31.05.2002  
(00499974 / CH-170.3.022.820-8)

■ **ST SANIER-TECHNIK AG**, Sitz: Zug, Erbringung von ähnlichen Dienstleistungen als Generalunternehmen im Bau- und Sanierungswesen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 11.07.2000, S. 4723). Domizil: Neu: Oberallmendstrasse 24, 6304 Zug. Eingetragene Personen: Geändert: Sesam Wirtschaftsprüfung AG, in Ennetbaden, Revisionsstelle [bisher: Sesam Treuhand AG, in Zug].  
Tagebuch Nr. 5175 vom 31.05.2002  
(00499046 / CH-170.3.007.658-4)

■ **Support Factory Wawra SA**, Sitz: Zug, Allgemeine Informatik-Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 24.09.2001, S. 7413). Domizil: Gelösch: [Bahnhofstrasse 11, 6301 Zug].  
Tagebuch Nr. 5182 vom 31.05.2002  
(00499052 / CH-170.3.022.777-6)

■ **Tapir AG**, Sitz: Zug, Import, Export und Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 28.02.2002, S. 23, Id. 342174). Domizil: Neu: Oberallmendstrasse 24, 6304 Zug.  
Tagebuch Nr. 5176 vom 31.05.2002  
(00499048 / CH-170.3.010.315-7)

■ **TBI TOP BAU INFORMATIK AG**, Sitz: Zug, Erbringung von Informatik-Dienstleistungen für die Bauwirtschaft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 25.03.2002, S. 16, Id. 398282). Eingetragene Personen: Geändert: Peterhans, Karl, Heimat: Fislisbach, in Fislisbach, Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Neu: Achermann, Peter, Heimat: Emmetten, in Gersau, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien. Gelösch: [Rosenberger, Ursula, Heimat: Birmensdorf ZH, in Muri AG, Prokuristin mit Kollektivprokura zu zweien].  
Tagebuch Nr. 5186 vom 31.05.2002  
(00499570 / CH-170.3.020.438-8)

■ **Techprom AG (Techprom SA) (Techprom Ltd)**, Sitz: Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Industrieprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 18.01.2002, S. 18, Id. 303092). Domizil: Neu: c/o Delta Consultants AG, Baarerstrasse 23, 6300 Zug. Eingetragene Personen: Neu: Schwab, Daniel J., Heimat: Zürich, Leuzigen, in Zürich, Mitglied mit Einzelunterschrift; B & M Consulting AG, in Zürich, Revisionsstelle. Gelösch: [Wiget, Ernst, Heimat: Lauerz, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift]; [Paul Borschberg, dipl. Bücherelexperte, in Zollikon, Revisionsstelle].  
Tagebuch Nr. 5221 vom 31.05.2002  
(00499606 / CH-170.3.021.343-7)

■ **The Fantastic Corporation**, Sitz: Zug, Erwerb, Halten und Verwalten von Beteiligungen an anderen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 24.05.2002, S. 15, Id. 481772). Eingetragene Personen: Geändert: Braun, Reto, Heimat: Chur, in Zug, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Neu: Bandle, Alain D., Heimat: Frauenfeld, in Buchillon, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Badran, Wassim, Heimat: Sigmund, in Hagendorn, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 5203 vom 31.05.2002  
(00499586 / CH-170.3.021.014-9)

■ **Trichema AG (Trichema SA) (Trichema Ltd)**, Sitz: Baar, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb chemischer, chemisch-technischer, diätetischer, kosmetischer und pharmazeutischer Artikel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 23.01.2002, S. 18, Id. 308648). Eingetragene Personen: Gelösch: [Vogt, Margrit H., Heimat: Zürich, Menziken, in Zug, Prokuristin mit Kollektivprokura zu zweien].  
Tagebuch Nr. 5185 vom 31.05.2002  
(00499058 / CH-170.3.003.531-9)

■ **Vega Software Corporation SA**, Sitz: Zug, Individuelle Entwicklung von Systemen und Programmen für elektronische Datenverarbeitungsanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 08.09.2000, S. 6165). Domizil: Gelösch: [Baarerstrasse 101, 6300 Zug].  
Tagebuch Nr. 5171 vom 31.05.2002  
(00499558 / CH-170.3.017.418-1)

■ **WebCom Holding Ltd (WebCom Holding AG) (WebCom Holding SA)**, Sitz: Zug, Erwerb, dauernde Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 23.05.2002, S. 16, Id. 479664). Firma Neu: WebCom Holding Ltd in liquidation. Übersetzungen der Firma Neu: (WebCom Holding AG in Liquidation), (WebCom Holding SA en liquidation) Gelösch: [(WebCom Holding AG), (WebCom Holding SA)]. Bemerkungen: Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 88a HRegV. Die Gesellschaft ist ohne Domizil. Eingetragene Personen: Geändert: Mufuzade, Tamer, Heimat: Vereinigtes Königreich, in Istanbul (TR), Präsident ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 5199 vom 31.05.2002  
(00499070 / CH-170.3.022.740-9)

■ **XIAN Holding AG**, Sitz: Zug, Halten von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 16.11.2001, S. 9043). Domizil: Neu: Oberallmendstrasse 24, 6304 Zug. Eingetragene Personen: Geändert: Sesam Wirtschaftsprüfung AG, in Ennetbaden, Revisionsstelle [bisher: Sesam Treuhand AG, in Zug].  
Tagebuch Nr. 5174 vom 31.05.2002  
(00499044 / CH-130.3.007.036-7)

**Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **b-mobile Thomas Bugal**, Sitz: Baar, Beratung im Bereich der Telekommunikation, Einzelfirma (SHAB Nr. 58 vom 23.03.2001, S. 2171). Löschung: infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die b-mobile GmbH, in Baar.  
Tagebuch Nr. 5190 vom 31.05.2002  
(00499060 / CH-170.1.004.989-6)

■ **Stüssi-Optik**, Sitz: Steinhausen, Anfertigung von und Handel mit Brillen und Kontaktlinsen, Einzelfirma (SHAB Nr. 22 vom 28.01.1980, S. 303). Löschung: infolge Geschäftsaufgabe.  
Tagebuch Nr. 5164 vom 31.05.2002  
(00499552 / CH-170.1.001.104-3)

**ZH**  
**Neueintragen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **2b Technologies GmbH**, in Kloten, Haldenstrasse 42, 8302 Kloten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragen). Statutendatum: 23.05.2002. Zweck: Die Gesellschaft entwickelt Hardware und Software und bietet Dienstleistungen und Know-How in diesen Bereichen an; ist berechtigt, Zweigniederlassungen zu errichten, den Betrieb verwandter Geschäftszweige aufzunehmen, sich an Unternehmen aller Art zu beteiligen, Liegenschaften zu erwerben, zu verwalten, zu veräussern sowie alle Geschäfte durchzuführen, die den Zweck der Gesellschaft zu fördern geeignet sind. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Safwat, Samir, von Niederhasli, in Kloten, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Wirth, Urs Bruno, von Lichtensteig, in Urdorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.  
Tagebuch Nr. 13362 vom 31.05.2002  
(00498794 / CH-020.4.025.196-7)

■ **3B Team GmbH**, in Zürich, Albisstrasse 11, 8038 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragen). Statutendatum: 6.05.2002. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Gastgewerbe; kann alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszwecks zu fördern oder zu erleichtern, wie insbesondere im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten sowie sich an Unternehmen ähnlicher Art im In- und Ausland beteiligen, erwerben und veräussern. Stammkapital: CHF 30'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bloch, Noëmi, von Basel, in Zürich, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Bloch, Nancy, von Basel, in Zürich, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Bloch, Tessa, von Basel, in Zürich, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.  
Tagebuch Nr. 13363 vom 31.05.2002  
(00498796 / CH-020.4.025.197-5)

■ **Alles wird gut AG**, in Wetzikon ZH, Bahnhofstrasse 262, 8623 Wetzikon, Aktiengesellschaft (Neueintragen). Statutendatum: 29.05.2002. Zweck: Erstellung von, Handel mit und Verwaltung von Immobilien, Handel mit Investitions- und Konsumgütern aller Art sowie Aufbau einer Wissensdatenbank zur nachhaltigen Ressourcennutzung inklusive aller dazugehörigen Dienstleistungen; kann alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszwecks zu fördern oder zu erleichtern, im In- und Ausland Liegenschaften erwerben und veräussern, Zweigniederlassungen errichten, andere Unternehmen gründen, erwerben oder sich an solchen beteiligen, Unternehmensverträge abschliessen sowie Interessengemeinschaften eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Libération Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 10'000'000 Namenaktien zu CHF 0.01. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Stutz, Peter Theodor, von Volketswil, in Niederhünigen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Thomas Karl Treuhand, in Winkel, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 13364 vom 31.05.2002  
(00498714 / CH-020.3.025.831-4)

■ **BEBO Arch International AG**, in Zürich, Culmannstrasse 56, 8006 Zürich. Postadresse: BEBO Arch International AG, Postfach, 8033 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragen). Statutendatum: 22.05.2002. Zweck: Dienstleistungen im In- und insbesondere Ausland, vor allem in der Baubranche und verwandten Gebieten; kann alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung der Gesellschaft und des Gesellschaftszwecks zu fördern, Finanzgeschäfte tätigen, Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 200'000.--. Libération Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Heierli, Dr. Werner, von Zürich und Gais, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Transcontag AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 13365 vom 31.05.2002  
(00498716 / CH-020.3.025.832-2)

■ **Edelsteinschmuck Ananta Lienhard**, in Kloten, Erlengweg 25, 8302 Kloten, Einzelfirma (Neueintragen). Zweck: Produktion und Handel von Edelsteinschmuck in Silber und Gold, sowie Handel mit Mineralien und Edelsteinen. Eingetragene Personen: Lienhard, Christoph Peter, von Vordenwald, in Kloten, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 13366 vom 31.05.2002  
(00498718 / CH-020.1.040.744-8)

■ **Firstof Sagl (Firstof Sàrl) (Firstof GmbH)**, in Rüslikon, c/o Thomas Lutz, Alpenstrasse 23, 8803 Rüslikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragen). Statutendatum: 7.05.2002. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen im Bereiche von Diagnostik und Beratung auf arbeitswissen-

schaftlichen Grundlagen, insbesondere für die Personalauswahl in Berufen, welche ein komplexes technisches und dynamisches Umfeld als Arbeitsgebiet haben, wie Pilotenauswahl, Triebfahrzeugführende, Management; kann alle Geschäfte eingehen, Verträge abschliessen und Darlehen aufnehmen oder gewähren, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen, sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen, Grundstücke, Wertschriften und Lizenzen erwerben, verwalten, vergeben und veräussern sowie im In- und Ausland Niederlassungen führen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Lutz, Thomas Theodor, von Disentis/Mustér, in Rüslikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Egloff, Dominik, von Wettingen, in Finbuerg, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Frei, Dr. Felix, von Derendingen, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Am Rhy, Beat, von Luzern, in Minusio, Geschäftsführer, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--.  
Tagebuch Nr. 13367 vom 31.05.2002  
(00498720 / CH-020.4.025.198-0)

■ **Garage Elsener AG**, in Elsau, St. Gallenstrasse 33, 8352 Räterschen, Aktiengesellschaft (Neueintragen). Statutendatum: 30.04.2002. Zweck: Führung eines Garagebetriebes mit Autoservicestelle, Ausführen von Reparaturen aller Art, Spengler- und Autoversorgerarbeiten, An- und Verkauf von Automobilen, Ersatzteilen und Zubehör aller Art, autogewerbliche Tätigkeiten aller Art; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen, im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten sowie alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszwecks zu fördern. Aktienkapital: CHF 250'000.--. Libération Aktienkapital: CHF 250'000.--. Aktien: 250 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sachanlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Kollektivgesellschaft Elsener & Co, in Elsau, gemäss Übernahmebilanz per 31.12.2001 mit Aktiven von CHF 1'294'378.50 und Passiven von CHF 536'659.92, wofür 250 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben und CHF 507'718.58 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Namenaktionäre erfolgen an ihre letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Elsener, Erich, von Menzingen, in Dinhard, Präsident, mit Einzelunterschrift; Elsener, Samuel, von Menzingen, in Elsau, Mitglied, mit Einzelunterschrift; FIGAS Autogewerbe-Treuhand der Schweiz, in Köniz, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 13368 vom 31.05.2002  
(00498798 / CH-020.3.025.833-8)

■ **Guerilla Media, Inhaber R.W. Chopathar**, in Uster, Zürichstrasse 23, 8610 Uster, Einzelfirma (Neueintragen). Zweck: Grossmedia Data Broker, spezialisiert auf die Entwicklung von technischen Messaging-Plattformen sowie Distribution von Medieninhalten sowie Unternehmensmeldungen. Eingetragene Personen: Chopathar, Rinchen Wangdu, tibetischer Staatsangehöriger, in Uster, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 13369 vom 31.05.2002  
(00498800 / CH-020.1.040.745-3)

■ **Ho Hotel GmbH**, in Rümliang, Riedgrabenstrasse 26, 8153 Rümliang, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragen). Statutendatum: 24.05.2002. Zweck: Management von Hotels, kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, alle Geschäfte eingehen, in denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bolliger-Brugmann, Monika, von Zürich, in Oberhasli, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Bolliger, Heinz, von Zürich, in Oberhasli, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 13370 vom 31.05.2002  
(00498802 / CH-020.4.025.199-1)

■ **Hölcim Group Support (Zurich) Ltd**, in Zürich, Hagenholzstrasse 85, 8050 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragen). Statutendatum: 28.05.2002. Zweck: Bezweckt insbesondere auf dem Gebiet des Zementes und verwandter Industrien in weltweitem Rahmen - Beratung in- und ausländischer Unternehmen in technischer, administrativer, kommerzieller und finanzieller Hinsicht, Vermittlung und Ausbildung von Führungskräften, Übernahme der Geschäftsführung von Unternehmen, Verwaltung von Beteiligungen Dritter, Durchführung von Planungs-, Projektierungs- und Begutachtungsarbeiten aller Art sowie Untersuchung, Entwicklung und Verwertung von industriellen Produkten und Verfahren; kann Zweigniederlassungen errichten, gleichwertige oder verwandte Unternehmen gründen, Grundstücke im In- und Ausland erwerben, überbauen und verwalten sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern. Aktienkapital: CHF 10'000'000.--. Libération Aktienkapital: CHF 5'000'000.--. Aktien: 10'000 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Akermann, Markus, von St. Gallen, in Gländ, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bieri, Urs, von Trachselwald, in Jona, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heé, Dr.

Hansueli, von St. Gallen, in Meilen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hugentobler, Paul, von Uzwil, in Jona, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Koch, Benoit H., französischer Staatsangehöriger, in Bruxelles (BE), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schlatter, Theophil, von Hemental, in Wädenswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Häsel, Pierre, von Lüttschental, in Jona, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Köhler, Roland, von Dümten, in Jona, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meili, Dr. Jürg, von Zürich und Embach, in Stäfa, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Doerr, Dr. Peter, von Zürich, in Elgg, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fellmann, Beat, von Zürich und Uffikon, in Seuzach, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fuchs, Bernhard, von Meggen und Wängi, in Opfikon, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gisler, Dr. Ivo, von Flüelen, in Jona, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meer, Paul, von Eriswil, in Reichenburg, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wind, Dr. Christian, von Arlesheim, in Freienbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pricewaterhouse-Coopers AG, in Aarau, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 13371 vom 31.05.2002  
(00498804 / CH-020.3.025.824-6)

**INMOOD Zischack**, in Zürich; Volkmarstrasse 5, 8006 Zürich, Einzelzella (Neueintragung). Zweck: Dienstleistungen im EDV-Bereich, insbesondere Programmierung und Support. Eingetragene Personen: Zischack, Michael, von Guggisberg, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 13372 vom 31.05.2002  
(00498806 / CH-020.1.040.746-9)

**ITPrint Solutions GmbH**, in Hausen am Albis, Jakob Zürcher-Strasse 49, 8915 Hausen am Albis, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28.05.2002. Zweck: Realisierung von Informatik-Projekten, Verkauf von Hard- oder Software, Erbringung entsprechender Dienstleistungen sowie Schulungen und Handel mit Waren aller Art; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Beteiligungen erwerben, alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, sowie direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen, ferner Grundstücke, Urheberrechte, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--; Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Lutz, Titus, von Medel (Lucmagn), in Hausen am Albis, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Orlando, Maurizio, italienischer Staatsangehöriger, in Othmarsingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--  
Tagebuch Nr. 13373 vom 31.05.2002  
(00498722 / CH-020.4.025.200-4)

**Jürg Weber Personalberatung**, in Küsnacht ZH, Chrummwiasserstrasse 28, 8700 Küsnacht, Einzelzella (Neueintragung). Zweck: Vermittlung von Feststellen für Informatik- und Telekom- Fachleute. Eingetragene Personen: Weber, Jürg Paul, von Hombrechtikon und Gossau ZH, in Küsnacht ZH, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 13374 vom 31.05.2002  
(00498724 / CH-020.1.040.747-7)

**Leuenberger Kurier + Kleintransporte**, in Zürich, Im Wiesenbeedi 4, 8046 Zürich, Einzelzella (Neueintragung). Zweck: Transporte und Kurierdienste, Kleintransport. Eingetragene Personen: Leuenberger, Beatrix, von Dürrenroth, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 13376 vom 31.05.2002  
(00498726 / CH-020.1.040.748-5)

**Level1.ch - Internetservices Ochsner Marco**, in Gossau ZH, Grütschstrasse 32, 8625 Gossau ZH, Einzelzella (Neueintragung). Zweck: Allgemeine Internetservicesleistungen und Verkauf von Computer-Hard/Software. Eingetragene Personen: Ochsner, Marco, von Uster, in Gossau ZH, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Ochsner, Sonja, von Uster und Meilen, in Gossau ZH, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 13375 vom 31.05.2002  
(00498728 / CH-020.1.040.749-0)

**Maki GmbH**, in Zürich, c/o Trajan Stojanovic, Auzelg 83, 8050 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23.05.2002. Zweck: Betrieb von Tankstellen, Erbringung von Dienstleistungen aus dem Sektor der Motorfahrzeugbranche und Handel mit Waren aller Art; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten und überhaupt alle Geschäfte tätigen, die mit ihrem Zweck in direktem oder indirektem Zusammenhang stehen; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen; kann für eigene wie auch für fremde Rechnung handeln; kann in der Schweiz und im Ausland Zweigniederlassungen errichten. Stammkapital: CHF 20'000.--; Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Stojanovic, Dragica, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Stojanovic, Trajan, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--  
Tagebuch Nr. 13377 vom 31.05.2002  
(00498808 / CH-020.4.025.201-2)

**Pizzeria Capri, Guarino**, in Adliswil, Kilchbergstrasse 4, 8134 Adliswil, Einzelzella (Neueintragung). Zweck: Betrieb der Pizzeria Capri. Setzt das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft Pizzeria Capri, Guarino & Vignola, in Adliswil, im Sinne von Art. 579 OR fort. Eingetragene Personen: Guarino, Se-

bastiano, italienischer Staatsangehöriger, in Adliswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Guarino, Anna, von Adliswil, in Adliswil, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 13378 vom 31.05.2002  
(00498810 / CH-020.1.040.750-4)

**PRS AG, Zweigniederlassung Volki-Land**, in Volketswil, Industriestrasse 1, Volketswil, 8603 Schwerzenbach, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: PRS AG. Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Küsnacht ZH. Handelsregistereintragung Hauptsitz: Handelsregisteramt des Kantons Zürich. Zweck Hauptsitz: Organisation, Durchführung und Vermittlung von Reisen und Ferienaufenthalten aller Art; kann Beteiligungen erwerben und veräussern, Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen, Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen, Grundstücke und andere Rechte, die sich auf Grundstücke beziehen, erwerben, halten und veräussern sowie Immaterialgüterrechte erwerben, auswerten und veräussern. Eingetragene Personen: Bühler, Rolf, von Zürich und Ruswil, in Gottlieben, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Herzog, Markus, von Homburg, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pintelon, Lena, von Obersiggenthal, in Obersiggenthal, Leiterin der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 13379 vom 31.05.2002  
(00498812 / CH-020.9.001.731-0)

**Sehnerv, M. + C. Welter**, in Zürich, Rehalpstrasse 9, 8008 Zürich, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.01.2002. Zweck: Filmproduktion, Regie und Schnitt. Übernimmt das Geschäft mit Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelzella "Sehnerv, M. Welter", in Zürich. Eingetragene Personen: Welter, Cécile, von Zürich, in Zürich, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Welter, Markus, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 13380 vom 31.05.2002  
(00498814 / CH-020.2.004.347-4)

**WEBER WERBWERK**, in Zollikon, Guggerstrasse 17, 8702 Zollikon, Einzelzella (Neueintragung). Zweck: Werbung und Kommunikation, Internetgeschäfte, Rechtsberatung. Eingetragene Personen: Weber, Marco Dominico, von Chur und Langwies, in Zollikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 13381 vom 31.05.2002  
(00498730 / CH-020.1.040.751-2)

#### Mutationen

**'Zürich' Service AG**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Personaladministration, Werbung, Geschäftsführung, Unternehmensverwaltung, Büroarbeiten, Rechtsberatung und -vertretung, IT, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 25.01.2002, S. 20, Publ. 311600). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bär, Beat, von Rothrist, in Affoltern am Albis, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Bernet, Hans Jürg, von Gommiswald, in St. Gallen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident].  
Tagebuch Nr. 13382 vom 31.05.2002  
(00498732 / CH-020.3.020.715-7)

**ADAMI Trading & Consulting GmbH**, in Zürich, Handel mit Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 139 vom 21.07.1999, S. 4965). Firma neu: **ADAMI Trading & Consulting GmbH in Liquidation**. Mit Verfügung vom 10.04.2002 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung desselben Richters vom 10.05.2002 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Tagebuch Nr. 13383 vom 31.05.2002  
(00498734 / CH-020.4.001.787-9)

**Aktiengesellschaft Ulmer & Knecht**, in Zürich, Ein- und Verkauf von Bieren, Weinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 07.11.2000, S. 7555). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 24.05.2002 infolge Fusion mit der Getränke Service Eichhof AG, in Luzern. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz per 30.09.2001 durch Universalsukzession auf die Getränke Service Eichhof AG über.  
Tagebuch Nr. 13384 vom 31.05.2002  
(00498736 / CH-020.3.900.823-1)

**Alarmcom AG**, in Männedorf, Handel mit und Vertrieb von elektronischen und mechanischen Produkten und Komponenten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 31.08.2001, S. 6749). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hug, Luzius, von Kilchberg ZH, in Gossau ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jeger, Rolf, von Meltingen, in Münchenstein, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Uecker, Harald Joachim Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Uster, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 13385 vom 31.05.2002  
(00498816 / CH-020.3.000.949-5)

**Amanda GmbH**, in Dietlikon, Herstellung und Handel mit Spirituosen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 8 vom 14.01.1998, S. 251). Eingetragene Personen neu oder mutierend: van Rhienen, Cornelis, niederländischer Staatsangehöriger, in GB Son (Niederlande), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 13386 vom 31.05.2002  
(00498818 / CH-020.4.003.927-6)

**Amendo AG**, in Zürich, Handel mit Waren der Nahrungsmittelindustrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 06.02.2001, S. 889). Firma neu: **Amendo AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 03.05.2002 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung desselben Richters vom 23.05.2002 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Tagebuch Nr. 13387 vom 31.05.2002  
(00498820 / CH-170.3.020.196-8)

**Ansler et Bombeli SA**, in Zürich, Betreiben eines Bau- und Geotechnik-Ingenieurbüros sowie eines Prüflaboratoriums für Geotechnik und Strassenbau, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 180 vom 15.09.2000, S. 6324), mit Hauptsitz in: Chêne-Bougeries. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gygi, Roger, von Usterdorf, in Muri bei Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fonzo, Piero, von Delémont, in Genolier, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 13388 vom 31.05.2002  
(00498822 / CH-020.9.001.189-7)

**AQUADRAT AG**, in Lindau, Treuhänder, Buchführung, Beratung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 26.01.2001, S. 631). [Neue] Geschäftsstelle: Allmendstrasse 8, 8320 Fehraltorf.  
Tagebuch Nr. 13389 vom 31.05.2002  
(00498738 / CH-020.3.924.502-0)

**Assembly GmbH**, in Dübendorf, Baumontage, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 225 vom 21.11.1997, S. 8447). Domizil neu: c/o Honegger & Co Treuhänder, Bettlistrasse 28, 8600 Dübendorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bittel-Haller, Brigitta, von Blitzingen, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 13390 vom 31.05.2002  
(00498740 / CH-020.4.003.737-3)

**Auto-i-DAT AG**, in Zürich, Informationen und Computer-Programme für die Fahrzeugbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 19.06.2001, S. 4587). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arnaud, Dr. André M., von Schelten und Pregny-Chambésy, in Muri bei Bern, Präsident, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wohlgeninger, Anton, von Mosnang, in Dübendorf, Präsident, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagebuch Nr. 13391 vom 31.05.2002  
(00498742 / CH-020.3.902.164-6)

**Babyraum M. Mühlemann**, in Pfäffikon, Einzelzella (SHAB Nr. 175 vom 10.09.1998, S. 6266). Firma neu: **Babyraum & Body-Fashion M. Mühlemann**. Zweck neu: Verkauf von Babyartikeln und Mode und Wäsche.  
Tagebuch Nr. 13392 vom 31.05.2002  
(00498744 / CH-020.1.015.790-9)

**BARESI AG**, in Zürich, Beratung von Handels-, Finanz- und Industrieunternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 18.02.2002, S. 19, Publ. 346920). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Oerle Treuhänder AG, in Schaffhausen, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 13393 vom 31.05.2002  
(00498746 / CH-035.3.008.837-8)

**Baugenossenschaft Frohes Wohnen Zürich**, in Zürich, Verschaffung gesunder und preiswerter Wohnungen an die Mitglieder, Genossenschaft (SHAB Nr. 134 vom 12.07.2000, S. 4750). Statutenänderung: 19.04.2000. Firma neu: **BAUGENOSSENSCHAFT FROHES WOHNEN ZÜRICH**. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Auf der Maur, Peter, von Schwyz, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Fischer, Hans Peter, von Oberdiessbach, in Geroldswil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rüttner, Willi, von Waldkirch SG, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Sekretär oder Kassier [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Denzler, Albert, von Winterthur und Bachs, in Urdorf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Sekretär oder Kassier [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Horner, Franz, von Nestal, in Zürich, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Witschi, Walter, von Jegenstorf, in Urdorf, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Buckmann, Felix Bruno, von Uzwil, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Keiser, Ernst, von Hergiswil NW, in Geroldswil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagebuch Nr. 13394 vom 31.05.2002  
(00498824 / CH-020.5.900.099-4)

**BIC Business Integration Consulting AG**, in Zürich, Erbringen von Dienstleistungen im Bereich der Informatik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 24.07.2000, S. 5036). Statutenänderung: 21.05.2002. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--  
Tagebuch Nr. 13395 vom 31.05.2002  
(00498826 / CH-020.3.020.909-8)

**Chubb Insurance Company of Europe, Woluwé-Saint-Lambert**, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich, Versicherungstätigkeit, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 45 vom 06.03.2001, S. 11663), mit Hauptsitz in: Woluwé-Saint-Lambert (B). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Daucourt, Thierry, von Fahy, in Zell ZH, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift; Wilden, Witold,

deutscher Staatsangehöriger, in Giessendorf (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Maurer, Daniel, von Zürich und Rorschach, in Adliswil, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Thierry Daucourt]; Holliger, Regula, von Winterthur, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jauer, Hendrik, deutscher Staatsangehöriger, in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 13396 vom 31.05.2002  
(00498828 / CH-020.9.000.705-8)

**Cognosco AG**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Unternehmensberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 17.07.1997, S. 5060). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Blauenstein, Dr. Werner, von Strengbach, in Köniz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Klaus, Christian, von Zürich, in Hombrechtikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zürich]; Sahli, Helmut, von Illnau-Effretikon, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Wildberg].  
Tagebuch Nr. 13397 vom 31.05.2002  
(00498830 / CH-020.3.905.404-1)

**Compaq Computer (Schweiz) GmbH**, in Dübendorf, Entwicklung von elektronischen Datenverarbeitungsanlagen und Software, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 60 vom 27.05.2001, S. 2249). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kaczmarczyk, Rainer, deutscher Staatsangehöriger, in Eggingen (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brandmeier, Ralf, deutscher Staatsangehöriger, in Dangstetten (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 13398 vom 31.05.2002  
(00498748 / CH-020.4.022.423-8)

**divine Global Holding GmbH**, in Zürich, Anlage und Verwaltung von Vermögenswerten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 25 vom 06.02.2002, S. 18, Publ. 328030). Statutenänderung: 29.05.2002. Stammkapital neu: CHF 1'500'000.-- [bisher: CHF 100'000.--]. Qualifizierte Tatbestände neu: Sacheinlage. Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 29.05.2002 gemäss Sacheinlagevertrag vom 29.05.2002 2 Aktien (ordinary shares) zum Nennwert von je GBP 1.00 der divine Solutions (UK) Ltd., in Birmingham (GB), 30'000 Aktien (ordinary shares) zum Nennwert von je GBP 1.00 der Open Market UK Ltd., in Windsor (GB), 32'846 Aktien (ordinary shares) zum Nennwert von je GBP 0.10 und 5'450 Aktien (deferred shares) zum Nennwert von je GBP 0.90 der Global Recall Ltd., in Swindon (GB), 50'000 Aktien zum Nennwert von je GBP 1.00 der eshare Technologies Ltd., in Chertsey (GB), 1 Stammanteil zum Nennwert von CHF 100'000.-- der divine Solutions GmbH, in Zürich, sämtliche Geschäftsanteile im Nennwert von insgesamt EUR 3'350'000.-- der divine GmbH (Deutschland), in Hamburg (D), sämtliche Geschäftsanteile im Nennwert von insgesamt DEM 50'000.-- der Open Market Germany GmbH, in Bad Homburg (D), 400 Aktien (common shares) zum Nennwert von je NLG 100.-- der Open Market Internet Software B.V., in Hoofddorp (NL), wofür CHF 1'400'000.-- auf das Stammkapital angerechnet werden. Eingetragene Personen neu oder mutierend: divine International, Inc., in Chicago (Illinois/USA), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'500'000.00 [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 100'000.--].  
Tagebuch Nr. 13399 vom 31.05.2002  
(00498750 / CH-020.4.024.104-3)

**divine Solutions GmbH**, in Zürich, Handel mit Softwareanwendungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 25 vom 06.02.2002, S. 18, Publ. 328032). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: divine International, Inc., in Chicago (Illinois/USA), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 100'000.--; Eingetragene Personen neu oder mutierend: divine Global Holding GmbH, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 100'000.--  
Tagebuch Nr. 13400 vom 31.05.2002  
(00498752 / CH-020.4.024.070-0)

**eco (expert consultancy option) gmbh**, in Männedorf, Beratung von Fest- und Mobilnetzbetreibern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 208 vom 25.10.2000, S. 7276). Statutenänderung: 7.05.2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eco Limited, in Nassau (Bahamas), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.--; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Watson, Geoffrey, britischer Staatsangehöriger, in Männedorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--].  
Tagebuch Nr. 13401 vom 31.05.2002  
(00498754 / CH-020.4.022.123-1)

**EPA-Superdiscount Civan + Civan**, in Zürich, Verkauf von Lebensmitteln, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 23.05.2001, S. 3885). Firma neu: **Pick Pay Partner Civan + Civan**.  
Tagebuch Nr. 13402 vom 31.05.2002  
(00498832 / CH-020.2.004.035-6)

**Esपालer Technologies GmbH**, in Zürich, Erbringung von EDV-Dienstleistungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 199 vom 12.10.2000, S. 6977). Statutenänderung: 16.05.2002. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.]. Ausgeschiedene Personen und

erlosene Unterschriften: Celia, Indro Giovanni, von Gontenschwil, in Luzern, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- Eingetragene Personen neu oder Mutter: Alther, Peter, von Eggensriet, in Hermetschwil-Staffeln, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--  
Tagebuch Nr. 13403 vom 31.05.2002  
(00498854 / CH-020.4.019.348-2)

■ **Berichtigung des im SHAB Nr. 102 vom 30.05.2002, S. 21, publizierten TB-Eintrags Nr. 12'767 vom 24.05.2002. Frano Revisions AG, in Zürich, Durchführung von Revisionen, Beratung von Unternehmen in organisatorischen Belangen sowie im steuerlichen Bereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 30.05.2002, S. 21, Publ. 489098).** Eingetragene Personen neu oder Mutter: Schwander, Valentin, von Galgenen, in Oberröschingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [nicht in Zürich].  
Tagebuch Nr. 13404 vom 31.05.2002  
(00498836 / CH-020.3.923.028-8)

■ **Gourmetwave AG, in Opfikon, Integration, Beteiligung, Unterstützung und Koordination aller Betroffenen der Gastronomiebranche beim Aufbau von Verarbeitungsprozessen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 05.07.2001, S. 5128).** Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich, Revisionsstelle; Simmen, Andreas, von Erlach, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder Mutter: Apagaus & Baumer Consulting AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 13405 vom 31.05.2002  
(00498838 / CH-020.3.023.631-0)

■ **Greenpromotion Natural Products GmbH, in Winterthur, Produktion, Handel und Vertrieb von marktfähigen und legalen Handprodukten sowie deren Ergänzungsprodukte, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 137 vom 19.07.1999, S. 4896).** Eingetragene Personen neu oder Mutter: Knecht, Reto, von Braunau, in Winterthur, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 13406 vom 31.05.2002  
(00498756 / CH-020.4.018.491-3)

■ **GSD Genossenschaft Selbständiger Detailisten, in Volketswil, Bezweckt in der Hauptsache die Wahrung und Entwicklung der wirtschaftlichen Interessen der Mitglieder, Genossenschaft (SHAB Nr. 200 vom 16.10.2001, S. 8078).** Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Laue, Lars, von Conthey und Vétroz, in Volketswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 13407 vom 31.05.2002  
(00498758 / CH-020.5.000.194-5)

■ **Göldi Grimm Meier & Partner Treuhand AG, in Küsnacht ZH, Dienstleistungen im Bereich des Treuhandwesens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 04.09.2001, S. 6860).** Eingetragene Personen neu oder Mutter: Ochsenr, Beat, von Oberhallau, in Richterswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 13409 vom 31.05.2002  
(00498762 / CH-020.3.928.419-2)

■ **Günther Caspar-Stiftung, in Zürich, Bezweckt mittels finanzieller Beiträge die Unterstützung von Organisationen, Stiftung (SHAB Nr. 14 vom 22.01.2002, S. 17, Publ. 306134).** Aufsichtsbehörde neu: Eidgenössisches Department des Innern, Bern.  
Tagebuch Nr. 13408 vom 31.05.2002  
(00498760 / CH-020.7.000.936-9)

■ **Hans Schauble-Stiftung, in Zürich, Förderung junger Musiker unter 30 Jahren, die sich vordringlich der Werke des Stifters annehmen sollen, Stiftung (SHAB Nr. 58 vom 23.03.2001, S. 2179).** Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lehmann, Hans-Ulrich, von Utzenstorf, in Uster, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Walton, Christopher, britischer Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder Mutter: Fischer, Urs, von Basel und Meisterschwanden, in Wallisellen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Derungs, Martin, von Camuns, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hinrichsen, Hans-Joachim, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 13410 vom 31.05.2002  
(00498840 / CH-020.7.000.568-4)

■ **HAWE Hydraulik AG, bisher in Frutigen, Handel mit hydraulischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 17.09.1999, S. 6386).** Gründungsstatuten: 17.07.1996. Statutenänderung: 14.05.2002. Sitz neu: Adliswil. Domizil neu: Zürichstrasse 34, 8134 Adliswil. Zweck: Handel und Vertrieb hydraulischer und arbeitsverwandter Produkte aller Art; kann in In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten und Tochtergesellschaften gründen, sich an anderen Unternehmungen beteiligen, im In- und Ausland Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräußern und zu verwalten, alle Geschäfte tätigen und Verträge abschließen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Aktienkapital neu: CHF 480'000.-- [bisher: CHF 350'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 480'000.--. Aktien neu: 960 Namenaktien zu CHF 500.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen können durch Veröffentlichung im Publikationsorgan erfolgen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: KPMG Fides Peat, Zweigniederlassung Bern, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder Mutter: Haeusgen, Karl Alexander, deutscher Staatsangehöriger, in München (DE), Präsident, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Richli, Georg, von Osterlingen, in Oberrohrdorf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Däppen, Hanspeter, von Riggisberg, in Korgen, Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: in Frutigen]; JCPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 13411 vom 31.05.2002  
(00498842 / CH-092.3.006.276-2)

■ **HPM International Trade AG, bisher in Wetzikon ZH, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 11.05.2000, S. 3180).** Statutenänderung: 30.05.2002. Firma neu: hpm human power management AG. Übersetzungen der Firma neu: (hpm human power management SA) (hpm human power management Ltd.). Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Tuggenerstrasse 8, 8008 Zürich. Zweck neu: Zeitlich befristete und unbefristete Vermittlung von Führungs- und Fachkräften; Beratung, Projektentwicklung und Schulung in allen Unternehmungen insbesondere auf der Stufe des Managements sowie Herstellung und Handel mit Produkten, die mit dem Geschäftszweck in Zusammenhang stehen; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen oder sich mit solchen zusammenschließen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen, Grundstücke erwerben, verwalten, belasten und veräußern sowie Urheberrechte, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten und veräußern. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Briefe. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meili, Jean-Pierre, von Zürich, in Puerto la Cruz (Venezuela), Präsident, mit Einzelunterschrift; Berchold, Elvira, von Schmiech, in Wetzikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift; TPK Treuhand Peter Kunz, in Volketswil, Revisionsstelle; Tobler, Richard, von Rehetobel, in Schmerikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder Mutter: Hüber, Dr. Gerhard, von St. Gallen, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Good, Andreas Edgar, von Mels, in Uster, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Rupp, Beat, von Flums, in Küsnacht ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Patroncini, Eva, von Uster, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 13412 vom 31.05.2002  
(00498844 / CH-020.3.022.070-7)

■ **IAS Schweiz AG, in Zürich, Vermittlung von Versicherungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 11.03.2002, S. 23, Publ. 377526).** Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Engler, Rudolf, von Stein AR, in Stallikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder Mutter: Peyer, Enka, von Vordemwald, in Vordemwald, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Sommer Treuhand AG, in Brittnau, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 13413 vom 31.05.2002  
(00498846 / CH-170.3.020.116-6)

■ **Inwag GmbH, in Winterthur, Werksvertretungen und Handel mit technischen Produkten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 226 vom 21.11.1995, S. 6354).** Statutenänderung: 15.05.2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: UPK AG, in Winterthur, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 48'000.--. Eingetragene Personen neu oder Mutter: Abt, Jürg, von Rottenschwil, in Fehraltorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 25'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--]; Ofner, Maximilian, von Lengnau BE, in Winterthur, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 25'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--].  
Tagebuch Nr. 13414 vom 31.05.2002  
(00498764 / CH-020.4.001.428-8)

■ **Kindt AG, in Otelfingen, Fabrikation, Montage und Verkauf von Roll- und Jalousieläden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 18.07.2000, S. 4892).** Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dion, Comelia, von Schöfländ, in Otelfingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Ernst, Bruno, von Würenlos, in Otelfingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Stegmann, Werner, von Oberlangenegg, in Spreitenbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Widmer, Hugo, von Sarmentorf, in Oetwil am See, mit Kollektivprokura zu zweien; Ryppka, Manfred, von Würenlos, in Otelfingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Kunz, René, von Herisau, in Niederhasli, mit Kollektivprokura zu zweien; Kappes, Michael, von Obereg, in Hön, mit Kollektivprokura zu zweien; Jenni, Albert, von Eggwil, in Frenkendorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Konatschnig, Richard, österreichischer Staatsangehöriger, in Horn, mit Kollektivprokura zu zweien; Sahli, Peter, von Wohlen bei Bern, in Lenzburg, mit Kollektivprokura zu zweien; Wirth, Daniel, von Kirchberg SG, in Otten, mit Kollektivprokura zu zweien; Baumgartner, Markus, von Allstätten, in Gaiserwald, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Battaglia, Thomas, von Basadingen-Schlattigen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Schneider, Roland, von Thalheim AG, in Hedingen, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 13415 vom 31.05.2002  
(00498766 / CH-020.3.914.820-9)

■ **Korn-Ferry (Schweiz) AG, in Zürich, Beratung von Unternehmen in der Schweiz in den Bereichen Organisation und Personalwesen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 27.09.2001, S. 7531).** Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Wattenwyl, Dr. André René, von Bern, in Thun, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmidlin, Enka, von Schlierbach, in Reinach AG, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder Mutter: Schwinn, Lüdger, von Muttenz, in Zürich, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pablos Espeso, Maria Teresa, spanische Staatsangehörige, in Emmenbadien, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 13416 vom 31.05.2002  
(00498768 / CH-020.3.915.130-7)

■ **Logicom AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 01.11.1999, S. 7426).** Statutenänderung: 16.05.2002. Firma neu: Logicom Immobilien AG. Zweck neu: Erwerb, Verkauf, Vermittlung, Einschliessung, Überbauung sowie Verwaltung von Grundstücken und Liegenschaften im Ausland, kann auch Handel und Produktion mit EDV- und Kommunikationssoftware und Hardware betreiben, als Dienstleistung den Aufbau von Werbe- und Marketingstrategien anbieten sowie sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen und Vertretungen, Agenturen und Lizenzen übernehmen. Eingetragene Personen neu oder Mutter: Janz, Martin, von St. Stephan, in Urdorf, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zumikon].  
Tagebuch Nr. 13417 vom 31.05.2002  
(00498770 / CH-020.3.916.186-6)

■ **Milchproduzenten-Genossenschaft Küsnacht, in Küsnacht ZH, Bezweckt die bestmögliche Verwertung der in Küsnacht produzierten Kuhmilch, Genossenschaft (SHAB Nr. 66 vom 06.04.1992, S. 1529).** Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lorenzetti jun., Axel, von Perrefitte, in Küsnacht, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wylder, Martin, von Zürich, in Erlenberg ZH, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder Mutter: Oesch, Hans, von Oberlangenegg, in Küsnacht ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident und Aktuar]; Weber, Bruno, von Zumikon, in Küsnacht ZH, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 13418 vom 31.05.2002  
(00498852 / CH-020.5.901.070-5)

■ **Mindifong GmbH, in Zürich, Durchführung von Events und Promotionen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 61 vom 28.03.2002, S. 18, Publ. 404354).** Domizil neu: Badenerstrasse 129, 8004 Zürich.  
Tagebuch Nr. 13419 vom 31.05.2002  
(00498848 / CH-020.4.024.839-5)

■ **MMI-Marketing Management Institut AG in Liquidation, in Zürich, Unternehmensberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 03.05.2002, S. 17, Publ. 455914).** Mit Verfügung vom 11.03.2002 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung desselben Richters vom 23.05.2002 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Tagebuch Nr. 13420 vom 31.05.2002  
(00498850 / CH-020.3.020.183-3)

■ **Omni Finanz AG in Liquidation, in Zürich, Vermittlung und Durchführung von Finanztransaktionen und Treuhandgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 01.05.2002, S. 21, Publ. 451172).** Die am 25.04.2002 gelöschte Gesellschaft wird zum Zwecke der Liquidation wieder in das Handelsregister eingetragen.  
Tagebuch Nr. 13421 vom 31.05.2002  
(00498932 / CH-020.3.919.172-1)

■ **Para-Pharma AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 19.11.2001, S. 9094).** Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mathis Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 13422 vom 31.05.2002  
(00498934 / CH-020.3.919.653-0)

■ **Personalvorsorge-Stiftung der Ed. Geistlich Söhne AG, in Schlieren, Stiftung (SHAB Nr. 83 vom 01.05.2001, S. 3231).** Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stäheli, Benno, von Homburg, in Widen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder Mutter: Lorgé, Vinzenz, von Utikon, in Urdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 13423 vom 31.05.2002  
(00498854 / CH-020.7.901.507-8)

■ **Petroplan Aktiengesellschaft, in Zürich, Beratung, Planung, Projektierung und Erstellung von Umschlagsanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 02.05.2002, S. 25, Publ. 452984).** Eingetragene Personen neu oder Mutter: Krebser, Karl, von Küsnacht ZH, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Krebser, Theresia, von Küsnacht ZH, in Zürich, Mitglied und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer].  
Tagebuch Nr. 13424 vom 31.05.2002  
(00498856 / CH-020.3.003.020-9)

■ **Phyn Records GmbH, in Zürich, Handel mit Schallplatten, Postern und allen damit verbundenen ähnlichen Produkten sowie Beratung auf diesem Gebiete, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 8 vom 12.01.1994, S. 217).** Firma neu: Phyn Records GmbH in Liquidation. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingestrichelt. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Artikel 88a HRegG von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf das Dornier-angetasete Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder Mutter: Cookson, Henry, britischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer]; Dolan, Peter Adrian, britischer

Staatsangehöriger, in Yorkshir, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer].  
Tagebuch Nr. 13425 vom 31.05.2002  
(00498858 / CH-020.4.900.427-8)

■ **Polypol AG, in Kilchberg ZH, Organisations- und Ausbildungsberatung, speziell im Informatikbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 24.07.2001, S. 5702).** Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Studiger, Erich Paul, von Kallern, in Kilchberg ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder Mutter: Herzog, Guido, von Ennetbaden, in Schafisheim, Präsident, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 13426 vom 31.05.2002  
(00498860 / CH-020.3.920.361-6)

■ **Prochem AG, in Zürich, Herstellung, Kauf und Verkauf von chemischen und technischen Produkten sowie die Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 18.05.2001, S. 3754).** Eingetragene Personen neu oder Mutter: Senn, Mirella, von Göschenen, in Lachen, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Zürich].  
Tagebuch Nr. 13427 vom 31.05.2002  
(00498936 / CH-020.3.000.579-4)

■ **R. Meier, Gipserarbeiten, in Winterthur, Gipsergeschäft, Einzelfirma (SHAB Nr. 148 vom 03.08.1994, S. 4331).** Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fehr, Beat, von Niedervil TG, in Winterthur, mit Einzelprokura.  
Tagebuch Nr. 13428 vom 31.05.2002  
(00498938 / CH-020.1.912.024-4)

■ **R.M. Elektro Richard Muffler, bisher in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 29 vom 10.02.1994, S. 807).** Firma neu: RM Elektro Richard Muffler. Sitz neu: Opfikon. Domizil neu: Im Dreispitz 2, 8152 Glattbrugg. Eingetragene Personen neu oder Mutter: Muffler, Richard, von Zürich, in Opfikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zürich].  
Tagebuch Nr. 13429 vom 31.05.2002  
(00498940 / CH-020.1.005.872-7)

■ **Raiffeisenbank Oberembrach-Bassersdorf, in Oberembrach, Genossenschaft (SHAB Nr. 242 vom 12.12.2000, S. 8445).** Eingetragene Personen neu oder Mutter: Grünig, Urs, von Burgistein, in Wallisellen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagebuch Nr. 13430 vom 31.05.2002  
(00498942 / CH-020.5.901.277-5)

■ **Renova Küchen und Handels AG, in Thalwil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 30.06.1997, S. 4518).** Statutenänderung: 17.05.2002. Domizil neu: Seestrasse 95, 8800 Thalwil. Zweck neu: Herstellung, Handel, Vertrieb und Montage von Einbauküchen, Beratung und Planung von Kücheneinrichtungen, Ausführung von Innenausbauten sowie Lieferung von Innenaussstattungen; kann alle Geschäfte eingehen, Verträge abschliessen und Darlehen gewähren, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschließen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Eingetragene Personen neu oder Mutter: Fries, Markus, von Steinen, in Thalwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Adliswil].  
Tagebuch Nr. 13431 vom 31.05.2002  
(00498862 / CH-020.3.004.318-9)

■ **Reto Joos AG, in Adliswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 03.07.2000, S. 4469).** Statutenänderung: 17.05.2002. Domizil neu: o/o Hotel Ibis, Zürichstrasse 105, 8134 Adliswil. Zweck neu: Führung und Betrieb eines Hotels oder mehrerer Hotels; kann Liegenschaften erwerben, halten, verwalten und veräußern, alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen, Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten sowie sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Allemann + Gredig Treuhand- und Revisions AG, in Chur, Revisionsstelle; Joos-Brunnhöli, Astrid, von Ander, Littau und Schlierbach, in Adliswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Joos, Jörg, von Ander, in Adliswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder Mutter: Gysin, Rolf W., von Liestal, in Humlikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schürmann, Jörg, von Zürich, in Küsnacht ZH, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Studer, Martin, von Gondiswil, in Hirzel, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zimmermann, Cyrill, von Zürich, in Hirzel, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 13432 vom 31.05.2002  
(00498864 / CH-350.3.003.010-5)

■ **Sammelstiftung Berufliche Zusatzvorsorge der Allianz Suisse Lebensversicherungs-Gesellschaft, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 65 vom 05.04.2002, S. 24, Publ. 414036).** Postadresse neu: Sammelstiftung Berufliche Zusatzvorsorge der Allianz Suisse Lebensversicherungs-Gesellschaft, o/o Allianz Suisse Leben, Personenversicherung Rechtsdienst, Postfach, 8048 Zürich.  
Tagebuch Nr. 13433 vom 31.05.2002  
(00498866 / CH-020.7.901.100-3)

■ **Samelstiftung Berufliche Zusatzvorsorge der Allianz Suisse Lebensversicherungs-Gesellschaft, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 65 vom 05.04.2002, S. 24, Publ. 414036).** Postadresse neu: Sammelstiftung Berufliche Zusatzvorsorge der Allianz Suisse Lebensversicherungs-Gesellschaft, o/o Allianz Suisse Leben, Personenversicherung Rechtsdienst, Postfach, 8048 Zürich.  
Tagebuch Nr. 13433 vom 31.05.2002  
(00498866 / CH-020.7.901.100-3)

■ **Sammelstiftung BVG der Allianz Suisse Lebensversicherungs-Gesellschaft**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 65 vom 05. 04. 2002, S. 24, Publ. 414034). Postadresse neu: Sammelstiftung BVG der Allianz Suisse Lebensversicherungs-Gesellschaft, c/o Allianz Suisse Leben, Personenversicherung Rechtsdienst, Postfach, 8048 Zürich.  
 Tagebuch Nr. 13434 vom 31.05.2002  
 (00498868 / CH-660.0.224.984-9)

■ **Samuel Egli, Gastro-Festservice**, bisher in Uster, Infrastrukturvermittlung für jegliche Art von Veranstaltungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 90 vom 09. 05. 1996, S. 2671). Sitz neu: Pfäffikon. Domizil neu: Witzbergstrasse 26, 8330 Pfäffikon.  
 Tagebuch Nr. 13435 vom 31.05.2002  
 (00498944 / CH-020.1.904.680-8)

■ **Sauber Petronas Engineering AG**, in Hinwil, Durchführung technischer Forschungs- und Entwicklungstätigkeiten für die Formel 1 und im Kraftfahrzeugbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 18. 04. 2002, S. 20, Publ. 432760). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Marican, Yhg Tan Sri Dato' Mohd Hassan, malaysischer Staatsangehöriger, in Kuala Lumpur (Malaysia), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 13436 vom 31.05.2002  
 (00498946 / CH-020.3.004.850-1)

■ **Schmid AG, Luft- und Klimatechnik**, in Ossingen, Projektierung und Montage von Lüftungs- und Klimaanlage, sowie Fabrikation von Luftkanalsystemen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 23. 01. 1998, S. 520). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Habersatter, Edgar, österreichischer Staatsangehöriger, in Truttikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hellbing, Hubert, von Jona, in Winterthur, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura].  
 Tagebuch Nr. 13437 vom 31.05.2002  
 (00498948 / CH-020.3.923.332-2)

■ **Schulthess Grossküchenbedarf GmbH**, in Regensdorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 116 vom 16. 06. 2000, S. 4069). Firma neu: **Schulthess Grossküchenbedarf GmbH in Liquidation**. Mit Verfügung vom 30.04.2002 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Dielsdorf über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung desselben Richters vom 23.05.2002 mangels Aktiven eingestellt worden.  
 Tagebuch Nr. 13438 vom 31.05.2002  
 (00498950 / CH-020.4.021.879-6)

■ **Selab GmbH**, in Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 9 vom 15. 01. 2001, S. 305). Statutenänderung: 15. 05. 2002. Firma neu: **Selab AG**. Rechtsform neu: Aktiengesellschaft. Zweck neu: Vertrieb von Standardsoftware und Warenhandel; kann Vermögensverwaltungs- und Treuhandgeschäfte tätigen, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, Immobilien erwerben, veräussern und verwalten sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital neu: CHF 100'000.-- [bisher: Stammkapital CHF 20'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Mitteilungen neu: Unter dem Vorbehalt, dass alle Aktionäre und deren Adressen bekannt sind und keine zwingenden gesetzlichen Vorschriften entgegenstehen, können Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen; ansonsten durch Publikation im SHAB. Die Gesellschafterversammlung vom 15.05.2002 hat die Erhöhung des Stammkapitals von CHF 20'000.-- auf CHF 100'000.-- und daraufhin die Umwandlung der Selab GmbH in eine Aktiengesellschaft beschlossen. Das Unternehmen wird mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31.12.2001 ohne Liquidation fortgeführt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Auf der Maur, Friedrich, von Schwyz, in Volketswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 20'000. Gesellschafter und Geschäftsführer]; Rudolf Bruhin Treuhandbüro, in Illnau-Effretikon, Revisionsstelle.

■ **Selab GmbH**, in Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 9 vom 15. 01. 2001, S. 305). Statutenänderung: 15. 05. 2002. Firma neu: **Selab AG**. Rechtsform neu: Aktiengesellschaft. Zweck neu: Vertrieb von Standardsoftware und Warenhandel; kann Vermögensverwaltungs- und Treuhandgeschäfte tätigen, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, Immobilien erwerben, veräussern und verwalten sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital neu: CHF 100'000.-- [bisher: Stammkapital CHF 20'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Mitteilungen neu: Unter dem Vorbehalt, dass alle Aktionäre und deren Adressen bekannt sind und keine zwingenden gesetzlichen Vorschriften entgegenstehen, können Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen; ansonsten durch Publikation im SHAB. Die Gesellschafterversammlung vom 15.05.2002 hat die Erhöhung des Stammkapitals von CHF 20'000.-- auf CHF 100'000.-- und daraufhin die Umwandlung der Selab GmbH in eine Aktiengesellschaft beschlossen. Das Unternehmen wird mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31.12.2001 ohne Liquidation fortgeführt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Auf der Maur, Friedrich, von Schwyz, in Volketswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 20'000. Gesellschafter und Geschäftsführer]; Rudolf Bruhin Treuhandbüro, in Illnau-Effretikon, Revisionsstelle.

■ **Selab GmbH**, in Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 9 vom 15. 01. 2001, S. 305). Statutenänderung: 15. 05. 2002. Firma neu: **Selab AG**. Rechtsform neu: Aktiengesellschaft. Zweck neu: Vertrieb von Standardsoftware und Warenhandel; kann Vermögensverwaltungs- und Treuhandgeschäfte tätigen, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, Immobilien erwerben, veräussern und verwalten sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital neu: CHF 100'000.-- [bisher: Stammkapital CHF 20'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Mitteilungen neu: Unter dem Vorbehalt, dass alle Aktionäre und deren Adressen bekannt sind und keine zwingenden gesetzlichen Vorschriften entgegenstehen, können Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen; ansonsten durch Publikation im SHAB. Die Gesellschafterversammlung vom 15.05.2002 hat die Erhöhung des Stammkapitals von CHF 20'000.-- auf CHF 100'000.-- und daraufhin die Umwandlung der Selab GmbH in eine Aktiengesellschaft beschlossen. Das Unternehmen wird mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31.12.2001 ohne Liquidation fortgeführt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Auf der Maur, Friedrich, von Schwyz, in Volketswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 20'000. Gesellschafter und Geschäftsführer]; Rudolf Bruhin Treuhandbüro, in Illnau-Effretikon, Revisionsstelle.

■ **Selab GmbH**, in Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 9 vom 15. 01. 2001, S. 305). Statutenänderung: 15. 05. 2002. Firma neu: **Selab AG**. Rechtsform neu: Aktiengesellschaft. Zweck neu: Vertrieb von Standardsoftware und Warenhandel; kann Vermögensverwaltungs- und Treuhandgeschäfte tätigen, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, Immobilien erwerben, veräussern und verwalten sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital neu: CHF 100'000.-- [bisher: Stammkapital CHF 20'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Mitteilungen neu: Unter dem Vorbehalt, dass alle Aktionäre und deren Adressen bekannt sind und keine zwingenden gesetzlichen Vorschriften entgegenstehen, können Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen; ansonsten durch Publikation im SHAB. Die Gesellschafterversammlung vom 15.05.2002 hat die Erhöhung des Stammkapitals von CHF 20'000.-- auf CHF 100'000.-- und daraufhin die Umwandlung der Selab GmbH in eine Aktiengesellschaft beschlossen. Das Unternehmen wird mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31.12.2001 ohne Liquidation fortgeführt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Auf der Maur, Friedrich, von Schwyz, in Volketswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 20'000. Gesellschafter und Geschäftsführer]; Rudolf Bruhin Treuhandbüro, in Illnau-Effretikon, Revisionsstelle.

■ **Slim Books Strnad**, in Zürich, Handel mit Büchern sowie Video- und Audioprodukten, Einzelfirma (SHAB Nr. 290 vom 12. 12. 1988, S. 5049). Firma neu: **Skylight AirConsult Strnad**. Zweck neu: Beaufsichtigung (Supervision) und/oder Beistand (Assistance) der Ground Handlingtätigkeiten für Fluggesellschaften oder am Flughafen tätigen Firmen; Durchführung von Tätigkeiten der Touristikbranche.  
 Tagebuch Nr. 13440 vom 31.05.2002  
 (00498872 / CH-020.1.916.904-0)

■ **Stiftung Alterswohnen Rümlang**, in Rümlang, Die Stiftung erstellt und betreibt alters- und behindertengerechte Wohnungen, Stiftung (SHAB Nr. 88 vom 08. 05. 2002, S. 18, Publ. 460834). Aufsichtsbehörde neu: Gemeinderat Rümlang.  
 Tagebuch Nr. 13441 vom 31.05.2002  
 (00498874 / CH-020.7.000.972-1)

■ **Stiftung Härtefälle aus der SairGroup-Restrukturierung**, in Zürich, Unterstützung von durch die Restrukturierung der SairGroup und den daraus unmittelbar entstandene Folgen für ihre Zulieferfirmen in finanzielle Bedrängnis geratene Personen, Stiftung (SHAB Nr. 7 vom 11. 01. 2002, S. 26, Publ. 5491). Aufsichtsbehörde neu: Eidgenössisches Departement des Innern, Bern.  
 Tagebuch Nr. 13442 vom 31.05.2002  
 (00498876 / CH-020.7.000.934-8)

■ **Stiftung Kinderheim Bühl**, in Wädenswil, Die Stiftung bezweckt, geistig behinderten Kindern die nötige geistige und leibliche Pflege zuteil werden zu lassen, Stiftung (SHAB Nr. 109 vom 08. 06. 2001, S. 4326). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Poltera, Brigitte, von Wädenswil, in Wädenswil, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zollinger, Johannes, von Ottenbach und Wädenswil, in Wädenswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 13443 vom 31.05.2002  
 (00498878 / CH-020.7.904.309-8)

■ **Stiftung Schulheim Dielsdorf für cerebral Gelähmte**, in Dielsdorf, Bau und Betrieb eines Schulheimes, Stiftung (SHAB Nr. 120 vom 25. 06. 2001, S. 4769). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dürig, Hanspeter, von Zürich, in Dielsdorf, Stellvertreter: Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Greutmann, Rolf, von Beggingen, in Niederhasli, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Rütli ZH]; Habegger, Dr. Annemarie, von Opfikon und Trub, in Bülach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Widmer, Ulrich, von Spreitenbach, in Würenlos, Stellvertreter: Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nater, Ulrich, von Zumikon und Dessenhofen, in Zumikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 13444 vom 31.05.2002  
 (00498952 / CH-020.7.904.455-8)

■ **Berichtigung des im SHAB Nr. 96 vom 22. 05. 2002, S. 18, publizierten TB-Eintrags Nr. 11930 vom 15. 05. 2002. Stocker & Christen - SwissOne**, bisher in Küssnacht ZH, Dienstleistungen in der Informationstechnologie, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 22. 05. 2002, S. 18, Publ. 477596). Sitz neu: Maur. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stocker, Rainer, von Zürich, in Maur, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [nicht in Küssnacht ZH].  
 Tagebuch Nr. 13445 vom 31.05.2002  
 (00498954 / CH-020.2.004.334-7)

■ **Swiss Plus Trading GmbH**, in Wetzikon ZH, Handel und Vertrieb von Waren aller Art sowie Erbringung von Dienstleistungen im Handelsssektor, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 64 vom 04. 04. 2002, S. 17, Publ. 410434). Domizil neu: Giessereistrasse 1, 8620 Wetzikon.  
 Tagebuch Nr. 13446 vom 31.05.2002  
 (00498956 / CH-020.4.024.876-2)

■ **Syro AG**, in Zürich, Handel mit und Fabrikation von Stahl- und Metallfabrikaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 13. 08. 1997, S. 5785). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wey & Spiess, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Zug, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: WEY & SPIESS Treuhand und Revisions AG, in Zug, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 13447 vom 31.05.2002  
 (00498958 / CH-020.3.925.585-9)

■ **Ursula Rusch Design AG**, in Winterthur, Entwerfung, Herstellung und Verkauf von Kleidern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 12. 07. 2001, S. 5351). Statutenänderung: 16. 05. 2002. Aktienkapital neu: CHF 150'000.-- [bisher: CHF 130'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 150'000.--. Aktien neu: 120 Namenaktien zu CHF 250.-- (Stimmrechtsaktien) und 120 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 120 Namenaktien zu CHF 250.-- (Stimmrechtsaktien) und 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rusch, Ursula, von Appenzell, in Winterthur, Präsidentin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Wetswil SG]; Aschwanden-Eichmann, Beatrix, von Aldorf UR und Emetschwil, in Dillingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Eichmann, Beatrix, von Emetschwil].  
 Tagebuch Nr. 13448 vom 31.05.2002  
 (00498880 / CH-320.3.047.520-4)

■ **Videobil, mobile Fernseh- und Video-Studio AG**, in Schlieren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 2001, S. 9830). Firma neu: **Videobil, mobile Fernseh- und Video-Studio AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 12.02.2002 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung desselben Richters vom 07.05.2002 mangels Aktiven eingestellt worden.  
 Tagebuch Nr. 13449 vom 31.05.2002  
 (00498882 / CH-020.3.927.852-1)

■ **VSB SAWEWA AG**, in Bubiikon, Entwicklung und Vertrieb von Erfindungen und Neuheiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 30. 04. 2002, S. 22, Publ. 448648). Firma neu: **VSB SAWEWA AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 08.05.2002 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Hinwil über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.  
 Tagebuch Nr. 13450 vom 31.05.2002  
 (00498884 / CH-020.3.922.668-3)

■ **Walter Schwarz AG Ingenieur- und Vermessungsbüro**, in Bülach, Betrieb eines Ingenieur- und Vermessungsbüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 18. 07. 2001, S. 5532). Statutenänderung: 19. 04. 2002. Firma neu: **WS Ingenieur AG Ingenieur- und Vermessungsbüro**.  
 Tagebuch Nr. 13451 vom 31.05.2002  
 (00498886 / CH-020.3.004.394-5)

■ **WEDOSO GMBH**, in Zürich, Handel mit Waren der Informationstechnologie, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 160 vom 18. 08. 2000, S. 5629). Statutenänderung: 10. 12. 2001. Domizil neu: c/o Nicolas X. Janson, Kalkbreitestrasse 71, 8003 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Davatz, Zeno R., von Basel und Fanas, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bollier, Dominik A., von Horgen, in Schönenberg ZH, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer]; Janson, Nicolas X., belgischer Staatsangehöriger, in Wädenswil, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: Bürger der USA, Gesellschafter und Geschäftsführer]; Diemert, Daniel Leo, von Basel, in Basel, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Waldesbühl-Janson, Perrine, von Hausen am Albis, in Adliswil, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 13452 vom 31.05.2002  
 (00498960 / CH-020.4.020.545-6)

■ **Weisse & Partner Invest AG**, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 17. 05. 2002, S. 22, Publ. 473004). Domizil neu: Neuwiesenstrasse 15, 8400 Winterthur. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vassella, Lorenzo B., von Pochiavo, in Meilen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Mangan, Patrick J., deutscher Staatsangehöriger, in London (GB), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 13453 vom 31.05.2002  
 (00498962 / CH-020.3.928.507-1)

■ **Wico-Technik AG**, in Dürnten, Fabrikation und Vertrieb von Maschinen und technischen Geräten für das Autogewerbe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 27. 08. 1997, S. 6265). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gerspacher, Peter, von Zürich, in Dürnten, Präsident, mit Einzelunterschrift; Gerspacher, Siegfried, von Zürich, in Dürnten, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 13454 vom 31.05.2002  
 (00498964 / CH-020.3.928.834-1)

**Löschungen**  
**Radiations**  
**Cancellazioni**

■ **ABC Reinigung Rolf Stutz**, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 186 vom 13. 08. 1985, S. 3105). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagebuch Nr. 13455 vom 31.05.2002  
 (00498966 / CH-020.1.900.037-9)

■ **Alissa Reisen, A. Liman-Schoch**, in Zürich, Führen eines Reisebüros, Einzelfirma (SHAB Nr. 53 vom 17. 03. 1993, S. 1298). Diese Firma wird infolge Wegzugs des Inhabers in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 13456 vom 31.05.2002  
 (00498888 / CH-020.1.004.116-1)

■ **Büro-Service Vrana**, in Kloten, Anbieten von allgemeinen und ergänzenden Büroarbeiten, insbesondere in den Bereichen Telefon-Service und EDV, Einzelfirma (SHAB Nr. 90 vom 12. 05. 1998, S. 3197). Die Firma wird infolge Wegzugs der Inhaberin in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 13457 vom 31.05.2002  
 (00498890 / CH-020.1.015.077-1)

■ **Combru AG in Liquidation**, in Uster, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Informatik, Telekommunikation und Datenverarbeitung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 06. 12. 2001, S. 9613). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Uster vom 22.05.2002 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 13458 vom 31.05.2002  
 (00498892 / CH-020.3.019.936-3)

■ **Elsener & Co**, in Elsau, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 16. 08. 1991, S. 3582). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die Garage Elsener AG, in Elsau, übergegangen.  
 Tagebuch Nr. 13459 vom 31.05.2002  
 (00498894 / CH-020.2.900.927-0)

■ **Emanuele Messina, Heizungsfirmen**, in Elsau, Einzelfirma (SHAB Nr. 107 vom 06. 06. 1995, S. 3131). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Winterthur vom 09.11.1995 ist das Konkursverfahren geschlossen worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 13460 vom 31.05.2002  
 (00498968 / CH-020.1.002.438-6)

■ **Herbert Hänni, Elektrofachgeschäft**, in Wiendingen, Einzelfirma (SHAB Nr. 65 vom 03. 04. 1992, S. 1504). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagebuch Nr. 13461 vom 31.05.2002  
 (00498970 / CH-020.1.907.566-5)

■ **Ivana Gillar Collections**, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 244 vom 14. 12. 1990, S. 4970). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagebuch Nr. 13462 vom 31.05.2002  
 (00498972 / CH-020.1.906.731-6)

■ **Medieval art & vie Pascal Wehrle**, in Zürich, Import, Export und Verkauf von Kunsthandwerk und Geweben, Einzelfirma (SHAB Nr. 152 vom 09. 08. 2001, S. 6121). Die Firma ist infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Medieval art & vie, Pascal Wehrle & Co, in Zürich, erloschen.  
 Tagebuch Nr. 13463 vom 31.05.2002  
 (00498974 / CH-020.1.012.220-7)

■ **Mologni Treuhand**, in Zürich, Treuhandbüro insbesondere für Versicherungs- und Finanzberatung, Einzelfirma (SHAB Nr. 85 vom 05. 05. 1998, S. 3030). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 13464 vom 31.05.2002  
 (00498976 / CH-020.1.015.039-6)

■ **Naef Berufskleiderfabrik AG**, in Lindau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 17. 06. 1999, S. 4054). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 13465 vom 31.05.2002  
 (00498996 / CH-020.3.918.411-1)

■ **OTS Oberflächentechnik Schlieren AG in Konkursliquidation**, in Schlieren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 27. 06. 1997, S. 4473). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 22.05.2002 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 13466 vom 31.05.2002  
 (00498998 / CH-020.3.919.422-0)

■ **Peter Hauri Medienvertrieb**, in Affoltern am Albis, Einzelfirma (SHAB Nr. 39 vom 24. 02. 2000, S. 1274). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagebuch Nr. 13467 vom 31.05.2002  
 (00498900 / CH-020.1.007.602-3)

■ **Pizzeria Capri, Guarino & Vignola**, in Adliswil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 13. 06. 1996, S. 3496). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Michele Vignola aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Der Gesellschafter Sebastiano Guarino führt im Sinne von Art. 579 OR das Geschäft als Einzelkaufmann unter der Firma Pizzeria Capri, Guarino, in Adliswil, fort.  
 Tagebuch Nr. 13468 vom 31.05.2002  
 (00498902 / CH-020.2.002.322-7)

■ **Restaurant Feldegg, Horst Kamenik-Tschudi**, in Meilen, Einzelfirma (SHAB Nr. 46 vom 25. 02. 1980, S. 625). Die Firma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen.  
 Tagebuch Nr. 13469 vom 31.05.2002  
 (00498978 / CH-020.1.914.591-3)

■ **Sehnerv, M. Welter**, in Volketswil, Filmproduktion, Regie und Schnitt, Einzelfirma (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 2001, S. 10064). Die Firma ist infolge Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft 'Sehnerv, M. + C. Welter', in Zürich, erloschen.  
 Tagebuch Nr. 13470 vom 31.05.2002  
 (00498980 / CH-020.1.019.034-8)

■ **Verlag Werthmüller**, in Zürich, Verlag und Verkauf von Zeitschriften aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1979, S. 4021). Die Firma wird infolge Wegzugs des Inhabers in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 13471 vom 31.05.2002  
 (00498982 / CH-020.1.918.931-4)

■ **Wihler, Neue Informationssystem Lösungen N.I.L.**, in Zürich, Beratung, Erstellung und Vertrieb von neuen informationssystemstützten Informationssystemen, Einzelfirma (SHAB Nr. 25 vom 06. 02. 1996, S. 715). Die Firma ist infolge Wegzug des Inhabers in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 13472 vom 31.05.2002  
 (00498984 / CH-020.1.006.439-7)

■ **Worker AG Berufskleiderfabrik**, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 17. 06. 1999, S. 4054). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 13473 vom 31.05.2002  
 (00498904 / CH-020.3.002.052-8)

**Schuldenrufe**  
Appel aux créanciers  
Scioglimento di società

**Schuldenruf infolge Fusion von Aktiengesellschaften**

Appel aux créanciers à la suite de la fusion de sociétés anonymes

Diffida ai creditori in seguito a fusione di società anonime

Art. 748 und Art. 749 OR  
Art. 748 et art. 749 CO  
Art. 748 e art. 749 CC

Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Comtop AG, Solothurn**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: AEK Energie AG, Solothurn**
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 08.04.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 31.07.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Andreas Eng, Fürsprech und Notar, Wengistrasse 24, 4502 Solothurn
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Aktiven und Passiven der Comtop AG, Solothurn sind gem. Fusionsvertrag vom 8. April 2002 und Bilanz per 31.12.2001 durch Universalsukzession im Sinne von Art. 748 OR auf die AEK Energie AG, in Solothurn, übergegangen. Die Gläubiger werden darauf aufmerksam gemacht, dass eine vorzeitige Vereinigung der Vermögen der beiden Gesellschaften gem. Art. 745 Abs. 3 OR beabsichtigt ist.

Eng Andreas, lic.iur., Fürsprech und Notar  
4502 Solothurn

(00500206)

Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Grütz Bau- und Verfahrenstechnik AG, Utzenstorf**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: Birkli AG Utzenstorf, Utzenstorf**
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 30.04.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 30.08.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Birkli AG Utzenstorf, 3427 Utzenstorf
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Aktiven von CHF 915'243.56 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 368'919.68 gehen gem. Fusionsvertrag vom 30. April 2002 und Fusionsbilanz auf die Birkli AG Utzenstorf, Utzenstorf, über. Durch diese Fusion ist die Grütz Bau- und Verfahrenstechnik AG, mit Sitz in Utzenstorf, aufgelöst. Es ist vorgesehen, die Vermögen vorzeitig im Sinne von Art. 745 Abs. 3 OR zu vereinigen.

Lenz Caemmerer Bender  
4010 Basel

(00500216)

Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Impresso AG, Bern**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: Marti Druck AG, Ostermündigen**
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 17.05.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 08.07.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Marti Druck AG, Obere Zollgasse 69, 3072 Ostermündigen
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Gemäss Fusionsvertrag vom 17. Mai 2002 sind sämtliche Aktiven und Passiven der Impresso AG rückwirkend per 1. Januar 2002 durch Universalsukzession auf die Marti Druck AG übergegangen. Die Impresso AG ist somit aufgelöst. Den Gläubigern der Impresso AG wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden dieser Gesellschaft ohne weiteres auf die Marti Druck AG übergegangen sind. Die Schulden der Impresso AG werden bei Fälligkeit durch die Marti Druck AG beglichen. Die Gläubiger werden ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die Vereinigung des Vermögens der beiden Gesellschaften gem. Art. 748 Ziff. 6 OR in Verbindung mit Art. 745 Abs. 3 OR bereits nach Ablauf von drei Monaten seit dem dritten Schuldenruf möglich ist.

Ernst & Young AG  
3001 Bern

(00500218)

**Schuldenruf infolge Fusion (Diverse)**

Appel aux créanciers à la suite de fusions (diverses)  
Diffida ai creditori in seguito a fusioni (diverse)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz des aufgelösten Rechtsträgers: Adressen- und Werbezentrale Zürich AWZ, Zürich**
- Rechtsform des aufgelösten Rechtsträgers:** Verein
- Name und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers:** Verein für Arbeitsbeschaffung, Bern
- Rechtsform des übernehmenden Rechtsträgers:** Verein
- Beschluss durch:** Mitgliederversammlung
- Datum des Beschlusses:** 28.06.2001
- Anmeldefrist für Forderungen:** 10.07.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Verein für Arbeitsbeschaffung, Hirschengraben 7, 3011 Bern
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Rechtsträgers werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Beschluss Arbeitsausschuss (Vorstand) am 27. März 2002

Ernst & Young AG  
8022 Zürich

(00498530)

**Liquidations-Schuldenruf einer Aktiengesellschaft**

Appel aux créanciers à la liquidation d'une société anonyme

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società anonima

Art. 742 OR - Art. 742 CO - Art. 742 CC

Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: SI Rue de Romont 16 SA en liquidation, Fribourg**
- Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:** 17.12.2001
- Echéance de préavis des créances:** 16.06.2002
- Adresse pour la déclaration des créances:** Pillier & Brunner, Avocats et Notaire, Rue du Criblet 13, 1701 Fribourg
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques:** Conformément à l'article 745, al 3 CO, la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.

Pillier & Brunner, Avocats & Notaire  
1701 Fribourg

(00490652)

Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: MLI Medi Logistic Systems AG in Liquidation, Muri b. Bern**
- Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 01.05.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 15.07.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Jean-Pierre Becher, Fürsprecher und Notar, Belpstrasse 3a, 3074 Muri b. Bern
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Becher Jean-Pierre, Fürsprecher und Notar  
3074 Muri

(00492570)

Première publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Micro Invest New Tech S.A. en liquidation, La Chaux-de-Fonds**
- Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:** 29.05.2002
- Echéance de préavis des créances:** 22.07.2002
- Adresse pour la déclaration des créances:** Micro Invest New Tech S.A. en liquidation, c/o Pierre-André Schwaab, Jolimont 1, 2300 La Chaux-de-Fonds
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques:** Conformément à l'art. 745, al 3 CO, la société se réserve la faculté de procéder à une répartition anticipée des actifs.

Jean-Philippe Kernen, avocat et notaire  
2301 La Chaux-de-Fonds

(00498400)

Première publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Promotion et Gestion Pegsi SA en liquidation, Genève**
- Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:** 22.05.2002

- Echéance de préavis des créances:** 10.07.2002
- Adresse pour la déclaration des créances:** c/o Bonnefous & Cie, rue Kléberg 25, 1201 Genève
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques:** Conformément à l'art. 745 al. 3 CO la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.

Bonnefous Philippe  
1201 Genève

(00498412)

Prima pubblicazione

- Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: SINTOMAS S.A. in liquidazione, Lugano**
- Scioglimento deciso da:** l'assemblea
- Data della decisione:** 29.05.2002
- Termine per annunciare i crediti:** 10.09.2002
- Servizio a cui annunciare i crediti:** SINTOMAS S.A. in liquidazione, c/o Amfiduciaria S.A., Viale Stefano Franscini 1, 6901 Lugano
- Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.

Amfiduciaria SA  
6901 Lugano

(00498434)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: CL Buchsoft AG in Liquidation, Dietikon**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 06.05.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 10.07.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Ernst Schärer, Liquidator, Schwendenhausstrasse 16, 8702 Zollikon
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Aktionäre gem. Art. 745 Abs. 3 OR hingewiesen.

Ernst Schärer, Liquidator  
8702 Zollikon

(00498438)

Première publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Location Dalla Bona S.A. en liquidation, La Chaux-de-Fonds**
- Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:** 29.05.2002
- Echéance de préavis des créances:** 22.07.2002
- Adresse pour la déclaration des créances:** Location Dalla Bona S.A. en liquidation, avenue Léopold-Robert 163-165, 2300 La Chaux-de-Fonds
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques:** Conformément à l'art. 745 al 3 CO, la société se réserve la faculté de procéder à une répartition anticipée des actifs.

Jean-Philippe Kernen, avocat et notaire  
2301 La Chaux-de-Fonds

(00498446)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Sapal AG in Liquidation, Murten**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 07.05.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 18.07.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Theo Studer, Liquidator, Bernstrasse 30, 3280 Murten
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Die Gläubiger werden darauf aufmerksam gemacht, dass die Gesellschaft beabsichtigt, das Liquidationsverfahren gem. Art. 745, Abs. 3 OR durchzuführen.

Theo Studer, Rechtsanwalt  
3280 Murten

(00498452)

Première publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Edelbat SA en liquidation, Genève**
- Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:** 30.05.2002
- Echéance de préavis des créances:** 10.07.2002
- Adresse pour la déclaration des créances:** Jean Edelmann, Sentier de la Roseraie 12, 1205 Genève

- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques:** L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée, selon l'art. 745 al. 3 CO:

Etude de Mes Bernasconi & Terrier, notaires  
1205 Genève

(00498460)

Prima pubblicazione

- Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Navisa AG Holding in liquidazione, Chiasso**
- Scioglimento deciso da:** l'assemblea generale straordinaria
- Data della decisione:** 16.05.2002
- Termine per annunciare i crediti:** 10.07.2002
- Servizio a cui annunciare i crediti:** Stefania Doninelli, liquidatrice, Corso S. Gottardo 14, 6830 Chiasso
- Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.

Doninelli Studio Amministrazioni  
6830 Chiasso

(00498522)

Deuxième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: AK Services SA en liquidation, Genève**
- Décision de dissolution par:** l'office en vertu des art. 708 CO, 86 et 88a ORC
- Date de la décision:** 22.03.1999
- Echéance de préavis des créances:** 08.07.2002
- Adresse pour la déclaration des créances:** Elisabeth Ziegler, avocate, rue Henri-Mussard 22, 1208 Genève
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Elisabeth Ziegler, Avocate au barreau de Genève  
1208 Genève

(00500180)

Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Wolar Immobilien AG in Liquidation, Bottighofen**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 06.05.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 08.07.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Daniel Wolfer, Liquidator, Moosfeldstr. 4, 8598 Bottighofen
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Wolar Immobilien AG in Liquidation  
8598 Bottighofen

(00500184)

Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Log-Trans AG in Liquidation, Barga SH**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 14.12.2000
- Anmeldefrist für Forderungen:** 08.07.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Siegfried Gabele, Liquidator, c/o SG Spedition GmbH, Grenzstrasse 88, 8240 Thunigen
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Es wird beabsichtigt, das Vermögen in Anwendung von Art. 745 Abs. 3 OR nach Ablauf von drei Monaten seit dem dritten Schuldenruf zu verteilen.

Ruch Treuhand AG  
9545 Wängi

(00500188)

Deuxième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société Immobilière La Meyrinoise en liquidation, Genève**
- Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:** 21.05.2002
- Echéance de préavis des créances:** 08.07.2002
- Adresse pour la déclaration des créances:** Soc. Immobilière La Meyrinoise en liquidation, c/o Confid SA, route de Frontenex 51, 1200 Genève
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

7. *Remarques:* Conformément à l'art. 745 al. 3 CO, la société se réserve la faculté de procéder à une répartition anticipée des actifs.  
 Ducret & Fontanet, Notaires  
 1205 Genève  
 (00500212)

## Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Elinda S.A. en liquidation, Lausanne**  
 2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire  
 3. *Date de la décision:* 07.05.2002  
 4. *Echéance de préavis des créances:* **08.07.2002**  
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Fiduciaire du Commerce et de l'Industrie S.A., liquidatrice, avenue de la Gare 10, 1003 Lausanne  
 6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
 7. *Remarques:* Les créanciers sont informés que les liquidateurs se réservent le droit, cas échéant, de procéder à une répartition anticipée (art. 745, al. 3 CO).  
 Perrin, Zahnd, Habs, Notaires  
 1002 Lausanne  
 (00500220)

## Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Cabter S.A., Payerne**  
 2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire  
 3. *Date de la décision:* 30.05.2002  
 4. *Echéance de préavis des créances:* **31.07.2002**  
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Cabter S.A. en liquidation, Adelino Catellani, chez Catellani S.A., - 1523 Granges-près-Marnand  
 6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
 Philippe Druey, notaire  
 1530 Payerne  
 (00500224)

## Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **S.I. Bondes Venthône SA, en liquidation, Venthône VS**  
 2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire  
 3. *Date de la décision:* 10.05.2002  
 4. *Echéance de préavis des créances:* **04.07.2002**  
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Armand Berclaz, route de Montana, 3974 Mollens VS  
 6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
 Armand Berclaz SA  
 3978 Mollens VS  
 (00500226)

## Seconda pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Tixcen S.A. in liquidazione, Ginevra**  
 2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea  
 3. *Data della decisione:* 26.03.2002  
 4. *Termine per annunciare i crediti:* **08.07.2002**  
 5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Mario Spaventi c/o Banca del Gottardo, viale S. Franchini 8, 6900 Lugano  
 6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
 BANCA DEL GOTTARDO  
 6900 Lugano  
 (00500228)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Intersign Lichttechnik AG in Liquidation, Ennetbaden**  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* Gesellschafterversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 21.11.2001  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **08.07.2002**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Grolimund+Hüppin Treuhand, Liquidatorin, Steinwiesenstrasse 1, 8952 Schlieren  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 Grolimund + Hüppin Treuhand  
 8952 Schlieren  
 (00500230)

## Terza pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Parif Holding SA in liquidazione, Chiasso**

2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale straordinaria  
 3. *Data della decisione:* 15.05.2002  
 4. *Termine per annunciare i crediti:* **08.07.2002**  
 5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Marco Maghetti, liquidatore, via Livio 24, 6830 Chiasso  
 6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
 Marco Maghetti  
 6830 Chiasso  
 (00500234)

## Terza pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Esiere Immobiliare SA in liquidazione, Chiasso**  
 2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale straordinaria  
 3. *Data della decisione:* 15.05.2002  
 4. *Termine per annunciare i crediti:* **08.07.2002**  
 5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Avv. Elio Fiscalini, liquidatore, Corso S. Gottardo 14, 6830 Chiasso  
 6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
 Doninelli Studio Amministrazioni  
 6830 Chiasso  
 (00500236)

## Terza pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Boschetti Holding SA in liquidazione, Lugano**  
 2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale  
 3. *Data della decisione:* 23.08.2001  
 4. *Termine per annunciare i crediti:* **08.07.2002**  
 5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Angelo Gianini, c/o Besfid Fiduciaria SA, via Pioda 5, 6900 Lugano  
 6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
 Bernasconi & Riva, Studio legale e notarile  
 6901 Lugano  
 (00500238)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Tys AG in Liquidation, Baden**  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 12.03.1999  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.07.2002**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Peter Siegenthaler, Schartenrainstr. 11, 5430 Wettingen  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 Peter Siegenthaler  
 5430 Wettingen  
 (00500240)

## Terza pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Falbos SA in liquidazione, Lugano**  
 2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale  
 3. *Data della decisione:* 29.03.2002  
 4. *Termine per annunciare i crediti:* **08.07.2002**  
 5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* avv. Raffaele Bernasconi, viale Stefano Francini 3, 6901 Lugano  
 6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
 Bernasconi & Riva, Studio legale e notarile  
 6901 Lugano  
 (00500242)

## Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Hugues Bosson SA en liquidation, Riaz**  
 2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire  
 3. *Date de la décision:* 28.05.2002  
 4. *Echéance de préavis des créances:* **08.07.2002**  
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Hugues Bosson SA en liquidation, rue de l'Industrie 5, 1632 Riaz  
 6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
 Me Kaelin Murith Emmanuelle, Notaire  
 1630 Bulle  
 (00500244)

## Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Chamar SA en liquidation, Biene**  
 2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire  
 3. *Date de la décision:* 16.05.2002  
 4. *Echéance de préavis des créances:* **08.07.2002**

5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Fiduciaire Probitas S.A., rue Hugli 3, 2501 Biene  
 6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
 Renggli & Renggli, Advokatur- und Notariatsbureau  
 2502 Biel  
 (00500246)

## Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Scribonia SA en liquidation, Biene**  
 2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire  
 3. *Date de la décision:* 16.05.2002  
 4. *Echéance de préavis des créances:* **08.07.2002**  
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Fiduciaire Probitas S.A., rue Hugli 3, 2501 Biene  
 6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
 Renggli & Renggli, Advokatur- und Notariatsbureau  
 2502 Biel  
 (00500248)

## Terza pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **GLACIALE SA in liquidazione, Lugano**  
 2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea  
 3. *Data della decisione:* 17.05.2002  
 4. *Termine per annunciare i crediti:* **08.07.2002**  
 5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* GLACIALE SA, c/o Studio Niccolò Lucchini, Via Pretorio 7, 6900 Lugano  
 6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
 Studio Niccolò Lucchini  
 6900 Lugano  
 (00500250)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Aschwanden AG in Liquidation, Winterthur**  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 21.05.2002  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **08.07.2002**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Aschwanden AG Winterthur in Liquidation, Römerstrasse 142, 8404 Winterthur  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 Karl Aschwanden-Gemperli  
 8404 Winterthur  
 (00500252)

**Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung**
**Appel aux créanciers à la liquidation d'une société à responsabilité limitée**

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società a garanzia limitata

Art. 823 i.v.m. Art. 742 OR  
 Art. 823 en relation avec art. 742 CO  
 Art. 823 CO i.r.c. l'art. 742 CO

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **HP Handels- und Unternehmens GmbH in Liquidation, Altstätten**  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* Gesellschafterversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 25.09.2001  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **09.09.2002**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* HP Handels- und Unternehmens GmbH in Liquidation, Lehnstrasse 6, 9450 Altstätten  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 HP Handels- und Unternehmens GmbH in Liq.  
 9450 Altstätten  
 (00498406)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Bülletta GmbH in Liquidation, Hergiswil NW**  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 31.05.2002  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **10.07.2002**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Karl Vogler, Liquidator, Landweg 1, 6052 Hergiswil

6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 Karl Vogler  
 6052 Hergiswil NW  
 (00498442)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Immobilien-Gesellschaft Grünmat GmbH, in Liquidation, Bern**  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 17.05.2002  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **10.07.2002**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Beat Schlegel, Liquidator, Brunnmattstrasse 30a, 3007 Bern  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 7. *Bemerkungen:* Aus den Büchern ersichtliche Forderungen werden auch ohne Anmeldung berücksichtigt.  
 Stämpfli + Linder, Advokatur  
 3001 Bern  
 (00498454)

## Prima pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della Sagi sciolta:* **Fibu Control Sagi in liquidazione, Grono**  
 2. *Scioglimento deciso da:* Tribunale distrettuale Moesa  
 3. *Data della decisione:* 17.04.2002  
 4. *Termine per annunciare i crediti:* **10.07.2002**  
 5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* FB Consult di Balzarini Françoise, Palazzo del Sole, 6535 Roveredo GR  
 6. *Avvertenza:* I creditori della società a garanzia limitata sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
 FB Consult; Françoise Balzarini  
 6535 Roveredo  
 (00498542)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Diabservice GmbH in Liquidation, Zug**  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 13.05.2002  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.07.2002**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Peter J. Schmid, c/o Naegeli & Streichenberg Rechtsanwälte, Schwanengasse 1, 3011 Bern  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 Naegeli & Streichenberg Rechtsanwälte  
 3011 Bern  
 (00500186)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Medibase GmbH in Liquidation, Zug**  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 13.05.2002  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.07.2002**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Peter J. Schmid, c/o Naegeli & Streichenberg Rechtsanwälte, Schwanengasse 1, 3011 Bern  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 Naegeli & Streichenberg Rechtsanwälte  
 3011 Bern  
 (00500190)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Brain Power Consulting GmbH in Liquidation, Büttschwil**  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 22.03.2002  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **08.07.2002**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Werner Bolshausen, Liquidator, Postfach 809, 9501 Wil  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 Bolshausen Werner  
 9501 Wil  
 (00500192)

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Fresh GmbH in Liquidation, Reinach BL.**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 15.03.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 31.12.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Fresh GmbH, c/o Reto Möri, Schützenstrasse 1, 4153 Reinach BL
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Fresh GmbH in Liquidation c/o Reto Möri  
4153 Reinach BL

(00500198)

## Seconda pubblicazione

1. **Ragione sociale / nome e sede della SogI sciolta: A.R.C. Aziende Riunite Caffè SagI in liquidazione, Viganello**
2. **Scioglimento deciso da:** l'assemblea straordinaria
3. **Data della decisione:** 22.05.2002
4. **Termine per annunciare i crediti:** 08.07.2002
5. **Servizio a cui annunciare i crediti:** Claudio Ottaviani, Via al Forte 3, 6900 Lugano
6. **Avvertenza:** I creditori della società a garanzia limitata sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.

Studio Commerciale Ottaviani  
6901 Lugano

(00500202)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Gipsergeschäft Aziri und Bajrami GmbH in Liquidation, Wetzikon**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 25.02.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 26.07.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Aziri und Bajrami GmbH in Liquidation, Sonnenfeldstrasse 5, 8620 Wetzikon
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Aziri und Bajrami GmbH  
8620 Wetzikon

(00500232)

## Deuxième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: Favic Sàrl, en liquidation, Aigle**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 17.05.2002
4. **Echéance de préavis des créances:** 08.07.2002
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Roger Müller, - 1044 Fey (VD)
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Sonia Fenu-Vallotton  
1040 Echallens

(00500254)

**Liquidations-Schuldenruf einer Genossenschaft**

**Appel aux créanciers à la liquidation d'une société coopérative**  
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società cooperativa

Art. 913 i.V.m. Art. 742 OR  
Art. 913 in relation with art. 742 CO  
Art. 913 i.r.c. l'art. 742 CO

## Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Genossenschaft Frauenambulatorium in Liquidation, Zürich**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 09.04.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 05.07.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Genossenschaft Frauenambulatorium in Liquidation, Margrit Eicher, Mattengasse 27, 8005 Zürich
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Margrit Eicher  
8005 Zürich

(00498422)

## Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société coopérative dissoute: Syndicat Chevalin de la Vallée de Joux en liquidation, Le Sentier**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale ordinaire
3. **Date de la décision:** 16.03.2001
4. **Echéance de préavis des créances:** 01.08.2002
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Willy Rochat, La Colline 4, 1343 Les Charbonnières
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société coopérative dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** Date de la décision 27.2.2002.

Willy Rochat  
1343 Les Charbonnières

(00498450)

## Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Genossenschaft Gemeinschaftshaus Zürich in Liquidation, Zürich**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Jahresversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 26.03.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 10.07.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Paul Rengel, Liquidator, Lettenstrasse 6, 8408 Winterthur
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Paul Rengel Treuhandbüro  
8408 Winterthur

(00498488)

## Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Käseergemeinschaft Haslenbach, Sumiswald**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 18.04.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 09.08.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Samuel Krähenbühl, Liquidator, Haslenbach, 3454 Sumiswald
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. **Bemerkungen:** Die Auflösung und Liquidation der Genossenschaft wurde rückwirkend per 31. Dezember 2001 beschlossen.

Lobag Management AG  
3072 Ostermündigen 1

(00498518)

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Schwimmbad und Sportplatz Lützelflüh in Liquidation, Lützelflüh**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 30.01.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 08.07.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Rudolf Lüthi, Liquidator, Kirchplatz 1, 3432 Lützelflüh
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. **Bemerkungen:** Die Liquidation der Genossenschaft wurde gemäss Art. 913 OR rückwirkend per 1. Januar 2002 beschlossen. Die Genossenschaft Schwimmbad und Sportplatz Lützelflüh ist damit aufgelöst.

Fritz Aeberhardt Notariat + Verwaltungen  
3432 Lützelflüh

(00500178)

**Liquidations-Schuldenruf eines Vereins**

**Appel aux créanciers à la liquidation d'une association**  
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società

Art. 58 ZGB - Art. 58 CC - Art. 58 CC

## Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz des aufgelösten Vereins: S.I.S.S.E. - Società svizzera per la stampa di emigrazione in liquidazione, Luzern**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 10.01.1998
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 15.06.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Delegazione MCI, Brauerstrasse 101, 8004 Zürich
6. **Hinweis:** Die Gläubiger des aufgelösten Vereins werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Missioni Cattoliche Italiane in Svizzera, Delegazione  
8004 Zürich

(00498470)

**Liquidations-Schuldenruf einer Stiftung**

**Appel aux créanciers à la liquidation d'une fondation**  
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una fondazione

Art. 58 ZGB - Art. 58 CC - Art. 58 CC

## Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Stiftung: Personalfürsorgestiftung der M. Schweizer Bauunternehmung AG, in Liquidation, Aesch**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Stiftungsrat
3. **Datum des Beschlusses:** 14.05.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 10.07.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Personalfürsorgestiftung der M. Schweizer Bauunternehmung AG, c/o Dr. Hans-Ulrich Stauffer, Advokat, Rümelinplatz 14, 4001 Basel
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Stiftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Stauffer Hans-Ulrich, Advokat  
4001 Basel

(00498462)

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger (Aktien-gesellschaft)**

**Réduction du capital-actions ou du capital de participation et appel aux créanciers (société anonyme)**  
Riduzione del capitale azionario o del capitale di partecipazione e diffida ai creditori (società anonima)

Art. 733 OR - Art. 733 CO - Art. 733 CO

## Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Gyr & Co. AG, Frauenfeld**
2. **Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 1'000'000
3. **Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 100'000
4. **Herabsetzungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
5. **Datum des Beschlusses:** 30.05.2002
6. **Anmeldefrist für Forderungen:** 31.08.2002
7. **Anmeldestelle für Forderungen:** Dr. Martin Lenz, Elisabethenstrasse 15, Postfach 430, 4010 Basel
8. **Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
9. **Bemerkungen:** Die Herabsetzung erfolgt durch Rückzahlung von CHF 900.- in bar je Aktie von CHF 1'000.-. Durch einen besonderen Revisionsbericht ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.

Lenz Caemmerer Bender  
4010 Basel

(00498444)

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Tanova Holding AG, Freienbach**
2. **Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 13'187'000
3. **Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 1'000'000
4. **Herabsetzungsbeschluss durch:** Generalversammlung
5. **Datum des Beschlusses:** 27.05.2002
6. **Anmeldefrist für Forderungen:** 06.08.2002
7. **Anmeldestelle für Forderungen:** Tanova Holding AG, bei Anova Holding AG, Hurdnerstrasse 10, 8640 Hurden SZ
8. **Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.

9. **Bemerkungen:** Die Herabsetzung erfolgt durch Rückzahlung an die Aktionäre. Ohne Forderungsanmeldung innert der gesetzlichen Frist wird der Verzicht auf Sicherstellung angenommen.

Tanova Holding AG  
8640 Hurden SZ

(00500182)

## Deuxième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme: Rive-Bleue S.A. (anc. Rhôna SA), Port-Valais**
2. **Valeur nominale du capital-actions jusqu'à présent:** CHF 800'000
3. **Nouvelle valeur nominale du capital-actions:** CHF 600'000
4. **Décision de réduction par:** l'assemblée générale extraordinaire
5. **Date de la décision:** 23.05.2002
6. **Echéance de préavis des créances:** 06.08.2002
7. **Adresse pour la déclaration des créances:** Rive-Bleue S.A., - 1897 Le Bouveret
8. **Indication:** Les créanciers peuvent annoncer leurs créances pour obtenir un paiement ou des sûretés.
9. **Remarques:** La réduction passe par réduction de la valeur nominale de chaque action de CHF 500.- à CHF 375.- et remboursement de CHF 125.- par action.

Patrick de Preux & Laurent Besso, Etude des Notaires  
1002 Lausanne

(00500194)

**Abhanden gekommene Werttitel**

Titres disparus

Titoli smarriti

**Aufruf**

Sommission

Diffida

Art. 983 und 984 OR  
Art. 983 et 984 CO  
Art. 983 e 984 CO

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskunftsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Kassenobligation**
2. **Lastend auf:** Inhaber, Laufzeit 21.10.1994 - 21.10.2001, mit Coupon(s) fällig am 21.10.98 / 21.10.99 / 21.10.00 / 21.10.01
3. **Nr. des Titels:** 409011
4. **Saldo/Wert:** CHF 3'000
5. **Auskunftsfrist:** 06.12.2002
6. **Bemerkungen:** SZ.2002.173-SP-MKA  
Bezirksgerichte Gaster und See  
8730 Uznach

(00016639)

## Terza pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

1. **Titolo: Certificato azionario e azione al portatore**

1. **intestato a:**  
a) certificato azionario al portatore n. 1, rappresentante 1'199 azioni al portatore della Coril SA, Novazzano, del valore nominale di CHF 250.- cadauna (contrassegnate dai numeri da 1 a 1'199 compresi);  
b) azione al portatore n. 2'399 della Coril SA, Novazzano, del valore nominale di CHF 250.-
3. **Termine per la pubblicazione:** 03.11.2002
4. **Osservazioni:** CN.2002.00056  
 Pretura di Mendrisio-Nord  
6850 Mendrisio

(00479124)

## Terza pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

1. **Titolo: cartella ipotecaria**

2. **gravante su:** la quota di 97/1000 del foglio PPP n. 4459 del fondo base n. 7 RFD di Muralto, 1° rango; di proprietà di Maria Theresia Schulte
3. **No. del titolo:**
4. **Saldo / Valore:** CHF 120'000
5. **Termine per la pubblicazione:** 03.05.2003
6. **Osservazioni:** CN.2002.00120  
 Pretura di Locarno-Città  
6601 Locarno

(00479128)

## Seconda pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

1. **Titolo: Ipoteche al Portatore**

2. **gravante su:** il mappale n. 227 RFD Tremona, di proprietà della sig.a Ruth Kellerhals, n. Bitterli, 1914, da Niederbipp BE in Tremona:  
a) ipoteca al Portatore di nominali CHF 20'000.-, in quarto grado, DG n. 194 del 23.12.1971  
b) ipoteca al Portatore di nominali CHF 30'000.-, in sesto grado, DG n. 94 del 02.06.1972
3. **Termine per la pubblicazione:** 21.05.2003
4. **Osservazioni:** CN.2002.00057  
 Pretura di Mendrisio-Nord  
6850 Mendrisio

(00479154)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskunftsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Schuldbriefe**

2. **Lastend auf:** GB Rapperswil, Grundstück-Nr. 356, Alte Jonastr. 6  
a) Namen-SchB Nr. 1823 über Fr. 20'000.- im 1. Rang, ertichtet am 29.08.1923

b) Namen-SchB Nr. 1824 über Fr. 7'000.-- im 2. Rang, erteilt am 29.08.1923  
 c) Inhaber-SchB Nr. 1825 über Fr. 5'000.-- im 3. Rang, erteilt am 29.08.1923

3. **Auskündungsfrist:** 29.04.2003  
 4. **Bemerkungen:** SZ.2002.103-SP-UA1  
 Bezirksgerichte Gaster und See  
 8730 Uznach  
 (00490650)

## Prima pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficienza dello stesso.

- Titolo: Cartella ipotecaria al portatore**
- gravante su:** particella n. 377 RFD di Tegna, di proprietà Luzia Furger, Pontresina, titolo andato smarrito; interesse 5%, in 1. grado
- No. del titolo:** dg. 3343
- Saldo / Valore:** CHF 115'000
- rilasciato il:** 09.05.1972
- Termine per la pubblicazione:** 06.06.2003
- Osservazioni:** CN.2002.00173  
 Pretura di Locarno-Campagna  
 6601 Locarno  
 (00498558)

## Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: Cédule hypothécaire au porteur**
- Gravant:** le bien-fonds 715 du cadastre de La Chaux-du-Milieu, inscrite le 26 janvier 1983 au registre foncier des Montagnes au Locle, propriété de la Fondation Ferme du Grand Cachot de Vent, en 3e rang
- N° du titre:** 7/1983
- Solde/ Valeur:** CHF 30'000
- Expiration de l'échéance:** 06.06.2003
- Remarques:** TL.2002.4/1h  
 Tribunal Civil du District du Locle  
 2400 Le Locle  
 (00498562)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbrief**
- Lautend auf:** Pensionskasse Novartis (vormals Pensionsstiftung der Sandoz AG), 4002 Basel
- Lastend auf:** Parzelle Nr. 2971 Grundbuch Binningen, im 1. Rang
- Nr. des Titels:** 9215
- Saldo/Wert:** CHF 2'375'000
- Ausgestellt am:** 15.10.1969
- Auskündungsfrist:** 06.06.2003

8. **Bemerkungen:** 48-02/409 (D 185)  
 Kantonsgericht Kanton Basel-Landschaft  
 4410 Liestal  
 (00498570)

## Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: Hypothèque**
- Au nom de:** Rose Genoud
- Gravant:** les immeubles art. 501, 785 et 787 du Registre foncier de la Commune de Vuadens, propriété de Claude Genoud
- Solde/Valeur:** CHF 6'246
- Déclaré le:** 10.06.1908
- Expiration de l'échéance:** 06.06.2003  
 Greffe du Tribunal de la Gruyère  
 1630 Bulle  
 (00498600)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbriefe**
- Lastend auf:** der Liegenschaft GB Cham, GS 71 (derzeitige Eigentümerin der Liegenschaft: Beatrix Degrandi-Kretz, Cham):  
 a) Inhaberschuldbrief WK 25127 über CHF 20'000.-- im 5. Rang, Vorgang CHF 260'000.--, 8% Maximalzins, errichtet am 25. April 1979  
 b) Inhaberschuldbrief WK 25128 über CHF 20'000.--, im 6. Rang, Vorgang CHF 280'000.--, 8% Maximalzins, errichtet am 25. April 1979
- Saldo/Wert:** CHF 0.00
- Auskündungsfrist:** 30.06.2003
- Bemerkungen:** ES 2002 238  
 Kantonsgericht Kanton Basel-Landschaft  
 4410 Liestal  
 (00498608)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbriefe**
- Lastend auf:** GB Ruppertswil Nr. 442.7, Schuldner und Gläubiger: Trösch Bernhard, geboren 1944, von Thunsetten, in Ruppertswil:  
 a) Inhaberschuldbrief vom 14. Juni 1996 über CHF 230'000.--, im 1. Rang  
 b) Inhaberschuldbrief vom 14. Juni 1996 über CHF 180'000.--, im 2. Rang

3. **Auskündungsfrist:** 10.06.2003  
 Gerichtspräsidentium Lenzburg  
 5600 Lenzburg  
 (00498614)

## Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: Certificats d'actions**
- Au nom de:** la société RAI Entreprise SA à Fribourg:  
 a) certificat no 1 du 1er novembre 1981 portant sur les actions no 1 à 47;  
 b) certificat no 2 du 1er novembre 1981 portant sur l'action no 48;  
 c) certificat no 3 du 1er novembre 1981 portant sur l'action no 49;  
 d) certificat no 5 du 1er novembre 1981 portant sur les actions no 51 à 300, toutes au porteur et de CHF 1'000.-- chacune
- Expiration de l'échéance:** 06.12.2002  
 Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine  
 1702 Fribourg  
 (00498620)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Eigentümerschuldbrief**
- Lautend auf:** Burri Hans Peter und Hirschi-Burri Marianna
- Lastend auf:** Rüscheleg-Grundbuchblatt Nr. 150 im 1. Rang
- Nr. des Titels:** Beleg II/986
- Saldo/Wert:** CHF 5'000
- Ausgestellt am:** 23.06.1967
- Auskündungsfrist:** 05.06.2003
- Bemerkungen:** Z.02 476 LE1  
 Gerichtskreis IX Schwarzenburg - Sefügen  
 3123 Belp  
 (00500196)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbrief**
- Lastend auf:** Radelfingen-Ggbl. Nr. 1721, im 2. Rang, 7%.
- Nr. des Titels:** Beleg 1973/2212/0, ID. 1998/002414
- Saldo/Wert:** CHF 30'000
- Ausgestellt am:** 03.12.1973
- Auskündungsfrist:** 05.06.2003
- Bemerkungen:** Z.02 511 ZIM  
 Gerichtskreis III Aarberg-Büren-Erlach  
 3270 Aarberg  
 (00500210)

**Kraftloserklärung**

Annulation  
 Ammortamento

Art. 971, 977, 986 OR  
 Art. 971, 977, 986 CO  
 Art. 971, 977, 986 CO

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparté. Il est donc déclaré nul.

- Titre: Cédule hypothécaire au porteur**
- Gravant:** l'appartement, feuillet PPE 2516 de la commune d'Aigle (parcelle de base no 965), sis dans la PPE "Les Dents-de-Midi C et D", chemin des Dents-du-Midi 44, à Aigle, propriété de Mohammed et Thuraya Al Bisher, intérêt maximum 8%, inscrite au Registre foncier d'Aigle, en 1er rang
- N° du titre:** 290'626
- Solde/Valeur:** CHF 500'000
- Déclaré le:** 10.08.1982
- Remarques:** JN01.005020 mjr  
 Tribunal d'Arrondissement de l'est Vaudois  
 1800 Vevey 1  
 (00498554)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparté. Il est donc déclaré nul.

- Titre: Cédule hypothécaire au porteur**
- Gravant:** les locaux 1.12, 3.03 et 8.11 immatriculés au feuillet 62, no 8 de la commune de Genève, section Eaux-Vives, représentant la part de copropriété pour 96,4/1000 de Sabine Solari, inscrite au Registre foncier le 21 août 1984, lettre D
- N° du titre:** PJB 3414
- Solde/Valeur:** CHF 90'000
- Remarques:** C/10249/2002-12 SP  
 Tribunal de première instance de Genève  
 1211 Genève 3  
 (00498580)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Kassenobligation**
- Lautend auf:** Raiffeisenbank Region Zofingen, Laufzeit 26.03.1997-26.03.2001, mit Coupons fällig am 26.03.2000 und 26.03.2001; 3%
- Nr. des Titels:** 5123
- Saldo/Wert:** CHF 5'000
- Bemerkungen:** SU.2001.50979  
 Gerichtspräsidentium Zofingen  
 4800 Zofingen  
 (00498584)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Kassenobligation**
- Lautend auf:** Sparkasse Oftringen, Laufzeit 1993-02.06.1998, mit Coupons 02.06.1997 ff, 5%
- Nr. des Titels:** 12939
- Saldo/Wert:** CHF 10'000
- Bemerkungen:** SU.2001.50978  
 Gerichtspräsidentium Zofingen  
 4800 Zofingen  
 (00498588)

## Amtliche Publikationen:

**Bitte senden Sie Ihre Manuskripte wenn möglich auf elektronischem Wege an unsere Redaktion.**

**E-mail: shab@seco.admin.ch**

**Besten Dank für Ihre Mitarbeit**

**Öffentliches Beschaffungswesen**  
Marchés publics  
Acquisti pubblici

**Ausschreibungen nach WTO**  
Appels d'offres conformément à l'OMC  
Bandi di concorso in conformità all'OMC

Lieferaufträge Fournitures Forniture

Bund Confédération Confederazione

**1. Auftraggeberin**

1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:

Eidgenössische Technische Hochschule Zürich,  
Laboratorium für Organische Chemie

Prof. Dr. B. Jaun  
ETH Hönggerberg, HCI  
8093 Zürich / CH

Telefon +41 1 632 31 44/Fax +41 1 632 14 75  
e-mail: jaun@org.chem.ethz.ch

1.2 Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:

Eidgenössische Technische Hochschule Zürich,  
Laboratorium für Organische Chemie

Prof. Dr. B. Jaun  
ETH Hönggerberg, HCI  
8093 Zürich / CH

Telefon +41 1 632 31 44/Fax +41 1 632 14 75  
e-mail: jaun@org.chem.ethz.ch

1.3 Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:

Eidgenössische Technische Hochschule Zürich, Laborato-  
rium für Organische Chemie

Prof. Dr. B. Jaun  
ETH Hönggerberg, HCI  
8093 Zürich / CH

Telefon +41 1 632 31 44/Fax +41 1 632 14 75  
e-mail: jaun@org.chem.ethz.ch

1.4 Art des Lieferauftrages: Kauf

2.2 Projekttitel der Beschaffung:

600 MHz (14.09 Tesla) NMR-Spektrometer

2.3 Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV): 33253300

2.4 Detaillierter Produktbeschreibung: Zwei-Kanal Spektrome-  
ter für hochaufgelöste magnetische Kernresonanzspektro-  
skopie an Flüssigproben für die Frequenzbereiche 1H-19F  
und 31P-15N. Aimant supraconducteur blindé 14.09 tesla,  
standard bore. Detaillierte Ausschreibungsunterlagen  
(Pflichtenheft) können bei der angegebenen Adresse ange-  
fordert werden.

2.5 Ort der Lieferung: siehe ausschreibende Stelle

2.6 Aufteilung des Auftrags in Lose: Nein

2.7 Varianten zugelassen: Nein

2.8 Teilangebote zugelassen: Nein

2.9 Liefertermin: 10.01.2003

**3. Bedingungen**

3.1 Kautions / Sicherheiten: keine

3.2 Zahlungsbedingungen: zahlbar in CHF gemäss Allgemei-  
nen Geschäftsbedingungen des ETH-Bereichs

3.3 Binzubeziehende Kosten:

- Im Endpreis sind die Einzelpreise der Komponenten im  
Detail aufzulisten (keine Pauschalpreise)

- Unterhalt und Verbrauchsmaterial für die ersten drei  
Jahre (Schätzung)

- alle Nebenkosten

- Preisbasis DDU oder DDP ETH Zürich (INCOTERMS  
2000)

3.4 Bietergemeinschaften: nicht zugelassen

3.5 Eignungskriterien: Alle leistungsfähigen Firmen sind  
aufgerufen, ein Angebot anzubringen

3.6 Geforderte Nachweise: letzter Geschäftsbericht  
Gerätespezifikationen und Abnahmeprozessuren des Liefe-  
ranten

3.7 Zuschlagskriterien:

aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien

3.8 Bedingungen für den Erhalt der Ausschreibungsunter-  
lagen erwünscht bis: 01.07.2002

3.9 Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:  
18.07.2002

3.10 Sprachen für Angebote: Deutsch, Englisch

3.11 Gültigkeit des Angebotes: 6 Monate ab Schlusstermin für  
den Eingang der Angebote

**4. Andere Informationen**

4.1 Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehö-  
rige Länder: keine

4.2 Geschäftsbedingungen: Allgemeine Geschäftsbedin-  
gungen der Auftraggeberin (AGB ETH-Bereich)

4.3 Verhandlungen: bleiben vorbehalten

4.4 Verfahrensgrundsätze: Die Auftraggeberin vergibt öffent-  
liche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbie-  
terinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeits-  
zeitbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeit-  
nehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohn-  
gleichheit für Mann und Frau, gewährleisten.

4.5 Rechtmittelbelehrung: Gegen die vorliegende Publikati-  
on kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurs-  
kommission für das öffentliche Beschaffungswesen

(Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde  
geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzurei-  
chen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe  
der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdefüh-  
renden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie  
der vorliegenden Publikation und vorhandene  
Beweismittel sind beizulegen.

(00016659)

**1. Pouvoir adjudicateur**

1.1 Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:

Ecole Polytechnique Fédérale Zurich,  
Laboratoire de Chimie Organique

Prof. Dr. B. Jaun  
ETH Hönggerberg, HCI  
8093 Zürich / CH

1.2 Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:  
Ecole Polytechnique Fédérale Zurich, Laboratoire de  
Chimie Organique

Prof. Dr. B. Jaun  
ETH Hönggerberg, HCI  
8093 Zürich / CH

1.3 Les offres sont à envoyer à l'adresse suivante:  
Ecole Polytechnique Fédérale Zurich, Laboratoire de  
Chimie Organique

Prof. Dr. B. Jaun  
ETH Hönggerberg, HCI  
8093 Zürich / CH

1.4 Genre de pouvoir adjudicateur: Confédération

1.5 Mode de procédure choisi: Procédure ouverte

1.6 Genre de marché: Marché de fournitures

**2. Objet du marché**

2.1 Genre du marché de fournitures: Achat

2.2 Titre du projet du marché:

Spectromètre RMN 600 MHz (14.09 Tesla)

2.3 Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):  
33253300

2.4 Description détaillée des produits: Spectromètre pour la  
mesure de spectres à haute résolution d'échantillons liqui-  
des. Deux canaux RF dans les domaines de fréquence 1H-  
19F et 31P-15N. Aimant supraconducteur blindé 14.09 tesla,  
standard bore. La documentation détaillée (cahier de  
charge) est disponible sur demande.

2.5 Lieu de la fourniture: voir autorisé adjudicant

2.6 Alotissement du marché en lots: Non

2.7 Variantes admises: Non

2.8 Offres partielles admises: Non

2.9 Délai de livraison: 10.01.2003

**3. Conditions**

3.1 Caution / garanties: aucune

3.2 Conditions de paiement: payable en CHF selon les condi-  
tions générales des EPF

3.3 Coûts à inclure dans le prix offert:

- Les prix des composants principaux doivent être mention-  
nés en détail (pas de "prix forfaitaires")

- Service et entretien pendant les 3 premières années  
(estimation)

- tous les frais

- Base: DDP Zurich ou DDU Zurich (INCOTERMS 2000)

3.4 Communautés de soumissionnaires: non admises

3.5 Critères d'aptitude: Toutes les entreprises d'un rendement  
potentiel sont invitées à présenter une offre.

3.6 Justificatifs requis: dernier rapport annuel de la compa-  
gnie

3.7 Critères d'adjudication:

conformément aux critères cités dans les documents

3.8 Conditions à l'obtention du dossier d'appel d'offres  
souhaité jusqu'au: 01.07.2002

3.9 Délai de clôture pour le dépôt des offres: 18.07.2002

3.10 Langues utilisées pour les offres: Allemand, Anglais

3.11 Validité de l'offre: 6 mois à partir de la date limite d'envoi

**4. Autres informations**

4.1 Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux ac-  
cords de l'OMC: aucune

4.2 Conditions générales: Conditions générales du domaine  
des Ecoles Polytechniques Fédérales

4.3 Négociations: sous réserve

4.4 Conditions régissant la procédure: Le pouvoir adjudica-  
teur adjuge des marchés publics pour des prestations en  
Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le  
respect des dispositions sur la protection du travail, des  
conditions de travail des employés et employés de même  
que l'égalité de salaire entre hommes et femmes.

4.5 Indication des voies de recours: La présente publication  
peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de  
sa notification, auprès de la Commission fédérale de re-  
cours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8,  
1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en  
deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et  
moyens de preuve et porte la signature de la partie recou-  
rante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la  
présente publication et les pièces invoquées comme  
moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(00016661)

**Bauaufträge Constructions Costruzioni**

Gemeinden Communes Comuni

**1. Auftraggeberin**

1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:

Stiftung "Zur Obesunne"  
Bromhübelweg 15  
4144 Arlesheim / CH

1.2 Telefon sind bei folgender Adresse erhältlich:

tk3 AG  
Uferstrasse 90  
4019 Basel / CH

1.3 Art des Auftraggebers: Gemeinde

1.4 Verfahrensort: Offenes Verfahren

1.5 Auftragsart: Bauauftrag

2. Detaillierter Projektbeschreibung:

Umbau und Erweiterung des Alters- und Pflege-  
heim Zur Obesunne

BKP 281.3 Boenbeläge aus Parkett

3. Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:

15.07.2002 11:00 Uhr

Die Offerten sind verschlossen, mit der Auf-  
schrift:

Submission: Bodenbeläge aus Parkett  
"Zur Obesunne beim Alters- und Pflegeheim Zur  
Obesunne Bromhübelweg 15, 4144 Arlesheim,  
einzureichen.

- Es gilt nicht das Datum des Poststempels.

- Die Offertöffnung ist öffentlich und wird ab  
11.15 Uhr am Einreichungsort stattfinden. Es  
finden keine Preisverhandlungen und Abge-  
brudern mehr statt, es gelten die eingereich-  
ten Nettopreise.

- Die Offertsteller werden schriftlich über das  
Submissionsergebnis orientiert.

Interessenten richten ihre schriftliche Bewer-  
bungsunterlagen bis Donnerstag, 13.06.2002  
an tk3 AG, Uferstrasse 90, 4019 Basel.

Bewerbungen, welche verspätet eintreffen wer-  
den vom Verfahren ausgeschlossen. Die Bewer-  
ber werden in der Folge zur Einreichung einer  
Offerte eingeladen und erhalten per Post die  
dafür erforderlichen detaillierten Unterlagen.  
t3 AG steht für weitere Auskünfte zur Verfü-  
gung.

Es ist keine Baustellenbegehung vorgesehen.

4. Offizielle Ausschreibung: Die offizielle Ausschreibung er-  
folgte im folgendem Publikationsorgan Basel

(00498616)

**1. Pouvoir adjudicateur**

1.1 Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:

Stiftung "Zur Obesunne"  
Bromhübelweg 15  
4144 Arlesheim / CH

1.2 Téléphone -

1.3 Genre de pouvoir adjudicateur: Commune

1.4 Mode de procédure choisi: Procédure ouverte

1.5 Genre de marché: Marché de travaux de construction

2. Description détaillée du projet:

Construction nouvelle, Agrandissement et  
transformation Alters- und Pflegeheim Zur Obes-  
unne

CFC 281.3 Revêtement Sol en parquet

3. Délai de clôture pour le dépôt des offres: 15.07.2002  
11:00 Heures

L'offre doit être déposée sous enveloppe cachée  
avec l'inscription:

Submission: Bodenbeläge aus Parkett Zur Obes-  
unne

au plus tard pour Lundi, le 15 juillet 2002,  
11.00 heures à l'adresse suivante: Alters- und  
Pflegeheim, Zur Obesunne, Bromhübelweg 15,  
4144 Arlesheim

- Le cachet de la poste ne fait pas foi.

- L'ouverture des offres se fera au même endroit  
que le dépôt de la soumission. C'est à dire le  
15 juillet 2002 à 11.15 heures.

- Les négociations sur les prix sont exclues.

- Les prix net de l'offre déposée seront pris en  
compte pour l'adjudication.

Les entreprises intéressées devront envoyer par  
écrit leurs candidatures jusqu'au:

Jeudi 13 juin 2002, à tk3 SA, Uferstrasse 90,  
CH-4019 Basel

Les retardataires seront exclus de la procédure.

Les candidats retenus seront invités à déposer la  
soumission qui leur sera envoyée par la poste.

Pour tout renseignements complémentaires tk3  
reste à votre entière disposition.

Il n'y a pas de visite de chantier.

4. Appel d'offres public: L'appel d'offres officiel a été donné  
dans l'organe de publication suivant Bâle

(00498632)

**Vergebene Aufträge nach WTO**

Ordres attribués conformément à l'OMC  
Appalti aggiudicati in conformità all'OMC

Dienstleistungsaufträge Services Servizi

Bund Confédération Confederazione

**1. Auftraggeberin**

1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:

Bundesamt für Gesundheit Sucht und Aids  
Markus Allemann  
Sektion Kampagnen und Marketing

3003 Bern / CH

1.2 Telefon 031 323 87 27/Fax 031 322 24 54

1.3 Art des Auftraggebers: Bund

1.4 Verfahrensort: Freihändiges Verfahren

1.5 Auftragsart: Dienstleistungsauftrag

**2. Auftragsgegenstand**

2.1 Projekttitel der Beschaffung:

STOP AIDS Kampagne 2003

2.2 Dienstleistungskategorie (CPC): Werbung

2.3 Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV): 85000000

**3. Verfahren**

3.1 Vergabekriterien:

ohne Angabe

3.2 Berücksichtigter Anbieter:

cR DDB Werbeagentur AG

- Basel / CH

3.3 Aufträge an Dritte: Nein

3.4 Angabe über den Preis: 2'650'000.00 CHF

3.5 Begründung des Zuschlagsentscheides: Art. 31/1 VoEB lit.  
f. Fortsetzung des bestehenden Auftrags zur Wahrung von  
Kontinuität

**4. Sonstige Informationen:**

4.1 Datum des Zuschlags: 15.05.2002

4.2 Anzahl eingegangene Angebote: ohne Angabe

4.3 Rechtmittelbelehrung: Gegen die vorliegende Publikati-  
on kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurs-  
kommission für das öffentliche Beschaffungswesen  
(Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde  
geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzurei-  
chen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe  
der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdefüh-  
renden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie  
der vorliegenden Publikation und vorhandene  
Beweismittel sind beizulegen.

(00498286)

**1. Pouvoir adjudicateur**

1.1 Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:

Office fédéral de la santé publique Unité  
dépendances et sida  
Markus Allemann

Section campagnes et marketing  
3003 Bern / CH

1.2 Téléphone 031 323 87 27/Fax 031 322 24 54

1.3 Genre de pouvoir adjudicateur: Confédération

1.4 Mode de procédure choisi: Procédure de gré à gré

1.5 Genre de marché: Marché de services

**2. Objet du marché**

2.1 Titre du projet du marché:

Campagne STOP SIDA 2003

2.2 Catégorie de services (CPC): Publicité

2.3 Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):  
85000000

**3. Procédure**

3.1 Critères d'adjudication:

sans indication

3.2 Désignation de l'adjudicataire retenu:

cR DDB Werbeagentur AG

Basel / CH

3.3 Marchés sous-traitable à des tiers: Non

3.4 Indication sur le prix: 2'650'000.00 CHF

3.5 Raisons de la décision d'adjudication: Art. 13/1 OMP lit.  
f. Les prestations destinées à remplacer, à compléter ou à  
accroître des prestations déjà fournies doivent être inté-  
changeabilité avec du matériel ou des services existants ne  
peut être garantie que de cette façon.

**4. Autres informations:**

4.1 Date de l'adjudication: 15.05.2002

4.2 Nombre d'offres contractées: sans indication

4.3 Indication des voies de recours: La présente publication  
peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de  
sa notification, auprès de la Commission fédérale de re-  
cours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8,  
1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en  
deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et  
moyens de preuve et porte la signature de la partie recou-  
rante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la  
présente publication et les pièces invoquées comme  
moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles..

(00498294)

**Vergabene Aufträge nicht der WTO unterstellt**  
Ordres attribués non soumis à l'OMC  
Appalti aggiudicati non sottoposti alle regole dell'OMC

Lieferaufträge Fournitures Forniture

Bund Confédération Confederazione

#### 1. Auftraggeberin:

Die **United Nations Interim Administration Mission in Kosovo (UNMIK)**, im Rahmen eines Finanzhilfeprojekts des **Staatssekretariat für Wirtschaft (seco)**  
**Effingerstrasse 1, CH-3003 Bern**

2. **Vergabeverfahren:**  
offenes Verfahren.

#### 3a. Ort der Ausführung:

Im Südosten Kosovos, Gemeinde Ferizaj.

#### 3b. Gegenstand und Umfang des Auftrages:

Im Rahmen der Finanzhilfe für den Wiederaufbau in Kosovo: **Versorgung, Transport, Lieferung und Montage von einer Transportwasserleitung für das Trinkwasserversorgungsnetz der Stadt Ferizaj** (ø 355-450 mm, Länge: 4,3 km, inbegriffen: Kupplungen, Schieber, usw.).

#### 3c. Auftragsart:

Totalunternehmervertrag (TU), umfassend alle Bauarbeiten (Baugruben, Erdarbeiten, Schächte), Rohrverlegung, Tests und die Inbetriebsetzung.

#### 4. Ausführungsstermine:

- Auswertung und Vertragsverhandlungen: Sommer 2002

- Inbetriebsetzung: max. 135 Tagen nach Vertragsunterschrift.

#### 5. Bietergemeinschaft:

Deutliche definierte Vorschläge einer Konsortiumsbildung können vorgeschlagen werden, sofern sich eines der Unternehmen für das Mandat verantwortlich erklärt. Im Falle einer Bietergemeinschaft ist eine schriftliche Vereinbarung zwischen den Unternehmen mit Solidarhaftung einzureichen.

#### 6a. Eingabefrist der Angebote:

Am **18.07.2002** (Datum des Poststempels). Die Angebote werden entweder an die unter Kapitel (6b.) erwähnte Adresse per Einschreiben geschickt oder müssen per Bote gegen Empfangsbestätigung eintreffen. Jegliche Korrespondenz muss die Referenz «Kosovo – Transportwasserleitung der Stadt Ferizaj» tragen.

#### 6b. Bestellung des Angebots:

Die interessierten Unternehmen können die Ausschreibungsunterlagen schriftlich bei untenstehender Adresse anfordern, gegen Kopie der Zahlungsbestätigung der nicht rückzahlbaren Summe von CHF 150.- (PC-Konto 80-13457-8):

IBG SA

Zürichbergstrasse 20

CH-8028 Zürich

Fax: 01/267 43 01

E-mail: [ibg@ibgrombach.com](mailto:ibg@ibgrombach.com)

Nur Unternehmungen, welche die Ausschreibungsunterlagen angefordert und die Schutzgebühr entrichtet haben, dürfen ein Angebot einreichen.

#### 6c. Sprache:

Englisch für Angebote, Unterlagen, Korrespondenz und Kommunikation.

#### 7. -

#### 8. Garantien/Sicherheiten:

Es sind folgende Garantien durch eine Schweizer Bank zugunsten des seco zu erbringen, siehe Adresse unter (1):

- Angebotsgarantie von CHF 35'000.-, Gültigkeit 8 Monate.

- Anzahlungsgarantie für die Rückzahlung geleisteter Akontobeträge entsprechend 15 % des Vergabebetrages, gültig bis Eigentumsübertragung.

- Erfüllungsgarantie entsprechend 15 % des Vergabebetrages, gültig 12 Monate ab Eigentumsübertragung.

#### 9. Zahlungsbedingungen:

Alle Kostangaben müssen in CHF erfolgen. Die Offerte muss gemäss den vorgegebenen Spezifikationen detailliert sein. Die Zahlungen werden innerhalb von 60 Tagen nach Eingang der Rechnungen geleistet.

#### 10. Nachweis/Eignung:

Diese Ausschreibung ist in erster Linie an Schweizer Hersteller gerichtet, da es sich bei der Finanzhilfe für den Kosovo um eine gebundene Unterstützung handelt. Die Schweizer Behörden sind jedoch bereit, Ausrüstungsgüter aus einem anderen Ursprungsland als der Schweiz in das Projekt aufzunehmen, falls ein ausländisches Produkt zur Systemausrüstung gehört und in der Schweiz nicht erhältlich ist oder kein gleichwertiges Schweizer Produkt angeboten wird oder ein solches nicht zu vergleichbaren Kosten angeboten werden kann oder wenn das ausländische Produkt erhebliche Vorteile aufweist, solange der grössere Anteil schweizerischen Ursprungs ist. Der „Swiss added value“ (Vergabebetrag minus Wert des ausländischen Ausrüstungen) darf jedoch nicht kleiner als 30 % des Vergabebetrag sein.

#### 11. Bewertungskriterien des Offertengebotes:

Die Bewertungskriterien sind in der Reihenfolge: Inhalt, Klarheit, Zweckmässigkeit der technischen Offerte Vollständiges Angebot, Präsentation und Konformität mit den Bedingungen

Arbeitsplan, Organisation und Dienstleistungen

Preis

Projektbezogene technische und regionale Erfahrungen und Kenntnisse.

#### 12. Beschaffungsart: Kauf.

#### 13. Teilangebote:

Das gesamte Projekt muss ganzheitlich offeriert werden. Die Unterteilung ist nicht möglich. Teilangebote werden nicht berücksichtigt.

#### 14. WTO-Übereinkommen:

Die Ausschreibung erfolgt in Konformität dem Gesetz und der Verordnung über das öffentliche Beschaffungswesen: sie unterliegt nicht dem WTO-Übereinkommen.

#### 15. Gültigkeit des Angebotes:

Mindestens 6 Monate

#### 16. Einzubehaltende Kosten:

Verpackung, Transport bis zu den fünf Baustellen inkl. Abladen, Lieferung von Wartungs- und Betriebsunterlagen (detaillierte Angaben werden in den Ausschreibungsunterlagen zu finden sein). Gemäss des Projektabkommens mit der UNMIK können sämtliche im Rahmen des Projektes gelieferten Güter zollfrei im Kosovo eingeführt werden.

#### 17. Verhandlungen:

Der Auftraggeber behält sich das Recht, mit einem oder mehreren Unternehmen Verhandlungen zu führen.

#### 18. Kosten des Antrags:

Die Antragstellung wird nicht entschädigt.

#### 19. Arbeitsschutzbestimmungen:

Es wird erwartet, dass die Anbieter und Anbietenden die Einhaltung sämtlicher Arbeitsschutzbestimmungen und die Arbeitsbedingungen für die Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen, sowie die Lohngleichheit für Frau und Mann gewährleisten.

#### 1. Adjudicateur:

Die **Mission des Nations-Unies au Kosovo (MINUK)**, dans le cadre d'un projet d'aide financière du: **Secrétariat d'Etat à l'économie (seco)**  
**Effingerstrasse 1, CH-3003 Berne**

#### 2. Procédure d'adjudication:

Procédure ouverte

#### 3a. Lieu d'exécution:

Sud-Est du Kosovo, commune de Ferizaj.

#### 3b. Objet et étendue du mandat:

Dans le cadre de l'aide financière pour la reconstruction au Kosovo: **fourniture, transport, livraison et montage d'une conduite de transport d'eau pour le réseau d'alimentation en eau potable de la ville de Ferizaj**

(ø 355-450 mm, longueur: 4,3 km, y compris raccords, vannes, etc.)

#### 3c. Genre de marché:

Contrat d'entreprise générale, comprenant tous les travaux de construction (fouilles, terrassement, chambres), pose, tests et mise en service.

#### 4. Délais d'exécution:

- Evaluation et établissement du contrat: été 2002

- Mise en service: max. 135 jours après signature du contrat.

#### 5. Communauté de soumissionnaires:

Des propositions clairement définies de formation de consortiums peuvent être proposées pour autant qu'une des entreprises se déclare responsable du mandat. En cas de communauté de soumissionnaires, une convention écrite entre les entreprises avec une responsabilité solidaire doit être soumise.

#### 6a. Délai de remise des offres:

Le **18.07.2002**, par envoi recommandé à l'adresse indiquée sous (6b.), le timbre postal faisant foi, ou par porteur contre récépissé à la même adresse. Toute correspondance devra porter la référence «Kosovo – Conduite de Ferizaj».

#### 6b. Commande des documents d'appel d'offres:

Les entreprises intéressées peuvent commander les documents d'appel d'offre par écrit, et contre copie du récépissé attestant le paiement non-remboursable de CHF 150.- (CCP 80-13457-8), à l'adresse suivante:

IBG SA

Zürichbergstrasse 20

CH - 8028 Zurich

Fax : 01/267 43 01

E-mail : [ibg@ibgrombach.com](mailto:ibg@ibgrombach.com)

Seules les entreprises ayant commandé les documents d'appel d'offres et s'étant acquittées des frais d'inscription sont autorisées à déposer une offre.

#### 6c. Langue:

Les offres, l'ensemble des documents, la correspondance et les communications seront rédigés en anglais.

#### 7. -

#### 8. Garanties/Cautions:

Les garanties suivantes doivent être apportées par le biais d'une banque suisse en faveur du seco (voir adresse sous (1)):

- Garantie de soumission de CHF 35'000.-, valable 8 mois.

- Garantie de remboursement d'acomptes correspondant à 15% du montant de l'adjudication, valable jusqu'au transfert de propriété.

- Garantie de bonne exécution correspondant à 15% du montant de l'adjudication, valable 12 mois à compter du transfert de propriété.

#### 9. Conditions de paiement:

Toutes les données concernant les frais doivent être libellées en CHF et détaillées conformément aux spécifications. Les paiements seront effectués dans les 60 jours suivant la réception des f

#### 10. Justification/apptitude:

Cet appel d'offres s'adresse uniquement à des entreprises suisses, puisqu'il s'agit d'une aide financière liée. Les autorités suisses sont toutefois prêtes à accepter dans le projet des fournitures ou parties de fournitures provenant d'un pays autre que la Suisse, à la condition que le produit soit indispensable et ne puisse être obtenu en Suisse, qu'un produit suisse équivalent ne puisse être proposé - ou ne puisse être proposé à un prix équivalent -, ou encore que le produit étranger présente des avantages significatifs. Toutefois, la valeur ajoutée suisse (Swiss Added Value: montant de l'adjudication moins valeur des équipements provenant de l'étranger) ne devra pas représenter moins de 30% du montant de l'adjudication.

#### 11. Critères d'évaluation des offres:

Les critères d'évaluation seront les suivants, dans l'ordre: Contenu de l'offre, clarté et adéquation de la proposition technique

Programme de travail, organisation et services

Prix

Expérience du soumissionnaire dans les domaines techniques et la région géographique relatifs au projet

#### 12. Mode d'acquisition: Achat

#### 13. Offres partielles:

L'ensemble du projet doit faire l'objet d'une offre globale; il ne peut être subdivisé. Les offres partielles ne seront pas prises en considération.

#### 14. Accord de l'OMC:

L'appel d'offre doit être conforme à la loi et à l'ordonnance sur les marchés publics; il n'est pas soumis à l'accord de l'OMC.

#### 15. Durée de validité de l'offre:

Au moins 6 mois.

#### 16. Frais à prendre en considération:

Emballage, transport jusque sur le chantier, y compris déchargement, manuels d'opération et d'entretien (les données détaillées se trouveront dans les documents d'appel d'offres).

Conformément aux conventions avec la MINUK, l'ensemble des marchandises livrées dans le cadre du projet sont importées au Kosovo exemptes de droits de douane.

#### 17. Négociations:

L'adjudicateur se réserve le droit de mener des négociations avec un ou plusieurs soumissionnaire(s).

#### 18. Coûts liés à l'établissement de l'offre:

La préparation et la présentation de l'offre ne sont pas indemnisées.

#### 19. Dispositions relatives à la protection des travailleurs:

Il est attendu des soumissionnaires qu'ils respectent la réglementation régissant la sécurité et les conditions de travail des employés et employées ainsi que celle régissant l'égalité de traitement entre hommes et femmes.

Dienstleistungsaufträge Services Servizi

Diverse Divers Diversi

#### 1. Auftraggeberin

#### 1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:

**SBB AB Anlagen-Management Filiale Ost**

**Bahnanlagen**

**Kasernenstrasse 95**

**8021 Zürich / CH**

#### 1.2 Art des Auftraggebers: Andere

#### 1.3 Verfahrensart: Selektives Verfahren

#### 1.4 Auftragsart: Dienstleistungsauftrag

#### 2. Auftragsgegenstand

#### 2.1 Projekttitel der Beschaffung:

**Ingenieurleistungen Umbau Bahnhof Buchs**

#### 2.2 Dienstleistungskategorie (CPC): Architektur, technische

Beratung und Planung und Integrierte technische Leistungen, Stadt- und Landschaftsplanung; zugehörige wissenschaftliche und technische Beratung

#### 2.3 Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV): 7400000

#### 3. Verfahren

#### 3.1 Vergabekriterien: ohne Angabe

#### 3.2 Berücksichtigter Anbieter:

IPC Keller AG

Hauptstrasse 84

8280 Kreuzlingen / CH

#### 3.3 Aufträge an Dritte: Nein

#### 3.4 Angabe über den Preis: Preisspanne von

790'000.00 CHF bis 1'493'000.00 CHF

#### 3.5 Begründung des Zuschlagsentscheides: Wirtschaftlich

günstigstes Angebot gemäss den in den Ausschreibungsunterlagen aufgeführten Zuschlagskriterien.

#### 4. Sonstige Informationen:

#### 4.1 Sonstige Angaben: Ausschreibung im SHAB-Nr. 231 vom

28.11.2001

#### 4.2 Datum des Zuschlags: 30.05.2002

#### 4.3 Anzahl eingegangene Angebote: ohne Angabe

(00016653)

## Publications officielles:

**Merci d'envoyer vos manuscrits à notre rédaction dans la mesure du possible par voie électronique.**

**E-mail: [shab@seco.admin.ch](mailto:shab@seco.admin.ch)**

**Merci de votre collaboration**



- Klebstoffe für gewerbliche Zwecke; chemische Erzeugnisse, Katalysatoren, teilweise bearbeitete Kunststoffe zum Gebrauch als Material, saure Gase eliminierende Filter, Zinkoxyd-Whisker-Kristalle (zinc oxide whisker crystals); ausgeschlossen sind Waren für photographische, kinematographische und optische Zwecke.
2. Farben, Firnisse, Lacke, Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze im Rohzustand; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler, Dekorateur, Drucker und Künstler; Toner, Toner für Kopierapparate und -maschinen, Toner für Faksimileapparate und -maschinen.
6. Uedele Metalle und deren Legierungen; Baumaterialien aus Metall; transportable Bauten aus Metall; Schienenbaumaterial aus Metall; Kabel und Drähte aus Metall (nicht für elektrische Zwecke); Schlosserwaren und Klein-eisenwaren; Metallrohre; Geldschränke; Waren aus Metall, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind; Erze; Rollenstromabnehmer für Verklebung, Spülbecken aus Metall, Türen aus Metall, Fluren aus Metall, drahtlos fernbediente Garagetüren, säurebeständige hoch-polymere Verklebung, Stahlverklebung, Stahlplatten für Büroböden, Schweißdraht.
7. Maschinen und Werkzeugmaschinen; Motoren (ausgenommen Motoren für Landfahrzeuge); Kuppelungen und Vorrichtungen zur Kraftübertragung (ausgenommen solche für Landfahrzeuge); nicht handbetätigte landwirtschaftliche Geräte, Brutapparate für Eier; Schweißmaschinen; Bogen-, Gas- oder Plasma-Schweißmaschinen und -Metallschneidmaschinen; Industrieroboter, Maschine zum Einbau von elektronischen Bestandteilen, Trockenzmechanismen, Mikro-elektrische Entlademaschinen, Bildplattenproduktionsgeräte und -apparate, Präzisionsverbindungsgeräte (precision joining equipment), Verarbeitungsgeräten für gedruckte verklebte Platten (wired boards), Schweißdraht, Maschinen zur Montage von Bestandteilen, Lötmaschinen, Schraubenziehmaschinen, elektrische Werkzeuge, elektrische Motoren, elektrische Generatoren; Aufzüge; Kleiderwaschmaschinen und Kleideretrocker, elektrische Kleiderwaschmaschinen, elektrische Kleideretrocker, elektrische Geschirrspülmaschinen; Kompressoren (nicht chirurgisch); Pumpen, elektrische Pumpen; Misch-, Schneide- und Hackgeräte, Mixer, elektrische Mixergeräte für den Haushalt, einschließlich Handmixer; elektrische Saftpresen, elektrische Küchenroboter, elektrische Fleischhackmaschine, elektrische Dosenöffner, elektrische Messerschleifmaschinen, elektrische Kaffeemühlen, elektrische Eishacker, elektrische Müllschlucker; automatische Brotmaschinen für den Haushalt; Fleischwolf; Gartengeräte, elektrische Rasenmäher, Gartensprüherstüber für Desinfektionsmittel und Insektizide; Gebläsemaschinen; Maschinen zur Umwandlung von Küchenabfällen (kitchen waste processors); elektrische Geräte zur Reinigung, elektrische Staubsauger, elektrische Bohrer (floor polishers); Heim-Notstromaggregate, -generatoren.
8. Handbetätigte Werkzeuge und Geräte, Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel; Heiß-, Heiß- und Stichwaffen; Rasierapparate; elektrische Rasierapparate, Haarschneidemaschinen, elektrische Haarentfernungsgesetze, elektrische Bart-haarschneider (beard hair trimmers), elektrische Haarschneider (hair trimmers); elektrische Hand-Werkzeuge und -Geräte, elektrische Haarlockenwickler, elektrische Haarschneidemaschinen, elektrische Lockenbürsten.
9. Wissenschaftliche, Schiffahrts-, Vermessungs-, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Apparate und Instrumente für die Leitung, die Verteilung, die Umwandlung, die Speicherung, die Regulierung oder die Steuerung von elektrischem Strom; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Verkaufsautomaten und Mechanismen für geldbetätigte Apparate, Registrierkassen, Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte und Computer; Feuerlöschgeräte; Batterien, Trockenzellen, wiederaufladbare Batterien, Batterieaufladegeräte, Speicherbatterien, Solarzellen, Brennstoffspeicherzellen; Kohlenelement, Kohlenelemente für Trockenbatterien, Kohlenelemente zum Gebrauch beim Schweißen; Verklebungsgesetze, elektrische Verbindungsanordnungen, elektrische Kabel, elektrische Leitungen, Bodenröhrenleitungen, Gehäuse für elektrische Kabel, Vorschaltgerät (für Entladungslampen), unter dem Teppich verlegbare Verklebungsvorrichtungen (under carpet wiring system), Lichtregler, Stromunterbrecher, magnetische Schütze (contactors) und Starter, Schaltungsschutzvorrichtungen, Schaltvorrichtungen, elektronische Verbindungs- bzw. Anschlussgehäuse für elektrische Leitungen, Geräteschalter, Ausgangsbuchsen (outlet sockets), (elektrische) Siecker, Isoliermaterial, elektrische Zeitschalter, Drahtleitungsverbindungen; Eingangüberwachungsgesetze (per Video und Telefon), Wechselsprechgeräte und -apparate, elektrische Türklingeln, Summer, Feueralarmanlagen, Gasleuchtdeanlagen, Einbruchalarmanlagen, tragbare Alarmergeräte (emergency buzzer); Audiogeräte und -apparate, Radios, Kassettenaufnahme- und Wiedergabegeräte, Radiokassettenspieler, tragbare Kassettenspieler, CD (Compact Disk) Wiedergabe- und Aufnahmegeräte, Mini-Disk Wiedergabe- und Aufnahmegeräte, Mini-Disk-Decks, DVD (digital versatile disc) audio Wiedergabe-/Aufnahmegeräte, sichere digitale Abspiel-/Aufnahmegeräte, sichere digitale Karten, Lautsprecher, Radioempfang, Verstärker, Stereokomponentengeräte und -apparate, Plattenspieler, Grafikequalizer, Radiowecker, IS (integrierter Schaltkreis) -Aufnahmegeräte, Digitaltonprozessoren, Kopfhörer, Ohrhörer, Mikrofone, Kassettenaufnahme- und Wiedergabegeräte zum Mitsingen (sing-along), Compact Disk-Software (aufgezeichnet), elektrische Megafone, Sprachlabore, Audiogeräte und -apparate für Fahrzeuge, Lautsprecheranlagen, Audiomischpulte, Reiner für Audio-ausrüstungen, Audiokabel, Videokabel, akustische Geräte und Apparate; audiovisuelle Geräte und Apparate, Fernsehgeräte, Kathodenstrahl-Bildschirme, Kathodenstrahlröhren bzw. Bildröhrenanzeigen, Bildabnehmer-röhren, Plasmafernseher, Plasmaanzeigen, Flüssigkristallanzeigen-Fernsehgeräte, Flüssigkristallanzeigen, kombinierte Fernsehgeräte mit Videoaufnahme-geräten, kombinierte Fernsehgeräte mit Diskwiedergabegerät, Antennen, Tuner für Satellitenrundfunksendungen, Tuner für Fernsehen, Terminals für das globale Computernetzwerk (Internet Terminals), Videoprojektoren, Videokassettenspieler, Camcorder, Videokassetten, Videodrucker, Laserdisk Wiedergabegeräte, Video-CD (Compact Disk) Wiedergabegeräte, Video-CD (Compact Disk) Software, DVD (digital versatile disc) Videoaufnahme-/aufnahmegeräte, Farbvideogeräte- und -apparate für Großbildschirme, Kabelfernsehergeräte und -apparate, Festplattenspeicher, Videoeinzelbildkameras (video imagers), elektronische Sichtanzeigegeräte, elektronische Mehr-zwecktafelanzeigen, Geräte für Fernsehüberwachungsanlagen, DVD (digital versatile disc) Software, Fernseh-kameras, Video(um)schalter, nichtlineare Ausgabeauf-beitungsgeräte und -apparate (editing systems), Bearbeitungssteuerungseinheit (editing controller), DVD (digital versatile disc) -Authorengeräte und -apparate (DVD authoring system), leuchtstrahlende Diodensichtanzeigen, audiovisuelle Geräte und Apparate; Optiksgeräte und -apparate, Laufwerke für Optiksdisks, Optiksdisks, Optiksdisks-wiedergabegeräte, Optiksdiskswechsler, Optiksdiskskassetten, Ausrüstungen und Vorrichtungen für Masterkopien von Optiksdisks; Kommunikationsgeräte und -apparate, Telefaxsender/-empfänger, Sendeempfänger/Funktelefone, Telefonapparate, Mobiltelefonapparate, Tragtasche für Zellmobiltelefonapparate, Telefonbeantwörter, private automatische Umschaltungsanlagen und -vorrichtungen für Telefonleitungen, globale Richtemp-fängeranlagen, Funktelefone, Seeradargeräte, Funkrufempfänger, mobile Kommunikationsausrüstungen und -vorrichtungen, Multikanal-Radioausrüstungen und -vorrichtungen, elektrische Verkehrsinformationsschalttafeln (boards), Videokonferenzanordnungen, Mobiltelefon-ausrüstungen und -vorrichtungen, Lokalnetzwerk-ausrüstungen und -vorrichtungen, audio/visuelle Endtender/Codierer, Auto-Navigation (Reisweg-Leitungs-system [route guidance system]), elektronisches Gerät zum Sammeln von Strassenbenutzungsdaten, GPS (globales Ortungssystem [global positioning system]) -Antenne, elektrische Türöffner, Kommunikations- und Überwachungs-geräte für Wohngebäude, Ausrüstungen oder Vorrichtungen zur Entdeckung von Eindringlingen, automatische Ausrüstungen oder Vorrichtungen zur Überwachung und Kontrolle von Funktionen innerhalb von Gebäuden, elektrische Mehrfachsicherheitsvorrichtungen; automatische Kontrollgeräte, -apparate und -instrumente, elektrische Verteilerschaltplatten bzw. Karten, Kontrollgeräte zu Verkehrs-signalisationen, Ausrüstungen oder Vorrichtungen zur Lokalisierung von Bussen (bus location system), Ultraschall-detektor für Fahrzeuge, Information und Tele-kommunikationsnetzwerk zum Verwalten des Strassen-verkehrs, Lichtdimmer, Tageslichtschalter, Inverter, pro-grammierbare Kontrollgeräte, Transformatoren, Kabinen, Stromkondensatoren; Computer und Computerperipherie-geräte, Textverarbeitungsprogramme, Computer-Software (aufgezeichnet), Bildsegeräte (image scanners) für Personalcomputer, Drucker, PC (Datenverarbeitungs-) Karten, Computertastaturen, Maus (Datenverarbeitungs-gerät), CD-ROM (compact disc-read only memory) -Laufwerke, Diskettenlaufwerke, Kartenleserschreiber, Strichcodelesegeräte, Zeitaufnahmegeräte, Mobiltelefo-naten-Terminals (handy data terminals), elektronische Registrierkassen, Kassen-Terminalausrüstungen und -vorrichtungen (point-of-sales system), Datensammel-Terminals (data collection terminals), PDA (personal digital assistants), DVD-RAM/ROM (digital versatile disc-random access memory/read only memory) -Laufwerk, CAD/CAM (computer aided design/computer aided manufacturing) -Computerprogramme, Harddisk-Laufwerke, elektronische Rechner, Computer-Software, ununterbrochene Energie-quelle für Computer/Kommunikation/Rundfunk; externe Speichermedien, Videokassetten, Reinigungskassetten, D-VHS (data video home systems) Videokassetten, Audiokassetten, Disketten, Optiksdisks (optical discs), Mini-Disks, DVD (digital versatile disc), IC (integrated circuit) -Speicher-karten; Thermolumineszenz-Dosier-ausrüstungen oder -vorrichtungen, tragbare Röntgendosis-messer, elektronische Zähler, Ampere-meter, Stromverbrauchsmess-geräte, Zangenmessgeräte, elektrische Ableitungsmessgeräte, elektrische Isolationsmessgeräte, Thermometer, Messungssystemprozessoren, elektrischer Leistungsmonitor mit mehrfachen Schaltkreisen, Micropräzisionsmessungen, Körperfett-Monitor, Schritzzähler (step counter), Audio-Videoanalysegeräte, Oszilloskope, Modulator-voltsmeter, Voltmessgeräte, Verzerrungsmessgeräte, Messgeräte, Sensoren, Photosensoren, Temperatursensoren, Positionensensoren, Winkelgeschwindigkeitssensoren, Rotations-sensoren, Winkelsensoren, Tausensoren; elektrische Kom-ponenten, leuchtstrahlende Dioden, Flüssigkristalle, Flüssigkristallanzeigegeräte, Magnetrone, Dioden, Transistoren, Thermostaten, integrierte Schaltkreise, Grossschaltkreise (LSI, large scale integration), Halbleiterspeicheranordnungen, aus einem Chip bestehende Mikrocomputer, elektrische Kondensatormikrofonkassette (electric condenser microphone cartridge), Halbtönen-bildprozessoren, Thermodruckköpfe, magnetische Köpfe, Dauermagnete, Verbindungs-elemente, Relais, Display-komponenten, Halbleiter, CCD (ladungsgeladene Bauelement [charge coupled device]) Bildwandler (image sensor), Filmkondensator (film capacitor), Membran-einheit zur Sauerstoffbereicherung, elektrische Tunereinheiten, Hochfrequenzeinheiten, Einheiten die Münzen für gültig erklären (coin validating units), Einheiten die Noten für gültig erklären (bill validating units), magnetische Kartenlese-/Schreibgeräte, spannungsgesteuerte Oszillato-ren, PLL (Phase-Locked-Loop) Synthesatormodule (synthesizer modules), drahtlose Kommunikationsmodul-einheit, optische Übermittlungskomponenten, gedruckte Leiterplatten, Lautsprecherbestandteile, Stromversor-gungseinrichtungen, Wechselstromadapter, Konvergenz-magnete, Induktoren (Spulen), Kondensatoren für elektrische Geräte, Filter für elektrische Signale, Transfor-matoren, Ableitkjoche, Thermistoren, Varistoren, piezo-elektrische Keramikkomponenten, akustooptische Geräte, Widerstände, Potentiometer, Codiergeräte, Druckereinheiten, hybride integrierte Schaltkreise, Schalterkomponen-ten, Einschweisbretter (heat seal wiring boards), transparente Schalttafeln zum Berühren (touch panels), magnetoresistente Elemente, Fernbedienungseinheiten, elektrochromatische Bauelemente, thermische Ausschaltmech-anismen, elektronische Komponenten; elektrische Haushaltgeräte, elektrische Bügeleisen, elektrische Haar-lockenwickler, elektrische Haarschneidemaschinen, elektrische Lichtbogen-Schweißgeräte und Schweißelektroden; ausgeschlossen sind photographische, Film- und optische Waren.
10. Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instru-mente und Apparate, künstliche Gliedmassen, Augen und Zähne, orthopädische Artikel; chirurgisches Nahtmaterial; elektronische Blutdruckmessgeräte, medizinische Laser-behandlungsgeräte, Apparate und Instrumente zur Ultra-schall-diagnose, Hörapparate, Laserskalpelle, elektrische Massagegeräte, Handvibratoren für medizinische Zwecke, Niederfrequenzstimulatoren für medizinische Zwecke, Hochfrequenzapparate für medizinische Zwecke, elektrische Lufttischen für wunde Stellen, elektrische Inhalationsapparate für therapeutische Zwecke, elek-trische Heißkissen, medizinischer Knochen-Densitometer.
11. Beleuchtungs-, Heizungs-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsgeräte so-wie sanitäre Anlagen; Beleuchtungsanlagen, Glühlampen, Glimmschaltstarter, festgeschraubte Glühlampe, fluoreszierende Lampen, Wolfram-Halogenlampen, Taschenlampen, fluoreszierende Handlaternen, Lampen, fluoreszierende elektrische Anschlüsse, Dynamosbeleuch-tungen für Fahrräder, keimtötende Lampen, elektrische Insektenvernichter, elektrische Anschlüsse (lighting fixtures); Kochanlagen, elektrische Töpfe, elektrischer Reiskocher, gasbetriebener Reiskocher, Töpfe für schonendes Kochen (slow cookers), elektrische Röster, Backöfen, Toaster, Kaffeemaschinen, elektrische Kochherde, elektrische Thermotöpfe, Gasherde, Induktionsheizgeräte, elektrische Grillkochplatten, Saftpresen (juicers), Küchenmaschine (food processor), elektrische Messerschleifgeräte, Mikro-wellenöfen, Gaskochherde mit Backöfen, elektrische Pflan-zen, Spülbecken; Kühl- und Tiefkühlanlagen, Kühl-schränke, Tiefkühltruhen und Gefrierschränke, Heiss- und Kaltwasserspender, Gefrier- und Kühlschränke, elektrische Wasserkühler, elektrische Eismaschinen; Lüftungs- und -instrumente, elektrische Gebläse, Ventilatoren, elektrische Luftreiniger, Abzugshauben für Kochherde (extraction hoods for cookers), elektrische Ent-feuchter, elektrische Befuchter, Geräte und Installationen für die Trennung zwischen warmer und kalter Luft (Luft-sperrung), Apparate für die Luftbehandlung, Dekkengebläse (ceiling fans), Dachventilatoren, elektrostatischer Präzipi-tator, Ersatzteile und Zubehör (soweit in Klasse 11 enthal-ten); Heiz-, Kühl- und Lüftungsanlagen, Kühl- und Klimageräte, Klimaanlage, Ventilationspumpen für Kli-maanlagen, auf Verdampfung basierende Luftfrischungsanlagen, Rechauds, elektrische Raumheizungs-anlagen, elektrische Decken, elektrisch beheizte Teppiche, mit Brennstoff betriebene Ventilationsheizungen, elek-trische Fusswärmer, gasbetriebene schnurlose Wärmeap-parate (gas cordless warmers); Sanitäre Anlagen, elektrische Bids, Toiletten, Toilettenstühle mit integrierter Reinigung, tragbare Toiletten, Anlagen zur Behandlung von Abwassergerüchen, Wassereiniger, (Kehricht-) Ver-brennungsanlagen, Saunabäder, Badewannen, Badean-lagen, elektrische Heimduschen; Wasserpumpen, mit Gas betriebene Durchlauferhitzer, Wasserpumpen, Trocknungsanlagen, Geschirrtrockner, elektrische Haartrock-ner, Kleideretrocker, Trockner.
12. Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft oder auf dem Wasser; Fahrräder, Fahrradreifen und -schläuche, automatisch gesteuerte Fahrzeuge, Fahr-räder mit unterstützendem Elektroantrieb.
14. Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte oder damit plattierte Waren, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind; Juwelierwa-ren, Schmuck-waren, Edelsteine; Uhren und Zeit-
- messinstrumente; Uhren (clocks), elektrische Zeit-schalter.
15. Musikinstrumente; elektronische Orgeln, elektronische Klaviere, Keyboards, Synthesizer, Schlagzeuge, Sequen-zer, Tonmodule, Keyboardverstärker, externe Speicher für musikalische Instrumente.
16. Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind; Dru-ckererzeugnisse; Buchbinderartikel; Photographien; Schreibwaren, Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Mö-bel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Appa-rate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit es nicht in anderen Klassen enthalten ist; Drucklettern; Druckstöcke; Aktenvernichter, elektrische Heftmaschinen, batteriebetrie-bene Brieföffner, elektrische Bleistiftspitzmaschinen, elektrische Locher, elektronische Druckplatten bzw. -karten, elektronische Schreibmaschinen, Farbbandbetrie-ber für elektronische Schreibmaschinen, Papierzähler, Ther-mopapier, ausgeschlossen sind photographische, kinema-tographische und optische Waren.
17. Kautschuk, Guttapercha, Gummi, Asbest, Glimmer und Waren daraus, soweit sie nicht in anderen Klassen enthal-ten sind; Waren aus Kunststoffen (Halb-fabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterial; Schläuche (nicht aus Metall); Kunststoffisolierung in der Form von Folien (sheets, foils) oder Stäben (rods), Gießmaterialien (mold-ing materials), teilweise bearbeitete Kunststoffe, mit PVC (Polyvinyl Chloride) ausgekleidete Wasserrohre.
19. Baumaterialien (nicht aus Metall); Rohre (nicht aus Met-alle) für Bauzwecke; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Bauten (nicht aus Metall); Denkmäler (nicht aus Metall); Türen (nicht aus Metall), Regenrinnen, Decken-platten, Falltüren, Bodenbeläge aus Holz, laminierte Platten, Dachziegel, vorfabrizierte Häuser, Laminate, Verkleidungs-/schalungen, Freitreppen (Leitern) (nicht aus Metall), schalldichte Materialien.
20. Möbel, Spiegel, Rahmen; Waren, soweit sie nicht in ande-ren Klassen enthalten sind, aus Holz, Kork, Rohr, Binsen, Weide, Horn, Knochen, Elfenbein, Fischbein, Schildpatt, Bernstein, Perlmutter, Meerscham und deren Erstatzstof-fen oder aus Kunststoffen; Mikrowellenherd-Regale, Ge-stelle für Fernheer, Gestelle für Audioanlagen, Kleider-schränke, Bierkisten, Waschtische, Küchenarbeitsflächen (kitchen working surfaces), Gaskocherschränke, Küchenschränke, Wandschränke.
21. Geräte und Behälter für Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert); Kämme und Schwämme; Bür-sten (mit Ausnahme von Pinseln); Bürstenmacherschalter; Putzzeug; Stahlspäne, rohes oder teilweise bearbeitetes Glas (mit Ausnahme von Bauglas); Glaswaren, Porzellan und Steingut, soweit sie nicht in anderen Klassen enthal-ten sind; Küchengeräte, elektrische Zahnbürsten, Kleider-reiniger, elektrische Nagelpolierer, elektrische Fenster-reiniger, elektrische Hosenpressen.
28. Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind; Christbaum-schmuck; elektrische Schwimmkörper für Angler, Apparate zur Befestigung der Angelschnur an Angelhaken, elektronische Golflüftungsmaschinen, Wachsaufragsmaschinen für Skis, Fahrrad-Heimtrainer und Roller, Spielkarten.
35. Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten; Einzelhandel, Einzelhandelsdienstleistun-gen für elektrische urfid elektronische Maschinen und Appa-rate (zusammen bringen, zum Nutzen Dritter, von einer Vielfalt von Produkten, um den Kunden zu ermöglichen diese Produkte in einem Elektro-einzelhandelsgeschäft auf bequeme Weise anzuschauen und zu erwerben), Informa-tion im Zusammenhang mit Warenverkäufen (commodity sales), Informationen in Geschäftsanlagen, Ertelung von Auskünften in Handels- und Geschäftsange-legenheiten, Vermittlung von Photokopiermaschinen.
36. Versicherungswesen; Finanzwesen; Geldgeschäfte; Immo-bilienwesen; Ausgabe von Kreditkarten.
37. Bauwesen; Reparaturwesen; Installationsarbeiten; Instal-lation und Reparatur von Elektrogeräten, Reparatur von Radioempfangern und Fernsehgeräten, Reparatur und Unterhalt von elektrischen Kommunikationsapparaten und -instrumenten, Reparatur und Unterhalt von elektri-schen Haushaltgeräten, Reparatur und Unterhalt von elektrischen Beleuchtungsapparaten, Reparatur und Unterhalt von Leistungsverteilungs- und -kontrollapparaten, Reparatur und Unterhalt von elektrischen Motoren, Reparat-ur und Unterhalt von Mess- und/oder Testmaschinen und -instrumenten, Reparatur und Unterhalt von medizini-schen Apparaten und Instrumenten, Reparatur und Unterhalt von Metallarbeitsmaschinen und -geräten, Reparatur und Unterhalt von Kochanlagen, Reparatur und Unterhalt von automatischen Ventilationsmaschinen, Reparatur und Unterhalt von Wasserreinigungssystemen, Reparatur und Unterhalt von Musikinstrumenten, Reparat-ur und Unterhalt von Ambdanduhren und Uhren, Reparat-ur und Unterhalt von mit Gas betriebenen Wasserein-heitern für Haushaltszwecke, Reparatur und Unterhalt von Bad-Ausstattungen, Reparatur von Toiletten-stuhleinheiten mit eingebautem Reinigungsspritzwasser, Installation/Wartung und Reparatur von Computer Hard-ware, Reparatur und Wartung von Lüftungsanlagen, Instal-lation/Wartung und Reparatur von Bürogeräten, Instal-lation/Wartung und Reparatur von Maschinen, Reparat-ur von Fahrzeugen, Reparatur und Wartung von elektrischen Kommunikationsapparaten und -instrumenten.

- ten, Reparatur und Unterhalt von Computern, Reparatur und Unterhalt von elektronischen Druckern, Telefonreparaturdienst, Installation und Reparatur von Elektrogeräten, Installation und Reparatur von Telekommunikationsanlagen.
- 38 Telekommunikation, Telekommunikationsdienstleistungen, Kommunikation über das globale Computernetzwerk (Internet), Dienstleistungen im Zusammenhang mit der elektronischen Nachrichtenübermittlung (Electronic-Mail-Dienste).
- 40 Materialbearbeitung; Pressen von Bildplatten (optical disc pressing).
- 41 Erziehung, Ausbildung, Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten; Information über Veranstaltungen (Unterhaltung), Autorenschaft von Bildplatten (authoring of optical discs), Produktion von Videobändern in den Bereichen Erziehung, Kultur und Unterhaltungssport.
- 42 Rechtsberatung und -vertretung; wissenschaftliche und industrielle Forschung; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Aktualisierung von Computer-Software; Design von Computer-Software; Wartung von Computer-Software, Erstellung von technischen Gutachten, Testen und Forschung in Zusammenhang mit elektrischen Maschinen, Apparaten und Instrumenten, Vermietung von Computern.
- 43 Verpflegung; Beherbergung von Gästen, ärztliche Versorgung.
- 44 Gesundheits- und Schönheitspflege; Dienstleistungen auf dem Gebiet der Tiermedizin und der Landwirtschaft.

(111) ■ 499479  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 22. Januar 2001  
(730) *Inhaber/in:* Masushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi (Osaka-fu), JP-Japan  
(740) *Vertreter/in:* Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

# Technics

- (51) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 7 Heim-Notstromaggregate, -generatoren, Schweißmaschinen; Bogen-, Gas- oder Plasma-Schweißmaschinen und Metallschneidmaschinen.
- 9 Wissenschaftliche, Schiffahrts-, Vermessungs-, fotografische, Film-, optische, Waage-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Apparate und Instrumente für die Leitung, die Verteilung, die Umwandlung, die Speicherung, die Regulierung oder die Steuerung von elektrischem Strom; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Verkaufsautomaten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte und Computer, Feuerlöschergeräte; Kameras, Elektronenblitzelemente, digitale Kameras, Fotobetrachter, Mikroskope mit Beleuchtungsrichtungen, Normalpapierkopierer, elektronische Druckerkarten, Objektive Batterien, Trockenzellen, wiederaufladbare Batterien, Batterieaufladegeräte, Speicherbatterien, Solarzellen, Brennstoffzellelemente; Kohlenelement, Kohlenelemente für Trockenbatterien, Kohlenelemente zum Gebrauch beim Schweißen; Verkabelungsgeräte, elektrische Verbindungsrichtungen, elektrische Kabel, elektrische Leitungen, Bodenröhrenleitungen, Gehäuse für elektrische Kabel, Vorschaltgerät (für Entladungslampen), unter dem Teppich verlegbare Verkabelungsrichtungen (under carpet wiring system), Lichtregler, Stromunterbrecher, magnetische Schütze (contactors) und Starter, Schaltungsschutzvorrichtungen, Schaltvorrichtungen, elektronische Verbindungs- bzw. Anschlussgehäuse für elektrische Leitungen, Geräteschalter, Ausgangsbuchsen (outlet sockets), (elektrische) Stecker, Isoliermaterial, elektrische Zeitschalter, Drahtleitungsrichtungen; Eingangüberwachungsgeräte (per Video und Telefon), Wechselsprechergeräte und -apparate, elektrische Türklingeln, Summer, Feueralarmanlagen, Gaslektromeldealagen, Einbruchalarmanlagen, tragbare Alarmergeräte (emergency buzzer); Audiogeräte und -apparate, Radios, Kassettenaufnahme- und Wiedergabegeräte, Radiokassettenrekorder, tragbare Kassettenabspielgeräte, CD (Compact Disk) Wiedergabe- und Aufnahmegeräte, Mini-Disk Wiedergabe- und Aufnahmegeräte, Mini-Disk-Decks, DVD (digital versatile disc) audio Wiedergabe-/Aufnahmegeräte, sichere digitale Abspiel-/Aufnahmegeräte, sichere digitale Karten, Lautsprecher, Radioempfänger, Verstärker, Plattenspieler, Grafikkualizer, Radiowecker, IS (intelligenter Schaltkreis) -Aufnahmegeräte, Digitaltonprozessoren, Kopfhörer, Mikrofone, Kassettenaufnahme- und Wiedergabegeräte zum Mitsingen (sing-along), Compact Disk-Software (aufgezeichnet), elektrische Megafone, Sprachlabore, Audiogeräte und -apparate für Fahrzeuge, Lautsprecheranlagen, Audiomischpulte, Reiniger für Audioausrüstungen, Audiokabel, Videokabel, akustische Geräte und Apparate; audiovisuelle Geräte und Apparate, Fernsehgeräte, Kathodenstrahl-Bildschirme, Kathodenstrahlröhren bzw. Bildröhrenanzeigen, Bildbrennerröhren, Plasmaf Fernsehgeräte, Flüssigkristallanzeigen, kombinierte Fernsehgeräte mit Videoaufnahmege-

- rat, kombinierte Fernsehgeräte mit Diskwiedergabegerät, Antennen, Tuner für Satellitenrundfunksendungen, Tuner für Fernsehen, Terminals für das globale Computernetzwerk (Internet Terminals), Videoprojektoren, Videokassettenrekorder, Camcorder, Videokameras, Videorecorder, Laserdisk Wiedergabegeräte, Video-CD (Compact Disk) Wiedergabegeräte, Video-CD (Compact Disk) Software, DVD (digital versatile disc) Videowiedergabe-/aufnahme-geräte, Farbvideogeräte und -apparate für Grossbildschirme, Kabelfernsehgeräte und -apparate, Festplatten-Speicher, Videoeinzelbildkameras (video imagers), elektronische Sichtanzeigetafeln, elektronische Mehrzeichensichtanzeigen, Geräte für Fernsehüberwachungsanlagen, DVD (digital versatile disc) Software, Fernsehkameras, Video(um)schalter, nichtlineare Ausgabeaufbereitungsgeräte und -apparate (editing systems), Bearbeitungssteuereinheit (editing controller), DVD (digital versatile disc) -Authorengeräte und -apparate (DVD authoring system), Lichtausstrahlende Diodesichtanzeigen, audiovisuelle Geräte und Apparate; Optikkörpergeräte und -apparate, Laufwerke für Optikkörper, Optikkörperaufnahme-geräte, Optikkörperwiedergabegeräte, Optikkörperwechsler, Optikkörperkassetten, Ausrüstungen und Vorrichtungen für Masterkopien von Optikkörper; Kommunikationsgeräte und -apparate, Telefaxsender/-empfänger, Senderempfänger/Funktelefone, Telefonapparate, Zellmobiltelefonapparate, Tragtasche für Zellmobiltelefonapparate, Telefonbeantworter, private automatische Umschaltvorrichtungen und -vorrichtungen für Telefonleitungen, globale Richtempfangsanlagen, Funktelefone, Seeradargeräte, Funkempfänger, mobile Kommunikationsausrüstungen und -vorrichtungen, Multikanal-Radioausrüstungen und -vorrichtungen, elektrische Verkehrsinformationsschalttafeln (boards), Videokonferenz-ausrüstungen, Mobiltelefon-ausrüstungen und -vorrichtungen, Lokalnetausrüstungen und -vorrichtungen, audio/visuelle Encoder/Codierer, Auto-Navigation (Reiseweg-Lenkssystem [route guidance system]), elektronisches Gerät zum Sammeln von Strassenbenutzungsgebühren, GPS (globales Ortungssystem [global positioning system]) -Antenne; elektrische Türöffner, Kommunikations- und Überwachungsgeräte für Wohngebäude, Ausrüstungen oder Vorrichtungen zur Entdeckung von Eindringlingen, automatische Ausrüstungen oder Vorrichtungen zur Überwachung und Kontrolle von Funktionen innerhalb von Gebäuden, elektrische Mehrfachsicherheitsvorrichtungen; automatische Kontrollgeräte, -apparate und -instrumente, elektrische Verteilerschalttafeln bzw. Karten, Kontrollgeräte zu Verkehrsregulierung, Ausrüstungen oder Vorrichtungen zur Lokalisierung von Bussen (bus location system); Ultraschalldetektor für Fahrzeuge, Information und Telekommunikationsnetzwerk zum Verwalten des Strassenverkehrs, Lichtdimmer, Tageslichtschalter, Inverter, programmierbare Kontrollgeräte, Transformatoren, Kabinen, Stromkondensatoren; Computer und Computerperipheriegeräte, Textverarbeitungsprogramme, Computer-Software (aufgezeichnet), Bildlesegeräte (image scanners) für Personalcomputer, Drucker, PC (Personalcomputer) -Karten, Computertastaturen, Maus (Datenverarbeitungsgerät), CD-ROM (compact disc-read only memory) -Laufwerke, Diskettenlaufwerke, Kartenleser, Strichcodelesegeräte, Zeitaufnahmegeräte, Mobiltelefondaten-Terminals (handy data terminal), elektronische Registrierkassen; Kassen-Terminalausrüstungen und -vorrichtungen (point-of-sales system), Datensammel-Terminals (data collection terminals), PDA (personal digital assistants), DVD -RAM/ROM (digital versatile disc-random access memory/read only memory) -Laufwerk, CAD/CAM (computer aided design/computer aided manufacturing) -Computerprogramme, Harddisk-Laufwerke, elektronische Rechner, Computer-Software, ununterbrochene Energiequelle für Computer/Kommunikation/Rundfunk; Externe Speichermedien, Videokassetten, Reinigungskassetten, D-VHS (data video home systems) Videokassetten, Audiokassetten, Disketten, Optikkörper (optical discs), Mini-Disks, DVD (digital versatile disc), IC (integrated circuit) -Speicherkarten; Thermolumineszenz-Dosierausrüstungen oder -vorrichtungen, tragbare Röntgendosismesser, elektronische Zähler, Ampèremeter, Stromverbrauchsmeßgeräte, Zangenmessgeräte, elektrische Ableitungsmessgeräte, elektrische Isolationsmessgeräte, Thermometer, Messungssystemprozessoren, elektrischer Leistungsmonitor mit mehrfachen Schaltkreisen, Micropräzisionsmessern, Körperperfekt-Monitor, Schrittzähler (step counter), Audio-/Videoanalysegeräte, Oszilloskope, Modulatorvoltmeter, Voltmessgeräte, Verzerrungsmessgeräte, Messgeräte; Sensoren, Photosensoren, Temperatursensoren, Positionssensoren, Winkelgeschwindigkeitssensoren, Rotations-sensoren, Winkelsensoren, Tausensoren; elektrische Komponenten, lichtausstrahlende Dioden, Flüssigkristalle; Flüssigkristallanzeigemodul, Magnetrone, Dioden, Transistoren, Thermostaten, integrierte Schaltkreise, Grossschaltkreise (LSI, large scale integration), Halbleiterspeichervorrichtungen, aus einem Chip bestehende Mikrocomputer, elektrische Kondensatormikrofonkassette (electric condenser microphone cartridge), Halbtonebildprozessoren, Thermodruckköpfe, magnetische Köpfe, Dauermagnete, Verbindungselemente, Relais, Displaykomponenten, Halbleiterlasers, CCD (ladungsgekoppeltes Bauelement [charge coupled device]) Bildwandler (image sensor), Filmkondensator (film capacitor), Membraneinheit zur Sauerstoffbereicherung, elektrische Turbineinheit, Hochfrequenzeinheiten, Einheiten die Münzen für

- gültig erklären (coin validating units), Einheiten die Noten für gültig erklären (bill validating units), magnetische Kartenlese-/Schreibgeräte, spannungsgesteuerte Oszillatoren, PLL (Phase-Locked-Loop) Synthesatormodule (synthesizer modules), drahtlose Kommunikationsmodul-einheit, optische Übermittlungskomponenten, gedruckte Leiterplatten, Lautsprecherbestandteile, Stromversorgungseinrichtungen, Wechselstromadaptern, Konvergenzmagnete, Induktoren (Spulen), Kondensatoren für elektrische Geräte, Filter für elektrische Signale, Transformatoren, Ablenkjoche, Thermistoren, Varistoren, piezoelektrische Keramikkomponenten, akustooptische Geräte, Widerstände, Potentiometer, Codiergeräte, Drückereinheiten, hybride integrierte Schaltkreise, Schalterkomponenten, Einschweissretter (heat seal wiring boards), transparente Schalttafeln zum Berühren (touch panels), elektrolumineszente Elemente, Fernbedienungseinheiten, magnetresistente Bauelemente, thermische Ausschaltmechanismen, elektronische Komponenten; elektrische Haushaltgeräte, elektrische Bügeleisen, elektrische Haarlockenwickler, elektrische Haarschneid- und -Schweissgeräte, Lichtbogen-Schweissgeräte und -Schweisselektroden.
- 15 Musikinstrumente; elektronische Orgeln, elektronische Klaviere, Keyboards, Synthesizer, Schlagzeuge, Sequenzer, Tonmodule, Keyboardverstärker, externe Speicher für musikalische Instrumente.

(111) ■ 499480  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 25. August 2001  
(730) *Inhaber/in:* wbt.ch AG, Rorschacherstrasse 296, Postfach 349, 9016 St. Gallen

# wbt.ch

- (51) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 36 Immobilienwesen; Steuerberatung.
- (111) ■ 499481  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 28. September 2001  
(730) *Inhaber/in:* DGZ Dekabank Deutsche Kommunalbank, Mäinzer Landstrasse 16, 60325 Frankfurt am Main, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* DekaSwiss Privatbank AG, Thurgauerstrasse 54, 8050 Zürich

# „Deka Immobilien Investment

- (51) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 36 Finanzwesen, Geldgeschäfte, Immobilienwesen.  
37 Bauwesen.  
42 Erstellung von Programmen für die Datenverarbeitung.  
43 Beherbergung von Gästen.  
(591) *Farbanspruch:* Rot, schwarz.  
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 17. April 2001, DE-Deutschland
- (111) ■ 499482  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 15. Oktober 2001  
(730) *Inhaber/in:* Jasoopsis AG, Rebbergstrasse 163, 8706 Feldmeilen

# einzigart

- (51) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 11 Beleuchtung.  
20 Möbel.  
21 Behälter für den Haushalt.  
24 Bett und Tischdecken.  
27 Teppiche.  
28 Spiele, Christbaumschmuck.
- (111) ■ 499483  
(220) *Date de dépôt:* 16 novembre 2001  
(730) *Titulaire:* Metalor Technologies International SA, Avenue du Vignoble 2, 2009 Neuchâtel



- (51) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
- 9 Appareils photographiques destinés à la prise d'éclairage de dents, matériel informatique permettant l'analyse et le traitement d'images de dents.  
10 Produits dentaires, contenant d'une manière prépondérante de l'or.  
37 Service de maintenance technique des appareils médicaux.  
42 Maintenance et développement de logiciel dans le domaine médical.  
44 Services médicaux et dentaires.
- (111) ■ 499484  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 17. Dezember 2001  
(730) *Inhaber/in:* Tourismis Biel Seeland, Zentralstrasse 60, Postfach, 2502 Biel/Bienne



- (51) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 35 Werbung, Detailhandel.  
39 Veranstaltung von Reisen, touristische Angebote.  
41 Unterhaltung, sportliche und kulturelle Aktivitäten.  
43 Verpflegung, Beherbergung von Gästen.
- (111) ■ 499485  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 18. Dezember 2001  
(730) *Inhaber/in:* Triumph International AG, Marsstrasse 40, 80353 München, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* R.A. Egli & Co. Patentanwälte, Horneggstrasse 4, 8008 Zürich

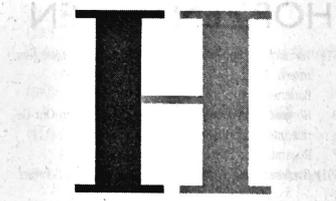
# Emotions by Triumph International

- (51) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.
- (111) ■ 499486  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 18. Dezember 2001  
(730) *Inhaber/in:* FMS Force Measuring Systems AG, Aspstrasse 6, 8154 Oberriggl ZH



- (51) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 7 Maschinen.  
9 Messapparate.  
42 Industrielle Forschung.  
(591) *Farbanspruch:* Schwarz, rot.

- (111) ■ 499487  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 19. Dezember 2001  
(730) *Inhaber/in:* Helsana Versicherungen AG, Stadelhofenstrasse 25, Postfach, 8024 Zürich  
(740) *Vertreter/in:* BBIP Meyer Lustenberger Rechtsanwälte, Forchstrasse 452 Postfach 832, 8029 Zürich



- (51) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 9 Elektronische Datenträger, Magnetaufzeichnungen und Computerprogramme.  
16 Druckereierzeugnisse.

- 36 Versicherungswesen; Erarbeiten von Informationen, Dokumentationen und Gutachten auf dem Gebiet des Versicherungswesens.
- 41 Schulung, Ausbildung, Organisation und Veranstaltung von Vorträgen und Seminaren.
- 42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Forschung und Entwicklung auf dem Gebiet des Versicherungswesens.
- 44 Erarbeiten von Informationen, Dokumentationen und Gutachten auf dem Gebiet des Gesundheitswesens; Forschung und Entwicklung auf dem Gebiet des Gesundheitswesens; Dienstleistungen von Kliniken, Krankenhäusern und Ambulanzen; Krankenpflegedienste; ärztliche und therapeutische Dienstleistungen.
- (591) **Farbanspruch:** Blau, grau.

- (111) ■ 499488  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 1. Februar 2002  
(730) **Inhaber/in:** Almirall-Prodesfarma, S.A., 151, Ronda General Mitre, 08022 Barcelona, ES-Spanien  
(740) **Vertreter/in:** Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
(540)



- (511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**
- 35 Betrieb einer Import- und Exportagentur bezüglich chemischer und pharmazeutischer Produkte jeglicher Art; Verkaufsförderung für andere; alle vorgenannten Dienstleistungen nicht für den Veterinärbereich.

- (111) ■ 499489  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 5. März 2002  
(730) **Inhaber/in:** C-Channel AG, Bösch 83b, 6331 Hünenberg  
(540)

## NetBanking

- (511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**
- 9 Computerprogramme.
- 16 Drucksachen, Verpackungsmaterial, soweit in Klasse 16 enthalten.
- 42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung.
- (591) **Farbanspruch:** Dunkelgrau, blau.

- (111) ■ 499490  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 5. März 2002  
(730) **Inhaber/in:** C-Channel AG, Bösch 83b, 6331 Hünenberg  
(540)

## SwissMoney

- (511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**
- 9 Computer-Programme.
- 41 Aus- und Weiterbildung, insbesondere Organisation und Veranstaltung von Seminaren, Aus- und Fortbildung.
- 42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Wartung von Computersoftware; Computerberatungsdienste.
- (591) **Farbanspruch:** Schwarz, rot.

- (111) ■ 499491  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 5. März 2002  
(730) **Inhaber/in:** KIND Hörzentralen AG, Marktgasse 39, 4600 Olten  
(540)

## KIND HÖRZENTRALEN

- (511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**
- 9 Batterien.
- 10 Hörgeräte und deren Einzelteile, insbesondere Im-Ohr-Geräte und Otoplastiken.
- 37 Reparatur von Hörgeräten.
- (591) **Farbanspruch:** 100% Cyan, 70% Magenta, 70% Schwarz.

- (111) ■ 499492  
(220) **Date de dépôt:** 12 mars 2002  
(730) **Titulaire:** RAYMOND & RENEE SA, Route du Platy 7a, 1752 Villars-sur-Glâne



- (511) **Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:**
- 14 Montres bénéficiant de l'indication "Swissmade", composants de montres de provenance suisse.

- (111) ■ 499493  
(220) **Date de dépôt:** 14 mars 2002  
(730) **Titulaire:** Liquidmedia Sàrl, Sébellon 9B, 1004 Lausanne  
(540)

## X-DRINK

- (511) **Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:**
- 32 Bières, eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; boissons de fruits et jus de fruits; sirops et autres préparations pour faire des boissons.
- 33 Boissons alcooliques (à l'exception des bières).

- (111) ■ 499494  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 19. März 2002  
(730) **Inhaber/in:** Compo GmbH & Co. KG, Postfach 21 07, 48008 Münster, DE-Deutschland  
(740) **Vertreter/in:** E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)



- (511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**
- 1 Flüssigdünger.

- (111) ■ 499495  
(220) **Date de dépôt:** 2 avril 2002  
(730) **Titulaire:** Man Sang Innovations Limited, 21st Floor, Railway Plaza, 39 Chatham Road South, Tsim Sha Tsui, Kowloon, HK-Hong-Kong  
(740) **Mandataire:** B.M.G. Avocats, 8c, avenue de Champel Case postale 385, 1211 Genève 12  
(540)



- (511) **Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:**
- 14 Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces métaux ou en plaqué compris dans cette classe, joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques.

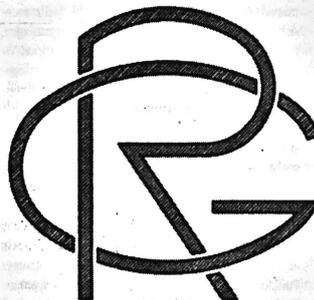
- (111) ■ 499496  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 2. April 2002  
(730) **Inhaber/in:** Generac Portable Products, Inc., One Generac Way, Jefferson (WI 53549), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) **Vertreter/in:** Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich  
(540)



- (511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**

- 7 Maschinen und Werkzeugmaschinen; Stromgeneratoren und Elektrizitätsgeneratoren; Motoren (ausgenommen für Landfahrzeuge); Zubehör und Ersatzteile für die vorgenannten Waren, soweit in dieser Klasse enthalten.

- (111) ■ 499497  
(220) **Date de dépôt:** 16 avril 2002  
(730) **Titulaire:** Raoul Guyot SA, Rue Numa Droz 10-12, 2303 La Chaux-de-Fonds  
(540)



- (511) **Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:**
- 14 Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces métaux ou en plaqué compris dans cette classe, notamment destinés à des articles de maroquinerie; joaillerie, bijouterie, horlogerie.
- 26 Fermoirs, boutons et fermetures à glissière, pour articles de maroquinerie.
- 40 Traitement de matériaux.

- (111) ■ 499498  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 19. April 2002  
(730) **Inhaber/in:** MCH Messe Schweiz AG, Rechtsdienst, Postfach, 4021 Basel  
(540)



- (511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**
- 35 Organisation und Durchführung von Ausstellungen, Messen, Kongressen und Veranstaltungen für wirtschaftliche und Werbezwecke.
- 41 Organisation und Durchführung von Ausstellungen, Messen, Kongressen und Veranstaltungen für kulturelle und Unterrichtszwecke.

- (111) ■ 499499  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 30. April 2002  
(730) **Inhaber/in:** Siam Winery Company Limited, 9/2 Mu 3, Tumbon Bangtorud, Amphur Muang, 74000 Samutsakorn, TH-Thailand  
(740) **Vertreter/in:** Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
(540)



- (511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**
- 33 Wein, alkoholische Getränke (ausgenommen Biere).

- (111) ■ 499500  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 17. Dezember 2001  
(730) **Inhaber/in:** Matt Horn, Postgasse 37, 3800 Interlaken  
(540)

### ART-OF-HOUSE

- (511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**
- 9 Ton- und Bildträger aller Art.
- 16 Druckereierzeugnisse.
- 25 Trainer, Sweatshirt, T-Shirt, Sportbekleidung.
- 28 Computerspiele.
- 32 Bier, Mineralwasser und andere alkoholische Getränke (insbesondere Energydrinks), Sirupe, Präparate für die Zubereitung von alkoholfreien Getränken.
- 33 Likör, Präparate für die Zubereitung von alkoholhaltigen Getränken.
- 38 Elektronische Post.
- 39 Veranstaltung von Reisen.
- 41 Durchführung von Musik- und Showanlässen, Ton- und Bildaufnahmen, Dienstleistungen eines Diskjockeys.
- 42 Erstellen und Unterhalt von Webpages.

- (111) ■ 499501  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 26. Januar 2001  
(730) **Inhaber/in:** Billbox AG, Kirchplatz 6, 8853 Lachen  
(740) **Vertreter/in:** Riederer Hasler & Partner Patentanwälte AG, Flestastrasse 8, 7310 Bad Ragaz  
(540)

### BILLBOX

- (511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**
- 9 Hard- und Software; Programme für Banken und den Zahlungsverkehr, insbesondere für den bargeldlosen Zahlungsverkehr via elektronische Kommunikationsnetzwerke (Internet), Programme für Zahlungslösungen, insbesondere für das Internet (Zahlungsvermittlung zwischen Bezüger (Nachfrager) und Betreiber eines Internet-Shops oder Anbieter von Intermediendienstleistungen).
- 36 Finanzwesen; Dienstleistungen einer Bank oder eines Kreditinstituts; Kreditvermittlung, Ausgabe von Kreditkarten; Zahlungsverkehr, insbesondere bargeldloser Zahlungsverkehr via elektronische Kommunikationsnetzwerke (Internet).
- 38 Telekommunikation, nämlich Übermittlung von Nachrichten über elektronische Kommunikationsnetzwerke (Internet, Intranet sowie Extranet); Verschaffen von Zugriffszeit zu einer Datenbank via ein globales Computernetzwerk; technische Beratung bezüglich den vorgenannten Dienstleistungen.
- 42 Technische Beratung, nämlich Projektplanung und Projektsteuerung von EDV-Projekten für Dritte, insbesondere Erstellen von Konzeptionen und Koordination der Teilprojektaufgaben, Projektierung und Planung von Software und Einrichtungen für die Telekommunikation und Datenverarbeitung; Kostenlose Vermittlung oder Vermietung von Zugriffszeit zu einer Datenbank.

- (111) ■ 499502  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 27. Juli 2001  
(730) **Inhaber/in:** Bundesinnung der Hörgeräteakustiker KdÖR, Erthalstrasse 1, 55118 Mainz, DE-Deutschland  
(740) **Vertreter/in:** Patentanwälte Schaad, Balass, Menzl & Partner AG, Dufourstrasse 101, 8034 Zürich  
(540)

### A.E.A.

- (511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**
- 35 Hilfe bei der Organisation nationaler und internationaler Vereinigungen von Hörgeräteakustikern; organisatorische und betriebswirtschaftliche Information, Beratung, Förderung und Unterstützung von Hörgeräteakustikern, insbesondere bei der Öffentlichkeitsarbeit, bei der Vertiefung der Beziehungen zwischen den europäischen Hörgeräteakustikern, bei der Harmonisierung des Berufs des Hörgeräteakustikers in den verschiedenen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union; Planung, Organisation und Durchführung von Messen, Ausstellungen, Informationsveranstaltungen, Werbemaßnahmen und Kongressen zu wirtschaftlichen Zwecken und zu Werbezwecken betreffend den Bereich der Hörgeräteakustik sowie Information, Beratung und Unterstützung von Hörgeräteakustikern bei den vorgenannten Dienstleistungen; Vertretung, Förderung und Wahrnehmung der Interessen von Hörgeräteakustikern auf nationaler und internationaler Ebene im organisatorischen und betriebswirtschaftlichen Bereich, insbesondere auf nationalen und internationalen Tagungen und Kongressen, in nationalen und internationalen Kommissionen, Organen, Ausschüssen und Gremien sowie gegenüber jeder Art von öffentlichen und privaten Körperschaften und Gefügen.
- 36 Finanzielle Information, Beratung, Förderung und Unterstützung von Hörgeräteakustikern; Vertretung, Förderung und Wahrnehmung der Interessen von Hörgeräteakustikern auf nationaler und internationaler Ebene im finanziellen Bereich, insbesondere auf nationalen und internationalen Tagungen und Kongressen, in nationalen und internationalen Kommissionen, Organen, Ausschüssen und Gremien sowie gegenüber jeder Art von öffentlichen und privaten Körperschaften und Gefügen.
- 42 Wissenschaftliche, technische und rechtliche Information, Beratung und Unterstützung von Hörgeräteakustikern, insbesondere in Bezug auf berufsbezogene Studien aller Art und die Weiterentwicklung von wissenschaftlichen Erkenntnissen, bei der Erforschung und Lösung von berufsbezogenen Problemen von allgemeinem Interesse.
- 44 Dienstleistungen eines Hörgeräteakustikers, insbesondere Beratung in Fragen der Verbesserung der Hörleistung, Durchführung von Hör- und Sprachtests sowie Auswahl und Anpassung von Hörgeräten; Erbringung der vorgenannten Dienstleistungen über technische Kommunikationsmittel, insbesondere über das Telefon und über das Internet.

- (111) ■ 499503  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 23. April 2002  
(730) **Inhaber/in:** Timothy M. McLaughlin, 135 Stratford Road, Hudson (OH 44236), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) **Vertreter/in:** Büchel, von Révy & Partner, Zedernpark/Bronschhoferstrasse 31, Postfach 907, 9500 Wil SG  
(540)

### CLIMAX

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 6 Metallgussstücke für Kraftübertragungs-Vorrichtungen von Fahrzeugen.

(111) ■ **499504**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 17. August 2001  
 (730) *Inhaber/in:* SoftCon Lizenz AG, Kirchstrasse 6, Postfach, 8807 Freienbach  
 (540)

**SoftCon SalesWeb**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 9 Computerprogramme.  
 37 Montage, Wartung und Reparaturen von Computern.  
 38 Telekommunikation.  
 42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Wartung von Computersoftware.

(111) ■ **499505**  
 (220) *Date de dépôt:* 14 septembre 2001  
 (730) *Titulaire:* C. Mondavi & Sons, 2800 Main Street, St. Helena (CA 94574), US-Etats-Unis d'Amérique  
 (740) *Mandataire:* KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex  
 (540)

**NAPA VISTA**

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 33 Vins de provenance de Nappa Valley.

(111) ■ **499506**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 29. Oktober 2001  
 (730) *Inhaber/in:* Schenker & Partner AG, Walkstrasse 41, 4658 Däniken SO  
 (540)

**UNSER ABC BEGINNT MIT KMU**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 35 Buchführung und -prüfung, insbesondere in den Bereichen Analyse von Bilanz, Erfolgs- und Betriebsabrechnung, Prüfen von Jahresrechnungen, Erstellen von Zwischenabschlüssen, integrierte Rechnungswesenlösungen (bestehend aus Finanz-, Debitoren-, Kreditoren- und Lohnbuchhaltung sowie Betriebs- und Leistungsabrechnung), Erstellen von Jahresabschlüssen, Liegenschaftsbuchhaltung; Erstellen von Steuerklärungen für natürliche und juristische Personen, Erstellen von Mehrwertsteuerabrechnungen; Unternehmensberatung, insbesondere in den Bereichen Unternehmensvermittlungen, Unternehmensgründungen, Unternehmensumstrukturierungen (Fusion, Abspaltung, Sanierung), Erstellen von Businessplänen, Erstellen von Unternehmenskonzepten, Erstellen von Unternehmenswertungen, Analyse und Konzeption der Unternehmensorganisation, Geschäftsführungsaufträge, Detailhandel mit Computerprogrammen für Finanzen; Erstellen von empfängerorientierten Auswertungen im Rechnungswesen; Sonder- und Spezialprüfungen des Rechnungswesens; Controlling im Rechnungswesen; Erstellen, Einführen und Pflege von Controllingkonzepten und -instrumenten im Rechnungswesen; Unterstützung von Management und Verwaltungsrat im Rechnungswesen.

36 Inkassogeschäfte, Steuergutachten und -schätzungen, insbesondere in den Bereichen Steuerplanung, Steuerberatung, Finanzdienstleistungen, insbesondere in den Bereichen Erstellen von Finanzplänen, Erstellen von Investitionsfinanzierungskonzepten, Suche von Investoren; Erstellen von empfängerorientierten Auswertungen im Finanzwesen, Sonder- und Spezialprüfungen des Finanzwesens; Controlling im Finanzwesen; Erstellen, Einführen und Pflege von Controllingkonzepten und -instrumenten im Finanzwesen; Unterstützung von Management und Verwaltungsrat im Finanzwesen.

41 Schulung im Bereiche von Computerprogrammen für Finanzen.  
 42 Rechtsvertretung in steuerrechtlichen Verfahren; Beratung und operative Unterstützung zur Installation von Computerprogrammen für Finanzen; Erstellen von empfängerorientierten Auswertungen im Rechtswesen; Unterstützung von Management und Verwaltungsrat im Rechtswesen.

(111) ■ **499507**  
 (220) *Date de dépôt:* 31 octobre 2001  
 (730) *Titulaire:* Maret S.A., 43, rue des Croix, 2014 Bôle  
 (540)

**CERAMARET**

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 40 Fabrication pour des tiers de petites pièces de précision en céramique technique.

(111) ■ **499508**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 7. Januar 2002  
 (730) *Inhaber/in:* TBA AG, Rohrstrasse 44, 8152 Glattpfug  
 (740) *Vertreter/in:* Dr. Peter Vosseler, Rechtsanwalt, Toblerstrasse 76a, 8044 Zürich

(540)  
**EL MUNDO**  
 (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

9 Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Tonträger, Tonbildträger, Datenträger.  
 25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.  
 41 Konzertveranstaltungen; kulturelle Veranstaltungen; Unterhaltung.

(111) ■ **499509**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 7. Januar 2002  
 (730) *Inhaber/in:* TBA AG, Rohrstrasse 44, 8152 Glattpfug  
 (740) *Vertreter/in:* Dr. Peter Vosseler, Rechtsanwalt, Toblerstrasse 76a, 8044 Zürich  
 (540)

**HOUSESTATION**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 9 Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Tonträger, Tonbildträger, Datenträger.  
 25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.  
 41 Konzertveranstaltungen; kulturelle Veranstaltungen; Unterhaltung.

(111) ■ **499510**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 7. Januar 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Genicon Sciences Corporation, A California Corporation, 11585 Sorrento Valley Road, San Diego (CA 92121), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
 (540)

**GENICON SCIENCES**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 1 Metallische lichtstreuende Partikel zur Verwendung als Markierung für kleine Moleküle, für wissenschaftliche oder gewerbliche Zwecke; Reagenzien, nämlich Polypeptide, Polynukleotide, Nukleinsäuren, Antikörper, Antigene, Lipide, Proteine und kleine chemische Moleküle, alle markiert mit metallischen lichtstreuenden Partikeln, für wissenschaftliche oder gewerbliche Zwecke; Untersuchungskästen, bestehend aus Lösungen, Pufferlösungen, Reagenzien, Substraten, Partikeln und Verdünnungsmitteln zur Feststellung von Zielmolekülen, für wissenschaftliche oder gewerbliche Zwecke.  
 5 Metallische lichtstreuende Partikel zur Verwendung als Markierung für kleine Moleküle, für klinische oder medizinische Zwecke; Reagenzien, nämlich Polypeptide, Polynukleotide, Nukleinsäuren, Antikörper, Antigene, Lipide, Proteine und kleine chemische Moleküle, alle markiert mit metallischen lichtstreuenden Partikeln, für klinische oder medizinische Zwecke; Untersuchungskästen, bestehend aus Lösungen, Pufferlösungen, Reagenzien, Substraten, Partikeln und Verdünnungsmitteln zur Feststellung von Zielmolekülen, für klinische oder medizinische Zwecke.  
 9 Optische Instrumente zur Feststellung von lichtstreuenden Partikeln für Forschungs- und Diagnose-Anwendungen, nicht für medizinische Zwecke.  
 (320/330) *Prioritätsanspruch:* 11. Juli 2001, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) ■ **499511**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 21. Januar 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Minrad Inc., 847 Main Street, Buffalo (NY 14203), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) *Vertreter/in:* Riederer Hasler & Partner Patentanwälte AG, Eleasstrasse 8, 7310 Bad Ragaz  
 (540)

**LIGHT SABRE**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 10 Medizinische Geräte wie Spritzen, Trokare, Biopsienadeln, Bohrer, Kanülen, und andere chirurgische, therapeutische und diagnostische Geräte, die von einem Energiestrahle oder von Energiestrahlen gelenkt werden; alle vorgenannten Waren zum ausschliesslichen Vertrieb und Verkauf an, sowie Benutzung durch Ärzte, Veterinäre, Krankenhäuser, Kliniken und Regierungsorganisationen.

(111) ■ **499512**  
 (220) *Date de dépôt:* 22 janvier 2002  
 (730) *Titulaire:* Moingeon Gueneau Frères SA, 4, route de Dijon, 21700 Nuits-Saint-Georges, FR-France  
 (740) *Mandataire:* ABREMA Agence Brevets et Marques Ganguillet & Humphrey, Avenue du Théâtre 16 C.P. 2065, 1002 Lausanne  
 (540)

**CÔTÉ JARDIN**

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

32 Boissons aux fruits et jus de fruits, eaux minérales et eaux gazeuses, boissons non-alcooliques.  
 (320/330) *Revendication de priorité:* 26 juillet 2001, GB-Royaume-Uni

(111) ■ **499513**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 23. Januar 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Autop - Autowash AG, Sihlquai 41, 8005 Zürich  
 (740) *Vertreter/in:* Hartmann Müller Partner, Grafenauweg 6, 6300 Zug  
 (540)

**AUTOP**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 3 Wasch-, Putz-, Polier- und Pflegemittel für Fahrzeuge, Öle für Reinigungszwecke, Teerentfernungsmittel, Reinigungsmittel für Windschutzscheiben, (Polier-)wachs für Fahrzeuge, Polierpapier.  
 21 Reinigungs-, Staub-, Polier- sowie Putztücher und -leder, mit und ohne Reinigungsmittel, Abwaschbürsten für Fahrzeuge, Poliermaterial (soweit in dieser Klasse enthalten).  
 37 Waschen, Reinigen, Polieren und Versiegeln von Fahrzeugen.

(111) ■ **499514**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 1. Februar 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Saint-Gobain Calmar Inc., 333 South Turnbull Canyon Road, City of Industry (CA 91745), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) *Vertreter/in:* Patentanwaltsbüro Troesch Scheidegger Werner AG, Schwärtenmos 14, 8126 Zumikon  
 (540)

**MARK VII**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 21 Geräte für die Körper- und Schönheitspflege, nämlich handbetriebene Pumpen, zur Befestigung an Behältern und zur Abgabe von Flüssigkeiten.  
 (320/330) *Prioritätsanspruch:* 8. August 2001, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) ■ **499515**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 1. Februar 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Highsystem AG, Untere Bahnhofstrasse 25, 8340 Hinwil  
 (540)

**highsystem**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 9 Software.  
 42 Entwicklung und Unterhalt von Software und diesbezügliche Beratung.

(111) ■ **499516**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 1. Februar 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Taxi Steimle AG, c/o RA lic.iur. Thomas Reich, Epstein & Reich, Rechtsanwältin, Grütlstrasse 96, Postfach 163, 8027 Zürich  
 (740) *Vertreter/in:* Hans Steimle, Feldstrasse 3, 8942 Oberrieden  
 (540)

**TAXI Z**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 39 Dienstleistung einer Transportunternehmung für den Personentransport in Taxis; Vermittlung von Personentransporten mit Taxis.

(111) ■ **499517**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 1. März 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Lagerhäuser der Centralschweiz, Amsleracherweg 6, 5033 Buchs AG  
 (540)

**SUNSET HILL**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 32 Biere, Mineralwässer und andere alkoholfreie Getränke.  
 33 Weine, Spirituosen, Liköre, Aperitifs und andere alkoholische Getränke (ausgenommen Biere).

(111) ■ **499518**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 5. März 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Hero, Postfach, 5600 Lenzburg 1  
 (740) *Vertreter/in:* von Meiss Blum & Partner, Usterstrasse 14, 8021 Zürich  
 (540)

**D'LIGHT**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 29 Konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren, Fruchtmus; Sandwichtfüllung auf Fruchtbasis; Fruchtpreparate; Milch und Milchprodukte, unter anderem Joghurtprodukte und Desserts.

(111) ■ **499519**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 5. März 2002  
 (730) *Inhaber/in:* JUVENA (INTERNATIONAL) AG, Industrie-strasse 8, 8604 Volketswil  
 (540)

**SKIN PHILOSOPHY**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 3 Seifen; Parfümieren; ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Mittel zur Reinigung, Pflege und Verschönerung der Haare, Sonnenschutzmittel, Zahnpfutzmittel, Deodorantien für den persönlichen Gebrauch.

(111) ■ **499520**  
 (220) *Date de dépôt:* 6 mars 2002  
 (730) *Titulaire:* Kanford B.V., Konning Emmalein 13, 3016 AB Rotterdam, NL-Pays-Bas  
 (740) *Mandataire:* KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex  
 (540)

**ZINDACLIN**

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 5 Produits et préparations pharmaceutiques; préparations médicinales; médicaments.

(111) ■ **499521**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 20. März 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Petrolpat AG, Feldrietstrasse 8, Postfach, 9204 Andwil SG  
 (540)

**qualISLEEVE**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 16 Polyethylen-Schrumpfetketten für Harassen, Kanister, Flaschen.

(111) ■ **499522**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 2. April 2002  
 (730) *Inhaber/in:* DANA Türenindustrie Gesellschaft m.b.H., Gleinkerau 70, 4582 Spital am Pyhrn, AT-Osterreich  
 (740) *Vertreter/in:* ABP Patentmarketing GmbH, Barenbergstrasse 15a, 8630 Rütli ZH  
 (540)

**HOKUSPOKUS**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 6 Türen, Türzargen, Türstücke, Wand- und Deckenverkleidungen als Platten sowie Trennwandelemente, alle vorgenannten Waren aus Metall; Türbänder aus Metall; Schammiere aus Metall.  
 19 Türen, Türzargen, Türstücke, Wand- und Deckenverkleidungen als Platten sowie Trennwandelemente, alle vorgenannten Waren aus Holz und Holzwerkstoffen.

(111) ■ **499523**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 16. April 2002  
 (730) *Inhaber/in:* IMPETUS PORTUGAL - TÊXTEIS, S.A., Rua da Fábrica, 45, Apulia, Esposende, PT-Portugal  
 (740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
 (540)

**XZENO**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 25 Unterwäsche, Pyjamas, T-Shirts.

(111) ■ **499524**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 16. April 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (NY 10022-7499), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
 (540)

**MARINE PURITY**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 3 Geschirrspülmittel, Reinigungsmittel für den Gebrauch im Haushalt; Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettenfernungsmittel und Schleifmittel.

(111) ■ **499525**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 26. April 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Markus Gisler, Seedorferstrasse 33, 6460 Altdorf  
 (540)

**POLARCTIC INDUSTRIES**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.

(111) ■ **499526**  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 1. Februar 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Hero, Postfach, 5600 Lenzburg 1  
 (740) *Vertreter/in:* von Meiss Blum & Partner, Usterstrasse 14, 8021 Zürich



- (111) ■ **499538**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 17. März 2000  
(730) *Inhaber/in:* Pure Entertainment Games plc, 131-151, Great Titchfield Street, London W1P 8AE, GB-Grossbritannien  
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

### (540) **FREELoader**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Computer-Software; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Computerspiel-Software; interaktive Computer-Software und Unterhaltungs-Software für den Gebrauch mit Computern; Videospiele; Software für Videospiele; Animations-Software; Tonaufzeichnungen; Computer- und Videokassetten; interaktive Compact-Disks und CD-Roms; Computerspiel-Software die On-line im Internet angeboten wird; elektronische Veröffentlichungen; elektronische Veröffentlichungen (herunterladbar) die On-line von Datenbanken oder im Internet zur Verfügung gestellt wird.  
16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit in Klasse 16 enthalten; Druckereierzeugnisse; Buchbinderartikel; Fotografien; Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit in Klasse 16 enthalten; Drucklettern; Druckstöcke.  
28 Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel, soweit in Klasse 28 enthalten; Christbaumschmuck; Spielkarten.  
38 Telekommunikation.  
41 Zurverfügungstellen von elektronischen Unterhaltungsveröffentlichungen (nicht herunterladbar); On-line-Veröffentlichungen von elektronischen Büchern und Zeitschriften.  
42 Vermietung von Datenverarbeitungsgeräten; Entwurf, Zeichnungen und Auftragschriften, alle für die Kompilation von Web-Seiten im Internet; Von Computerdatenbanken oder im Internet On-line zur Verfügung gestellte Informationen (soweit in Klasse 42 enthalten); Kreation und Unterhalt von Web-Seiten; Vermietung und Wartung von Speicherplätzen zur Benützung als Web-Seiten für Dritte (Hosting); Installation und Unterhalt von Computer-Software; Vermietung der Zugriffszeit auf Datenbanken (nicht durch Internet-Dienstleistungs-Provider).

- (111) ■ **499539**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 16. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* Bräcker AG, Obermattstrasse 65, 8330 Pfäfers, CH  
(740) *Vertreter/in:* Patentanwälte Schaad, Balas, Menzl & Partner AG, Dufourstrasse 101, 8034 Zürich

### (540) **SPALTDRAHTLITZE** **SPLITTED WIRE HEALD/HEDDLE**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
7 Textilmaschinen und Teile derselben.  
(111) ■ **499540**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 29. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* UBS AG, Bahnhofstrasse 45, 8001 Zürich  
(740) *Vertreter/in:* Fuhrer Marbach & Partner, Konsumstrasse 16A, 3007 Bern

### (540) **NORIBA**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Wissenschaftliche und optische Apparate und Instrumente; elektronische Apparate und Instrumente (soweit in dieser Klasse enthalten); Rechenmaschinen; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger; Teilnehmervermittlungsanlagen; Datenverarbeitungsgeräte; Magnetische und optische Datenträger; Computer Hard- und Software; herunterladbare elektronische Publikationen.  
14 Edelmetalle und deren Legierungen, Edelmetallbarren, Schmuckwaren, Münzen.  
16 Druckereierzeugnisse, Papier und Papierwaren, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Zeitschriften; Publikationen; Werbematerialien nämlich Plakate, Transparente; Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate).  
35 Beratung bei der Organisation und Führung von Unternehmen; Beratung bei der Abwicklung von Handelsgeschäften; Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten; Buchführung, Buchprüfung; Zusammenstellung und Systematisierung von Daten in Computerdatenbanken; Dateienverwaltung mittels Computer; Beratung im Bereich der Datenverarbeitung.  
36 Versicherungs-, Finanz- und Bankwesen einschliesslich elektronische Bankdienstleistungen (Internet-Banking) sowie Beratung auf dem Gebiet dieser Dienstleistungen; Börsenwesen einschliesslich Wertschriften- und Derivat-

- handel, Finanztransaktionen, Dienstleistungen im Bereich des Investitionsmanagements und der Vermögensverwaltung, Immobilienwesen, Finanzdienstleistungen eines Trusts, Maklerdienste bzw. Auftragsvermittlung und/oder Beratung im Zusammenhang mit Versicherungen; Finanz-, Bank- und Immobilienwesen, Erstellen von Steuer-gutachten und -Schätzungen, finanzielles Sponsoring im Bereich von Kultur, Sport und Forschung.  
38 Telekommunikation; Telekommunikationsberatung; Übermittlung (inkl. on-line Übermittlung) von Informationen; Telekommunikationsdienste mittels E-mail; Verschaffen des Zugangs zu globalen Computernetzwerken (Internet), Datenbanken und Websites; Telekommunikationsberatung in den Bereichen der elektronischen Abwicklung des Geschäftsverkehrs, der elektronischen Abwicklung der Telekommunikation und der elektronischen Abwicklung der Datenverarbeitung.  
41 Erziehung, Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.  
42 Rechtsberatung, insbesondere in Bezug auf die Gründung und Verwaltung von Unternehmen; wissenschaftliche und industrielle Forschung; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Computerberatungsdienstleistungen; Vermieten von Zugriffszeit zu globalen Computernetzwerken (Internet), Datenbanken und Websites; Programmieren von Websites; Design von Datenbanken und Websites; Vermieten von Speicherplatz zur Benutzung als Website (hosting); Computerberatungsdienstleistungen im Bereich der elektronischen Abwicklung des Geschäftsverkehrs und der Datenverarbeitung; Verwaltung und Verwertung von Immaterialgüterrechten.

- (111) ■ **499541**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 1. Mai 2002  
(730) *Inhaber/in:* TOGEWAnet AG, Worbsstrasse 223, 3073 Gümli-Gen  
(740) *Vertreter/in:* Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

### (540) **WEROAM**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton, Bild und Daten; Telekommunikations-einrichtungen und -vorrichtungen sowie -geräte (soweit in Klasse 9 enthalten), insbesondere Telefonapparate und mobile Telekommunikationsgeräte, Telekopiergeräte, Modems, persönliche digitale Assistenten (PDAs); magnetische- und optische Aufzeichnungsträger; Datenverarbeitungsgeräte und Computer, Software und Computerprogramme.  
16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind; Druckereierzeugnisse, insbesondere Gebrauchsanweisungen, Broschüren, Informationsblätter, Vordrucke und Formulare, Leitfäden, Grafiken, Tabellen, Kalender, Diagramme und Poster, Schreib- und Papierwaren; Büroartikel; Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate).  
35 Aufstellung von Kosten und Preisanalysen; Erteilung von Auskünften in Handels- und Geschäftsangelegenheiten; Beratung und Beratungsdienste in Fragen der Geschäftsführung; Buchführung, Erstellen von Rechnungsauszügen; Datei- und Informationsverwaltung mittels Computer, insbesondere Systematisierung, Umwandlung, Auswertung und Zusammenstellen von Daten in Computerdatenbanken sowie Herausgabe von Statistiken; Nachforschungen in Computerablagen [für Dritte]; Marketing (Absatzforschung), Marktforschung, Meinungsforschung und Öffentlichkeitsarbeit (Public Relations); Verkaufsförderung (Sales Promotion) für Dritte; Erstellen von Geschäftsgutachten; Antwortdienst für abwesende Teilnehmer; Wertermittlung in Geschäftsangelegenheiten; Detailhandel, insbesondere im Bereich von Telekommunikations-einrichtungen und -vorrichtungen sowie -geräten.  
36 Clearing (Verrechnungsverkehr); Ausgabe von Debitkarten; Factoring; Investmentgeschäfte; Ausgabe von Kreditkarten im Bereich Telekommunikation.  
37 Aufstellung, Installation, Wartung und Reparatur von Computerhardware und Elektrogeräten.  
38 Telekommunikation.  
41 Organisation und Veranstaltung von Konferenzen, Informationsveranstaltungen, Weiter- und Fortbildungskursen, Seminaren, Workshops im Bereich der Telekommunikation.  
42 Erstellen, Design, Installieren, Betreiben, Aktualisieren, Wartung und Vermietung von Programmen für die Informationsverarbeitung; Entwerfen von Computersystemen; Entwicklungs- und Recherchedienste bzgl. neuer Produkte [für Dritte]; Ingenieurarbeiten; Erstellung von technischen Gutachten; Computerberatungsdienstleistungen; Vermietung von Datenverarbeitungsgeräten; Rechtsberatung und -vertretung, insbesondere Erstellen, Aushandeln und Verwalten von Abkommen und Verträgen; Erbringen von Beratung und Hilfestellung für Dritte für alle vorgenannten Dienstleistungen.  
(111) ■ **499542**  
(220) *Date de dépôt:* 2. mai 2002  
(730) *Titulaire:* Société Vaudoise des Mines et Salines de Bex, 31, route de Gryon, 1880 Bex  
(740) *Mandataire:* André Roland, Avenue Tissot 15 Case Postale 1255, 1001 Lausanne

- (540) **FRESALT**  
(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
5 Substances diététiques à usage médical.  
30 Sel, épices.

- (111) ■ **499543**  
(220) *Date de dépôt:* 31 mai 2001  
(730) *Titulaire:* Espresso, Inc., 1105 North Market Street, Wilmington (DE 19801), US-Etats-Unis d'Amérique  
(740) *Mandataire:* Inteltech SA, 10, rue J.-L.-Pourtalès, 2001 Neuchâtel

### (540) **EXPRESS**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
3 Produits de soins à usage personnel non médical, à savoir lotion après-rasage, anti-transpirant, ongles artificiels, astringent pour le visage (à usage cosmétique), astringent pour la peau (à usage cosmétique), huile pour le bain, perles pour le bain, fard à joues, crème satin pour le corps, bain moussant, produit nettoyant pour le visage (à usage cosmétique), eau de Cologne, bâtons ouatés (à usage cosmétique), crème pour le corps, crème pour les cuticules, crème pour le contour des yeux, crème pour le visage, crème pour les mains, désodorisant à usage personnel, produits exfoliants pour la peau, crayons pour maquiller les yeux, fard à paupières, brumisateur pour visage, fond de teint, eau parfumée à vaporiser sur le corps, baume démaillant pour cheveux, teintures pour cheveux, brillantine, lotions de rinçage pour cheveux, shampoings, laques pour cheveux, gel modelant et fixant pour cheveux, mousse modelante et fixante pour cheveux, lotion pour le corps, lotion pour les mains, lotion pour le visage, baume pour lèvres, brillant à lèvres, crayons à lèvres, rouge à lèvres, produits cosmétiques pour le corps, produits de maquillage pour le visage, démaillant, mascara, stylos correcteurs pour les ongles, vernis à ongles, dissolvant pour vernis à ongles, base protectrice pour les ongles, bâton de soin pour peaux abîmées non médical, serviettes imprégnées d'huile pour la peau, parfums, poudre pour le corps, poudre pour le visage, pierres ponce, crème de rasage, gel de douche, savon pour le corps, savon pour le visage, savon pour les mains, produits de bronzage pour la peau, lotion solaire pour le corps, lotion solaire pour le visage, lotion de protection solaire pour le corps, lotion de protection solaire pour le visage, lotion pour la préparation au soleil pour le corps, lotion pour la préparation au soleil pour le visage, lotion après-soleil pour le corps, lotion après-soleil pour le visage et talc.  
14 Joaillerie, bijouterie et montres.  
18 Sacs à dos, sacs polochons, sacs en forme de banane, sacs de gymnastique, sacs à main, bourses, sacs fourré-tout, sacs de voyage et portefeuilles.

- (111) ■ **499544**  
(220) *Date de dépôt:* 23 mai 2000  
(730) *Titulaire:* Orange Personal Communications Services Limited, St James Court Great Park Road Almondsbury Park Bradley Stoke, Bristol, GB-Royaume-Uni  
(740) *Mandataire:* Kirker & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève, 1226 Thônex

### (540) **EVERYDAY**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
9 Appareils et instruments de communications et de télécommunications électriques et électroniques; appareils et instruments de communication et de télécommunication; appareils et instruments électriques et électroniques pour le traitement, l'enregistrement, la mise en mémoire, la transmission, le recouvrement ou la réception de données; appareils et instruments pour l'enregistrement, la transmission ou la reproduction de sons, d'images ou de données codées; appareils et instruments de télévision; hologrammes; ordinateurs; équipements périphériques pour les ordinateurs; circuits électroniques programmés portant des données; programmes pour ordinateurs, logiciels pour ordinateurs; disques, bandes et fils, constituant tous des supports magnétiques pour des données; cartes magnétiques vierges et préenregistrées; logiciels pour ordinateurs fournis par un réseau global d'ordinateurs (du type Internet); publications électroniques en direct (téléchargeables) depuis des données d'ordinateurs ou depuis un réseau global d'ordinateurs (du type Internet); logiciels pour ordinateurs et appareils de télécommunication (y compris modem) permettant la connexion aux bases de données et à un réseau global d'ordinateurs (du type Internet); logiciels pour ordinateurs permettant la recherche de données; musique digitale (au format de compression dit "MP3") fournie (téléchargeable) à partir de sites web d'un réseau global d'ordinateurs (du type Internet); lecteurs de musique digitale (au format de compression dit "MP3"); émetteurs et récepteurs par satellites; câbles et fils électriques; fils de résistance; électrodes; appareils et instruments de messagerie, de radiomessagerie et de radiotéléphonie; téléphones, téléphones mobiles et combinés téléphoniques; accessoires (compris dans cette classe) pour téléphones et pour combinés téléphoniques; adaptateurs destinés aux téléphones et aux combinés télépho-

- niques; unités montées sur un bureau ou dans une voiture comprenant un haut-parleur pour permettre d'utiliser un combiné téléphonique sans se servir de ses mains; logements pour combinés téléphoniques destinés aux voitures; sacs et boîtiers spécialement conçus pour recevoir ou porter des téléphones portables, des équipements et des accessoires (compris dans cette classe) pour téléphones; agendas personnels informatisés; antennes; batteries sous forme de parties intégrantes de boîtiers pour téléphones mobiles, à l'exclusion des batteries pour usage général; microprocesseurs, claviers; modems; dispositifs électroniques de positionnement global; appareils et instruments de navigation et de positionnement électroniques; appareils et instruments de surveillance (autre que la surveillance in vivo); appareils et instruments radio; appareils et instruments électriques de contrôle, d'évaluation (autres que l'évaluation in vivo), d'émission de signaux, de vérification (supervision) et d'enseignement; appareils et instruments optiques et électro-optiques; films vidéo; accessoires (compris dans cette classe) et équipements périphériques électriques et électroniques, conçus et destinés à être utilisés avec des ordinateurs, des appareils audio-visuels et des équipements et appareils pour jeux électroniques; composants et accessoires (compris dans cette classe) pour tous les articles susmentionnés.  
38 Services de télécommunication, de communication, de téléphone, de facsimilé, de télex, de réception et de transmission de messages, de radio-messagerie et de courrier électronique; transmission et réception de données et d'informations; services de délivrance de messages électroniques; services d'informations en ligne relatifs aux télécommunications; services d'échanges de données; transfert de données par télécommunications, services de communication par satellites, émission ou transmission de programmes de radio ou de télévision; services de vidéo-texte, télétexte et de vidéographie; services de messagerie vidéo, services de conférences vidéo, services de téléphone vidéo, services de télécommunication comprenant transmission, diffusion et émission d'informations (y compris les pages du web), de programmes d'ordinateurs et de n'importe quelles autres données; fourniture d'accès à un réseau global d'ordinateurs (du type Internet); fourniture de connexion de télécommunication à un réseau global d'ordinateurs (du type Internet) ou à des bases de données; fourniture d'accès à des sites web de musique digitale (notamment au format de compression dit "MP3") sur un réseau global d'ordinateurs (du type Internet); fourniture d'accès à des moteurs de recherche; fourniture d'accès aux télécommunications; transmission de messages et d'images assistées par ordinateur; communication par ordinateurs; services d'agence d'informations; transmission de nouvelles et d'informations d'affaires courantes; location d'appareils, d'instruments, d'installations ou de composants destinés à être utilisés pour fournir les services susmentionnés en classe 38; services de renseignements et de conseils relatifs aux télécommunications dans le domaine des téléphones, des facsimilé, des télex, du recueil et de la transmission de messages et de services de radio-messagerie et du courrier électronique; services de documentation et d'information concernant tous les services susmentionnés en classe 38.

- (111) ■ **499545**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 3. Juli 2001  
(730) *Inhaber/in:* SFS Services AG, Nefenstrasse 30, 9435 Heerbrugg  
(740) *Vertreter/in:* Ing. Hans Ludescher Patentabteilung der SFS Gruppe, Nefenstrasse 30, 9435 Heerbrugg

### (540) **SFSSERVICES**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Lohn- und Gehaltsabrechnungen, Aufstellung von Kosten-Preis-Analysen, Verbreitung von Werbeanzeigen, Erteilung von Auskünften in Handels- und Geschäftsangelegenheiten, Organisation von Ausstellungen und Messen für wirtschaftliche und Werbezwecke, Beratung bei der Organisation und Führung von Unternehmen, Buchführung, Dateienverwaltung mittels Computer, Marktforschung, Herausgabe von Werbeteilen, Hilfe bei der Führung von gewerblichen oder Handelsbetrieben, Marketing (Absatzforschung), Marktforschung, Meinungsforschung, Public Relations (Öffentlichkeitsarbeit), Sekretariatsdienstleistungen, Herausgabe von Statistiken, Dienstleistungen einer Werbeagentur, Werbung durch Werbeschriften, Vorführung von Waren für Werbezwecke, Werbung.  
36 Finanzanalysen, Bankgeschäfte, finanzielle Beratung, Gebäudeverwaltung, Immobilienverwaltung, Krankenversicherung, Vermögensverwaltung, Vermögensverwaltung durch Treuhänder, Verpachtung von Immobilien.  
39 Veranstaltung von Besichtigungen, Buchung von Reisen, Dienstleistungen eines Fuhrunternehmers (Güterbeförderung), Kurierdienste (Nachrichten oder Waren), Vermietung von Lagercontainern, Erteilung von Auskünften über Lagerhaltung, Lagerung von Waren, Lagervermietung, Mülltransport und -lagerung, Dienstleistungen einer Spedition (Güterbeförderung), Verpacken von Waren, Waren-auslieferung.  
40 Druckarbeiten, lithographische Druckarbeiten.

- 41 Aus- und Fortbildungsberatung, Veranstaltung von Ausstellungen für kulturelle oder Unterrichtszwecke, Betrieb von Sportanlagen, Veröffentlichung von Büchern, Erziehung und Unterricht, Filmproduktion, Filmproduktion in Studios, Dienstleistungen bezüglich Freizeitgestaltung, Organisation und Veranstaltung von Konferenzen, Organisation und Veranstaltung von Kongressen, Durchführung von Live-Veranstaltungen, Veranstaltung und Durchführung von Seminaren, Vermietung von Sportausrüstungen (ausgenommen Fahrzeuge), Betrieb von Sportcamps, Veranstaltung von sportlichen Wettkämpfen, Betrieb von Tonstudios, Videofilmproduktion, Videoverleih; Dolmetschen der Gebärdensprache; Dienstleistungen eines Redakteurs.
- 42 Dienstleistungen eines Architekten, Verwaltung von Ausstellungsanlagen, Bauberater, Berufberatung, Dienstleistungen eines Chemikers, Durchführung von chemischen Analysen Dienstleistungen von chemischen Labors, Computerberatungsdienste, Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung, Vermietung von Datenverarbeitungsgeräten, Design von Computer-Software, Dienstleistungen eines Industriedesigners, Dienstleistungen eines Verpackungsdesigners, Entwicklungs- und Recherchedienste bezüglich neuer Produkte (für Dritte), geologische und physikalische Forschungen, Forschungen auf dem Gebiet der Chemie, der Genologie, der Technik, des Maschinenbaus sowie der Befestigungs- und Umformtechnik, Beratung in Fragen gewerblicher Schutzrechte, Lizenzvergabe von gewerblichen Schutzrechten, Dienstleistungen eines Grafikers, Erstellung von technischen Gutachten, Ingenieurarbeiten, Dienstleistungen eines Innenarchitekten, Konstruktionsplanung, Nachforschungen in Rechtsangelegenheiten, Verwertung von Patenten.
- 43 Verpflegung von Gästen in Cafeterias.
- 44 Gartenbauarbeiten, Dienstleistungen eines Gartenbauarchitekten, Dienstleistungen von Genesungshäusern.
- 45 Beratung auf dem Gebiet der Sicherheit.

(111) ■ 499546  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 26. Juli 2001  
 (730) *Inhaber/in:* Hansjörg Riegler, Markus Riegler, Lutherstrasse 44, 69120 Heidelberg, DE-Deutschland  
 (740) *Vertreter/in:* Keller & Partner Patentanwälte AG, Schindlerplatz 5 Postfach, 3000 Bern 7  
 (540)

**ENERJOY YOUR LIFE**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 5 Diätetische Lebensmittel für medizinische Zwecke, Nahrungsergänzungsmittel für medizinische Zwecke.
- 30 Back- und Konditoreiwaren, Brot, Brötchen; Riegel aus Backwaren und/oder Getreidepräparaten, insbesondere zur Nahrungsergänzung; Müsli-Riegel, Schoko-Riegel; Kekse; Gebäck; Konfekt; Zuckerwaren; Kaugummi, nicht für medizinische Zwecke; diätetische Lebensmittel pflanzlicher Herkunft für nicht medizinische Zwecke; Kakao- und Schokoladengetränke.
- 32 Alkoholfreie Getränke, Vitamin- und mineralstoffhaltige Getränke, Elektrolyt-Getränke, Energie-Drinks.
- (320/330) *Prioritätsanspruch:* 26. Januar 2001, DE-Deutschland, Detaillierte Angaben im Aktenheft.

(111) ■ 499547  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 1. Dezember 2001  
 (730) *Inhaber/in:* Alain Monnet, Schützenstrasse 36, 8953 Dietikon  
 (540)

**ARCHITEKTENKAMMER ...alles unter Dach und Fach**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 16 Drucksachen, Bücher, Magazine, Zeichnungen, Broschüren, Prospekte, Formulare, im Besonderen der Bereiche Architektur und Bauwesen.
- 35 Detailhandel via elektronische Computerdatenbanken, Werbung; im Besonderen der Bereiche Architektur und Bauwesen.
- 41 Organisation und Durchführung von Ausbildung und Weiterbildung, kulturelle Aktivitäten; im Besonderen der Bereiche Architektur und Bauwesen.
- 42 Gesamte Dienstleistungsspanne der Bauberater, -planung, -realisierung und -kontrolle. Vermieten von Zugriffszeit auf eine Computerdatenbank zum Beziehen von Informationen; im Besonderen der Bereiche Architektur und Bauwesen.

(111) ■ 499548  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 16. August 2001  
 (730) *Inhaber/in:* Moeller GmbH, Hein-Moeller-Strasse 7-11, 53115 Bonn, DE-Deutschland  
 (740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
 (540)

**Moeller Electric**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 7 Elektrische Motoren (ausgenommen für Landfahrzeuge).
- 9 Elektrische und elektronische Schalt-, Steuer- und Regelgeräte, programmierbare und speicherprogrammierbare

- Steuerungen; Geräte und Bauelemente der Industrie- und Leistungselektronik; Apparate zur elektronischen Datenübertragung und -datenspeicherung; Daten-, Leitungs-, Motor- und Anlagenschutzschalter, Fehlerstrom- und Überstromschutzschalter und Sicherungen, Temperatur-, Zeit-, Steuer- und Schutzrelais, Positionsschalter, Energieverteilergäte, Stromversorgungsgeräte, Stromschienen für die elektrische Energieverteilung; Schaltschränke, Gehäuse für elektrische Schalt- und Steuergeräte; Schutzeinrichtungen für Personen und Anlagen gegen Schäden durch elektrischen Strom, soweit in dieser Klasse enthalten; Geräte zur Strom- und Frequenzumrichtung; Transformatoren und elektrische Spulen; Rechnerprogramme; Teile vorgenannter Waren, soweit in Klasse 9 enthalten.
- 37 Aufbau, Installation und Reparatur von elektrischen und elektronischen Apparaten und Anlagen.
- 42 Planung und Projektierung von elektrischen und elektronischen Apparaten und Anlagen; Prüfung und Zertifizierung von elektrischen und elektronischen Apparaten und Anlagen; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung sowie von Computerbetriebssystemen und Anwendungsprogrammen für Allgemeine Automatisierungsprozesse einschliesslich der Gebäudeautomation und der Hausinstallationstechnik.

(111) ■ 499549  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 19. Juli 2000  
 (730) *Inhaber/in:* i-21 Future Communication Limited, 7 Portland Place, London W1N 3AA, GB-Grossbritannien  
 (740) *Vertreter/in:* Zimmerli, Wagner & Partner AG, Löwenstrasse 19, 8001 Zürich  
 (540)

**i-21**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 9 Telekommunikationsgeräte und -anlagen, Glasfasertelekommunikations- und Kommunikationsnetzwerke.
- 37 Installation, Reparatur und Unterhalt von Telekommunikationsnetzwerken; Informationsdienste in Bezug auf die Installation, Reparatur und den Unterhalt von Telekommunikationsnetzwerken.
- 38 Telekommunikation; Betreiben von Telekommunikations-, Kommunikations- und Datenübermittlungsnetzwerken; Verschaffen des Zugangs zu weltweiten Kommunikationsnetzwerken, insbesondere zum Internet; Onlinedienstleistungen, nämlich Beschaffung des Zugriffs zu globalen Computerinformationsnetzwerken mittels definierten Bandbreiten für eine Vielzahl von Telekommunikationsnetzwerkbenutzern auf der Basis von SDH-Übermittlungen, Verschaffen des Zugriffs auf verbindungsorientierte (circuit-switched) und paketorientierte (packet-switched) Telekommunikationsnetzwerke, nämlich Zurverfügungstellen von Netzbereitungen (Gateways), elektronische Datenübermittlung mittels Übertragungskontrollen oder Internet Protokoll Netzwerke; Zurverfügungstellen von Informationen in Bezug auf Betrieb von Telekommunikationsnetzwerken.
- 42 Vermietung und Wartung von Speicherplätzen zur Benutzung als Websites für Dritte (hosting); Kontroll-/Überwachungsdienste in Bezug auf Telekommunikationsnetzwerke; Zurverfügungstellen von Informationen in Bezug auf Installation und Reparatur von Telekommunikationsnetzwerken (Software).

(111) ■ 499550  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 26. September 2001  
 (730) *Inhaber/in:* Von Schrader GmbH, Lange Hecke 3, 63796 Kahl, DE-Deutschland  
 (740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hotttingerstrasse 14, 8024 Zürich  
 (540)

**DIE MARKERT-VITALKUR**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 5 Diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, diätetische Nahrungsmittel für medizinische Zwecke, diätetische Getränke für medizinische Zwecke sowie Nahrungsergänzungsmittel für medizinische Zwecke, insbesondere zur Leistungssteigerung, Vitamine und Aminosäuren enthaltend.
- 16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit in Klasse 16 enthalten; Druckereierzeugnisse, insbesondere Bücher und Publikationen; Buchbinderartikel; Photographien; Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke, Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterialien aus Kunststoff, soweit in Klasse 16 enthalten; Drucklettern; Druckstöcke.
- 28 Spielkarten.
- 29 Nahrungsergänzungsmittel für nichtmedizinische Zwecke auf tierischer oder pflanzlicher Basis für Nahrungszwecke, insbesondere zur Leistungssteigerung, Vitamine und Aminosäuren enthaltend, soweit in Klasse 29 enthalten.
- 30 Nahrungsergänzungsmittel für nichtmedizinische Zwecke auf pflanzlicher Basis für Nahrungszwecke, insbesondere zur Leistungssteigerung, Vitamine und Aminosäuren enthaltend, soweit in Klasse 30 enthalten.
- 32 Diätetische, alkoholfreie Getränke für nichtmedizinische Zwecke, Nahrungsergänzungsmittel für nichtmedizinische

- Zwecke in der Form von alkoholfreien Getränken, insbesondere zur Leistungssteigerung, Vitamine und Aminosäuren enthaltend (soweit in dieser Klasse enthalten).
- 35 Werbung, Geschäftsführung, Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.

(111) ■ 499551  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 27. September 2001  
 (730) *Inhaber/in:* INT Media Group, Inc., 23 Old Kings Highway South, Darien (CT 06820), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich  
 (540)

**INT MEDIA GROUP**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 9 Computer Software; Computer Software und Telekommunikationsgeräte um die Verbindung zu Datenbanken und dem Internet zu ermöglichen; Computer Software um das Suchen von Daten zu ermöglichen; Computer Programme für den Zugang und das Zusammenwirken mit Computernetzwerken, online Computersystemen, Datenbanken, Internet, Intranet, Extranet, LAN's, Webservern, Servern für den elektronischen Handel und Mailserver; Computer Software mit Bezug auf das Internet, heruntergeladen mittels dem Internet, oder geliefert aus dem Internet; optische, magnetische und elektronische Datenträger, welche maschinenlesbare Daten enthalten; elektronische Publikationen (herunterladbar) online zur Verfügung gestellt aus Datenbanken oder dem Internet; Zeitschriften, Rundschreiben, Zeitungen, Broschüren, Wochenblätter und andere Drucksachen, heruntergeladen mittels Internet, Intranet, Extranet oder Mailserver; Programme für Computerspiele, heruntergeladen mittels Internet; Internet-Spiele (herunterladbar); digitale Musik (herunterladbar), zur Verfügung gestellt aus dem Internet und/oder Internet-Websites; CD-Roms; Videos; Kassetten; Computerezuhör, soweit in dieser Klasse enthalten; Bildschirm-schoner, Mausmatten.
- 16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, Druckereierzeugnisse; gedruckte Publikationen; Bücher; Zeitschriften; Zeitungen; Rundschreiben; illustrierte Zeitschriften; ergänzende Beilagen; Verzeichnisse; Broschüren; Flugblätter; Kalender; Agenden; Schreibwaren.
- 35 Werbung; Vermietung von Werbeflächen im Internet; Kleinanzeigen; Zusammenstellen von Reklameanzeigen für die Benutzung als Web-Seiten im Internet; Zusammenstellen von Verzeichnissen für die Veröffentlichung im Internet; Geschäftsinformationsdienste; Unternehmensverwaltung für die Abwicklung von Verkäufen im Internet; Auktionen im Internet; Organisieren von Ausstellungen und Handelsmessen für kommerzielle- und Werbezwecke; Dienste im Zusammenhang mit Werbung, Anstellung und Führung von Personal; Beratung und Information in Geschäftsangelegenheiten die Gründung von on-line Detailhandelsgeschäften betreffend; das Zusammenstellen verschiedener Waren für Dritte, um den Verbrauchern Ansicht und Erwerb dieser Waren über eine allgemeine Webseite für den Warenhandel, über das Fernsehen, über WAP-fähige Telefone oder über andere Kommunikationswege zu ermöglichen; Nachforschung in Computerablagen (für Dritte); telefonische und/oder computerisierte Bestellannahme; Organisation von Ausstellungen und Aufführungen für wirtschaftliche und Werbezwecke; beauftragte Schreibdienste hinsichtlich der Zusammenstellung von Webseiten im Internet; Zusammenstellen, Erstellen und Unterhalt eines Verzeichnisses von Domainnamen; Überwachung von Publikationen hinsichtlich eines Themas; beauftragte Schreibdienste für Dritte; Schreibdienste betreffend das Internet, welche von einer Gruppe in gemeinsamer Erarbeitung hergestellt werden; Information und Beratung betreffend die Karriere; Informationsdienste alle vorgenannten Dienstleistungen betreffend; alle vorgenannten Dienstleistungen auch online zur Verfügung gestellt aus einer Computerdatenbank oder dem Internet.
- 36 Finanzwesen; Versicherungswesen; Bankgeschäfte mittels Internet; Erledigen von Bankgeschäften von zuhause aus; Informationsdienste alle die vorgenannten Dienstleistungen betreffend; alle vorgenannten Dienstleistungen auch online zur Verfügung gestellt aus einer Computerdatenbank oder dem Internet.
- 38 Telekommunikationsdienste; elektronische Kommunikationsdienste; Telekommunikation von Informationen (einschliesslich Web-Seiten), Computerprogrammen und anderen Daten; elektronische Übermittlung von Daten, Bildern und Dokumenten mittels Computer und Mobiltelefon; Telekommunikationsdienstleistungen eines Internet Service Providers; Verschaffen des Zugriffs auf Suchmaschinen und Hyperverbindungen zum Erreichen von Daten und Informationen über globale Netzwerke; Zurverfügungstellen von Telekommunikationsverbindungen und Zugang für Benutzer zum Internet oder Datenbanken; Telekommunikationsdienste mit Bezug auf WAP (Wireless Application Protocol)-fähige Telefone; Daten- und Sprachübermittlung; elektronische Postdienste (e-mail Dienste); Verschaffen von Zugriff auf digitale Musik Web-Seiten im Internet und/oder MP3 Web-Seiten im Internet; Übermittlung von digitaler Musik mittels Telekommunikation; Zurverfügungstellen von Leitungen für Gespräche im Internet (challines); Verschaffen von Zugriff

- auf Web-Seiten; Übertragungsdienste; Kabelfernseh-, Fernseh- und Radioubertragungsdienste; Verschaffen von Zugriff auf online Einrichtungen für die Interaktion in Echtzeit mit anderen Computernutzern hinsichtlich Themen von allgemeinem Interesse; elektronische Nachrichtenermittlung; Informationsdienste alle die vorgenannten Dienstleistungen betreffend; alle vorgenannten Dienstleistungen auch online zur Verfügung gestellt aus einer Computerdatenbank oder dem Internet.
- 41 Erziehung und Unterhaltung; Unterhaltungsdienstleistungen im Zusammenhang mit elektronischen Spielen, die mittels Internet zur Verfügung gestellt werden; Internetspiele (nicht herunterladbar); Zurverfügungstellen von digitaler Musik (nicht herunterladbar) von MP3 Web-Seiten und/oder dem Internet; Planung, Abwicklung und Ausführung von Seminaren; Herausgabe von Kurstexten zur Verteilung an Seminaren; elektronische Publikationsdienstleistungen; Publikationsdienstleistungen; Veröffentlichung von Druckereierzeugnissen und gedruckten Publikationen; Zurverfügungstellen von online Publikationen (nicht herunterladbar); online Veröffentlichung von elektronischen Büchern und Journalen; Unterhaltungsdienstleistungen, in Plauderräumen (chat-rooms) oder via Leitungen für Internet-Gespräche (challines) angeboten; Organisation von Ausstellungen und Aufführungen für Unterrichts- und kulturelle Zwecke; Zurverfügungstellen von Informationen bezüglich erziehungs, sport und politische Anlässe, Nachrichten, kulturelle Aktivitäten und Erziehung; Organisieren von Wettkämpfen, Quiz, Spielen und Freizeit- sowie entspannenden und kulturellen Anlässen; Nachrichtenprogramm Dienstleistungen für Audio und/oder Fernsehen; Produktion von Aufführungen und Radio und Fernsehprogrammen; Kabelfernseh-, Fernseh- und Radio-Unterhaltungsdienste; Dienstleistungen eines Zeitungsreporters; Informationsdienste alle die vorgenannten Dienstleistungen betreffend; alle vorgenannten Dienstleistungen auch online zur Verfügung gestellt aus einer Computerdatenbank oder dem Internet.
- 42 Entwurf, Planung, Konstruktion, Zeichnung, alle Dienste hinsichtlich der Zusammenstellung von Webseiten im Internet; Gestalten und Unterhalten von Webseiten; Zurverfügungstellen von Datenspeicherplatz zwecks Beherbergung von Webseiten Dritter; Vermieten von Zugriffszeit auf eine spezielle Computer-Datenbank (anderer Art als Dienstleistungen eines Internet Service Providers); Vermietung von Computern; Installation und Unterhalt von Computer Software; kostenlose Vermittlung und Vermietung von Zugriffszeit zu Computerdatenbanken zum Abrufen von Verzeichnissen; Vermietung und Wartung von Speicherplätzen für Dritte (hosting); Information und Beratung betreffend die elektronische Forschung; Informationsdienste alle die vorgenannten Dienstleistungen betreffend; alle vorgenannten Dienstleistungen auch online zur Verfügung gestellt von einer Computerdatenbank oder dem Internet.
- (320/330) *Prioritätsanspruch:* 26. April 2001, US-Vereinigte Staaten v. Amerika, Teilpriorität, Details im Aktenheft.

(111) ■ 499552  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 16. November 2001  
 (730) *Inhaber/in:* Icontel AG, Stockerstrasse 42, 8002 Zürich  
 (540)

**IconNET**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 9 Computerprogramme, insbesondere im Bereich Intranet, Extranet, Computerhardware.
- 16 Druckereierzeugnisse, insbesondere EDV-Literatur, Handbücher.
- 38 Verschaffen des Mehrbenutzerzugriffs auf globale (Internet) und lokale (Intranet) Computernetzwerke.
- 41 Schulung.

(111) ■ 499553  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 21. November 2001  
 (730) *Inhaber/in:* "Zürich" Versicherungsgesellschaft, ("Zürich" Compagnie d'Assurances), ("Zurigo" Compagnia di Assicurazioni), (Zurich Insurance Company), (Zurich" Compagnia de Seguros), Mythenquai 2, 8002 Zürich  
 (791) *Lizenznehmer/in:* Zurich IP AG c/o Dr. Raoul Bussmann, Baarerstrasse 12, 6300 Zug  
 (540)

**ZURICH FUNDWORLD**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Druckereierzeugnisse; Buchbinderartikel; Schreibwaren; alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft.
- 35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.
- 36 Versicherungswesen; Finanzwesen; Geldgeschäfte; Immobilienwesen.
- 38 Telekommunikation.
- 42 Rechtsberatung und -vertretung, wissenschaftliche und industrielle Forschung; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung.
- 43 Verpflegung; Beherbergung von Gästen; ZÜRICH: durchgesetzte Marke

- (111) ■ 499554  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 28. November 2001  
 (730) *Inhaber/in:* Fidelity International Limited, Pembroke Hall, 42 Crow Lane Pembroke HM 19 P.O. Box HM 670, Hamilton HMCC, BM-Bermudas  
 (740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
 (540)

**FundsNetwork**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 36 Finanzdienstleistungen; Versicherungsdienstleistungen; Investitionsdienstleistungen; internationale und nationale Investmentgeschäfte; Vermögensverwaltungs-Dienstleistungen; Investitionsberatung; finanzielle Dienstleistungen und Investmentdienstleistungen im Zusammenhang mit Wertpapierdepots; finanzielle Dienstleistungen und Investmentdienstleistungen im Zusammenhang mit Renten; finanzielle Dienstleistungen und Investmentdienstleistungen im Zusammenhang mit Effekten; Bankgeschäfte und finanzielle Dienstleistungen und Investmentdienstleistungen im Zusammenhang damit; Vermögensverwaltung durch Treuhänder und finanzielle Dienstleistungen und Investmentdienstleistungen im Zusammenhang damit; finanzielle Dienstleistungen und Investmentdienstleistungen im Zusammenhang mit Portefeuilles, Finanzverwaltung und -planung; Finanzberatung; Kreditgeschäfte; Emissionsgeschäfte, Unternehmensfinanzierung und Risikokapitalgeschäfte; Zeichen von Wertschriften; Derivat- und Währungs-Tauschgeschäfte; Zurverfügungstellen von Informationen und Beratung in Bezug auf Wertschriften, Finanz- und Investmentgeschäfte; Informationen von einer interaktiven Datenbank in Bezug auf Wertschriften, Finanz- und Investmentgeschäfte; finanzielle Dienstleistungen im Zusammenhang mit Kredit- und Debetkarten; Zahlungsgeschäfte; Zurverfügungstellen von gedeckten und ungedeckten Darlehen; Geldwechselgeschäfte.

- (111) ■ 499555  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 3. Dezember 2001  
 (730) *Inhaber/in:* Elsaesser Verpackungen A.G., Industrie-Nehof, 3422 Kirchberg BE  
 (740) *Vertreter/in:* Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
 (540)

**ELAMON**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 16 Verpackungsmaterial in Form von Zuschnitten, Rollen, Beuteln und dergleichen aus Kunststoff.

- (111) ■ 499556  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 3. Dezember 2001  
 (730) *Inhaber/in:* Elsaesser Verpackungen A.G., Industrie-Nehof, 3422 Kirchberg BE  
 (740) *Vertreter/in:* Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
 (540)

**ELAFLEX**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 16 Verpackungsmaterial in Form von Zuschnitten, Rollen, Beuteln und dergleichen aus verschiedenen Kunststoffen.

- (111) ■ 499557  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 3. Dezember 2001  
 (730) *Inhaber/in:* Elsaesser Verpackungen A.G., Industrie-Nehof, 3422 Kirchberg BE  
 (740) *Vertreter/in:* Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
 (540)

**ELAPAX**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 16 Verpackungsmaterial in Form von Zuschnitten, Rollen, Beuteln und dergleichen aus einem Verbund von Kunststoff und Papier.

- (111) ■ 499558  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 3. Dezember 2001  
 (730) *Inhaber/in:* Elsaesser Verpackungen A.G., Industrie-Nehof, 3422 Kirchberg BE  
 (740) *Vertreter/in:* Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
 (540)

**ELAPAN**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 16 Verpackungsmaterial in Form von Zuschnitten, Rollen, Beuteln und dergleichen, bestehend aus einem Verbund von Kunststoff, Aluminium und Papier, mehrheitlich aus Papier und/oder Kunststoff bestehend.

- (111) ■ 499559  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 3. Dezember 2001  
 (730) *Inhaber/in:* Elsaesser Verpackungen A.G., Industrie-Nehof, 3422 Kirchberg BE  
 (740) *Vertreter/in:* Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
 (540)

**ELAMIN**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 16 Verpackungsmaterial in Form von Zuschnitten, Rollen, Beuteln und dergleichen, bestehend aus einem Verbund von Kunststoff und Aluminium, mehrheitlich aus Kunststoff.

- (111) ■ 499560  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 4. Dezember 2001  
 (730) *Inhaber/in:* Logi Haushalt AG, Ackerstrasse 26, 8302 Kloten  
 (540)

**Logiflex**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 6 Tragstützen aus Stahl.  
 11 Sanitäre Anlagen und Leitungen; Armaturen für sanitäre Anlagen; Teile der vorgenannten Waren.

- (111) ■ 499561  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 29. September 2000  
 (730) *Inhaber/in:* Creaholic S.A., Zentralstrasse 115, 2502 Biel  
 (740) *Vertreter/in:* Probst & Heintelmann Rechtsanwalte, Marktgasse 1 Postfach, 8401 Winterthur  
 (540)

**MINISWYS**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 7 Motoren, Elektro-Motoren, Piezomotoren, (ausgenommen für Landfahrzeuge); Antriebe (ausser für Landfahrzeuge) für Maschinen und Motoren, einschliesslich Stellantriebe; Bestandteile der vorgenannten Waren.  
 9 Elektrische und elektronische Apparate und Instrumente (soweit in Klasse 9 enthalten).  
 14 Uhren und Uhrwerke.  
 Alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft.  
 37 - Reparaturwesen, Wartungsarbeiten für die in den Klassen 7, 9 und 14 oben genannten Produkte.

- (111) ■ 499562  
 (220) *Date de dépôt:* 13 mai 2002  
 (730) *Titulaire:* Aldemar AG, Baarerstrasse 8, Postfach 348, 6301 Zug  
 (540)



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 25 Costumes de bain, barrettes, bas, bavettes, blouses, body, bonneterie, bonnets, bottes, bottines, bretelles, caleçons, casquettes, ceintures, chapeaux, chaussettes, chaussures, chemises, cols, collants, combinaisons, costumes, cravates, cuir, dessous, foulards, fourures, gabardines, gaines, gants, gilets, habillement, imperméables, jerseys, jupes, jupons, lingerie de corps, maillots, manteaux, pantalons, pardessus, parkas, costumes de plage, chaussures de plage, peignoirs, pull-overs, pyjamas, robes, sandales, ski, sous-vêtements, chaussures de sport, tee-shirts, tricotés, vestes, vêtements de dessus, vêtements, écharpes.

- 35 Affichage, annonces publicitaires, courrier publicitaire, diffusion d'annonces publicitaires et de matériel publicitaire, décoration de vitrines, promotion des ventes, publicité.

- (111) ■ 499563  
 (220) *Date de dépôt:* 13 mai 2002  
 (730) *Titulaire:* Aldemar AG, Baarerstrasse 8, Postfach 348, 6301 Zug



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 25 Costumes de bain, barrettes, bas, bavettes, blouses, body, bonneterie, bonnets, bottes, bottines, bretelles, caleçons, casquettes, ceintures, chapeaux, chaussettes, chaussures, chemises, cols, collants, combinaisons, costumes, cravates, cuir, dessous, foulards, fourures, gabardines, gaines, gants, gilets, habillement, imperméables, jerseys, jupes, jupons, lingerie de corps, maillots, manteaux, pantalons, pardessus, parkas, costumes de plage, chaussures de plage, peignoirs, pull-overs, pyjamas, robes, sandales, ski, sous-vêtements, chaussures de sport, tee-shirts, tricotés, vestes, vêtements de dessus, vêtements, écharpes.  
 35 Affichage, annonces publicitaires, courrier publicitaire, diffusion d'annonces publicitaires et de matériel publicitaire, décoration de vitrines, promotion des ventes, publicité.

- (111) ■ 499564  
 (220) *Date de dépôt:* 13 mai 2002  
 (730) *Titulaire:* Aldemar AG, Baarerstrasse 8, Postfach 348, 6301 Zug  
 (540)



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 25 Costumes de bain, barrettes, bas, bavettes, blouses, body, bonneterie, bonnets, bottes, bottines, bretelles, caleçons, casquettes, ceintures, chapeaux, chaussettes, chaussures, chemises, cols, collants, combinaisons, costumes, cravates, cuir, dessous, foulards, fourures, gabardines, gaines, gants, gilets, habillement, imperméables, jerseys, jupes, jupons, lingerie de corps, maillots, manteaux, pantalons, pardessus, parkas, costumes de plage, chaussures de plage, peignoirs, pull-overs, pyjamas, robes, sandales, ski, sous-vêtements, chaussures de sport, tee-shirts, tricotés, vestes, vêtements de dessus, vêtements, écharpes.  
 35 Affichage, annonces publicitaires, courrier publicitaire, diffusion d'annonces publicitaires et de matériel publicitaire, décoration de vitrines, promotion des ventes, publicité.

- (111) ■ 499565  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 30. Januar 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Avanti Idea AG, Bernstrasse-Ost 42, 5034 Suhr  
 (740) *Vertreter/in:* Dr. Beat Ries, Rechtsanwalt, Bleichemattstrasse 43, 5001 Aarau  
 (540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 11 Beleuchtungs-, Heizungs-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsgeräte sowie sanitäre Anlagen.  
 21 Behälter und Geräte für den Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert); Käbme und Schwämme; Bürsten (mit Ausnahme von Pinseln); Bürstenmachermaterial; Putzzeug; Stahlspäne, rohes oder teilweise bearbeitetes Glas (mit Ausnahme von Bauglas); Glaswaren,

- Porzellan und Steingut, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind.  
 24 Webstoffe und Textilwaren, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Bett- und Tischdecken.

- (111) ■ 499566  
 (220) *Date de dépôt:* 12 novembre 2001  
 (730) *Titulaire:* Groupe de Vol à moteur de l'Aéro-Club du Valais, route de l'Aéroport, 1950 Sion  
 (740) *Mandatäaire:* Maître Jacques Schroeter, 19, rue des Cressets, 1951 Sion  
 (540)



**Alpine Tours**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 39 Transports, transports aériens, touristiques et commerciaux.

- (111) ■ 499567  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 25. Februar 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Max Schwarz AG, Hauptstrasse 49, 5234 Villigen  
 (540)

**schwarz**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 29 Konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse.  
 31 Frisches Obst und Gemüse; Pflanzen.

- (111) ■ 499568  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 15. Mai 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Natural AG Internationale Transporte und Logistik, St. Jakobs-Strasse 220, 4002 Basel  
 (540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 39 Transportwesen, Transport und Lagerung von Luftfracht, Dienstleistungen im Zusammenhang mit dem Transportwesen, nämlich Transportlogistik.  
 (591) *Farbanspruch:* Pantone Reflex blue, Pantone Red 485 C

- (111) ■ 499569  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 1. März 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Bühler AG, 9240 Uzwil  
 (740) *Vertreter/in:* Bühler AG, Patentabteilung, 9240 Uzwil  
 (540)

**RheoMill**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 7 Maschinen für die Verarbeitung von Lebensmitteln, insbesondere Maschinen für die Kakao- und Schokoladenverarbeitung; Dosieranlagen; Rührwerksmühlen; Mischer; Impfkristallisationsanlagen; Walzwerke, Conchen zum Conchieren von Schokoladenmassen und Kuvertüren; Statische Mischer.  
 9 Apparate und Instrumente für die Speicherung von Maschinen- und Anlagendaten sowie spezifische verfahrenstechnische Daten der Herstellung von Kakao- und Schokoladenprodukten, Regelung und Steuerung von Maschinen und Anlagen wie in der Klasse 7 genannt, Apparate und Instrumente für die schwachstromtechnischen und regelungstechnischen Komponenten von Maschinen und Anlagen wie in der Klasse 7, Apparate und Anlagen zur Prozessüberwachung, Prozesssteuerung, durch intelligente Software-Technologien.  
 37 Wartung von Maschinen und Anlagen wie in den Klassen 7 und 9 genannt.

- (111) ■ 499570  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 4. März 2002  
 (730) *Inhaber/in:* André Peter, Gartenhofstrasse 21, 8004 Zürich  
 (740) *Vertreter/in:* Koster & Partner AG, Langmauerweg 12 Postfach, 3000 Bern 8

(540)  
**Solarbag\*com**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 18 Leder und Lederimitationen sowie Waren daraus, soweit in Klasse 18 enthalten; Brieftaschen, Reiseecessaries, Reise- und Handkoffer, Reisetaschen, Handtaschen, Umhängetaschen, Taschen mit Rollen, Rucksäcke, Schultaschen, Aktenkoffer, Dokumentenmappen, Einkaufstaschen, Badetaschen, Campingtaschen, Taschen, soweit in Klasse 18 enthalten; Sattlerwaren.

(111) ■ 499571  
 (220) *Date di deposito:* 5 marzo 2002  
 (730) *Titolare:* MONDO SUISSE SA, Casella postale 70, 6930 Badano

(540)  
**WOODFLEX**

(511) *Lista dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*  
 27 Linoleum e altri rivestimenti per pavimenti.

(111) ■ 499572  
 (220) *Data di deposito:* 5 marzo 2002  
 (730) *Titolare:* MONDO SUISSE SA, Casella postale 70, 6930 Badano

(540)  
**STONEFLEX**

(511) *Lista dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*  
 27 Linoleum e altri rivestimenti per pavimenti.

(111) ■ 499573  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 6. März 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Uli Lippuner, Bergwerkstrasse 57, 7320 Sargans  
 (740) *Vertreter/in:* Riederer Hasler & Partner Patentanwälte AG, Elestastrasse 8, 7310 Bad Ragaz

**AQUA SWISS**

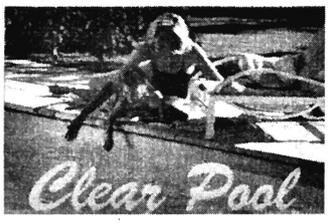
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 41 Erziehung und Ausbildung, Kulturelle Aktivitäten; Veranstaltung und Leitung von Kolloquien, Organisation und Veranstaltung von nationalen und internationalen Fachmessen, Konferenzen, Kongressen, Seminaren, Workshops und Symposien; Demonstrationsunterricht; Durchführung von Live-Veranstaltungen; Zusammenstellung von Rundfunk- und Fernsehprogrammen sowie Internetauftritten; Musikdarbietungen; Theateraufführungen; Veröffentlichung von Büchern; alles insbesondere in den Bereichen Wasseringenieurwesen, Siedlungswasserwirtschaft, Brunnenmeisterei, Quellfassung, Trinkwasserbewirtschaftung, Trinkwasseraufbereitung, Trinkwasserversorgung, Qualitätssicherung von Trinkwasser.  
 42 Dienstleistungen auf dem Gebiet der Ressourcenbewirtschaftung, insbesondere der Trinkwasserfassung, -aufbereitung und -bewirtschaftung sowie der Qualitätssicherung bei Trinkwasser, Bereitstellen von Fachkompetenz im Bereich der Siedlungswasserwirtschaft; Technische Beratung bezüglich Qualitätssicherung in der Trinkwasserversorgung und bezüglich Bau, Betrieb und Unterhalt von Trinkwasserfassungen, Trinkwasseraufbereitungsanlagen, Trinkwasserreservoirs und Trinkwasserversorgungsnetzen; Wasserversorgungsmanagement; Ingenieurarbeiten; Projekt- und Konstruktionsplanung; Produktentwicklung und -verbesserung; Erarbeiten von neuen Technologien; Verwertung von Patenten; alles insbesondere in den Bereichen Wasseringenieurwesen, Siedlungswasserwirtschaft, Brunnenmeisterei, Quellfassung, Trinkwasserbewirtschaftung, Trinkwasseraufbereitung, Trinkwasserversorgung, Qualitätssicherung von Trinkwasser.

(111) ■ 499574  
 (220) *Date de dépôt:* 19 mars 2002  
 (730) *Titulaire:* IMPERIAL WORLD, INC., 1010 Executive Court, Suite 300, Westmont (IL 60559), US-Etats-Unis d'Amérique  
 (740) *Mandatataire:* BUGNION SA, 10, route de Florissant, 1206 GENEVE



(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 14 Bijouterie en métaux précieux et non-précieux; bijouterie pour particuliers, notamment, colliers, pendentifs, bracelets, bagues, boucles d'oreilles et broches.  
 35 Marchandisage et distribution d'échantillons de bijouterie, à savoir, de colliers, pendentifs, bracelets, bagues, boucles d'oreilles et broches, et de parties de ces produits; services de vente au détail et regroupement pour le compte de tiers de produits divers permettant au consommateur de les voir et de les acheter commodément dans le domaine de la bijouterie, à savoir, colliers, pendentifs, bracelets, bagues, boucles d'oreilles et broches, et parties de ces produits.

(111) ■ 499575  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 20. März 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Rafex AG, Aarauerstrasse 23, 5734 Reinach AG



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 1 Chemische Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke.  
 3 Reinigungsmittel.  
 5 Desinfektionsmittel, Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren.

(111) ■ 499576  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 10. Mai 2001  
 (730) *Inhaber/in:* Moxi AG, Untergasse 23, 2502 Biel



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 11 Lampen und Beleuchtungssysteme; Heizungs-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsgeräte, Eismaschinen und -apparate, Kaffee- und Kaffeeröstmaschinen sowie sanitäre Anlagen.  
 16 Papier, Pappe (Karton) und Waren und Verpackungen aus diesen Materialien, soweit nicht in anderen Klassen enthalten; Druckerzeugnisse; Buchbinderartikel; Fotografien; Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltzwecke; Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel; Lehr- und Unterrichtsmaterial; Verpackungsmaterial und Verpackungen aus Kunststoff; Drucklettern, Druckstöcke.  
 20 Waren, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind aus Holz, Kork, Rohr, Binsen, Weide, Horn, Knochen, Elfenbein, Fischbein, Schildpatt, Bernstein, Perlmutter, Meerscham und deren Ersatzstoffen oder aus Kunststoffen.  
 25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.  
 28 Spielkarten.  
 35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensberatung und -verwaltung; Büroarbeiten; Handel mit elektronisch erstellten Schriftsätzen; Dienstleistungen einer Werbeagentur; Dienstleistungen einer Marketingagentur; Dienstleistungen einer PR-Agentur; Konzeption und Realisation von Firmenidentitäten (Corporate Identity), Entwicklung von Marketing- und Verkaufskonzepten; Konzeption und Realisation von Werbeveranstaltungen (Events).  
 41 Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten; Erstellen von Schriftsätzen mit dem Computer.  
 42 Dienstleistungen im Bereich der Wissenschaft und der Technologie, sowie diesbezügliche Forschungs- und Entwicklungsdienstleistungen; industrielle Analysen und Forschung; Entwurf und Entwicklung von Computern, Computerprogrammen, Internetseiten und CD Rom's; Rechtsberatung und -vertretung; Konzeption und Entwicklung von Verpackungen; Dienstleistungen eines Standbauers; Konzeption und Entwicklung von Beleuchtung; Dienstleistungen eines Grafikers; Dienstleistungen

eines Industriedesigners; Dienstleistungen eines Innenarchitekten.  
 43 Verpflegung; Beherbergung von Gästen.  
 44 Dienstleistungen eines Arztes; Dienstleistungen eines Tierarztes; Gesundheits- und Schönheitspflege für Menschen und Tiere; Dienstleistungen im Bereich der Land-, Garten- und Forstwirtschaft.

(111) ■ 499577  
 (220) *Date de dépôt:* 27 juin 2001  
 (730) *Titulaire:* Kabushiki Kaisha Square (also trading as Square Co., Ltd.), 1-8-1 Shimomoguro, Meguro-ku, Tokyo, JP-Japan

(740) *Mandatataire:* William Blanc & Cie Conseils en Propriété Industrielle SA, 9, rue du Valais, 1202 Genève



(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 9 Appareils et instruments photographiques, cinématographiques et optiques; lunettes; appareils et instrument électriques de communication; disques acoustiques; métronomes; machines et instruments électroniques et leurs parties et accessoires compris dans cette classe; appareils et instruments pour installations de divertissement; films cinématographiques, films diapositifs, supports pour films diapositifs, bandes et disques vidéo préenregistrés; jeux vidéo à usage personnel.  
 16 Produits de l'imprimerie; photographies; supports pour photographies; cartes à jouer; articles de papeterie.  
 41 Planification, direction et gestion de films et de représentation de spectacles, de jeux, de pièces et de musique, à savoir production de spectacles, représentations théâtrales, studios de cinéma, services de studios d'enregistrement, exploitation de salles de cinéma, organisation de spectacles, représentation de spectacles, représentation de spectacles musicaux (concerts), réservation de places de spectacles, services d'information en matière de cinéma, de spectacle, de théâtre et de musique, conseils en matière de cinéma, de spectacle, de théâtre et de musique; production, montage et distribution de films; production et montage de programmes radiophoniques et de télévision; location d'appareils et accessoires cinématographiques; location de films cinématographiques.  
 (320/330) *Revendication de priorité:* 8 mars 2001, JP-Japan

(111) ■ 499578  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 23. April 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Grasso Optik AG, Schützengasse 2, 9001 St. Gallen



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 5 Pharmazeutische Erzeugnisse, Präparate für die Gesundheitspflege, insbesondere Reinigungs- und Pflegemittel für Kontaktlinsen und Brillengläser, Augentropfen, Cremes, Gels und Kompressen für die Augen.  
 9 Kontaktlinsen, Brillen, Brillenfassungen und Brillenzubehör, insbesondere Clips, Vorhänger, Seitenschutz (Wind, Sonne), Brillenbestandteile und -komponenten, Hörbrillen sowie Bestandteile, Komponenten und Zubehör für Hörbrillen, soweit in Klasse 9 enthalten, Batterien, Fassungen und Gläser für Kinder-, Sonnen- und Sportbrillen sowie Zubehör dazu, nämlich Ersatzgläser, Brillenetuis, Brillenhalter und Brillenschachteln, Aufbewahrungsbhälter für Kontaktlinsen.  
 40 Materialbearbeitung, nämlich Anpassung von Brillenfassungen und -gläsern, Sonnenbrillenfassungen und -gläsern, Kinderbrillen und Kontaktlinsen.  
 44 Augenoptiker-Dienstleistungen, nämlich Beratung für besseres Sehen und bessere Wahrnehmung, Schulung und Training für besseres Sehen und bessere Wahrnehmung.

(111) ■ 499579  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 23. April 2002  
 (730) *Inhaber/in:* Grasso Optik AG, Schützengasse 2, 9001 St. Gallen



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 5 Pharmazeutische Erzeugnisse, Präparate für die Gesundheitspflege, insbesondere Reinigungs- und Pflegemittel für Kontaktlinsen und Brillengläser, Augentropfen, Cremes, Gels und Kompressen für die Augen.  
 9 Kontaktlinsen, Brillen, Brillenfassungen und Brillenzubehör, insbesondere Clips, Vorhänger, Seitenschutz (Wind,

Sonne), Brillenbestandteile und -komponenten, Hörbrillen sowie Bestandteile, Komponenten und Zubehör für Hörbrillen, soweit in Klasse 9 enthalten, Batterien, Fassungen und Gläser für Kinder-, Sonnen- und Sportbrillen sowie Zubehör dazu, nämlich Ersatzgläser, Brillenetuis, Brillenhalter und Brillenschachteln, Aufbewahrungsbhälter für Kontaktlinsen.  
 40 Materialbearbeitung, nämlich Anpassung von Brillenfassungen und -gläsern, Sonnenbrillenfassungen und -gläsern, Kinderbrillen und Kontaktlinsen.  
 44 Augenoptiker-Dienstleistungen, nämlich Beratung für besseres Sehen und bessere Wahrnehmung, Schulung und Training für besseres Sehen und bessere Wahrnehmung.

(111) ■ 499580  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 11. Oktober 2001  
 (730) *Inhaber/in:* Angela Joerg, Zeughausstr. 47, 8004 Zürich



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 35 Werbung, Organisation von Veranstaltungen für Werbe- und Verkaufszwecke; Erstellung von Werbekonzepten.

(111) ■ 499581  
 (220) *Date de dépôt:* 5 décembre 2001  
 (730) *Titulaire:* Gentex Corporation, 324 Main Street, Carbondale (PA 18407), US-Etats-Unis d'Amérique  
 (740) *Mandatataire:* KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex



(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
 1 Solvants pour incorporer des colorants absorbés dans des encres et autres matériaux.  
 2 Colorants absorbés et encres contenant des colorants absorbés.  
 7 Equipements (machines) pour appliquer des colorants absorbés et des encres sur des parties et composants en plastique non assemblés.  
 9 Lasers industriels pour souder et raccorder des parties et composants en plastique contenant des colorants absorbés; îtes d'impressions industrielles à jet d'encre, pour l'application d'encres contenant des colorants absorbés.  
 17 Parties en plastique, feuilles en plastique, films de plastique, et matériaux plastiques mi-ouvrés, tous ces produits utilisés pour la soudure et contenant des colorants absorbés.  
 35 Services de conseils d'affaires dans le domaine du traitement des matériaux, des matières premières pour le traitement des matériaux et de l'équipement pour le traitement des matériaux.  
 (320/330) *Revendication de priorité:* 5 juin 2001, US-Etats-Unis d'Amérique, Priorités partielles; voir dossier pour détails.

(111) ■ 499582  
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 17. Dezember 2001  
 (730) *Inhaber/in:* Kertész Kabel AG, Wibachstrasse 8, 8153 Rümlang



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 9 Elektroinstallationsprodukte, soweit in Klasse 9 enthalten wie; Installationskabel, flexible Kabel und Leitungen, Drähte, Litzen, halogenfreie Kabel, Telefonkabel, Steuerkabel, Schweisskabel, Silikonkabel, Pur-Pur-Kabel, Koaxialkabel, Bio-Kabel, Kabelkanäle, Schalter, Steckdosen, Stecker, Kupplungen, Steckdosenleisten, Kabeltrommeln, Anschlusskabel, Verlängerungskabel, Anschlusskabel, Kabelklammern, Batterien, Starterbatterien, Akkumulatoren.

- 11 Beleuchtungsgeräte, soweit in Klasse 11 enthalten wie: Armaturen, Decken- und Wandlampen, Handlampen, Ausleuchtungen, Taschenlampen, Leuchten, Lichtquellen, Glühlampen, Kerzenlampen, Kopfspeigellampen, Spotlampen, Lichterketten, Lichtregler, Halogenspotlampen.
- 19 Rohre (nicht aus Metall) für Bauzwecke, soweit in Klasse 19 enthalten.

(111) ■ 499583  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 17. Dezember 2001  
(730) *Inhaber/in:* Central Pictures GmbH, Anemonenstrasse 37, 8047 Zürich  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 9 Filme jeglichen Formats und Inhalts für TV, Kino.
- 35 Produktion von Werbespots für TV, Kino, Internet, Multimediaanwendungen und Präsentationen; Beratung bezüglich der Produktion von Werbespots.
- 41 Erstellen von Präsentationen, insbesondere in den Bereichen Internet-, Multimediaanwendungen, Spielfilme, Dokumentarfilme und Musikvideos; Spezialeffekte und Animationen für Werbespots jeglicher Art; Erstellen von Spezialeffekten und Animationen für Filme, Internetanwendungen, Multimediaanwendungen und Präsentationen.

(111) ■ 499584  
(220) *Date de dépôt:* 27 octobre 2000  
(730) *Titulaire:* Redbrigade Holdings Limited, 2 Cornwall Street, Birmingham B3 2DL, GB-Royaume-Uni  
(740) *Mandataire:* Novagraaf International SA, 25, avenue du Paillly, 1220 Les Avanchets  
(540)

## EALX

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
- 9 Ordinateurs, logiciels, matériel informatique (hardware), micrologiciels, programmes d'ordinateur, modems pour ordinateurs, terminaux d'ordinateur, unités de disques optiques et magnétiques, interfaces, serveurs informatiques, modems pour ordinateurs, multiplexeurs, claviers d'ordinateur, semi-conducteurs, circuits imprimés et circuits intégrés, écrans et moniteurs pour ordinateurs et souris pour ordinateurs, appareils périphériques électroniques et électromécaniques pour utilisation avec des ordinateurs, publications électroniques, optiques ou magnétiques, moyens de support de données non enregistrés et enregistrés, appareils et instruments pour le traitement des données, logiciels pour utilisation dans le commerce électronique, appareils pour l'enregistrement, la transmission ou la reproduction du son, des images et des données, supports de données magnétiques, supports de données électroniques, cartes de mémoire, CD-Roms, appareils et instruments de communication et de télécommunication; parties et garnitures (accessoires) pour tous les produits indiqués ci-dessus, compris en classe 9.
- 35 Services de conseils en matière d'affaires; direction et aide à la direction des affaires; mise à disposition de services de consultation et de conseils en relation avec la stratégie et le développement des affaires, la gestion de projets d'affaires; traitement des données pour la gestion et l'administration des affaires; mise à disposition d'informations en matière d'affaires et commerciales en relation avec la gestion des affaires, la planification des affaires, la recherche d'affaires et l'organisation des affaires; organisation et conduite de démonstrations et d'expositions commerciales; études de marché; planification des affaires; recueil d'informations commerciales; collecte et systématisation d'informations d'affaires dans des bases de données électroniques; traitement, vérification et gestion de bases de données informatisées en relation avec des informations en matière d'affaires et commerciales; recueil de statistiques d'affaires et d'informations commerciales; mise à disposition d'informations commerciales et d'affaires, y compris les statistiques d'affaires; services de recrutement et de gestion du personnel; services de consultation, de conseils et d'information en relation avec tous les services indiqués ci-dessus.
- 37 Installation, maintenance, réparation, essai et calibrage des ordinateurs (hardware), du matériel informatique (hardware), des installations et du matériel de communication et de télécommunication; intégration d'ordinateurs (hardware) dans des réseaux informatiques; mise à disposition de l'installation, de l'entretien et de la réparation en ligne des ordinateurs (hardware); maintenance d'ordinateurs, de réseaux informatiques, de réseaux de gestion de bases de données; mise à disposition de l'installation et de la réparation en ligne des ordinateurs des réseaux informatiques; services de mise à disposition d'informations en relation avec les services indiqués ci-dessus.
- 38 Services en matière de télécommunications; services en matière de communications électroniques; services en matière de télécommunications interactives; transmission d'informations incluant les pages Web, des programmes d'ordinateur et n'importe quelles autres données; communication au moyen de terminaux d'ordinateurs, commu-

nication au moyen de réseaux de fibres optiques, transmission de messages et d'images au moyen d'un ordinateur, courrier électronique; services de communication par satellite; location d'appareils et d'instruments de télécommunication et d'appareils et d'instruments électroniques pour la communication de données; services de messagerie électronique; services de conférences électroniques; fourniture d'accès à une base de données; fourniture d'accès à un réseau global d'ordinateurs (Internet); location de temps d'accès et mise à disposition gratuite de temps d'accès à des connexions de télécommunications à un réseau global d'ordinateurs (Internet) ou à des bases de données; location de temps d'accès et mise à disposition gratuite de temps d'accès à des passerelles de télécommunications; services de mise à disposition d'informations en relation avec tous les services indiqués ci-dessus.

41 Services en matière d'enseignement et de formation et organisation et conduite de séminaires, de conférences, d'expositions (à but culturel ou éducatif), de symposiums et de cours d'enseignement, tous en relation avec les logiciels, les programmes d'ordinateur, les ordinateurs, les réseaux informatiques, Internet, Intranet, Extranet, les télécommunications, la technologie de l'information et les affaires et le commerce électronique; formation du personnel; publication électronique; informations conseil et aide, y compris par téléphone, relatifs aux services précités.

42 Services de consultation en matière d'informatique; services de maintenance et de mise à jour des logiciels et des logiciels pour le commerce électronique; services de consultation dans le domaine de la technologie de l'information; services de programmation d'ordinateur; analyse de réseaux informatiques; développement, dessin et création de logiciels et de réseaux informatiques; services de dessin, de mise à jour, de conseils, de consultation, d'assistance, d'analyse, d'évaluation, de programmation et de maintenance en relation avec les logiciels, les micrologiciels, les bases de données informatiques; services de consultation en matière de dessin de logiciels; consultation et conseils en relation avec l'évaluation, le choix et la mise en oeuvre des ordinateurs, des logiciels, des micrologiciels, du matériel informatique, des réseaux informatiques, des réseaux d'ordinateur, de la technologie de l'information, des bases de données et des réseaux de gestion de bases de données; location de temps d'accès et mise à disposition gratuite de temps d'accès à une base de données ou à un réseau informatique incluant Internet, Intranet et Extranet; dessin, recueil et location de pages Web pour des réseaux informatiques incluant Internet, Intranet et Extranet; location de logiciels, d'appareils informatiques; hébergement de sites web; services de récupération de données informatiques; programmation d'ordinateurs et de logiciels permettant le développement de sites pour le commerce électronique; services d'ingénierie dans le domaine des ordinateurs, des logiciels et des réseaux informatiques; programmation d'ordinateurs et de logiciels pour le développement d'architectures de réseaux informatiques; intégration, transformation et déplacement de réseaux informatiques (software); services de consultation et de conseils en matière d'installation, maintenance, réparation, essai et calibrage des ordinateurs (software), des réseaux informatiques, du matériel informatique (hardware), des logiciels, des bases de données informatisées, des installations et du matériel de communication et de télécommunication; intégration d'ordinateurs dans des réseaux informatiques; mise à disposition de l'installation et de la réparation en ligne des bases de données; exploitation de réseaux informatiques; mise à disposition de structures et d'aménagements sur le Web mondial (software); location de temps d'accès à une base de données informatique; location de temps d'accès et mise à disposition gratuite de temps d'accès à des publications électroniques et à des données via des réseaux informatiques pour le chargement, le traitement ou l'affichage; location de temps d'accès et mise à disposition gratuite de temps d'accès à des ordinateurs éloignés contenant des publications électroniques, des tableaux d'affichage, des bases de données et des informations accessibles via des ordinateurs; services de consultation et de conseils en matière d'enseignement et de formation et organisation et conduite de séminaires, de conférences, d'expositions (à but culturel ou éducatif), de symposiums et de cours d'enseignement, tous en relation avec les logiciels, les programmes d'ordinateur, les ordinateurs, les réseaux informatiques, Internet, Intranet, Extranet, les télécommunications, la technologie de l'information et les affaires et le commerce électronique; mise en oeuvre de stratégies en matière de systèmes de réseaux de logiciels appliqués aux affaires; codage et décodage de signaux; information, conseils et consultation et aide, y compris par téléphone, en relation avec les services indiqués ci-dessus.

(230/330) *Revendication de priorité:* 2 octobre 2000, GB-Royaume-Uni

(111) ■ 499585  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 11. Februar 2002  
(730) *Inhaber/in:* HTV-Fernsehen AG, Stationsstrasse 2a, Postfach 327, 8155 Niederhasli  
(540)

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

14 Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué compris dans cette classe; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques et leurs parties.

(111) ■ 499587  
(220) *Date de dépôt:* 13 mai 2002  
(730) *Titulaire:* Anna Holding S.A., Rue Pierre Péquignat 5, 2950 Courgenay  
(740) *Mandataire:* INFOSUISSE Information Horlogère et Industrielle, 18, rue du Grenier, 2302 La Chaux-de-Fonds  
(540)

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

14 Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué compris dans cette classe; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques et leurs parties.

(111) ■ 499588  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 19. März 2002  
(730) *Inhaber/in:* Patrick Dümmler, Wehntalerstrasse 18, 8057 Zürich  
(540)

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

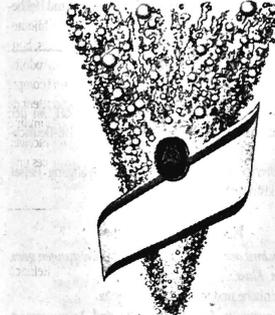
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

38 Ausstrahlung von Fernsehprogrammen.

41 Produktion von Fernsehprogrammen, Film und Video, sowie auch Verleih derselben; Fernsehunterhaltung.

(591) *Farbanspruch:* Blau, weiss, schwarz.

(111) ■ 499586  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 13. März 2002  
(730) *Inhaber/in:* Schweppes International Ltd., 25 Berkeley Square, London W1X 6HT, GB-Grossbritannien  
(740) *Vertreter/in:* Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

32 Alkoholfreie Getränke und Präparate für die Zubereitung von solchen Getränken; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer; Fruchtsäfte, Sirupe und Konzentrate für die Zubereitung von alkoholfreien Getränken; Ingwerbier; Limonaden.

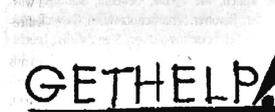
(111) ■ 499589  
(220) *Date de dépôt:* 13 mai 2002  
(730) *Titulaire:* Anna Holding S.A., Rue Pierre Péquignat 5, 2950 Courgenay  
(740) *Mandataire:* INFOSUISSE Information Horlogère et Industrielle, 18, rue du Grenier, 2302 La Chaux-de-Fonds  
(540)

M'02

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

14 Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué compris dans cette classe; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques et leurs parties.

(111) ■ 499588  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 19. März 2002  
(730) *Inhaber/in:* Patrick Dümmler, Wehntalerstrasse 18, 8057 Zürich  
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

35 Werbung, Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten; Unternehmensberatung.

36 Versicherungswesen; Finanzwesen; Geldgeschäfte; Immobilienwesen; Finanzberatung.

41 Erziehung, Ausbildung, Weiterbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.

42 Rechtsberatung und Vertretung; wissenschaftliche und industrielle Forschung; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Politikberatung.

(111) ■ 499589  
(220) *Date de dépôt:* 30 novembre 2001  
(730) *Titulaire:* ATC COACHING SARI, Chemin de la Péraluz 32, 1093 La Conversion  
(740) *Mandataire:* BUGNION S.A., 10, route de Florissant, 1206 GENEVE  
(540)



(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

16 Livres, revues, publications et imprimés.

35 Service de placement de personnel; réalisation d'évaluations de capacités de personnel; consultation pour les questions de gestion de personnel; sélection, recrutement et placement de personnel; activité d'expert dans le domaine de la consultation sur les questions de personnel.

41 Formation de praticiens et d'enseignants dans le domaine de la psychologie comportementale et organisationnelle; organisation de séminaires, conférences et stages dans le domaine de la psychologie comportementale et organisationnelle; consultation, évaluation et orientation professionnelle.

44 Consultation et encadrement dans le domaine de la psychologie comportementale et organisationnelle.

(111) ■ 499590  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 13. Dezember 2001  
(730) *Inhaber/in:* Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein SIA, Selnastrasse 16, Postfach, 8039 Zürich  
(540)



## SWISSCONDITIONS

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

42 Dienstleistungen eines Ingenieurs, nämlich Schaffung und Verbreitung von Grundlagen für Aufträge und Werkverträge im Baubereich, auf Papier und auf elektronischen Datenträgern.

(591) *Farbanspruch:* Rot, schwarz.

(111) ■ 499591  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 14. Januar 2002  
(730) *Inhaber/in:* Exiqon A/S, Byggestubben 9, 2950 Vedbaek, DK-Dänemark  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

1 Synthetische Biomoleküle für Analyse, Nachweis und therapeutische Anwendungen, einschließlich Nachweis, Analyse und andere Manipulation von Nukleinsäureproben.

(320/330) *Prioritätsanspruch:* 14. August 2001, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) ■ 499592  
(220) *Data di deposito:* 13 febbraio 2002  
(730) *Titolare:* Mazda Motor Corporation, 3-1, Shinchi, Fuchicho, Aki-gun, Hiroshima, JP-Giappone  
(740) *Mandataro:* Fiammenghi-Fiammenghi, Via San Gottardo 15, 6900 Lugano  
(540)

(511) *Lista dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*

12 Automobili, loro parti e relativi mezzi di collegamento; motori per veicoli terrestri; organi di sospensione per veicoli terrestri; ammortizzatori e molle per organi di sospensione per veicoli terrestri; alberi motore per veicoli terrestri; cuscinetti per ruote ed accoppiamenti ad albero per veicoli terrestri; organi di trasmissione per veicoli terrestri; impianti di frenatura per veicoli terrestri; motori a corrente alternata per veicoli terrestri; motori a corrente continua per veicoli terrestri; impianti di allarme antifurto per veicoli terrestri.

(320/330) *Rivendicazione di priorità:* 28 agosto 2001, JP-Giappone

(111) ■ 499593  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 25. Mai 2001  
(730) *Inhaber/in:* bb consulting AG, Baarerstrasse 73, 6202 Zug  
(540)

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

35 Geschäftsführung, Unternehmensverwaltung.

36 Versicherungswesen, Finanzwesen.

38 Telekommunikation.

41 Ausbildung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.

(111) ■ 499594  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 7. September 2001  
(730) *Inhaber/in:* National Car Rental System, Inc., 200 South Andrews Avenue, Fort Lauderdale (FL 33301), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* A. Braun Braun, Héritier, Eschmann AG, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel  
(540)

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

36 Leasing von Fahrzeugen.

39 Vermietung und Reservierung von Fahrzeugen.





- ons extinctrices; préparations pour la trempe et la soudure des métaux; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; adhésifs (matières collantes) destinés à l'industrie.
- 5 Produits pharmaceutiques et vétérinaires; produits hygiéniques pour la médecine; substances diététiques à usage médical; aliments pour bébés; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; produits pour la destruction des animaux nuisibles; fongicides, herbicides.
- 6 Métaux communs et leurs alliages; matériaux de construction métalliques; constructions transportables métalliques; matériaux métalliques pour les voies ferrées; câbles et fils métalliques non électriques; serrurerie et quincaillerie métalliques; tuyaux métalliques; coffres-forts; produits métalliques compris dans cette classe; minerais.
- 9 Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils et instruments pour la conduite, la distribution, la transformation, l'accumulation, le réglage ou la commande du courant électrique; appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son ou des images; supports d'enregistrement magnétiques, disques acoustiques; distributeurs automatiques et mécanismes pour appareils à prépaiement; caisses enregistrees, machines à calculer et équipement pour le traitement de l'information et les ordinateurs; extincteurs.
- 11 Appareils d'éclairage, de chauffage, de production de vapeur, de cuisson, de réfrigération, de séchage, de ventilation, de distribution d'eau et installations sanitaires.
- 12 Véhicules; appareils de locomotion par terre, par air ou par eau.
- 14 Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué compris dans cette classe; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques.
- 16 Papier, carton et produits en ces matières, compris dans cette classe; produits de l'imprimerie; articles pour reliures; photographies; papeterie; adhésifs (matières collantes) pour la papeterie ou le ménage; matériel pour les artistes; pincesaux; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); matières plastiques pour l'emballage (comprises dans cette classe); caractères d'imprimerie; clichés.
- 19 Matériaux de construction non métalliques; tuyaux rigides non métalliques pour la construction; asphalte, poix et bitume; constructions transportables non métalliques; monuments non métalliques.
- 20 Meubles, glaces (miroirs), cadres; produits, compris dans cette classe, en bois, liège, roseau, jonc, osier, coque, os, ivoire, baleine, écaille, ambre, nacre, écume de mer, succédanés de toutes ces matières ou en matières plastiques.
- 21 Ustensiles et récipients pour le ménage ou la cuisine (ni en métaux précieux, ni en plaqué); peignes et éponges; brosses (à l'exception des pinceaux); matériaux pour la broserie; matériel de nettoyage; paille de fer; verre brut ou mi-ouvert (à l'exception du verre de construction); verrerie, porcelaine et faïence comprises dans cette classe.
- 28 Jeux, jouets; articles de gymnastique et de sport compris dans cette classe; décorations pour arbres de Noël; cartes à jouer.
- 35 Publicité; gestion des affaires commerciales; administration commerciale; travaux de bureau.
- 36 Assurances; affaires financières; affaires monétaires; affaires immobilières.
- 37 Construction; réparation; services d'installation.
- 38 Télécommunications.
- 39 Transport; emballage et entreposage de marchandises; organisation de voyages.
- 40 Traitement de matériaux.
- 41 Education; formation; divertissement; activités sportives et culturelles.
- 42 Services scientifiques et technologiques ainsi que services de recherches et de conception y relatifs; services d'analyses et de recherches industrielles; conception et développement d'ordinateurs et de logiciels; services juridiques.
- 45 Services de sécurité pour la protection des biens et des individus.
- (111) ■ 499608  
(220) *Date de dépôt:* 19. November 2001  
(730) *Inhaber/in:* S.A.T. Swiss Arms Technology AG, Baarerstrasse 12, 6300 Zug  
(740) *Mandataire:* Dr. Egbert Wilms, Holbenstrasse 34, Postfach, 8032 Zürich  
(540)
- (111) ■ 499607  
(220) *Date de dépôt:* 5 mars 2002  
(730) *Titulaire:* SERVICES INDUSTRIELS DE GENEVE, Ch. du Château-Bloch 2, 1219 Le Lignon  
(740) *Mandataire:* Micheli & Cie, 122, rue de Genève Case postale 61, 1226 Thônex  
(540)
- (111) ■ 499609  
(220) *Date de dépôt:* 5 mars 2002  
(730) *Titulaire:* SERVICES INDUSTRIELS DE GENEVE, Ch. du Château-Bloch 2, 1219 Le Lignon  
(740) *Mandataire:* Micheli & Cie, 122, rue de Genève Case postale 61, 1226 Thônex  
(540)
- (111) ■ 499610  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 25. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* Kurt Bill, Erikaweg 15, 3098 Köznitz  
(740) *Vertreter/in:* Zimmerli, Wagner & Partner AG, Löwenstrasse 19, Postfach, 8021 Zürich  
(540)
- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
- 1 Produits chimiques destinés à l'industrie, aux sciences, à la photographie, ainsi qu'à l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; résines artificielles à l'état brut, matières plastiques à l'état brut, engrais pour les terres; compositions extinctrices; préparations pour la trempe et la soudure des métaux; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; adhésifs (matières collantes) destinés à l'industrie.
- 5 Produits pharmaceutiques et vétérinaires; produits hygiéniques pour la médecine; substances diététiques à usage médical; aliments pour bébés; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; produits pour la destruction des animaux nuisibles; fongicides, herbicides.
- 6 Métaux communs et leurs alliages; matériaux de construction métalliques; constructions transportables métalliques; matériaux métalliques pour les voies ferrées; câbles et fils métalliques non électriques; serrurerie et quincaillerie métalliques; tuyaux métalliques; coffres-forts; produits métalliques compris dans cette classe; minerais.
- 9 Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils et instruments pour la conduite, la distribution, la transformation, l'accumulation, le réglage ou la commande du courant électrique; appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son ou des images; supports d'enregistrement magnétiques, disques acoustiques; distributeurs automatiques et mécanismes pour appareils à prépaiement; caisses enregistrees, machines à calculer et équipement pour le traitement de l'information et les ordinateurs; extincteurs.
- 11 Appareils d'éclairage, de chauffage, de production de vapeur, de cuisson, de réfrigération, de séchage, de ventilation, de distribution d'eau et installations sanitaires.
- 12 Véhicules; appareils de locomotion par terre, par air ou par eau.
- 14 Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué compris dans cette classe; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques.
- 16 Papier, carton et produits en ces matières, compris dans cette classe; produits de l'imprimerie; articles pour reliures; photographies; papeterie; adhésifs (matières collantes) pour la papeterie ou le ménage; matériel pour les artistes; pincesaux; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); matières plastiques pour l'emballage (comprises dans cette classe); caractères d'imprimerie; clichés.
- 19 Matériaux de construction non métalliques; tuyaux rigides non métalliques pour la construction; asphalte, poix et bitume; constructions transportables non métalliques; monuments non métalliques.
- 20 Meubles, glaces (miroirs), cadres; produits, compris dans cette classe, en bois, liège, roseau, jonc, osier, coque, os, ivoire, baleine, écaille, ambre, nacre, écume de mer, succédanés de toutes ces matières ou en matières plastiques.
- 21 Ustensiles et récipients pour le ménage ou la cuisine (ni en métaux précieux, ni en plaqué); peignes et éponges; brosses (à l'exception des pinceaux); matériaux pour la broserie; matériel de nettoyage; paille de fer; verre brut ou mi-ouvert (à l'exception du verre de construction); verrerie, porcelaine et faïence comprises dans cette classe.
- 28 Jeux, jouets; articles de gymnastique et de sport compris dans cette classe; décorations pour arbres de Noël; cartes à jouer.
- 35 Publicité; gestion des affaires commerciales; administration commerciale; travaux de bureau.
- 36 Assurances; affaires financières; affaires monétaires; affaires immobilières.
- 37 Construction; réparation; services d'installation.
- 38 Télécommunications.
- 39 Transport; emballage et entreposage de marchandises; organisation de voyages.
- 40 Traitement de matériaux.
- 41 Education; formation; divertissement; activités sportives et culturelles.
- 42 Services scientifiques et technologiques ainsi que services de recherches et de conception y relatifs; services d'analyses et de recherches industrielles; conception et développement d'ordinateurs et de logiciels; services juridiques.
- 45 Services de sécurité pour la protection des biens et des individus.
- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
- 1 Produits chimiques destinés à l'industrie, aux sciences, à la photographie, ainsi qu'à l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; résines artificielles à l'état brut, matières plastiques à l'état brut, engrais pour les terres; compositions extinctrices; préparations pour la trempe et la soudure des métaux; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; adhésifs (matières collantes) destinés à l'industrie.
- 5 Produits pharmaceutiques et vétérinaires; produits hygiéniques pour la médecine; substances diététiques à usage médical; aliments pour bébés; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; produits pour la destruction des animaux nuisibles; fongicides, herbicides.
- 6 Métaux communs et leurs alliages; matériaux de construction métalliques; constructions transportables métalliques; matériaux métalliques pour les voies ferrées; câbles et fils métalliques non électriques; serrurerie et quincaillerie métalliques; tuyaux métalliques; coffres-forts; produits métalliques compris dans cette classe; minerais.
- 9 Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils et instruments pour la conduite, la distribution, la transformation, l'accumulation, le réglage ou la commande du courant électrique; appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son ou des images; supports d'enregistrement magnétiques, disques acoustiques; distributeurs automatiques et mécanismes pour appareils à prépaiement; caisses enregistrees, machines à calculer et équipement pour le traitement de l'information et les ordinateurs; extincteurs.
- 11 Appareils d'éclairage, de chauffage, de production de vapeur, de cuisson, de réfrigération, de séchage, de ventilation, de distribution d'eau et installations sanitaires.
- 12 Véhicules; appareils de locomotion par terre, par air ou par eau.
- 14 Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué compris dans cette classe; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques.
- 16 Papier, carton et produits en ces matières, compris dans cette classe; produits de l'imprimerie; articles pour reliures; photographies; papeterie; adhésifs (matières collantes) pour la papeterie ou le ménage; matériel pour les artistes; pincesaux; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); matières plastiques pour l'emballage (comprises dans cette classe); caractères d'imprimerie; clichés.
- 19 Matériaux de construction non métalliques; tuyaux rigides non métalliques pour la construction; asphalte, poix et bitume; constructions transportables non métalliques; monuments non métalliques.
- 20 Meubles, glaces (miroirs), cadres; produits, compris dans cette classe, en bois, liège, roseau, jonc, osier, coque, os, ivoire, baleine, écaille, ambre, nacre, écume de mer, succédanés de toutes ces matières ou en matières plastiques.
- 21 Ustensiles et récipients pour le ménage ou la cuisine (ni en métaux précieux, ni en plaqué); peignes et éponges; brosses (à l'exception des pinceaux); matériaux pour la broserie; matériel de nettoyage; paille de fer; verre brut ou mi-ouvert (à l'exception du verre de construction); verrerie, porcelaine et faïence comprises dans cette classe.
- 28 Jeux, jouets; articles de gymnastique et de sport compris dans cette classe; décorations pour arbres de Noël; cartes à jouer.
- 35 Publicité; gestion des affaires commerciales; administration commerciale; travaux de bureau.
- 36 Assurances; affaires financières; affaires monétaires; affaires immobilières.
- 37 Construction; réparation; services d'installation.
- 38 Télécommunications.
- 39 Transport; emballage et entreposage de marchandises; organisation de voyages.
- 40 Traitement de matériaux.
- 41 Education; formation; divertissement; activités sportives et culturelles.
- 42 Services scientifiques et technologiques ainsi que services de recherches et de conception y relatifs; services d'analyses et de recherches industrielles; conception et développement d'ordinateurs et de logiciels; services juridiques.
- 45 Services de sécurité pour la protection des biens et des individus.
- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 8 Jagdmesser, Taschenmesser, Campingbestecke.
- 9 Kompass, Laserzielgeräte, Schusszähler, optische Geräte wie Zielfernrohre, Ferngläser und Nachtsichtgeräte; elektronische Antriebs-, Positionier-, Steuerungs- sowie Sicherungsbauteile und -komponenten für Hand- und Faustfeuerwaffen sowie Schiessanlagen; Mess-, Sicht- oder Simulationsapparate und -instrumente für Schiesszwecke; Videospiele, Spielapparate, geeignet für den Gebrauch mit



(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

- 1 Produits chimiques destinés à l'industrie, aux sciences, à la photographie, ainsi qu'à l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; résines artificielles à l'état brut, matières plastiques à l'état brut, engrais pour les terres; compositions extinctrices; préparations pour la trempe et la soudure des métaux; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; adhésifs (matières collantes) destinés à l'industrie.
- 5 Produits pharmaceutiques et vétérinaires; produits hygiéniques pour la médecine; substances diététiques à usage médical; aliments pour bébés; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; produits pour la destruction des animaux nuisibles; fongicides, herbicides.
- 6 Métaux communs et leurs alliages; matériaux de construction métalliques; constructions transportables métalliques; matériaux métalliques pour les voies ferrées; câbles et fils métalliques non électriques; serrurerie et quincaillerie métalliques; tuyaux métalliques; coffres-forts; produits métalliques compris dans cette classe; minerais.
- 9 Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils et instruments pour la conduite, la distribution, la transformation, l'accumulation, le réglage ou la commande du courant électrique; appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son ou des images; supports d'enregistrement magnétiques, disques acoustiques; distributeurs automatiques et mécanismes pour appareils à prépaiement; caisses enregistrees, machines à calculer et équipement pour le traitement de l'information et les ordinateurs; extincteurs.



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 8 Jagdmesser, Taschenmesser, Campingbestecke.
- 9 Kompass, Laserzielgeräte, Schusszähler, optische Geräte wie Zielfernrohre, Ferngläser und Nachtsichtgeräte; elektronische Antriebs-, Positionier-, Steuerungs- sowie Sicherungsbauteile und -komponenten für Hand- und Faustfeuerwaffen sowie Schiessanlagen; Mess-, Sicht- oder Simulationsapparate und -instrumente für Schiesszwecke; Videospiele, Spielapparate, geeignet für den Gebrauch mit

- 16 Papier, carton et produits en ces matières, compris dans cette classe; produits de l'imprimerie; articles pour reliures; photographies; papeterie; adhésifs (matières collantes) pour la papeterie ou le ménage; matériel pour les artistes; pincesaux; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); matières plastiques pour l'emballage (comprises dans cette classe); caractères d'imprimerie; clichés.
- 19 Matériaux de construction non métalliques; tuyaux rigides non métalliques pour la construction; asphalte, poix et bitume; constructions transportables non métalliques; monuments non métalliques.
- 20 Meubles, glaces (miroirs), cadres; produits, compris dans cette classe, en bois, liège, roseau, jonc, osier, coque, os, ivoire, baleine, écaille, ambre, nacre, écume de mer, succédanés de toutes ces matières ou en matières plastiques.
- 21 Ustensiles et récipients pour le ménage ou la cuisine (ni en métaux précieux, ni en plaqué); peignes et éponges; brosses (à l'exception des pinceaux); matériaux pour la broserie; matériel de nettoyage; paille de fer; verre brut ou mi-ouvert (à l'exception du verre de construction); verrerie, porcelaine et faïence comprises dans cette classe.
- 28 Jeux, jouets; articles de gymnastique et de sport compris dans cette classe; décorations pour arbres de Noël; cartes à jouer.
- 35 Publicité; gestion des affaires commerciales; administration commerciale; travaux de bureau.
- 36 Assurances; affaires financières; affaires monétaires; affaires immobilières.
- 37 Construction; réparation; services d'installation.
- 38 Télécommunications.
- 39 Transport; emballage et entreposage de marchandises; organisation de voyages.
- 40 Traitement de matériaux.
- 41 Education; formation; divertissement; activités sportives et culturelles.
- 42 Services scientifiques et technologiques ainsi que services de recherches et de conception y relatifs; services d'analyses et de recherches industrielles; conception et développement d'ordinateurs et de logiciels; services juridiques.
- 45 Services de sécurité pour la protection des biens et des individus.
- (591) *Couleur/s revendiqué/e:* jaune, blanc, gris.

- (111) ■ 499610  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 25. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* Kurt Bill, Erikaweg 15, 3098 Köznitz  
(740) *Vertreter/in:* Zimmerli, Wagner & Partner AG, Löwenstrasse 19, Postfach, 8021 Zürich  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 9 Elektronische Apparate und Instrumente (soweit in Klasse 9 enthalten); wissenschaftliche, Schiffahrts-, Vermessungs-, fotografische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Verkaufsaufbauten und Mechaniken für geldbetriebe Apparate, Registrierkassen, Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte, Computer Hardware und Software; Apparate und Instrumente für die Leitung, die Verteilung, die Umwandlung, die Speicherung, die Regulierung oder die Steuerung von elektrischem Strom; Teile aller vorerwähnten Waren, soweit sie in Klasse 9 enthalten sind; alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft.
- 35 Werbung; Geschäftsführung; betriebswirtschaftliche Beratung; Organisationsberatung in Geschäftsangelegenheiten; Unternehmensverwaltung; Erstellen von Geschäftsgutachten; Zusammenstellung und Systematisieren von Daten in Datenbanken.
- 36 Finanzwesen; Leasinggeschäfte; Finanzierungen; Finanzberatung; Erstellung von Energiekostenanalysen; Immobilienwesen.
- 37 Bauwesen, Reparaturwesen, Installationsarbeiten; Montage, Wartung und Reparatur von Energieanlagen jeglicher Art, Zählerinstalltionen, Anlagebau.
- 39 Verteilung von Energie und von Elektrizität und diesbezügliche Informationen; Nostromversorgung; Transportwesen; Lagerung von Waren.
- 40 Erzeugung von Energie und von Elektrizität und diesbezügliche Informationen; Vermietung von Generatoren; Materialbearbeitung.
- 41 Ausbildung und Weiterbildung; Organisation und Veranstaltung von Seminaren, Kursen, Schulungen und Workshops.
- 42 Wissenschaftliche und industrielle Forschung; Beratung auf dem Gebiet der Energie; Ingenieurarbeiten; Erstellen von technischen Gutachten auf dem Gebiet des Energiewesens; technische und gewerbsmässige Beratung auf dem Gebiet des Energiewesens; Erstellen von Computerprogrammen; Verwertung von gewerblichen Schutzrechten; technische Projektplanungen; Energieberatung.

## Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales  
 Altre pubblicazioni legali

### Bundesgesetz über die Anlagefonds

Loi fédérale sur les fonds de placement  
 Legge federale sui fondi d'investimento

#### Mitteilung an die Anteilinhaber

##### UBS (Lux) Dynamic Floor Fund

Der Verwaltungsrat von UBS Dynamic Floor Fund Management Company S.A. Verwaltungsgesellschaft des Fonds Commun de Placement UBS (Lux) Dynamic Floor Fund, hat mit Zustimmung der Depotbank beschlossen, den Verkaufsprospekt in einzelnen Punkten abzuändern.

Dabei wurden die Bestimmung betreffend die Berechnung des Nettoinventarwerts, sowie des Ausgabe- und des Rücknahmepreises geändert.

Weiter wurden die Anlagegrundsätze dahingehend geändert, dass neu auch Tauschgeschäfte (Swaps) auf Zinssätzen getätigt werden können. Swaps auf Devisenwechsellkursen bleiben jedoch weiterhin untersagt.

Somit präsentieren sich die Änderungen im Einzelnen wie folgt:

#### Verkaufsprospekt

**Beteiligung am UBS (Lux) Dynamic Floor Fund;**  
 Nettoinventarwert, Ausgabe- und Rücknahmepreis  
 Buchstabe d) lautet neu:

Wertpapiere und andere Anlagen, die auf eine andere Währung als die Referenzwährung des entsprechenden Subfonds lauten und welche nicht durch Devisentransaktionen abgesichert sind, werden zum Währungsmittelkurs zwischen Kauf- und Verkaufspreis, welcher von externen Kurslieferanten bezogen wird, bewertet.

#### Anlagegrundsätze

**4 Besondere Techniken und Instrumente, die Wertpapiere zum Gegenstand haben**

Ziffer 4.2, Buchstabe c) zweiter Absatz lautet neu:

Des Weiteren kann die Verwaltungsgesellschaft auf akzessorischer Basis Tauschgeschäfte (Swaps) tätigen, mit Ausnahme von Swaps auf Devisenwechsellkursen. Hierbei muss die Vertragspartei ein erstklassiges Finanzinstitut sein, welches auf diese Art von Geschäften spezialisiert ist. Diese Tauschgeschäfte dürfen aber zu keinem Zeitpunkt getätigt werden, um die Anlagepolitik des Fonds zu verändern.

Diese Änderungen traten am 28. Mai 2002 mit Veröffentlichung im «Luxemburger Wort», in Kraft.

Die neuen Vertragsbedingungen sowie der neue Verkaufsprospekt von UBS (Lux) Dynamic Floor Fund können kostenlos bei UBS Fund Services (Luxembourg) S.A. sowie beim Vertreter in der Schweiz angefordert werden.

Luxemburg und Basel, 6. Juni 2002

**UBS Fund Services (Luxembourg) S.A.**

B.P. 91, L-2010 Luxembourg

Der Vertreter in der Schweiz

**UBS Fund Management (Switzerland) AG**

Aeschenvorstadt 48, 4002 Basel

### Öffentliches Inventar/Rechnungsruf

Bénéfice d'inventaire  
 Beneficio d'inventario

#### Rechnungsruf

Ausgekündigt mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonsten die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: **Jehle Magne** geb. Lussi **Antoinette Jeannotte**, geb. am 25. April 1952, von Basel BS und La Magne FR, in 5026 Densbüren wohnhaft gewesen; gestorben am 16. Februar 2002.

Eingaben an die Gemeindekanzlei 5026 Densbüren

Frist bis 10. Juli 2002

5001 Aarau, 6. Juni 2002

Gerichtspräsidium Aarau

#### Sommation publique

Les héritiers de **Robert Edmond Mordasini**, fils de Mordasini, Edmond Robert et de Mordasini née Froideveaux, Suzanne Pierrette, né le 13 mars 1958, originaire de Neuchâtel NE et Comoletto TI, divorcé de Mordasini née Brantschen, Magali Michèle, quand vivait domicilié à Neuchâtel, Rue de Port-Rouillant 22, décédé le 13 mai 2002, aux Hauts-Geneveys, ayant réclamé l'inventaire de la succession le 30 mai 2002, le président du Tribunal du district de Neuchâtel somme les créanciers et les débiteurs du défunt, y compris les créanciers en vertu de cautionnements, de produire leurs créances et de déclarer leurs dettes au greffe du Tribunal jusqu'au 20 Juillet 2002 inclusivement.

Il est rappelé aux créanciers du défunt que s'ils négligent de produire leurs créances en temps utile, ils courent le risque de perdre leurs droits contre les héritiers (art. 582, 2ème alinéa et 590, 1er alinéa).

2001 Neuchâtel, le 6 juin 2002

Tribunal du district de Neuchâtel

Le greffier: Jean-Michel Gilomen

### Handelsregisterpublikationen

Publications du registre du commerce  
 Pubblicazioni di registro di commercio

Art. 708 OR und Art. 86 HregV  
 Art. 708 CO et art. 86 ORC  
 Art. 708 CO e art. 86 ORC

Die nachfolgend aufgeführten juristischen Personen sind zur Zeit ohne gesetzliche oder statutarische Verwaltung oder Geschäftsführung und ohne Rechtsdomizil am statutarischen Sitz. Sie werden aufgefordert, den gesetzmässigen und statutarischen Zustand hinsichtlich Verwaltung, Geschäftsführung, Vertretung und Rechtsdomizil wieder herzustellen und innert 30 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation zur Eintragung beim zuständigen Handelsregisteramt anzumelden. Andernfalls werden sie vom Handelsregisteramt für aufgelöst erklärt. Wird binnen 3 Monaten nach Eintragung der Auflösung der gesetzliche Zustand wiederhergestellt, so kann mit dessen Eintragung die Auflösung widerrufen werden.

Les personnes morales suivantes sont actuellement sans administration ou gestion légale ou statutaire et sans domicile au siège. Elles sont sommées de rétablir la situation légale et statutaire quant à l'administration, à la gestion, à la représentation et au domicile et de requérir l'inscription auprès de l'office du registre du commerce compétent, dans les 30 jours à dater de cette publication. A défaut, elles seront déclarées dissoutes par l'office du registre du commerce. Si, dans les 3 mois qui suivent l'inscription de la dissolution, la situation légale est rétablie et inscrite, la dissolution peut être révoquée en même temps.

Le qui di seguito elencate persone giuridiche sono attualmente senza amministrazione o gestione d'affari legale o statutaria e senza domicilio legale alla sede statutaria. Esse vengono diffidate a ristabilire lo stato legale e statutario circa l'amministrazione, la gestione d'affari, la rappresentanza ed il domicilio legale e a richiedere l'iscrizione al competente ufficio del registro di commercio entro 30 giorni dalla presente pubblicazione. In caso contrario verranno dichiarate sciolte dall'ufficio del registro di commercio. Se, nei 3 mesi successivi all'iscrizione dello scioglimento, la società hanno ripristinato lo stato legale, potrà essere revocato lo scioglimento.

#### Correzione

Ufficio del registro di commercio di Lugano, 6901 Lugano  
 Smetra Costruzioni SA, Lugano (non Smetta Costruzioni SA)

#### Verschiedenes

Divers

Diversi

#### Register der Ursprungsbezeichnung und geografischen Angaben

**Veröffentlichung der Eintragung von geschützten Ursprungsbezeichnungen (GUB) und geografischen Angaben (GGA)**

Gestützt auf Artikel 12 Absatz 2 der Verordnung vom 28. Mai 1997 über den Schutz von Ursprungsbezeichnungen und geografischen Angaben für landwirtschaftliche Erzeugnisse und verarbeitete landwirtschaftliche Erzeugnisse (SR 910.12; GUB/GGA-Verordnung) wird folgende Kennzeichnung im Register der Ursprungsbezeichnungen und geografischen Angaben eingetragen:

**Formaggio d'alpe ticinese** als geschützte Ursprungsbezeichnung (GUB), gemäss Verfügung des Bundesamts für Landwirtschaft vom 15. Februar 2002.  
 Bundesamt für Landwirtschaft

#### Registre des appellations d'origine et des indications géographiques

**Publication de l'enregistrement d'appellations d'origine contrôlées (AOC) et d'indications géographiques protégées (IGP)**

Conformément à l'article 12 alinéa 2 de l'ordonnance du 28 mai 1997 concernant la protection des appellations d'origine et des indications géographiques des produits agricoles et des produits agricoles transformés (RS 910.12; Ordonnance sur les AOP et les IGP), la dénomination suivante est inscrite au registre des appellations d'origine et des indications géographiques:

**Formaggio d'alpe ticinese** en tant qu'appellation d'origine contrôlée (AOC), selon la décision de l'Office fédéral de l'agriculture du 15 février 2002.

Office fédéral de l'agriculture

#### Registro delle denominazioni di origine e delle indicazioni geografiche

**Publicazione della registrazione di denominazioni di origine protette (DOP) e di indicazioni geografiche protette (IGP)**

In virtù dell'articolo 12 capoverso 2 dell'ordinanza del 28 maggio 1997 sulla protezione delle denominazioni di origine e delle indicazioni geografiche dei prodotti agricoli e dei prodotti agricoli trasformati (RS 910.12; ordinanza DOP/IGP), la seguente denominazione è iscritta nel registro delle denominazioni di origine e delle indicazioni geografiche:

**Formaggio d'alpe ticinese**, quale denominazione di origine protetta (DOP), giusta la decisione del 15 febbraio 2002 dell'Ufficio federale dell'agricoltura.

Ufficio federale dell'agricoltura

## Amtliche Publikationen:

Bitte senden Sie Ihre Manuskripte  
 wenn möglich  
 auf elektronischem Wege  
 an unsere Redaktion.  
 E-mail: shab@seco.admin.ch

Besten Dank für Ihre Mitarbeit

## Publications officielles:

Merci d'envoyer vos manuscrits  
 à notre rédaction dans la mesure  
 du possible par voie électronique.  
 E-mail: shab@seco.admin.ch

Merci de votre collaboration



## CFL AG, Zug

### Einladung zur 9. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der CFL AG, Zug, auf Montag, 24. Juni 2002, 10.00 Uhr,  
am Sitz der Gesellschaft, Untermüli 6, 6300 Zug.

#### Traktanden:

- Begrüssung und Feststellungen**
- Genehmigung des Protokolls der letzten Generalversammlung**  
Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung.
- Abnahme der Jahresrechnung 2001, des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Revisionsstelle**  
Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung von Geschäftsbericht und Jahresrechnung.
- Beschlussfassung über das Jahresergebnis 2001**  
Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung der vorgeschlagenen Gewinnverwendung
- Entlastungserteilung**  
Antrag des Verwaltungsrates: Entlastung der Verwaltungsorgane.
- Wahlen**  
Antrag des Verwaltungsrates: Wiederwahl der bisherigen Organe.
- Verschiedenes**

Das Protokoll der letztjährigen Generalversammlung sowie der Geschäftsbericht 2001 mit Jahresrechnung, Bericht der Revisionsstelle sowie der Antrag des Verwaltungsrates über die Gewinnverwendung liegen 20 Tage vor der Generalversammlung zur Einsichtnahme der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf.

Zug, 31. Mai 2002

Für den Verwaltungsrat:  
Der Präsident: Kurt Schryber

199907

## Medicoren AG, Diepoldsau

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

vom Mittwoch, dem 26. Juni 2002, 17.00 Uhr, im Landgasthof Schiffli, 9444 Diepoldsau  
Der Geschäftsbericht und der Revisionsbericht liegen am Sitz der Gesellschaft während der Geschäftszeit zur Einsicht auf. Jeder Aktionär kann verlangen, dass ihm unverzüglich eine Ausfertigung dieser Unterlagen zugestellt wird.

#### Traktanden

- Teilnahme der Revisionsstelle**  
Antrag des Verwaltungsrates: Verzicht auf Teilnahme der Revisionsstelle.
- Bericht der Revisionsstelle**  
Antrag des Verwaltungsrates: Kenntnisnahme vom Bericht der Revisionsstelle.
- Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 2001**
  - Genehmigung des Jahresberichtes**  
Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung des Jahresberichtes.
  - Genehmigung der Jahresrechnung**  
Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung der Jahresrechnung, die einen Bilanzverlust von insgesamt Fr. 628 386.44 ausweist.
- Verwendung des Bilanzenerfolges**  
Antrag des Verwaltungsrates: Vortrag des Verlustes auf neue Rechnung.  
Ausschüttung keiner Dividende
- Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates**  
Antrag des Verwaltungsrates: Die Mitglieder des Verwaltungsrates seien in globo für das Geschäftsjahr 2001 zu entlasten.
- Allgemeine Umfrage**

Diepoldsau, 3. Juni 2002

Mit freundlichen Grüßen  
Für den Verwaltungsrat:  
Martin Kuster

Die Aktionäre haben sich mittels Bankausweis über die Deponierung der Inhaberaktien zu legitimieren (der Bankausweis hat die Bestätigung zu umfassen, dass die Aktien bis zum Tage nach der Generalversammlung bei dieser Bank deponiert sind).

199903

## Wohnbaugesellschaft Niklausen AG, Schaffhausen

### Dividendenzahlung

Die ordentliche Generalversammlung unserer Gesellschaft vom 29. Mai 2002 hat für das Geschäftsjahr 2001 folgende Dividendenzahlung beschlossen:

pro Inhaberaktie eine Dividende von brutto CHF 443.30  
abzüglich 35% Verrechnungssteuer CHF 155.15  
somit von netto CHF 288.15

Der Coupon Nr. 108 ist ab 15. November 2002 bei der UBS Fund Management (Switzerland) AG, Real Estate Management, Postfach, 4002 Basel, einzureichen.

Schaffhausen, 31. Mai 2002

Der Verwaltungsrat

199947

## Sportzentrum Grindelwald AG

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, 26. Juni 2002, 20.15 Uhr, Restaurant Sportzentrum Grindelwald

#### Traktanden

- Begrüssung
- Geschäftsbericht 1.1–31.12.2001 (Jahresbericht/Jahresrechnung)  
Bekanntgabe des Berichtes der Revisionsstelle  
Anträge VR:  
Der Jahresbericht sei zu genehmigen.  
Die Jahresrechnung (Erfolgsrechnung, Bilanz und Anhang) sei zu genehmigen  
Gewinnverwendung: Zuweisung an gesetzliche Reserve CHF 2000.–  
Vortrag auf neue Rechnung CHF 5485.60
- Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates  
Antrag VR  
Die Mitglieder des Verwaltungsrates seien für das Geschäftsjahr vom 1.1–31.12.2001 zu entlasten.
- Wahlen
- Verschiedenes

#### Wichtig

Die Zutrittskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung müssen bis zum 24. Juni 2002 am Schalter von Grindelwald Tourismus (Öffnungszeiten 8.00–12.00 und 14.00–18.00 Uhr) oder unter Tel. 033 854 12 30 bestellt werden.

Bestellte Karten werden nicht zugeschickt, sondern bei der Eingangskontrolle abgegeben. Aus organisatorischen Gründen können keine Eintrittskarten abgegeben werden, die nicht vorher bestellt worden sind.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz per 31.12.2001 sowie der Bericht der Revisionsstelle und die revidierten Statuten liegen am Schalter von Grindelwald Tourismus zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat

199945

## Swisslog Holding AG, Buchs

### Offenlegung von Beteiligungen

Gestützt auf Art. 20 des Börsengesetzes (BEHG) hat die Swisslog Holding AG, 5033 Buchs, von einem ihrer Aktionäre die folgende Meldung erhalten:

Die Julius Baer Multistock SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg, hält per 27.5.2002 neu insgesamt 756 349 Namenaktien der Swisslog Holding AG, was einem Stimmrechtsanteil von 4,997% entspricht.

199745

## Passage de l'Etoile S.A., Vevey

### Convocation des actionnaires à l'assemblée générale ordinaire du

mardi 25 juin 2002, à 10 h 30, dans les locaux de la Fiduciaire du Simplon S.A., – Rue du Simplon 44, à Vevey

#### Ordre du jour:

- Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 21 juin 2001
- Approbation du rapport de gestion du conseil d'administration
- Présentation des comptes 2001 et des propositions du conseil d'administration y relatives
- Décharge au conseil d'administration
- Election du conseil d'administration
- Election de l'organe de révision
- Divers

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres, jusqu'au 24 juin 2002, à la Fiduciaire du Simplon S.A., rue du Simplon 44, à Vevey, où les comptes sont à disposition des actionnaires.

Vevey, le 3 juin 2002

Le conseil d'administration

199902

## Chesa Nova S.A., St. Moritz

### Avviso di convocazione

I signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria  
per lunedì 24 giugno 2002, alle ore 10.00, a St. Moritz, presso l'albergo Sonne

#### Ordine del giorno:

- Approvazione del verbale dell'assemblea del 23 aprile 2001
- Relazione sulla gestione dell'anno 2001 e presentazione dei conti chiusi al 31 dicembre 2001.
- Rapporto dell'Ufficio di revisione.
- Approvazione del bilancio e del conto economico al 31 dicembre 2001, deliberazione sulla destinazione del risultato d'esercizio e scarico agli organi della società.
- Eventuali.

La relazione sulla gestione e il rapporto dei revisori possono essere consultati presso l'Ufficio Fopp Organisation & Treuhand AG, St. Moritz a partire dal 10 giugno 2002.

St. Moritz, 31 maggio 2002

Il consiglio di amministrazione

199905

# Inserate im SHAB haben Erfolg!

## 179. Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Von Roll Holding AG

Donnerstag, 27. Juni 2002, 15.30 Uhr, Messe Zürich, Halle 7, CH-8050 Zürich

**vonRoll** GROUP

## Einladung

## Traktanden

1. **Genehmigung des Jahresberichts, der Jahresrechnung und der Konzernrechnung für das Geschäftsjahr 2001 sowie Entgegennahme der Berichte der Revisionsstelle und des Konzernprüfers**

**Antrag:** Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresbericht, die Jahresrechnung und die Konzernrechnung für das Geschäftsjahr 2001 zu genehmigen.

2. **Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses**

**Antrag:** Der Verwaltungsrat beantragt, den Bilanzverlust des Geschäftsjahres 2001 wie folgt auf die neue Rechnung vorzutragen:

Vortrag aus dem Vorjahr	(CHF 12'068'274.-)
Jahresverlust aus Geschäftsjahr 2001	(CHF 149'695'800.-)
Bilanzverlust	(CHF 161'764'074.-)
Verrechnung mit	
- Gesetzliche Reserve	CHF 50'626'665.-
- Spezialreserve	CHF 54'952'000.-
Vortrag auf neue Rechnung	(CHF 56'185'409.-)

3. **Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung**

**Antrag:** Der Verwaltungsrat beantragt, den Mitgliedern des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung Entlastung zu erteilen.

4. **Neuwahl von fünf Mitgliedern in den Verwaltungsrat**

**Antrag:** Der Verwaltungsrat beantragt, an der Stelle der demissionierenden Herren Mikael Kamras, Heinz Müller, Franz von Meyenburg, Toni J. Wicki und Fritz Widmer folgende Herren für eine Amtsdauer von drei Jahren in den Verwaltungsrat zu wählen:

- Claude Elsen
- Thierry Lalive d'Epinay
- Alfred M. Niederer
- Peter C. Spuhler
- Oskar K. Ronner

## 5. Wahl der Revisionsstelle und des Konzernprüfers

**Antrag:** Der Verwaltungsrat beantragt die Wahl der PricewaterhouseCoopers AG, Basel, als Revisionsstelle und als Konzernprüfer für das Geschäftsjahr 2002.

**Bestellung von Unterlagen:** Der Geschäftsbericht mit der Jahresrechnung und der Konzernrechnung 2001 sowie der Bericht der Revisionsstelle und des Konzernprüfers liegen während zwanzig Tagen vor der Generalversammlung am Hauptsitz der Gesellschaft in 4563 Gerlafingen zur Einsicht der Aktionäre auf. Jeder Aktionär kann die Zustellung dieser Unterlagen bei der Von Roll Management AG, Corporate Communications, Postfach, 8045 Zürich, schriftlich verlangen (Fax: 01 204 30 43, E-Mail: press@vonroll.ch).

**Eintrittskarte mit Stimmkarten:** Aktionäre können bis sieben Tage vor der Generalversammlung ihre Eintrittskarte mit Vertretungsvollmacht, die Einladung zur Generalversammlung sowie den Geschäftsbericht über ihre Depotbank oder bei der Von Roll Management AG, Corporate Treasury, Postfach, 8045 Zürich, anfordern (Einlass nur gegen Vorweisung der Eintritts- und Stimmkarten). Soweit die Aktien nicht bei einer Bank deponiert sind, werden die Eintrittskarten gegen Hinterlegung der Titel von der Gesellschaft abgegeben. Die Aktien bleiben bis zum Tage nach der Generalversammlung hinterlegt.

**Vertretung:** Aktionäre, die nicht persönlich an der Generalversammlung teilnehmen, sind gebeten, sich mit schriftlicher Vollmacht (siehe Eintrittskarte) durch einen Dritten vertreten zu lassen (Art. 15 Abs. 2 der Statuten). Die Vertretung kann auch durch die Von Roll Holding AG, die Depotbank oder durch den unabhängigen Stimmrechtsvertreter, Herrn lic. iur. Walter Keller, Fürsprech und Notar, Rötistrasse 22, 4500 Solothurn, erfolgen. In diesem Fall sind die Eintrittskarten zusammen mit der ausgefüllten Vollmacht und den Stimmkarten den vorgenannten Vertretern auszuhandigen. Ohne anderslautende Weisung wird das Stimmrecht gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates ausgeübt.

**Depotvertreter** im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft die Anzahl der von ihnen vertretenen Aktien möglichst früh und spätestens am 21. Juni 2002 bekannt zu geben. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbsmässige Vermögensverwalter.

Gerlafingen, 28. Mai 2002  
Mit freundlichen Grüssen

Von Roll Holding AG  
Für den Verwaltungsrat  
Roland Zimmerli, Präsident



FONDS SUISSE DE PLACEMENTS IMMOBILIERS

## Paiement du coupon N°15 au 6 juin 2002

N° de valeur	277 132
Distribution brute	CHF 25.00
dont revenu soumis à l'impôt anticipé	CHF 18.00
A déduire*: impôt anticipé 35%	CHF 6.30
CHF 11.70	
dont revenu non soumis à l'impôt anticipé**	CHF 7.00
Montant net versé	CHF 18.70

\* Les porteurs domiciliés en Suisse peuvent demander le remboursement de l'impôt anticipé. Dans le cadre des conventions régissant la double imposition, la restitution de l'impôt anticipé est également possible pour les porteurs domiciliés à l'étranger.

\*\* Le part de revenu provenant des immeubles détenus en propriété directe, soit CHF 7.00, n'est plus soumise à l'impôt anticipé. Le porteur n'a plus à déclarer ce montant dans sa déclaration fiscale.

## Domiciles officiels de souscription et de paiement des coupons

Banque Cantonale Vaudoise	Lausanne	Courts & Co AG	Zürich
Société bancaire Julius Baer SA	Genève	Société pour la Gestion	
Banque Bonhôte & Cie SA	Neuchâtel	de placements collectifs GEP SA	Lausanne

La Banque dépositaire:  
Banque Cantonale Vaudoise

La Direction:  
Société pour la Gestion de  
placement collectifs GEP SA



FONDS IMMOBILIER ROMAND

## Paiement du coupon N°3 au 6 juin 2002

N° de valeur	1 023 913
Distribution brute	CHF 35.00
A déduire*: impôt anticipé 35%	CHF 12.25
Montant net versé	CHF 22.75

\* Les porteurs domiciliés en Suisse peuvent demander le remboursement de l'impôt anticipé. Dans le cadre des conventions régissant la double imposition, la restitution de l'impôt anticipé est également possible pour les porteurs domiciliés à l'étranger.

## Domiciles officiels de souscription et de paiement des coupons

Banque Cantonale Vaudoise	Lausanne	Kredierbanque (Suisse) SA	Genève
Banque Golland & Cie	Lausanne	Lambard, Odier & Cie	Genève
Landolt & Cie	Lausanne	Baselandschaftliche Kantonalbank	Liestal
Basler Kantonalbank	Basel	Luzerner Kantonalbank	Luzern
Banca dello Stato del Cantone Ticino	Bellinzona	Banque Cantonale Neuchâtelaise	Neuchâtel
Valiant Bank	Bern	St. Gallische Creditanstalt	St. Gallen
UBS SA	Basel+Zürich	Banque Cantonale du Valais	Sion
Banque Cantonale de Fribourg	Fribourg	Banque Piquet & Cie SA	Yverdon
Banque Cantonale de Genève	Genève	Société pour la Gestion	
Chase Manhattan Bank (Suisse)	Genève	de placements collectifs GEP SA	Lausanne

La Banque dépositaire:  
Banque Cantonale Vaudoise

La Direction:  
Société pour la Gestion de  
placement collectifs GEP SA

# Insérez dans la FOSC



**DFB  
DAMPFBahn FURKA-BERGSTRECKE AG**

### Einladung zur 16. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

**Samstag, 29. Juni 2002, 14.30 Uhr**

In der Mehrzweckhalle Oberwald, 3999 Oberwald VS; (Saalöffnung 13.30 Uhr)

#### Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates

- Begrüssung, Präsidialansprache**
- Eröffnung und Mitteilungen des Präsidenten Genehmigung der Traktandenliste**
- Wahl der Stimmzähler**
- Jahresbericht 2001**  
Der Verwaltungsrat beantragt die Genehmigung des Jahresberichtes 2001.
- Jahresrechnung 2001**  
Der Verwaltungsrat beantragt die Genehmigung der Jahresrechnung 2001 unter gleichzeitiger Kenntnisnahme des Revisionsberichtes.
- Verwendung des Geschäftsergebnisses 2001**  
Der Verwaltungsrat beantragt, das Geschäftsergebnis auf neue Rechnung vorzutragen.
- Entlastung der Organe**  
Der Verwaltungsrat beantragt, den verantwortlichen Organen Entlastung zu erteilen.
- Ausblick auf das Jahr 2002 und folgende**
- Verschiedenes**

#### Unterlagen / Teilnahmeberechtigung

Die Unterlagen zur Generalversammlung (Traktanden und Anträge, Geschäftsbericht mit Jahresrechnung sowie der Bericht der Revisionsstelle) liegen ab 8. Juni 2002 statutengemäss am Sitz der Gesellschaft in Oberwald für interessierte Aktionäre auf; Raiffeisenbank Obergoms, CH-3999 Oberwald, bzw. Raiffeisenbank Obergoms, CH-3981 Obergesteln, bzw. Direktion AGS Andermatt-Gothard-Sportbahnen, CH-6490 Andermatt, bzw. Gemeindeverwaltung, CH-6491 Realp; (bitte jeweils die Öffnungszeiten beachten, oder nach Voranmeldung)

Dem geänderten Art. 10 der Statuten befolgen, erfolgt die Einladung mittels einmaliger Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt (SHAB) vom 6. Juni 2002. Die Einladung mit den Traktanden und Anträgen des Verwaltungsrates werden den mit Stimmrecht eingetragenen Aktionären zugestellt. Die Zustellung des Geschäftsberichtes erfolgt auf Anforderung. Zur Generalversammlung eingeladen und stimmberechtigt sind die am 4. Mai 2002 im Aktienregister eingetragenen Aktionäre. Zwischen dem 4. Mai und dem 30. Juni 2002 werden keine Aktienübertragungen vorgenommen.

#### Vollmachten

Aktionäre, die nicht persönlich an der Generalversammlung teilnehmen können, werden gebeten, sich durch einen anderen Aktionär, die DFB selbst oder durch den unabhängigen Stimmrechtsvertreter gemäss Art. 689c OR (*Herr Josef Dettling, Rechtsanwalt, Allmeindstr. 10, CH-6440 Brunnen*) vertreten zu lassen. Die ausgefüllten und unterzeichneten Vollmachten sind bis spätestens 22. Juni 2002 zurückzusenden. Ohne anderslautende Instruktionen wird das Stimmrecht gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates ausgeübt.

#### Beschlüsse

Nach Art. 8 der Statuten können über Gegenstände, die nicht mit der Einberufung der Generalversammlung angekündigt worden sind, keine Beschlüsse gefasst werden, ausser über einen Antrag zur Einberufung einer ausserordentlichen Generalversammlung. Zur Stellung von Anträgen und Verhandlungen ohne Beschlussfassung bedarf es keiner vorgängigen Ankündigung.

#### Publikation

Die Einladung zur Generalversammlung mit den Traktanden und Anträgen des Verwaltungsrates wurde in der Ausgabe vom 6. Juni 2002 d. h. statutengemäss mindestens 20 Tage vor der Generalversammlung, im Schweizerischen Handelsamtsblatt publiziert.

3999 Oberwald, 1. Juni 2002

Der Verwaltungsrat

### ERRATUM CIPAG S.A.

Le conseil d'administration de la société CIPAG S.A. vous informe que le rapport de gestion incluant les comptes annuels, les comptes consolidés ainsi que les rapports de l'organe de révision, sera à disposition des actionnaires dès le 6 juin 2002 au siège de la société et non pas dès le 8 juin comme imprimé par erreur dans la FOSC du 31 mai 2002.

### Offenlegung von Beteiligungen

Gestützt auf Art. 20 des Börsengesetzes hat die Phoenix Mecano AG, 8260 Stein am Rhein, von einem ihrer Aktionäre die folgende Mitteilung erhalten:

Erwerber:	Deutsche Bank AG, Taunusanlage 12 D-60325 Frankfurt
	Deutsche Bank AG, London Branch 23 Great Winchester Street London EC2P 2AX, UK
	Scudder Defined Contribution Services Inc. 345 Park Avenue, New York, 10154, USA
Stimmrechtsanteil:	5,55%
Art und Anzahl der gehaltenen Aktien:	61 101 Inhaberaktien

Stein am Rhein, 31. Mai 2002

Phoenix Mecano AG

### Sportbahnen Hasliberg-Käserstatt AG 6084 Hasliberg Wasserwendi

Die Aktionäre werden höflich eingeladen zur

**42. ordentlichen Generalversammlung der Sportbahnen Hasliberg-Käserstatt AG vom 29. Juni 2002, 14.30 Uhr, im Hasliberg Congress, Hasliberg Goldern**

#### Traktanden:

- Protokoll der 41. ordentlichen Generalversammlung vom 23. Juni 2001**  
Der Verwaltungsrat beantragt, das Protokoll zu genehmigen
- Jahresbericht und Jahresrechnung 2001 sowie Bericht der Revisionsstelle für das Geschäftsjahr 2001**  
Der Verwaltungsrat beantragt die Genehmigung von Jahresbericht und Jahresrechnung 2001.
- Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates**  
Der Verwaltungsrat beantragt, dem Verwaltungsrat für das Geschäftsjahr 2001 Entlastung zu erteilen.
- Verwendung des Bilanzgewinnes 2001**  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Bilanzgewinn 2001 wie folgt zu verwenden:
 

- Einlage in die gesetzliche Reserve	Fr.	0.—
- Einlage in die freie Reserve	Fr.	0.—
- Vortrag auf neue Rechnung	Fr.	5755.13
	Fr.	5755.13

#### 5. Statutenänderungen

In Abänderung des Artikels 13 der Statuten stellt der Verwaltungsrat folgenden Antrag für den neuen Wortlaut des Artikels 13:

«Der Verwaltungsrat besteht mindestens aus 5 Mitgliedern, welche von der Generalversammlung aus dem Kreis der Aktionäre auf 4 Jahre gewählt werden und wieder wählbar sind. Die Wahlperiode endet mit dem Tag der jeweiligen ordentlichen Generalversammlung. Werden während einer Amtsdauer Ersatzwahlen getroffen, so vollenden die Neugewählten die Amtsdauer ihrer Vorgänger.

Als Verwaltungsrat sind in der Regel nur Aktionäre wählbar, die bei Antritt ihres Amtes das 70. Altersjahr noch nicht erreicht haben.

Eine angemessene Anzahl Mitglieder des Verwaltungsrates ist aus dem Gemeindegebiet der Einwohnergemeinde Hasliberg zu wählen, wovon die Einwohnergemeinde Hasliberg und die Bäuerergemeinde Hasliberg je einen Vertreter stellen.»

In Abänderung des Artikels 22 der Statuten, stellt der Verwaltungsrat den Antrag, den Wortlaut zu verändern:

«Die Dauer des Geschäftsjahres wird vom Verwaltungsrat bestimmt.»

#### 6. Wahlen

Der Verwaltungsrat beantragt die Wahl der Revisionsstelle für ein Jahr.

#### 7. Orientierungen, Verschiedenes

#### Organisatorische Hinweise

Den Aktionären wird der Geschäftsbericht mit Jahresbericht, Jahresrechnung und dem Bericht der Revisionsstelle, sowie den Anträgen des Verwaltungsrates zu den Traktanden fristgerecht zugestellt. Diese Unterlagen liegen ab 7. Juni 2001 auch am Sitz der Gesellschaft auf.

Die Stimmausweise, die Vollmachten- und Anmeldekarten werden mit den Einladungen zugestellt (Öffnung des Büros um 13.00 Uhr). Gemäss Art. 10 der Statuten kann sich jeder Aktionär gegen schriftliche Vollmacht durch einen anderen Aktionär vertreten lassen.

Hasliberg, 22. Mai 2002

Namens des Verwaltungsrates

Ch. Egger E. Nägeli

196976

### Wer nicht inseriert... wird vergessen!

### Actelion Ltd., Allschwil

#### Offenlegung von Beteiligungen:

Actelion Ltd. hat aus ihrem Aktionärskreis folgende Mitteilung erhalten:  
Herr Rudolf Maag, Neuhofweg 11, 4102 Binningen, hat seinen Aktienbestand auf neu 1 075 679 Namenaktien erhöht. Dies entspricht einem Stimmrechtsanteil von 5,09%.

Allschwil, 31. Mai 2002

Actelion Ltd.

196905

### Annoncen-Agentur Biel AG

Längfeldweg 135, 2501 Biel

Telefon 032 344 82 98

Telefax 032 344 83 53

E-Mail: anzeigen@gassmann.ch

Reservieren sie jetzt ihre Anzeige im SHAB, dem einzigen offiziellen Publikationsorgan der Eigenossenschaft, welches regelmässig mit den neusten amtlichen Informationen und gesetzlich vorgeschriebenen

Ihr repräsentativer  
Unternehmensstandort!



In Hitzkirch, dem zweitgrössten Wirtschaftszentrum des Luzerner Seetals, haben Sie jetzt die Möglichkeit, Ihr Unternehmen neu zu positionieren! Repräsentatives Geschäftshaus mit über 1'100m<sup>2</sup> Nutzfläche und einer luxuriösen Dachwohnung. Flexibel unterteilbare Büro-, Gewerbe- oder Schulungsräume. Moderner Innenausbau. 21 Parkplätze. Verkehrstechnisch gut erschlossen. Von hier aus haben Sie direkten Anschluss an die beiden Wirtschaftsräume Zentralschweiz und Aargau! Kaufpreis auf Anfrage. Rufen Sie Peter Löttscher an. Tel. 041 248 45 45.

**PRIVERA**  
GESCHÄFTSHÄUSER  
IMMOBILIEN UND VERWALTUNGEN  
Bruchstrasse 69 6003 Luzern  
www.privera.ch

196503

### Index Indice Indice

Firma, Ort Rubrik Seite

#### ■ Numerisch

2h Technologies GmbH, Kloten 11 19  
3B Team GmbH, Zürich 11 19

#### ■ Diverses

Zürich Service AG, Zürich 11 20

#### ■ A

A. Lenz AG, Basel 11 6  
A.R.C. Aziende Riunite Caffè Sagli in liquidazione, Viganello 51 25  
ABC Reinigung Rolf Stutz, Zürich 11 22  
Accom Coaching GmbH, Oberdorf (NW) 11 10  
ACE Limousine Service Diego Reinau, Schaffhausen 11 12  
AC-Product-Development AG, Chur 11 8  
Actelion Ltd., Allschwil 131 45  
ADAMI Trading & Consulting GmbH in Liquidation, Zürich 11 20  
ADAMI Trading & Consulting GmbH, Zürich 11 20  
Adecco Ressources Humaines S.A., Bulle 11 6  
Adressen- und Werbezentrale Zürich AWZ, Zürich 51 23  
Adrian Imhof, Schmitlen (FR) 11 7  
Ady Fischer S.A. en liquidation, Lausanne 11 17  
Aecherli Trimbach AG, Trimbach 11 13  
Aedificium AG, Wessen 11 11  
Aerzteberatungsstelle ABC Bühler & Partner AG, Luzern 11 9  
Agentur Rostfrei GmbH, Bern 11 3  
Agentur AG, Alterswil 11 7

### RUBRIKEN RUBRIQUES RUBRICI

#### 1 Handelsregister

Registre du commerce  
Registro di commercio

#### 2 Konkurse

Faillites  
Fallimenti

#### 3 Nachlassverträge

Concordats  
Concordati

#### 4 Schuldbetreibungen

Poursuites pour dettes  
Esecuzioni

#### 5 Schuldenerufe

Appel aux créanciers  
Scioglimento di società

#### 6 Abhanden gekommene Werttitel

Titres disparus  
Titoli smarriti

#### 7 Öffentliches Beschaffungswesen

Marchés publics  
Acquisti pubblici

#### 8 Marken

Marques  
Marchi

#### 9 Edelmetallkontrolle

Contrôle des métaux précieux  
Controllo dei metalli preziosi

#### 10 Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales  
Altre pubblicazioni legali

#### 11 Bilanzen

Bilans  
Bilanci

#### 12 Infoservice

Service d'information  
Servizio d'informazioni

#### 13 Unternehmenspublikationen

Publications d'entreprises  
Pubblicazioni d'impresa

Agonis GmbH, Künz 11 13  
Agrima AG, Oberbipp 11 4  
Airmunition Industries S.A., Beltrahon 11 4  
AK Services SA en liquidation, Genève 51 23  
Aktiengesellschaft Ulmer & Knecht, Zürich 11 20  
Alarmcom AG, Mändorf 11 20  
Alba Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft, Basel 11 6  
Alissa Reisen, A. Liman-Schoch, Zürich 11 22  
Alles wird gut AG, Wetzikon (ZH) 11 19  
Allianz Versicherungen (Schweiz), Generalagentur Fredy Inderbitzin, Schwyz 11 14  
Alpenossenschaft Horben, Beinwil (Freiamt) 11 1  
Alpha Asset Management SA, Genève 11 8  
Alpina Chur AG, Chur 11 8  
Alpina Garage AG Chur, Chur 11 8  
Alpina Immobilien AG, Chur 11 8  
Alu Menziken Holding AG, Menziken 11 1  
Amanda GmbH, Dietikon 11 20  
Amendo AG in Liquidation, Zürich 11 20  
Amendo AG, Zürich 11 20  
Ameropa Holding AG, Binningen 11 5  
Amstel er Bombetti S.A., Zürich 11 20  
AMTECH-CHEMIE S.A., Eublens (VD) 11 16  
Andreas Kurmann Spenglerer, Horw 11 9  
ANESI LÜFTUNGSMONTAGEN, Bern 11 4  
angel design GmbH, Rickenbach (SO) 11 13  
Angiotech International GmbH, Zug 11 18  
Ann Kündig-Wyss, Arbon 11 14  
Ansa Services Sàrl, Saint-Maurice 11 17  
Anuproplan AG, Wittenbach 11 11  
Appenzeller Natural AG, Herisau 11 2  
AQUADRAT AG, Lindau 11 20  
Arfa Instrumentenbau, Arbon 11 14  
ARI Immobilien GmbH, Gerlafingen 11 13  
Arnold AG, Seitzach 11 13  
Aschwanden AG in Liquidation, Winterthur 51 24  
Asco Consulting & Management SA in liquidazione, Lugano 11 15  
Assembli GmbH, Dübendorf 11 20  
Associazione Transfer Monteforno (ATM) in liquidazione, Gionico 11 14  
Associazione Transfer Monteforno (ATM), Gionico 11 14  
Atelierbau Kurt und Beck AG, Liestal 11 5  
Autobaus Gertsch AG, Ins 11 4  
Autohaus Gertsch, Ins 11 4  
Auto-i-DAT AG, Zürich 11 20  
Avallain AG, St. Gallen 11 2  
Avallain AG, Teufen (AR) 11 2  
Aviso Zug AG, Zug 11 18  
AXES Holding AG, Zug 11 17  
Axima Ostschweiz AG, Zweigniederlassung St. Gallen, St. Gallen 11 11

#### ■ B

B & L Lanco GmbH, Gebenstorf 11 1  
BARS GmbH, Rorschacherberg 11 11  
Babytraum & Body-Fashion M. Mühlemann, Pfäffikon 11 20  
Babytraum M. Mühlemann, Pfäffikon 11 20  
Bäckerei Attenhofer AG, Thuis 11 8  
Baeiswyl Fleurs, R. Bertholet, succ. Bulle 11 6  
Bagi-Struck Marko Bagaric, Basel 11 5  
Baklin Finanz AG, Basel 11 6  
Banca dello Stato del Cantone Ticino, Chiasso 11 15  
Banca dello Stato del Cantone Ticino, Succursale di Lugano, Lugano 11 15  
Banca Raiffeisen di Mendrisio, Mendrisio 11 16  
Banca Raiffeisen di Vacallo, Vacallo 11 16  
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne 11 16  
Banque Internationale de Commerce - Bred, Paris, succursale de Genève, Genève 11 8  
BARESI AG, Zürich 11 20  
Bart S.A., Bulle 11 6  
BAUGENOSSENSCHAFT FROHES WOHNNEN ZÜRICH, Zürich 11 20  
Baugenossenschaft Frobes Wohnen Zürich, Zürich 11 20  
Baumann & Cie., Basel 11 6  
Bays auto-électricité Sàrl en liquidation, Matran 11 6  
Bays auto-électricité Sàrl, Matran 11 6  
BCAP Schweiz AG, Zug 11 18  
BDO Visura, Glarus 11 8

BDS Finance - Services GmbH, Cham 11 18  
BEBO Arch International AG, Zürich 11 19  
Beldecor GmbH, Schönenwerd 11 13  
Beldecor GmbH, Trimbach 11 13  
BESNIKU-S.E. GmbH, Wittenbach 11 11  
Beti S.A., Neuchâtel 11 10  
Betos AG, Naters 11 17  
Betos GmbH, Naters 11 17  
BG Auto S.A., Bulle 11 6  
BHA Group AG, Balshal 11 13  
BHA Group AG, Mümliswil-Ramiswil 11 13  
BHA Technologies AG, Balshal 11 13  
BHA Technologies AG, Mümliswil-Ramiswil 11 13  
BIC Business Integration Consulting AG, Zürich 11 20  
Bildungsverlag Roman Knöpfel, Zug 11 18  
blue office consulting ag, Hochdorf 11 9  
blue office consulting GmbH, Hochdorf 11 9  
Blumenbörse Bern, Bern 11 3  
blumo management services gmbh, Zug 11 18  
b-mobile Thomas Bugal, Baar 11 19  
BOBST GROUP SA, Prilly 11 16  
Body Work Fitness, Olivier Sui, Montreux 11 16  
Bon appetit Group AG, Moosseedorf 11 4  
Boschetti Holding SA in liquidazione, Lugano 51 24  
Bowne International Holdings GmbH, Zug 11 18  
Brain Power Consulting GmbH in Liquidation, Bütschwil 51 24  
Brako AG in Liquidation, Nidau 11 4  
Branca AG, Frenkendorf 11 5  
Breitenrain-Garage A. Grädel, Bern 11 4  
Breitenraingarage AG, Bern 11 3  
Brunner AG Druck und Medien, Kriens 11 9  
Brunner AG Verlag Print PubliShop, Kriens 11 9  
Brunner Management-Service AG, Wädliwil 11 11  
BSH Bau AG, Wiler bei Utzenstorf 11 4  
Bucherer AG Luzern, Luzern 11 19  
Büeler & Söhne AG in Liquidation, Baar 11 18  
Büeler & Söhne AG, Baar 11 18  
Buess, Weinbau und Weinhandel AG, Sissach 11 5  
Bülletta GmbH in Liquidation, Hergiswil NW 51 24  
Bultech Précision, Bulle 11 6  
Bundesamt für Gesundheit Sucht und Aids, Bern 71 27  
Bündten Immobilien AG, Baar 11 13  
Bündten Immobilien AG, Günsberg 11 13  
Burg Holding AG in Liquidation, Altendorf 11 14  
Burg Holding AG, Altendorf 11 14  
Büro-Service Yrana, Kloten 11 22  
Büsser Hausbau AG, Jona 11 11  
Büsser Hausbau AG, Schönlis 11 11

#### ■ C

C & H Nettoyages SARL, Carouge (GE) 11 8  
C.I.M. Banque, Lugano 11 15  
CAA Enterprise et Services SA, Genève 11 8  
CAA Etudes et Services SA, Genève 11 8  
Cabrè S.A., Payeme 51 24  
Caisse d'épargne de la Ville de Fribourg, Fribourg 11 6  
Caisse de pensions Swatch Group, Neuchâtel 11 10  
Caisse de retraite en faveur du personnel de Calorie Holding S.A. et des sociétés affiliées, Neuchâtel 11 10  
Caisse de retraite en faveur du personnel de Edouard Dubied et Cie, Société Anonyme, en liquidation, Couvet 11 10  
Caisse de retraite en faveur du personnel de la maison Paul Ducommun S.A. fabrique de boîtes de montres, en liquidation, La Chaux-de-Fonds 11 10  
Caisse de retraite en faveur du personnel du Garage des Trois Rois et du Garage Métropole, La Chaux-de-Fonds 11 10  
Caisse de retraite et de prévoyance en faveur du personnel de Caractères S.A., Neuchâtel 11 10  
Caisse de retraite et de prévoyance Jac, Peseux 11 10  
Caisse interprofessionnelle d'assurances sociales (CIAS), Colombier NE 11 10  
Caisse militaire du Val-de-Travers, Fleurier 11 10  
Calder AG, Egliswil 11 1  
Caran d'Acbe SA, Thônex 11 8  
Carbagas, Künz 11 3  
Caremyh-Personal-Stiftung, St. Moritz 11 9  
Cartella ipotecaria al portatore, Nr. dg. 3343, Pretura di Locarno-Campagna 61 26  
cartella ipotecaria, Nr. Pretura di Locarno-Città 61 25  
CASAMONDE Mankenda, Horw 11 9  
Casinos International Investment AG, Freienbach 11 14  
CB Transimmo Sàrl, La Rippe 11 16  
CB Transimmo, Josiane Chabbe, Chêserex 11 17  
CCO Informatique, Cédric Corbaz, Blonay 11 17  
CEDAM SA Centre d'Examens et de Diagnostic des Affections de la Ménopause, Genève 11 8  
Cédule hypothécaire au porteur, Nr. 7/1983, Tribunal Civil du District du Locle 61 26  
Cédule hypothécaire au porteur, Nr. PJB 3414, Tribunal de première instance de Genève 61 26  
Cédule byphtécaire au porteur, Nr. 290/626, Tribunal d'Arrondissement de l'est Vaudois 61 26  
Centre Culturel Islamique, Neuchâtel 11 10  
Centre culturel neuchâtelois, Neuchâtel 11 10  
Centre de réadaptation-Foyer Handicap, Neuchâtel 11 10  
Centre de recherches familiales et systémiques Cerfasy, Neuchâtel 11 10  
Centre International d'Etude du Sport, Neuchâtel 11 10  
Centre neuchâtelois de formation aux professionnels de la santé, La Chaux-de-Fonds 11 10  
Centre neuchâtelois et jurassien pour enfants infirmes moteurs cérébraux, La Chaux-de-Fonds 11 10  
Centre pédagogique de Malvilliers, Boudeville 11 10  
Cercle d'Agriculture, Châtel-Saint-Denis 11 7  
Certificato azionario e azione al portatore, Nr., Pretura di Mendrisio-Nord 61 25  
Certificats d'actions, Nr., Tribunal Civil de l'arrondissement de la Satine 61 26  
CFA - Abeilles Holding SA, Basel 11 5  
CFL AG, Zug 131 43  
Chamar SA en liquidation, Bienne 51 24  
Chesa Nova S.A., St. Moritz 131 43  
Chubb Insurance Company of Europe, Woluwé-Saint-Lambert, Zweigniederlassung Zürich, Zürich 11 20  
Ciba Spezialitätenchemie AG, Basel 11 6  
Cipag S.A., Puidoux 131 45  
Cl. Buchsolt AG in Liquidation, Dietikon 51 23  
CLARABELLA SA, Lugano 11 15  
Clariant AG, Muttenz 11 5  
Class Home AG, Hergiswil (NW) 11 10  
CM Fenêtres, Ossature bois, Frédéric Magnin, Bulle 11 6  
CMH Service Sàrl, Saint-Sulpice (VD) 11 16  
CNET Channel Services S.A., Saint-Légier-la-Chiésaz 11 16  
Cocktail Sagli in liquidazione, Lugano 11 15  
Cogent Consulting and Contractors SA, Lugano 11 15  
Cognosco AG, Zürich 11 20  
Combru AG in Liquidation, Uster 11 22  
commerchiet kühnel, Giskon 11 10  
Compagnie de Développement Immobilier SA CDI, Genève 11 8  
Compaq Computer (Schweiz) GmbH, Dübendorf 11 20  
Comptag AG, Solothurn 51 23  
Consla Treuband AG, Aarau 11 1  
Constructeurs Comina S.A., succursale de Boudry, Boudry 11 10  
ConVoj GmbH, Gifp-Oberfrick 11 1  
Correct Connect GmbH, Luthern 11 9  
Coscient Systems Sàrl, Blonay 11 16  
CPS Computer- & Printer-Service H. Rist, Tübach 11 11  
Creative Umbau Metallbau Engineering GmbH, Zug 11 18  
Cristiane SA in liquidazione, Bellinzona 11 14  
Crivelli GmbH, St. Gallen 11 11  
CSC Switzerland AG, Baar 11 18

CTB Kapital & Beratungs AG in Liquidation, Niederurnen 11 8  
Culter SA, Castel San Pietro 11 16  
Culter SA, Chiasso 11 16

#### ■ D

DA COSTA ANTONIO SA, Lancy 11 8  
Dampfbahn Furka-Bergstrecke AG, Oberwald 131 45  
Dapinex AG, Zug 11 18  
DAY, Weber, Colloby-Muraz 11 17  
Davel Déménagements SA, Meyrin 11 8  
Davel Déménagements SA, Satigny 11 8  
DELOITTE & TOUCHE AG, Lugano 11 15  
Deitasource AG, Bern 11 3  
Denz Lith-Art, AG für Reproduktionstechnik Bern, Bern 11 3  
Design Cocoon Sàrl, Breigny-sur-Morens 11 17  
Designer Outlet AG, Kriens 11 9  
DESS Development-Systems-Services AG, Zug 11 18  
Devaud Monigatti et Associés SA, Fribourg 11 7  
Diabservice GmbH in Liquidation, Zug 51 24  
Dieziger und Pilat, Schmenikon 11 11  
divine Global Holding GmbH, Zürich 11 20  
divine Solutions GmbH, Zürich 11 20  
Domaine du Carroz SA, Vuchères 11 17  
Dotware AG, Schwyz 11 14  
Drogerie-Reformhaus Aebi, Inhaber Maurus Straessle, Murten 11 7  
Duana-Wilke, Tännler & Steinmann, Zug 11 18  
Duana-Wilke, Tännler, Steinmann & Co., Zug 11 18  
DWF Daniel Wihler - Fertigungstechnik, Thal 11 12

#### ■ E

EBM Energie AG, Münchenstein 11 5  
EBM Netz AG, Münchenstein 11 5  
EBM Technik AG, Münchenstein 11 5  
EBM Trirhena AG, Münchenstein 11 5  
eco (expert consultancy option) gmbh, Mändorf 11 20  
Ecogest, Hubert Corminboeuf, Blonay 11 16  
Ecogest, Hubert Corminboeuf, Chardonne 11 16  
Ecole Polytechnique Fédérale Zurich, Laboratoire de Chimie Organique, Zürich 71 27  
Edelbat SA en liquidation, Genève 51 23  
Edelsteinschmuck Ananta Lienhard, Kloten 11 19  
Edil-Gest Sàrl, Torricella-Taverne 11 15  
EDIZIONE FINANCE International SA, Lussemburgo, succursale di Lugano, Lugano 11 15  
EHC Visp Sport AG, Visp 11 17  
Eidgenössische Technische Hochschule Zürich, Laboratorium für Organische Chemie, Zürich 71 27  
Eigentümerschuldbrief, Nr. Beleg 11/986, Gerichtskreis Di Schwarzenburg-Setigen 61 26  
Elaz GmbH in Liquidation, Pratteln 11 5  
Elaz GmbH, Pratteln 11 5  
Elbon AG in Liquidation, Niederurnen 11 8  
Elektra Birseck (EBM), Münchenstein 11 5  
Elektro Brönnimann AG, Gelterkinden 11 5  
Elinda S.A. en liquidation, Lausanne 51 24  
Elsener & Co, Elsau 11 22  
Emanuele Messina, Heizungsfirma, Elsau 11 22  
EMI Consulting, Oliver Gasser, Lausanne 11 16  
Emma Natterer, Schaffhausen 11 12  
Enerplan Invest AG, Bern 11 3  
Enitel Consulting AG in Liquidation, Zug 11 18  
Enitel Consulting AG, Zug 11 18  
EPA-Superdiscount Civan + Civan, Zürich 11 20  
Erika Klingler Aloe-Vera-Vertrieb, Altau 11 14  
Ermina Sàrl, Leyssin 11 17  
Ernst Fehr, Schaffhausen 11 12  
Esatto Fenster AG, Zug 11 18  
Estiere Immobiliare SA in liquidazione, Chiasso 51 24  
Espace santé et bien-être Ruggero MAFFIOLI, Neuchâtel 11 10  
Espalier Technologies GmbH, Zürich 11 20  
Esperfinanz AG in Liquidation, Zug 11 18  
Esperfinanz AG, Zug 11 18



P + P Bauabdeckungen GmbH, Rechterswil	11	13	PTL Holdings Luxembourg Sàrl, Luxemburg, Zug Branch/Switzerland, Zug	11	19	Schmid & Co AG Metallbau, Zellingen	11	2	Stiftung Schulheim Dielsdorf für cerehral Gelähmte, Dielsdorf	11	22	Videobil, mobile Fernseh- und Video-Studio AG, Schlieren	11	22
Panetteria - pasticceria Masoni & Co., Silvaplana	11	8	PTS Tennisschule GmbH, Arboldswil	11	5	Schmid AG, Luft- und Klimatechnik, Ossingen	11	22	Stiftungs-Fonds des Berner Männerchors, Bern	11	4	Vierstern GmbH in Liquidation, Amriswil	11	14
Pannonia Holding AG Hotels & Resorts, Zug	11	18	Publi-Card AG in Liquidation, Heiden	11	3	Schnarwiler Rott-Metz AG, Ruswil	11	9	Stocker & Christen - SwissOne, Kilsnacht (ZH)	11	22	Vierstern GmbH, Amriswil	11	14
Para-Pharma AG, Zürich	11	21	Purinter Sàrl, Le Mont-sur-Lausanne	11	16	Schuldhilfe, Nr., Bezirgsgerichte Gaster und See	61	25	Stocker & Christen - SwissOne, Maur	11	22	Viktor Gestioni SA in liquidazione, Cadrezzato	11	14
PARFUM DIRECT Sàrl, Genève	11	8	PX Usiprofil S.A., Bulle	11	6	Schulthess Grossküchenbedarf GmbH in Liquidation, Regensdorf	11	22	Stocker & Christen - SwissOne, Maur	11	22	Vito Licari Natursteine Keramik, Rheinfelden	11	1
Parif Holding SA in liquidazione, Chiasso	51	24	■ R			Schulthess Grossküchenbedarf GmbH, Regensdorf	11	22	Strassle & Co, Murten	11	7	Von Roll Holding AG, Gerlafingen	131	44
Passage de l'Etoile S.A., Vevey	131	43	R. Meier, Gipserarbeiten, Winterthur	11	21	Schweizerische Bundesbahnen SBB, Bern	11	3	Strategos Sàrl, Lausanne	11	17	Vorsorgefonds der Aktiengesellschaft Ernest H. Fischers Söhne in Liquidation, Wohlen (AG)	11	2
Patronale Fürsorgeanstalt der Jaeger AG Bern, Bern	11	3	R. Stabli GmbH in Liquidation, Aadorf	11	14	Schwimmbad und Sportplatz Lützelhü in Liquidation, Lützelhü	51	25	Strategos Sàrl, Saint-Sulpice (VD)	11	17	Vorsorgefonds der Aktiengesellschaft Ernest H. Fischers Söhne, Wohlen (AG)	11	2
Paul Nöhiger Electronic, Niederrohrdorf	11	2	R. Stabli GmbH, Aadorf	11	14	Scribonia SA in liquidation, Biene	51	24	Streiff Immobilien AG, Kriens	11	14	Vorsorgefonds der Aktiengesellschaft Ernest H. Fischers Söhne, Wohlen (AG)	11	2
PDG Treuhand GmbH Birsfelden	11	5	R. Zimmermann S.A.r.l., Renin-Vilars-Saulles	11	10	Seelab AG, Zürich	71	28	Streiff-Baurenovationen AG, Berg (TG)	11	14	YOWAT Transport GmbH, Hägendorf	11	13
PDR Personnel Development Research PS GmbH in Liquidation, Horw	11	9	R.M. Elektro Richard Muffler, Zürich	11	21	Selab GmbH, Zürich	11	22	Strigelgas GmbH, Thal	11	11	YOWAT Transport GmbH, Wolfwil	11	13
Pégase Voyages, A. Graziano Leoni, Le Mont-sur-Lausanne	11	17	Racemark S.A., Couvet	11	20	Sens Dessus Dessous Sàrl, Saint-Sulpice (VD)	11	17	Stüssi-Optik, Steinhausen	11	19	YSB SAWEWA AG in Liquidation, Bubikon	11	22
Pensionskasse der SAI-Burgess Electronics, Murten	11	7	Raiffeisenbank Freiburg Ost	11	21	SEP Sàrl, Vallamand	11	17	Suegrotx AG in Liquidation, Langenthal	11	4	YSB SAWEWA AG, Bubikon	11	22
Pentagate AG, St. Gallen	11	12	Raiffeisenbank Oberembrach-Baslersdorf, Oberembrach	11	21	Serve & Marianne Widmer, Vernier	11	6	Suegrotx AG, Langenthal	11	4	■ W		
Peracid GmbH, Riehen	11	6	RAM Watch AG, Rich	11	19	Servebüro für Fachverlage Gerhard Protschka, Basel	11	6	Sunma-Holding AG, Davos	11	9	W & S, Wihler & Schiess - Fertigungstechnik, Thal	11	11
Perret navigation, Biel (BE)	11	4	RCM RISK CAPITAL MANAGEMENT AG, Zug	11	19	SF SWISSFACTURING AG, St. Gallen	11	12	Support Factory Wawra SA, Zug	11	19	W. Herrig, Bern	11	4
Personalfonds der Firma Buess, Weinbau und Weinhandel AG, Sissach	11	5	RCT GmbH, Balshausen	11	13	SF SWISSFACTURING AG, Tägerwilen	11	12	Swiss Casinos International AG, Freienbach	11	14	WAC World Art Consult AG, Luzern	11	9
Personalfürsorgefonds der Obstverwertungsgenossenschaft Bischofzell, Bischofzell	11	14	Reithalle Baumberger AG, Buchs SG, Buchs (SG)	11	12	SIC Clos de la Perrausaz, Billens-Hennens	11	6	Swiss Plus Trading GmbH, Wetikon (ZH)	11	22	Walca AG, Biel (BE)	11	4
Personalfürsorgefonds der Firma Sturzenegger AG, Wetzikon	11	13	REM PART AG, Reinach (AG)	11	2	SILA GmbH, Wattwil	11	11	Swiss Post International Management AG, Bern	11	4	Walpen AG Hoch- und Tiefbau, Reckingen (VS)	11	17
Personalfürsorgefonds der Hauser Fahrzeugbau AG in Liquidation, Wädilsbach	11	4	Remo Isolationen GmbH, Oftringen	11	1	SINI Gastro GmbH, Langrickenbach	11	14	Swisslog Holding AG, Buchs	131	43	Walter Schwarz AG Ingenieur- und Vermessungsbüro, Bülach	11	22
Personalfürsorgefonds der Hauser Fahrzeugbau AG, Wädilsbach	11	4	reno-m GmbH, Stansstad	11	11	SINTOMAS S.A. in Liquidazione, Lugano	51	23	Syndicat Chevalin de la Vallée de Joux en liquidation, Le Sentier	51	25	WBG Seehlick, Baar	11	10
Personalfürsorgefonds der Hediger Söhne AG für pensionierte und ehemalige Mitarbeiter in Liquidation, Reinach (AG)	11	2	Renova Küchen und Handels AG, Thalwil	11	21	Sintomas SA in liquidazione, Lugano	11	15	Syro AG, Zürich	11	22	WBG Seehlick, Oberkirch	11	10
Personalfürsorgefonds der Hediger Söhne AG für pensionierte und ehemalige Mitarbeiter, Reinach (AG)	11	2	Repo Möbel GmbH in Liquidation, Burgdorf	11	4	Sintomas SA, Lugano	11	15	SysMon GmbH, Thal	11	12	WebCom Holding Ltd in Liquidation, Zug	11	19
Personalfürsorgefonds der M. Schweizer Bauunternehmung AG, in Liquidation, Aesch	51	25	Repo Möbel GmbH, Burgdorf	11	4	Sista SA, Bellinzona	11	14	SysMon GmbH, Widnau	11	12	WEBER WERBWERK, Zollikon	11	20
Personalfürsorgefonds der Verzinckerei Lenzburg AG in Liquidation, Lenzburg	11	2	Resolina AG, Olten	11	13	SKK Pro AG, Basel	11	6	Tana Schupflege AG, Lupfig	11	2	WEDOSO GMBH, Zürich	11	22
Personalfürsorgefonds der Verzinckerei Lenzburg AG, Lenzburg	11	2	Restalp Sàrl en liquidation, Gruyères	11	6	Skylight AirConsult Strnad, Zürich	11	22	Tanowa Holding AG, Freienbach	51	25	Weisse & Partner Invest AG, Winterthur	11	22
Personalfürsorgefonds der Wullschlegler & Rietschi AG in Liquidation, Aarau	11	2	Restaurant Cecile Matthias Kühler, Gommiswald	11	11	Slim Books Strnad, Zürich	11	22	Tapir AG, Zug	11	19	WG Raura, Riehen	11	6
Personalfürsorgefonds der Wullschlegler & Rietschi AG, Aarau	11	2	Restaurant Feldegge, Horst Kamenik-Tschudi, Meilen	11	22	Smetra Costruzioni SA, Lugano	101	42	TBI TOP BAU INFORMATIK AG, Zug	11	19	Wico-Technik AG, Dümelen	11	22
Personal-Labag AG, Hergiswil (NW)	11	11	Restaurant zur Tanne, Daniela und Ruedi Mühlematter-Egli, Sumiswald	11	4	SNP Société Neuchâtoise de Presse SA, Neuchâtel	11	10	TCHIP Semiconductor SA in liquidazione, Manno	11	15	Widimo S.A., Morges	11	17
Personalvorsorgefonds der Ed. Geistlich Söhne AG, Schlieren	11	21	Restaurant-Pizzeria Mamma Mia, Simona Vera, Büren	11	17	Société de laiterie de Villargiroud, Villorsonens	11	6	TCHIP Semiconductor SA, Manno	11	15	Wihler, Neue Informationssystem Lösungen N.I.L., Zürich	11	22
Personalvorsorgefonds der Krankenkasse KPT, Bern	11	3	Reto Joos AG, Adliswil	11	21	Société des tubes et des raccords SA, Lugano	11	15	Technoprof AG, Zug	11	19	WILA Patient- und Lizenzgesellschaft GmbH, Sevelen	11	12
Peter Hauri Medienvertrieb, Affoltern am Albis	11	22	Rigi Anzeiger GmbH, Luzern	11	9	Société Immobilière La Meyrinoise en liquidation, Genève	51	23	Télécabine de la Creusaz SA Les Marécottes, Salvan	11	17	Willy Nyffenegger, Langenthal	11	4
Peter Manser AG, Appenzell	11	2	Rive-Bleue S.A. (anc. Rhôna SA), Port-Valais	51	25	Société Immobilière Valac SA, Lausanne	11	16	The Fantastic Corporation, Zug	11	19	Winz GmbH, Gerlafingen	11	13
Peter Müller Lionhouse, Rheinfelden	11	1	RM Elektro Richard Muffler, Oftringen	11	21	Sofa's GmbH in Liquidation, Rorschach	11	8	Thierry Michel, gestionnaire de fortune, Le Grand-Saconnex	11	8	Winz GmbH, Solothurn	11	13
Petroplan Aktiengesellschaft, Zürich	11	21	Robert et Fils 1630 SA, Le Locle	11	10	Sofite Société Financière et Technique SA en liquidation, Zug	11	19	THOMA & FUCHTER GmbH, Bischofzell	11	14	Wohlfahrtsfonds der SCA Packaging Switzerland-Gruppe, Oftringen	11	12
Pharma Lüönd, Bahnhof-Drogerie, Kreuzlingen	11	14	Rolf Knecht, Audio-Video, Brislach	11	5	Sofite Société Financière et Technique SA, Zug	11	19	Thür Heizungen AG, Trogen	11	3	Wohnbaugenossenschaft Chempä in Liquidation, Ostermündigen	11	4
Philippe Morisod, Saint-Léger-la-Chiésaz	11	17	Rötelj-Immobilien St. Gallen AG, St. Gallen	11	12	Sofitop Ostschweiz AG, Appenzell	11	2	Tierhaus zur alten Gerberei GmbH, Zolingen	11	2	Wohnbaugenossenschaft Chempä, Ostermündigen	11	4
Phoenix Mecano AG, Stein am Rhein	131	45	Roth Spielwaren, Kreuzlingen	11	14	SOS Vitriers-Stores, Kamel Bouraoui, Genève	11	8	Tixsen S.A. in liquidazione, Geneva	51	24	Wohnbaugenossenschaft Niklausen AG, Schaffhausen	131	43
Phyn Records GmbH in Liquidation, Zürich	11	21	Rudolf Spielwaren, Kreuzlingen	11	14	Sotriam Trading AG in Liquidation, Niederurnen	11	8	Todaro Michele Transporte, Basel	11	6	Wolar Immobilien AG in Liquidation, Botolphoven	51	23
Phyn Records GmbH, Zürich	11	21	Rüeggsegger Energietechnik, Schmiten (FR)	11	7	Sovag AG, Gais	11	3	Tomi-Reisen, T. Jovanovic, Oberburg	11	4	Wunderhofs SA, Lugano	11	15
Piatti & Gähler AG in Liquidation, Dessenhofen	11	14	Ruwa Finanz Holding AG, Zug	11	19	Specialised Consultants Group Ltd, Zug	11	19	Toveda AG, Roveredo (GR)	11	9	Worcker AG Berufskleiderfabrik, Winterthur	11	22
Piatti & Gähler AG, Dessenhofen	11	14	St. Antoni - Tafers - Freiburg, St. Antoni	11	7	Sphinx Katharina Wirthlin-Menet & Partner, Schaffhausen	11	12	Treffpunkt AG The Hotel, Gaming & Entertainment Company, Weggis	11	10	WS Ingenieur AG Ingenieur- und Vermessungsbüro, Bülach	11	22
Pick Pay Partner Civan + Civan, Zürich	11	20	S.I. Bondes Venthône SA, en liquidation, Venthône VS	51	24	Sphinx Katharina Wirthlin-Menet, Schaffhausen	11	12	Trichema AG, Baar	11	19	Wüthrich Willy, Bösingen	11	7
Pink Communications Doris L. Haenni, Bern	11	3	S.I.S.S.E. - Società svizzera per la stampa di emigrazione in liquidazione, Luzern	51	25	Spietbetriebe Baar - Zug AG, Zug	11	19	Tschan & Partner, Lampenberg	11	5	■ X		
Pizzeria Capri, Guarino & Vignola, Adliswil	11	22	SAGI ADVERTISING SA, Agno	11	15	Spler AG, Samedan	11	9	Tupperware Products, Inc. Wilmington, Fribourg Branch, Fribourg	11	7	Xafador SA, Lugano	11	15
Pizzeria Capri, Guarino, Adliswil	11	20	Sagimo AG, St. Gallen	11	12	Sportbahnen Hasliberg-Käserstatt AG, Hasliberg	131	45	Tutofare Sagl, Lugano	11	15	XIAN Holding AG, Zug	11	19
Pizzeria Delino GmbH, Biel (BE)	11	4	Sagimo AG, Wessen	11	12	Sportzentrum Grindelwald AG, Grindelwald	131	43	Tys AG in Liquidation, Baden	51	24	■ Y		
Polypol AG, Kiltberg (ZH)	11	21	Sale Agency GmbH in Liq., Klingnau	11	2	Sporz-Immobilien AG, Davos	11	9	UBS (Lux) Dynamic Floor Fund	101	42	Yves Rocher - parfumerie et salon de beauté, Catherine Gendre, Lausanne	11	17
Primomobli S.A., Bulle	11	6	Sallin AG, Tafers	11	7	SSM Produkt und Werbe AG in Liquidation, Neuhausen am Rheindall	11	12	Unger Patent- und Lizenz GmbH, Sevelen	11	12	■ Z		
Primogon AG, Baden	11	2	Sammelstiftung Berufliche Zusatzvorsorge der Allianz Suisse Lebensversicherungs-Gesellschaft, Zürich	11	21	ST SANIER-TECHNIK AG, Zug	11	19	uniquecom, Bern	11	4	Z.U.F.R.A. Plâtrerie-Peinture, Francine Zuchuat, Collombey-Muraz	11	17
Privera AG, Luzern	131	45	Sammelstiftung BVG der Allianz Suisse Lebensversicherungs-Gesellschaft, Zürich	11	22	St. Galler Kantonalbank, St. Gallen	11	12	Universalbau Lohn AG in Liquidation, Lohn-Ammannsegg	11	13	Z.U.F.R.A. Plâtrerie-Peinture, Francine Zuchuat, Vouiry	11	17
Prochem AG, Zürich	11	21	Samuel Egli, Gastro-Festservice, Pfäffikon	11	22	Stallkamp Optik, Ebikon	11	10	Universalbau Lohn AG, Lohn-Ammannsegg	11	13	Zahner & Partner AG, St. Gallen	11	12
Proloc, société pour l'accession à la propriété S.A., Lausanne	11	17	Samuel Egli, Gastro-Festservice, Pfäffikon	11	22	step2biz GmbH, Bern	11	3	Ursula Rusc Design AG, Winterthur	11	22	Zanin Transporte GmbH, Bern	11	4
Proman AG, Zug	11	19	Sandes S.A., Granges (Veveyse)	11	7	Stiftung "Zur Obesunne", Arlesheim	71	27	Vahlé GmbH, Schafisheim	11	1	Zeller & Kempfer AG, Schwende	11	2
Promotion et Gestion Pègi SA en liquidation, Genève	51	23	Sapai AG in Liquidation, Murten	51	23	Stiftung Alterswohnen Rümliang, Rümliang	11	22	Vega Software Corporation SA, Zug	11	19	Zielmat Immobilien AG, Luzern	11	10
Provative GmbH, Zug	11	18	Sauber Petronas Engineering AG, Hinwil	11	22	Stiftung für sozio-psychosomatische Medizin, St. Gallen	11	12	Verein christliche Beiz Wil, Wil (SG)	11	12	Zielmat Immobilien Stansstad AG, Stansstad	11	10
PRS AG, Zwegnriederlassung Volkliand, Volketswil	11	20	SBB AB Anlagen-Management Filiale Ost Bahnanlagen, Zürich	71	28	Stiftung Kinderheim Bühl, Wädenswil	11	22	Verlag Werthmüller, Zürich	11	22	Ziltener Bauunternehmen AG, Eschlikon	11	14
			SCANTECHNIC Sàrl, Plan-les-Ouates	11	8	Stiftung Schloss Ueberstorf, Ueberstorf	11	7	Versuchsstellen Hagerbach AG, Flums	11	12	Zimmermann Radio TV AG, Littau	11	10
			Scarpone S. à r.l., en liquidation, Corsier-sur-Vevey	11	17				Vetsch Bedachungen AG, Grabs	11	12	Zoohaus Iris GmbH, Zolingen	11	2
									Verlag Werthmüller, Zürich	11	22	Zünd Plotter Service AG, Albstätten	11	12
									Versuchsstellen Hagerbach AG, Flums	11	12	Zünd Systemtechnik AG, Albstätten	11	12
									Videobil, mobile Fernseh- und Video-Studio AG in Liquidation, Schlieren	11	22			